☠✞♒❍👓♋□ ♋🕭♏✂♌✍❑♈❍ ●♈⬧♎ ♋✂◆ ♌❑♈♋♎ ♋✂❑□👓⬧

The 4th book about the Maccabee [brothers] and their mom.

Chapter 1 ♋ 💻 ☠✞♋🕭●✂□🕭❑

(I am) ♋✂■✏♋ (preparing) 🖮♌👓♏♈🙰❍ (of philosophy) ♋✂🖮⧫◆□✂⬧□✂●⍓□♎ (The word) ♋✂🖮⧫●👓❍ :♋

(in authority, set over) ♋✂🙰●♈♓❍ (that if) ☠👓♋♎ (B4 you) ☠✞🙵♏♈❍✂👎❑ (that I shall show) ♋🕭□♈⌧🕭♋♎

(which yields) 💣🕭●✂♓♎ (sound, true) ♋✂❑⍓❑♈♓ (the mind, opinion) ♋✂■✂♏⬧👓❑ (is) ◆✏♒

(& advising) 😐🕭●✂❍□ (God) ♋✂♒✂●♈♋ (to the fear [reverence, worship] of) 🖮⧫♈●⌧👓♎●

(diligently, with pains) ♋✂🖮⧫◆🙰⍓□⌧♈♌♎ (rightly, correctly) 🖮⧫⍓♋✂♍⍓❑⧫ (you) ☠✞🖮🙵● (I am) ♋✂■✏♋

(at [to] philosophy) ♋✂🖮⧫◆□□✂⬧✂●⍓□♌ (you shall look [give heed]) ☠◆❑◆✉⌧⧫

(to everyone) ♓✂■●🙵● (necessarily, necessary) 🖮⧫⍓♋✂♍●✂♋ (For) ❑♏🕭♑ (also) □✂♋ 💻♌

(for those) ☠♏🕭●♏♈♋● (especially) 🖮⧫⍓♋✂❑⍓⧫♈♏ (is being useful, needed, suitable) ♋✂⌧♓✂⌧

(bearing) ♋✂■⍓⬧🙰 (for excellence, virtue) ♋✂🖮⧫◆❑⧫♈♏❍♈● (who are desiring) ☠♏🕭♑✂❑♎

♋✂⬧✂●◆❑ 📪 (the mind, attitude) ♋✂■✂♏⬧☯👓❑☸ (for) ❑♏🕭♑

(composed, sober, cautious) ♋✂⬧⍓❍❒ ☜ (of the mind)
♋✂■✂♏⬧🙵❒♎ (the praise, good report[s])

(hindering, preventive) ♋✍🕭■✂❒&⬧♈❍ (the passions)
♋🕭✍♓♈⌧ (that over) ●♈⬧♎ (are, it) ◆✏♒ (If) ☠🙵♋ 💻♑

(of modesty, dignified manners, grave *or* revered behavior)
♋✂🖮⧫◆&⍓■🖮&♈♎

(excellent) ♋✂❒⧫♈♏❍ (the mind) ♋✂■✂♏⬧🙵❒ (that rules)
😐🙵●❍♈❍♎ (is being seen, appearing) ♋🕭⌘✏⌧🖮⧫🙵❍

(debauchery, licentiousness, intemperance, gluttony)
♋✂🖮⧫◆🙯✞⬧✂♋ (over) ●♈⬧

(desire) ♋✂🖮⧫♑🙵❒ (by, on account of, because of) ●♈⬧

(but) ♋✂●🙵♋ (these things) ☠♏🕭●✂♒ ([ruling] over) ●♈⬧ (only)
🖓✞✉⌧●♈♌ (it was) ♋✂◻✏♒ (& not) ♋✂●◻ 💻♎

(that for righteousness) ♋✂🖮⧫◆❑⍓♎♈⌘●♈♎ (other)
♋🕭■✂❒✉⌧✏♋ (passions) ♋🕭✍♓♈⌧ (over) ●♈⬧ (also)
◻✂♋

(that ruling) 🙯🙵●♈♓❍♈♎ (is being seen)
♋🕭⌘✏⌧🖮⧫🙵❍ (holding back, stopping, hindering) ☠⍓🖮&◻♈⬧❍

(other) ♋🕭■✂❒✉⌧✏♋ (affections) ♋🕭✍♓♈⌧ (& over)
●♈⬧◻ (evil) ♋🕭♓✍⍓♌ (fornicators) ♋🕭♏✂■♈⌘ (over) ●♈⬧

(wrath) ♋✂🖮⧫❍🙵⌧ (by) ●♈⬧ (are hindering)
☠♏🕭●🖮&♈❍ (that to manliness, strength)
♋✂🖮⧫◆❒✂♌✏■♈♑●♈♎

(a person) ♓✂■✏♋ (that not) ♋✂●♎ (& b/c, on account of [these things]) ●♈⬧◻

(fear) ♋✂🖮⧫●☽⌧🙵♎ (& by) ●♈⬧◻ (sufferings)
♋🕭✍■✂♍●◆♋ (B4) 💣✂🖓❑ (shall become weak)
♋🙵◻♈❒🖮⧫🙵■

(over) ●♈⬥♎ (that if it is) ◆♒■👓♋♎ (shall say)
❒♈❍♋🕭■ (a man) ♓✂■✏♋ (& perhaps) ❒♈♌⌨🙵♈◻ 🖳♒

([is it] over) ●♈⬥ (how) ♋✂■♈🙵♏♈♋ (the mind, reason)
♋✂■◻♈♒ (ruling) 🙰👓●♈♓❍ (the passions) ♋🕭✍♓♈⌧

(ignorance) ♋✂⌨⧫⬥♈♎⍓ ♋✂● (& over)
●♈⬥◻ (forgetfulness, error, deception) ♏♈♏⬥◆🙰[1]

(this) ♋🕭♎✂♒ (statement) ♋✂⌨⧫●👓❍ (but) ☠♏🕭♎ (they are saying) ☠⍓❒❍✂♋ (ruling) 🙰👓●♈♓❍ (not) ♋✂●

(an even, a worthy) ♋✂♏◻♈♓ (*as if* for laugh[-ter, -ing], ridicule, derision, sport) ♋✂🙵⌧◆♑●♈♎

[1] ♏♈♏♋◆🙰 (CAL).

(ruling) 🙰👓●♈♓❍ (his) ♒🕭●⍓♎ (passions) ♋🕭✍♓♈⌧ (over) ●♈⬥ (For) ❒♏🕭♑ (it was) ♋✂◻✏♒ (not) ♋✂● 🖳◻

(that against) ●♈♌❑◆●♎ (the passions) ♋🕭✍♓♈⌧ (over) ●♈⬥ (but) ♋✂●👓♋ (it was) ♋✂◻✏♒

(& modesty) ♋✂⌨⧫◆🙵⍓■⌨🙵♈◻ (& righteousness)
♋✂⌨⧫◆❑⍓♎♈⌘◻ (manliness, heroism) ♋✂⌨⧫◆❒✂♌✏■♈♑

(one) ☠♈❍ (as) 😐✏♏♈♋ (it was) ♋✂◻✏♒ (not) ♋✂● (these things) ☠♏🕭●✂♒ (& over) ●♈⬥◻ (are) ☠✞♒♏♈⧫⍓♋

(but) ♋✂●👓♋ (them) ☠✞■👓♋ (that he shall cause to cease) ●👓🙰♈♌■♈♎ (who was able) ♋👓♍❍♈♎

(by them) ☠✞♒■👓❍ (he shall be overpowered, overcome, subdued) ☠👓⬥⌧⌨⧫👓■ (that not) ♋✂●♎

(& by) ☠👓❍◻ (But) ☠♏🕭♎ (many things, reasons) ♋✂⌨⧫✂♋✍⍓♑♈⬥ (by) ☠👓❍ 🖳⌘

(that I shall show, declare) ♋🕭◻♈⌧🕭♋♎ (to me) ⍓● (is) ⌨⧫⍓♋ (other things, ways) ♋✂⌨⧫✂♏■✂❒🖂⌧✏♋

(the mind, reason) ♋✂■✂♏⬥👓❒ (the passions) ♋🕭✍♓♈⌧ (over) ●♈⬥ (is) ◆✏♒ (that ruling) 😐👓●❍♈❍♎

(God) ♋✂♒✂●♈♋ (to the worship, reverence of) 🖮♦♈●☒🙰♎● (that submits) 💣🔔●✂♓♎

(from) ☠🙰❍ (I am) ♋✂■✏♋ (showing) ♋🔔□♈☒❍ (this) ♋🔔♎✂♒ (But) ☠♏🔔♎ (especially) 🖮♦⍓♋✂❐⍓♦♈♏ 🖳☒

(of these *people*) ☠♏🔔●✂♒♎ (the stoutness, hardihood, fortitude, courage) ♋✂🖮♦◆♍⍓●☒

(they died) □🖮♦⍓❍ (God) ♋✂♒✂●♈♋ (the fear of) 🖮♦♈●☒🙰♎ (that for [- the sake of], b/c of) ✍♏♈□♈♋ ●♈⬥♎

(brothers) ♋🔔✍☒♈♋ (& the seven) ♋✂⬥🖮♌♈♓□ (Eliazar) ❐♈⌘✂⬥⍓●🔔♋ (*even*) ☠♏🔔♎ (I am) ♋✂■✏♋ (saying) ❐♈❍✂♋

(& their mom) ☠✞♒❍🙰♋□

(that unto) ♋✂❍♈♎⬥♈♎ (pains) ♋🔔✍🖮♌♋🔔🙵 (over) ●♈⬥ (these) ☠♏🔔●✂♒ (For) ❐♏🔔♑ (all of) ☠✞♒●🙵 🖳🙱

(they held in contempt) □❐♈⬥❍♈♋ (they were arriving, coming) ☠♏🔔🙱♈❍❍ (death) ♋✂♦□♈❍●

(over) ●♈⬥ (that ruling) 🙱🙰●♈♓❍♈♎ (& they demonstrated) □⍓□♈☒□

(the mind) ♋✂■✂♏⬥🙰❐ (is) ♏✏♒□✂🖮♦⍓♋ (the passions, affections, desires) ♋🔔✍♓♈☒

(praiseworthy, excellent, splendid) ♋🔔☒✍⍓🖮♌♓ (But) ☠♏🔔♎ (persons) ♋✂♓✂■✏♋ (from) ☠🙰❍ 🖳♏

(to me) ⍓● (appointed) ♋✂❍⍓⬥ (is) ◆✏♒ (these) ☠♏🔔●✂♒● (now) ♋✂♓✂♒

(these *people*) ☠♏🔔●✂♒● (I shall applaud, extol, praise, laud, commend) ⬥🙰●♈❑🔔♋♎

(God) ♋✂♒✂●♈♋ (the reverence of) 🖮♦♈●☒🙰♎ (b/c of) ●🙱🙰❍ (this) ♋✂■✂♒ (that in [at] time) ♋✂■🖮♌♈⌘🖮♌♈♎

(calling) ⌨♌🕭♒✁♏ (while) 👎♈🙰 (their mom) ☠✞♒❍👓♋ (with) 💣♈⬧ (they died) □⌨⧫⍓❍

(their sufferings) ☠✞♒✍♏♈♓♈⌧ (b/c of) ●♈⬧ (<u>blessed</u>, happy) ♋✁⌨♌◆🙵 (them) ☠✞♒● (I am) ♋✁■✏♋

(it was) ♋✁□✏♒ (not) ♋✁● (an astonishment) ♋✁❑♒♈⧫ (For) ❑♏🕭♑ (they were) □♈□♒ 💻♋♏

(of the remnant) ♋✁🙰❑♈♓♎ (the people) ♋✁♓✁■✍♏♈■♌ (<u>for</u> [on] all of) ☠✞♒●🙰● (only) 👎✞✉⌧●♈♌

(<u>to</u> [on] those) ☠✞■✁♒● (also) □✁♋ (but) ♋✁●👓♋ (their manliness) ☠✞♒⌨⧫◆❑✁♌✏■♈♑ (b/c of) ●🙵👓❍

(for) ❑♏🕭♑ (they were) □♈□♒ (them) ☠✞♒♌ (who <u>tormented</u>, tortured, abused) □👎♈■♈⧫♓👓♋♎

(of the <u>tyranny</u>, cruelty) ♋✁⌨⧫◆■◆❑🙵♈♎ (for the <u>fall</u>, ruin) ♒🕭⧫●◆□♈❍● (the cause) ♋✁⌨⧫●👓⬧

(& they defeated) ♏♒◆♋⌨🙰♈⌘□ (the people) ♋✁❍♈⬧ (that [was] against) ●♈⬧♎

(their country) ☠✞♒✆❑⌨⧫♈♋● (& they cleansed) ♏♒◆♏⌨🙰♈♎□ (the <u>tyrant</u>, ruler) ♋✁■◆❑🙵♈●

(<u>easy</u>, easily) ♋✁●⍓●♎ (saying) ❑♈❍♋🕭❍● (Now) ♋✁♓✁♒ (this) ♋🕭♎✁♒ ([&] concerning) ●♈⬧□ 💻♌♏

(that the <u>reason</u>, subject, argument) ♒🕭⌨⧫●👓⬧♎ (afterwards) ❑♈⧫✁♌ ☠👓❍ (for us) ☠♈●

(is) ⍓✏♒ (we shall <u>make known</u>, tell, inform) ⬧♈♎□♈■ (of our message) ☠♈⧫●👓❍♎

(but) ☠♏🕭♎ ([&] it) ♏♈✏♒□ (to do) 👎♈♌⬧👓❍● (we are accustomed) ☠♈■⍓👎✁⬧❍ (that thus) ♋✁■♈🙰✁♒♎

(our <u>word</u>, discourse) ☠♈⧫●👓❍ (all) ●🙰 (wise) 💣♈🙰♈⌧❍ (God) ♋✁♒✁●♈♋♎ (by the help of) ♒🕭■✁❑👎◆⬧♌

(<u>concerning</u> [for] them) ☠♏🕭♒♏♈●⬧

(we are causing to turn, making to return, bringing back, converting) ☠♈■⍓■□♈❍

(if) ☠👓♋ (is) ⍓🖉♒ (this) ♋🕭♎✂♒ (therefore) ●♏🕭🖮🙵✂♒ (Our search, investigation, debate) ☠♈⧫✂⬧♌ 🖳♑♏

(the mind, intellect, doctrine) ♋✂■✂♏⬧👓❒ (the passions) ♋🕭✍♓♈⌧ (over) ●♈⬧ (rules) 🙰👓●♈♓❍

(the mind) ♋✂■✂♏⬧👓❒ (is) ♏🖉♒□♈⧫⍓♋ (what) ♋✂■✂❍ (But) ☠♏🕭♎ (we shall test) ☠♈⌧🖮♌👓■ 🖳♎♏

(& how many) ♋✂❍🖮🙵♈□ (the passion, suffering) ♋✂♓♈⌧ (is) ♏🖉♒□♈⧫⍓♋ (& what) ♋✂■✂❍□

(& if it is) ◆♒■👓♋□ (of affections, desires, sufferings) ♋🕭✍♓♈⌧♎ (kinds) ☠✍⍓■⌘

(is ruling) 🙰👓●♈♓❍ (the mind) ♋✂■✂♏⬧👓❒ (all of them) ☠🕆♒●🙵 (that over) ●♈⬧♎

(the mind) ♋✂■□♈♒ (is) ♏🖉♒□♈⧫⍓♋ (Therefore) ●♏🕭🖮🙵✂♒ (reasoning, intellect) ♋✂■✂♏⬧👓❒ 🖳♒♏

(a life) ♋🕭✍♏♈⌧● (he has chosen) ♋✂🖮♌♑ (that by justice, rectitude) ♋✂🖮⧫◆■♋🕭🖮🙵🖮♌♈♎

(that is [filled, led] by wisdom) ♋✂🖮⧫☽❍🖮🙵👓⌧🖮♌♈♎

(the knowledge) ♋✂🖮⧫⬧♈♎⍓♋ (is) 🖂♒♏🕭🖮⧫⍓♋ (But) ☠♏🕭♎ (wisdom) ♋✂🖮⧫☽❍🖮🙵👓⌧ 🖳□♏

(of the Deity, Divinity) ♋✂🖮⧫◆♒✂●♈♋♎ (of the matters, affairs, things) ♋✂🖮⧫✂□🖮✍♌👓♍♎

(& of their causes) ☠♏🕭♒🖮⧫✂●✍●👓⬧👎♈□ (of the human [-nature, -race]) ♋✂🖮⧫◆♓✂■🖉♋👎♈□

(the instruction) ♋✂🖮⧫◆♎❒♈❍ (is) 🖂♒♏🕭🖮⧫⍓♋ (this) ♋🕭♎✂♒ (But) ☠♏🕭♎ ([it]) ♏♈🖉♒ 🖳⌘♏

(that by [-means of] it, through) 🖂♒♏🕭🖓⍓♋🖮♌♎ (is)
⍓🖉♒ (that in the Law) ♋✂⬧✞❍✂■🖮♌♈♎

(greatly) 🖮⧫⍓♋✂🖮♌❒✆□✂❒ (of the Godhead)
♋✂🖮⧫◆♒✂●♈♋♎ (those things) ☠♏🕭●✂♒ (also) □✂♋

(of mankind, human nature) ♋✂🖮⧫◆♓✂■🖉♋♎
(& those things) ☠♏🕭●✂♒□

(we) ☠♈■🖉⌧ (are learning)
☠⍓□●✂♏ (usefully, profitably) 🖮⧫⍓♋✂■♒✂⬧

(are) ☠♏🕭♒♏♈⧫⍓♋ (wisdom)
♋✂🖮⧫✆❍🖮&👓⌧♎ (of) 🖂♒✂●⍓♎ (But) ☠♏🕭♎ (the parts)
♋✂🖮⧫✂□✂■✍❍ 🖳⌧♏

(righteousness) ♋✂🖮⧫◆❑⍓♎♈⌘ (understanding, discretion)
♋✂🖮⧫◆■□♈♒❍ (these things) ☠♏🕭●✂♒

([&] modesty, dignified manners, grave *or* reverend behavior)
♋✂🖮⧫◆&⍓■&

(But) ☠♏🕭♎ (all of these things)
☠♏🕭♒●◆& (that from) ☠👓❍♎ 🖳er♏

(is) 🖂♒♏🕭🖮⧫⍓♋ (the first, chief, best,
choice, supreme) ♋✂♏✂♓🕭❒

(all) ●&̤ (over) ●♈⬧ (that by it)
🖂♒♏🕭♎⍓♋🖮♌♎ (intelligence, prudence) ♋✂🖮⧫◆■□♈♒❍

(rules) 😐👓●❍♈❍ (the passions, senses, sorrows, sadness, pains,
diseases) ☠✍⍓♓♈⌧

(the mind, reasoning, opinion, doctrine)
♋✂■✂♏⬧👓❒

(of the passions) ♋🕭✍♓♈⌧♎ (But) ☠♏🕭♎ (the nature,
substance, essence) ☠✞♒■✂♏& 🖳😐&

(included, contained, comprised)☠⍓♓⍓🖮♌⌧ (of them)
☠✞♒■👓❍ (that is inside) □♈☝●♈♎

(pleasure) ♋✂⌨♦◆♏⍓■♈♒ (two) ☠♏🕭❒♦ (are) ☠✞♒♏♈♦⍓♋ (other things) ♋🕭■✂❒🖂⌧✏♋

(but) ☠♏🕭♎ (these) ☠♏🕭●✂♒ (& affliction, suffering, distress, calamity) ♋✂■✂♍●◆♋□

([namely] the soul) ♋✂♓🏱♈■● (it) 🖂♒✂● (are accompanying, following, going with) ☠♏🕭□✂●

(as if) ☺✏♏♈♋ (many) ♋🕭♋✍⍓♑♈⬧ (But) ☠♏🕭♎ (passions, affections, desires) ♋🕭✍♓♈⌧ 💻♋&

(are arranged, arrayed, following in order) ☠⍓❒⍓🖓⬧ (in succession) ♋✂●✂♌◆♏⌨♌♈♎

(after them) ☠✞♒❒♈♦✂♌

(lust, desire) ♋✂⌨♦♑🙵❒ (is) 🖂♒♏🕭⌨♦⍓♋ (Therefore) ●♏🕭&✂♒ (pleasure) ♋⌨✂♦◆♏⍓■♈♒ (before) 💣✂🖓❑ ☠🙵❍ 💻♌&

(is joy) ♋✂⌨♦◆♎♈⌧ (but) ☠♏🕭♎ (after it) ♒🕭❒⌨♦✂♌

(after) ♒🕭❒⌨♦✂♌ ☠🙵❍ (fear) ♋✂⌨♦●◗⌧🙵♎ (is) ⌨♦⍓♋ (But) ☠♏🕭♎ (affliction) ♋✂■✂♍●◆♋ (before) 💣✂🖓❑ ☠🙵❍ 💻♑&

(that affliction) ♋✂■✂♍●◆♋♎ (but) ☠♏🕭♎

(is sadness, grief, distress, detriment, harm, adversity) ♋✂⌨♦❑✂⬧

(that is common) ♋✂□♈♑♎ (is) ◆✏♒ (a passion) ♋✂♓♈⌧ (But) ☠♏🕭♎ (wrath) ♋✂⌨♦❍🙵⌧ 💻♎&

(a man) ♓✂■✏♋ (but) ☠♏🕭♎ (s/ know) ⬧♈♎🙵■ (& to suffering) ♋✂■✂♍●◆♋♎□ (to pleasure) ♋✂⌨♦◆♏⍓■♈♒♎

(on him) ♒🕭♌ (that it s/ fall) ●♈◻👓■♎ (when) ♏🖮⧫♈❍👓♋ (it is) ⍓🖉♒ (that after this manner) ♋✂■♈🙵✂♒♎

(is) 🖂♒♏🕭🖮⧫⍓♋ (Therefore) ●♏🕭🙵✂♒ (in pleasure) ♋✂🖮⧫◆♏⍓■♈♒♌ 🖳♒🙵

(toward) 🖮⧫✂◻●♈♎ (a propensity, an inclination) ♋✂🖮⧫◆■✂♏●♈♐♍👓❍

(all of) ☠✞♒●🙵 (that is from) ☠👓❍♎ (evil) ♋🕭♓✍⍓♌ (passions, desires, affections) ♋🕭✍♓♈⌧

(many) ☠⍓♋✍⍓♑♈⬧ ([&] its forms, ways, manners, behaviors) 🖂♒♏🕭❍🕭🙵⬧👓♋ (the passions) ♋🕭✍♓♈⌧

(it effects) ♋✂❑⬧✂⬧ (are these things) ☠♏🕭●✂♒ (b/c in the soul) ♋✂♓🏱♈■🖮♌♈♎ 🖳◻🙵

(& the love of) 🖮⧫♈❍⌧👓❑◻ (money) ♋✂◻⬧👓🙵 (& the love of) 🖮⧫♈❍⌧👓❑◻ (pride, pomp) ♋✂🖮⧫◆❑⍓🖮⧫⌧

(& contentiousness) ♋✂🖮⧫◆■✂♏❑👓⌧◻ (praise, glory) ♋✂⧫⌧✞♌♓👓⧫

(thing) 💣👓♎👓❍ (of every) ●🙵♎ (that he s/ eat) ●✞🖮🙵♋🕭■♎ (But) ☠♏🕭♎ (in the body) ♋✂❑☝♈◻♌ 🖳⌘🙵

●♈🙵👓♋ ♋✂◻♒♈👎◻ (his belly) ♒🕭⬧❑♈🙵● ♋✂🖮🙵⌘ ♋✂◻♒♈👎◻

(solitarily) 🖮⧫⍓♋✂♎🖂⌧◻♈♓❍

(are) ☠♏🕭♒♏♈⧫⍓♋ (that growths, plants) ♋✂🖮⧫🖮✂♌✍♍👓■♎ (Therefore) ●♏🕭🙵✂♒ (just as) ♋✂■♈🙵♏♈♋ 🖳⌧🙵

(these) ☠♏🕭●✂♒ (both of) ☠♏🕭♒♏♈⧫✍❑♈⧫ (& of the soul) ♋✂♓🏱♈■👎♈◻ (of the body) ♋✂❑☝♈◻♎

(that are being brought forth) ☠⍓♎●⍓🖮⧫👓❍♎ (& suffering) ♋✂■✂♍●⧫♋◻ (pleasure) ♋✂🖮⧫◆♏⍓■♈♒

([there are] many) ☠⮹♋✍⮹♑♈⬥ (so) ♋✂■♈&✂♒ (<u>pain</u>, sickness) ♋✂🖮♌♋🕭& (from) ☠👓❍

(passions) ♋🕭✍♓♈☒ (of these) ☠♏🕭●✂♒♎ (<u>offshoots</u>, branches) ♋🕭✍◻◻♈⬥

(is) ◆✎♒ (of these [*<u>passions</u>*, *sufferings*]) ☠✞♒■👓❍ (one) 🖓♈☒ (that *over* each) 🖓♈☒●♈♎ 🖳er&

(that submits) 💣🕭●✂♓♎ (<u>the mind</u>, reasoning [of the person]) ♋✂■✂♏⬥👓❒

(God) ♋✂♒✂●♈♋ (to the worship of) 🖮♦♈●☒👓♎●

([& is] <u>ploughing</u>, tilling, cultivating, laboring) ☒♈●✂◻

(& causing to go round) 😐👓❒🖮&♈❍◻ (& tasting) 💣👓⬥♈er❍♈◻ (& <u>pruning</u>, lopping) ☒♈⬥♈&◻

(all of) ●◆🖮&● (& <u>calming</u>, appeasing) ☒♈♏♈❒❍♈◻[1] (& <u>watering</u>, irrigating) ♋🕭❑♓♈❍◻

(<u>pains</u>, griefs, diseases) ♋🕭🖮✍♌♋🕭&[3] (that are producing) ☠✂♎●◻♈❍♎ (the <u>causes</u>) ☠✂●✍●👓⬥[2]

[1] Or - "<u>soothing</u>, relieving, softening, mollifying." - εξημεροι - "<u>soothing</u>, conciliating, taming (- by conquest), subduing; *of trees* - cultivating; <u>civilizing</u>, humanizing." [2] Or - "<u>pretexts</u>, accusations, arguments, occasions, things." - Perhaps: ♋✂🖮♦✂●✍●♈⬥ / ♋✂🖮♦✂●✍◑●♈⬥ (Syr. Pron.) "<u>crops</u>, produce, yield, increase, fruit." - υλας "forests." [3] παθων - "<u>affections</u>, passions, sufferings."

(the <u>guide</u>, ruler) ♒🕭■✂❒♌♈♎❍ (is) ♏♒◻✂🖮♦⮹♋ (For) ❒♏🕭♑ (the <u>mind</u>, reasoning) ♋✂■◻♈♒ 🖳●

(that is over) ●♈⬧♎ (even) ☠♏🕭♎ ([the] king) ♋✁🙵●♈❍ (of excellence, virtue) ♋✁🖮⧫◆❒⧫♈♏❍♈♎

(first) 💣♈♎❑◆● (& it is being seen) ♋🕭⌘✏⌧🖮⧫👓❍□ (the passions, sufferings) ♋🕭✍♓♈⌧

(hindering, preventive) ♋✍■❒🙵⬧❍ (the deeds) ♋🕭✍♎✁🖮♌⬧ (by means of) 👎♈♏♌

(it is) ◆✏♒ (that ruling) 🙰👓●♈♓❍♈♎ ([that stand in the way] of dignified manners) ♋✁🖮⧫◆🙵⍓■🖮🙵♈♎

([the] desires, affections, sufferings) ♋🕭✍♓♈⌧ (over) ●♈⬧

(Therefore) ●♏🕭🙵✁♒ (the modesty, prudence, temperance [LXX]) ♋🖮⧫◆🙵⍓■🙵 🖳♋●

(overcoming, conquering) ♋🕭🙵✁⌘ (shall be) ♋🕭□♒,■ (of a person) ♓✁■✏♋♎

(the desires, lusts, pleasures) ♋✁🖮⧫✁☝⍓☝✍❒♈♋●

(some of them) ☠♏🕭♒■👓❍ (*in* which are) ☠♏🕭♒♏♈⧫⍓♋♎ (Those *desires*) ☠♏🕭●✁♒ 🖳♌●

(& some of them) ☠♏🕭♒■👓❍□ (soulish, belonging to the soul) ♋✁🖮⧫✁♏✁■✁♓✍🏱♈■

(but) ☠♏🕭♎ (it is being seen) ♋🕭⌘✏⌧🖮⧫👓❍ (are carnal, belonging to the body) ♋🖮✁⧫✁♏✁■✁❒♑♈□

(& over) ●♈⬧□ (those [*soulish desires*]) ☠♏🕭●✁♒ (over) ●♈⬧ (that also) □✁♋♎

(it is ruling) 🙰👓●♈♓❍ (those [*carnal desires*]) ☠♏🕭●✁♒

(that being impelled, urged) ☠⍓⬧⍓⌘⧫👓❍♎ (is it) ♋✁❍ (how) ♋✁■♈🙵♏♈♋ (But) ♋✁●👓♋□ 🖳♑●

(is allowed?, lawful?) ⬧♈□♈❍ (that not) ♋✁●♎ (the thing) 💣👓♎👓❍ (to eat) ●♈🙵♋🕭❍● (we are) ☠✁■✏⌧

(our desires) ☠♈♦✁☝⍓☝✍❒♈♋   (from) ☠👓❍   (our soul)
☠♈♓🏳♈■   (we) ☠✁■✏⌧   (are turning away) ☠⍓&□♒♈❍

(the mind, reasoning) ♋✁■✁♏⬧👓❒   (that able, possible)
♋👓♍❍♈♎   (it was) ♋✁□✏♒ (not) ♋✁●

(thus, so) ♋✁■♈&✁♒   (I) ♋✁■👓♋ (the
desires) ♋✁⌨♦✁☝⍓☝✍❒♈●   (to conquer) ♋✁&⌘👓❍●

(am) ♋✁■✏♋   (supposing, thinking, believing, hoping,
trusting) ❒♈♌✁⬧

(to eat) ●♈&♋🔔❍●   (For [when]) ❒♏🔔♑   (we)
☠✁■✏⌧   (are longing, desiring) ☠♏🔔♑✁❒   💻♎●

(& the bird) ♋✁⌨♦✉⌧♈❒✁□●♈□   (that [are] in the sea)
♋✁❍♈♏⌨♌♈♎   (the living creatures) ♋✁⌨♦✁□✍♏♈⌧●

(& all [the other]) ●◆⌨&●♈□   (& the four-footed
beasts) ♋🔔●☝👓✍❒   ⌨♦♈⬧♌❒♈♋●□

(we are) ☠✁■✏⌧ (yet being restrained, prohibited)
☠♏🔔●&⌨♦👓❍□   ([unlawful] foods) ☠✁●⌨&♋🔔❍

(the mind, reasoning) ♋✁■✁♏⬧👓❒♎   (the rule, domination of)
♒🔔⌨♦◆🙰●♈♓❍   (b/c of) ●̇🙰👓❍

(we are) ☠✁■✏⌧   (& being persuaded)
☠⍓⬧⍓□🙰♦👓❍□   💻♒●

(the passions of) ☠♏🔔♒✍♏♈♓♈⌧   (& are being controlled, restrained,
prevented) ☠⍓⬧⌨&♈♦♦👓❍□

([a] mind) ♋✁■✁♏⬧👓❒   (by) ☠👓❍   (while)
👎♈&   ([our] desires, appetites) ♋✁⌨♦✁☝⍓☝✍❒♈♎

(sober, temperate, composed, cautious)
♋✁⬧⍓❍❒

(they are being restrained, controlled, forbidden)
☠⍓❒♈♑♎⌘👓❍

(all of) ☠✞♒●&̤   (& are being checked, bridled, obstructed, stopped, muzzled)
☠⍓❍●♈♌⌨♦👓❍□

(of the body)
♋✁❒🖮♑♈□♎ (the impulses) ♋🔔⬧✍□♈⌘

Chapter 2 ♌ 💻 ☠✞♋🔔●✁□🔔❑

(it is) ◆✏♒ (if) ☠👓♋ (it is) ⍓✏♒ (that <u>an amazement</u>, a wonder)
♋✁❒✁❍◆🖓♎ (& is it not?) □♈●□ 💻♋

([b/c they are] our steps) ☠♈☝✍❒♈♎ (the soul)
♋✁♓⚐♈■♎ (that the desires of) ♒🔔🖮⧫✁☝⍓☝❒♈♋♎

(for <u>beauty</u>, favor, grace, virtue, fairness, a fair deed)
♋✁❒□◆♓●

(they are being <u>restrained</u>, refrained, refused, prohibited)
☠♏🔔●&🖮⧫👓❍

(is being <u>praised</u>, commended) ⬧♈●♈❑🖮⧫👓❍ (Yoseph)
□👓⬧□♈♏ (For) ❒♏🔔♑ (thus) ♋✁■♈&🗏♒ 💻♌

(he overcame) ♋✁&⌘ (<u>understanding</u>, intelligence)
♋🖮⧫◆■□♈♒❍ (b/c by means of) 🖓♈♏🖮♌♈♎

(of the passion) ♋✁♓♈⌧♎ (the
pleasure) ♋✁🖮⧫◆⍓■♈♒●

(& by that) □✁♒🖮♌♈□ (a <u>boy</u>, young man) ♋✁⍓●✁♐ (he was)
♏✏♒□✁🖮⧫⍓♋ (For) ❒♏🔔♑ (while) 🖓♈& 💻♑

(has reached) ♋✁♐❍ (a man) ♓✁■✏♋ (<u>partnership</u>, intercourse)
♋✁🖮⧫◆□✁⧫□♈♓● ♒🔔🖮♌♎ (strength) ♋✁⌘◆⬧

(of his passions) ♏✏♒✍□✁♓♈⌧♎ (the <u>fury</u>, rage, frenzy, madness;
<u>sting</u>[?]) ♋✁🖮⧫◆❒❑♈□

(<u>rest</u>, quiet, peace, ease, refreshment) 🖂⌧✁♏■ (by it) 🖂♒✁♌

(of) ♒🔔●⍓♎ (only) 🖓✞🖂⌧●♈♌ (the stimulus)
♋✁🖮⧫◆❒❑♈□● (But) ☠♏🔔♎ (it was not) ♋✁□✏♒ ♋✁●
💻♎

(being seen, appearing, showing itself)
♋👓⌘🖉⌧🖮⧫👓❍ (the deed) ♋✁■✁❑⬧◆⬧♎

(that the mind, thinking, reasoning, intellect, opinion, doctrine)
♋✁■✁♏⬧👓❑

(for all of) ●🙰● (also) ◻✁♋ (but) ♋✁●👓♋ (to
overcome) ♋✁🙰⌘👓❍● (is being able) ♋🕭♍✁❍♎

(the desires)
☠✁🖮♑⮹🖮♑✍❑

(you shall desire) 🖮♑♈❑👓⧫ (not) ♋✁● (the Law)
♋✁⬧✞❍✁■ (For) ❑♏🕭♑ (says) ❑♈❍✁♋ 🖳♒

(any) ●🙰 (& not) ♋✁●◻ (your companion, associate, friend)
😐✁❑🖮♌♈⌧ (the wife of) 🖮⧫♈⧫🖉■♈♋

(your neighbor, friend, companion) 😐✁❑🖮♌♈⌧● (that has, belongs
to) 🖮⧫⮹♋♎ (thing) 💣,♎👓❍

(the Law) ♋✁⬧✞❍✁■ (said) ❑♈❍👓♋ (not)
♋✁● (if) ◆●👓♋ (also) ◻✁♋ (& behold) ♋✁♒◻ 🖳◻

(also) ◻✁♋ (I am being able) 🖮⧫♏🕭◻✁♒ ♋👓♍❍ (you
shall desire) 🖮♑♈❑👓⧫ (that not) ♋✁●♎

(that is being able) ◆🖉♒ ♋🕭♍✁❍♎ (that I shall persuade you)
☠✞🖮🙰⬧⮹◻♈♋♎ (likewise) ♋✁■♈🙰✁♒

(just as, even as) ♋✁■⌘🖮🙰♈♋ (the desires)
♋✁🖮⧫✁🖮♑⮹🖮♑✍❑♈● (to overcome) ♋✁🙰⌘👓❍● (the
mind) ♋✁■✁♏⬧👓❑

(the [resulting] hindering deeds)
♋🕭■✁🙰◻♈⬧❍ ♋🕭■✁❑⬧◆⬧● (*it* also *overcomes*) ◻✁♋♎

(to righteousness)
♋✁🖮⧫◆❑⮹♎♈⌘♎

(a man is) ♓✁■🖉♋ ♏🖉♒◻✁🖮⧫⮹♋ (when) 👎♈🙰 (in
what manner, how) ♋✁■♈🙰♏♈♋ (But also) ♋✁●👓♋◻ 🖳⌘

(is he learning) ◻🕭●✁♏ (a drunkard) ♋✁♏✁◻♈❒ (or) ◻♈♋ (a solitary eater[?], glutton [?]) ♋✁🖮♌✁⬧●[1]

(he is leaving) ♋👓◻♈❒❍ (when) 👎♈🙵 (steadfastness, integrity, honesty) ♋✁🖮⧫◆■❑♈⧫

([it is] clear, manifest) ♋✁♏●♈♑ (not) ♋✁● (if) ◆●👓♋ (former things) ♋✁🖮⧫✁♏✁❍✍👎♈❑ (these) ☠♏🕭●✁♒

(the mind, reasoning) ♋✁■✁♏⬧👓❒ (the passions) ♋🕭✍♓♈⌧ (over) ●♈⬧ (that is ruling) ◆✏♒ 🙰👓●♈♓❍♈♎

(God) ♋✁♒✁●♈♋ (to the reverence [fear] of) 🖮⧫♈●⌧👓👎● (which yields) 💣🕭●✁♓♎

(which is in the law) ♋✁⬧🕆❍✁■🖮♌♈♎ (that) ◻✁♒ (if) ☠👓♋ (For) ❒♏🕭♑ (immediately) ♒🕭🖮⧫✏⬧🕭♓ ❒♈♌ 🖳⌧

(he is) ♏✏♒◻✁🖮⧫⍓♋ (even if) ☠👓◻✁♋ (he shall be led, guided; conduct himself, act, live) ❒♈♌♈♎🖮⧫👓■

(he forces, compels, constrains) ♋🕭♍✁⬧ (silver, money) ♋✁◻⬧👓🙵 (loving) 💣🕭⌧✁❒

♋✁⧫♏♈♌♈❒ ♋✁●👎♈◻ (to the needy, needful) ♋🕭❑✍⍓■⬧♈● (& lends) ◻👓⌘◻♈❍◻ (himself) ♒🕭♓🏱♈■

(he gives away) 🖮♌🕭♒✁♏ (even w/o the steward = w/o reckoning, interest)

(on the Sabbaths) ♋🕭✍♌♈♓♌ (& he computes, reckons, plans) 🖮♌👓♓🖂⌧♈❍◻ (his money) ♒🕭◻⬧👓🙵

---

[1] ♋✁🖮♌✁⬧ literally means "a thicket, thick wood, dense forest." LXX reads (it has one

additional noun): "One who eats alone" and "Glutton." Glutton is 🙰🕆⬧✁♋ (Deut.

21:20; Prov. 23:21) in the Peshitta.

(what) ♋✁❍ ([the debt] of) ☠👓❍ (& he forgives, cancels) ❑🕭🖮♌✁♓□

(to him) ♒🕭● (is being owed) 🖮♌♈♏♈⌧🖮⧫👓❍♎

(parsimonious, frugal, thrifty) ♋✁■✁🖮⧫🖮🙵◆⬧♈⌧♎[1] (he who shall be) ♋🕭□♒,■ (even though) ☠👓□✁♋ 🖳🙰

(through) ●̇🙰👓❍ (the law) ♋✁⬧✞❍✁■ (by) ☠👓❍ (being overcome, ruled) ♋👓🙵♎⌘👓❍ (he is) ♋🕭□✁♒

([he is] not) ♋✁● (when) 👎♈🙵 (the excellent [noble] mind) ♋✁❒⧫♈♏❍ ♋✁■✁♏⬧👓❒

(the scattered things) ♋✁🖮⧫✁❒👎♈♌❍ (gathering, collecting, picking [-up], gleaning) 🙰♈❑●👓❍

(his vineyard) ♒🕭❍❒♈🙵 (*he will* pluck) ❒♈⬧🖮♌👓❍ (& not) ♋✁●□ (in the harvest) ♋✁👎✁♍🖂⌧♈♌

(to know) ⬧♈♎👓❍● (this is easy) ♋🕭♎✁♒ ♋✁●⍓●♎ (but) ☠♏🕭♎ (*or* by servants) ♋🕭♎🖮✍♌♈⬧🖮♌♈□[2]

(the desires, passions) ♋🕭✍♓♈⌧ (over) ●♈⬧ (that is ruling) ◆🖉♒ 🙰👓●♈♓❍♈♎

(the mind, intellect, opinion, doctrine) ♋✁■✁♏⬧👓❒

[1] Pronounced♋✁■✁⧫🖮🙵◆⬧🖂⌧ (Oraham). [2] "& by others" (LXX). CAL lists this word as

♋✁👎🖮✁♌⬧♈♌□ "& by deed."

(the love) ♋✁🖮⧫❍✆⌧👓❒ (in authority over) ●♈⬧ (*is* also) □✁♋ (For) ❒♏🕭♑ (the law) ♋✁⬧✞❍✁■ 🖳♏

(ruling) 🙰♈●♈♓❍ ([their] fathers, parents) ♋🕭♒✁🖮♌♈♋ (toward) 🖮⧫✁□● (of the sons, children) ♋✁♏♈■🖮✍♌♈♎

(they are being ashamed, feeling shame) ☠⍓♎⌧♈🙵🖮⧫👓❍[1] (not) ♋✁● (while) 👎♈🙵

(& fulfilling, completing, accomplishing) ☠⍓❍●♈♓❍♈◻[2] (on account of them) ☠✞♒■👓❍

(*the* right thing [cause], due, duty, service, righteous act, portion, debt, etc.) ♒🔔❑👎👓⌘[3]

[1] Or - "regarding (reverencing, standing in awe of) them." [2] Perhaps - ☠⍓❍●✆♓♈❍◻ "&

delivering [-up], yielding, surrendering" [3] ♋✂❑👎👓⌘ literally means: "the thing that is

right."

(partnership, marriage, intercourse) ♋✂⌨⧫◆◻✂⧫◻♈♓ (the love of) ⌨⧫♈❍⌧👓❒ (& over) ●♈⬥◻ 💻♋♏

(who transgresses) ♋🔔●✂⌨♌♎ (that if he) ◻♈✏♒■👓♋♎ (rules) ♑♈●♈♓❍ (also) ⌨♌◆⧫

(*it* shall be) ♋🔔◻♒,⧫* (the law) ♋✂⬥✞❍✂■

(it shall prove to be wrong [rebuke, reprove, convince, confute] him) ♒🔔⬥✉🙰♈■

* Can't make much sense of the inclusion of this word.

(toward) ⌨⧫✂◻●♈♎ (of the parents) ♋🔔✍♒✂⌨♌♈♋♎ (the love) ♋✂⌨⧫❍✆⌧👓❒ (& over) ●♈⬥◻ 💻♌♏

(it is authoritative, rules) ♑♈●♈♓❍ (also) ⌨♌◆⧫ ([their] children) ♋✂♏♈■✍♌

(it places, lays) 💣🔔♋✂⬥* (their parents) ☠✞♒✍♏♈♒✂⌨♌♈♋ (& by the hands of) ♏♈👎✍⍓♋⌨♌◻

(it rules) ♑♈●♈♓❍ (their wickedness) ☠✞♒⌨⧫◆♓⍓♌ (b/c of) ●♑👓❍ (on their head) ☠✞♒♓🔔❒♌

(of friends, lovers) ♋🔔❍⌧♈❒♎ (the affection, love) ♋✂♌◆⌧ (over) ●♈⬥ (also) ◻✂♋ (but) ☠♏🔔♎

(b/c of) ●˙🙰👓❍ (them) ☠✞♒● (it reproves) ⬧👓🖂🙵♈❍ (when) 👎♈🙵

(*even* by the hands of) ♏♈👎✍⍓♋♌ (their <u>impiety</u>, ungodliness) ☠✞♒✂⬧♓◆❒

(their <u>friends</u>, lovers) ☠✞♒♏♈❍⌧♈❒

* "It places on their [own] head" = "it punishes them" *or* "it exacts capital punishment on them."

(that it is a new thing) ⌨⧫👓👎🖂⌧ ◆✏♒ 💣,♎👓❍♎ (you shall <u>think</u>, suppose) ☠◆❒🖂♌✏⬧👓⧫ (& not) ♋✂●◻ 💻♑♏

(that also) ◻✂♋♎ (where) ♋✂🙵♏♈♋ (that I speak) ⌨⧫🕭❒❍👓♋♎ (thing) 💣,♎👓❍ (this) ♋✂■✂♒

(to overcome) ♋✂🙵⌘👓❍● (the mind) ♋✂■✂♏⬥👓❒ (is able) ♋👓♍❍ ([there is] enmity) ♋✂⌨⧫◆⌨♌✂⌨♌♎●👓⬥⌨♌●

(the law) ♋✂⬧✞❍✂■ (through) ●✞🙰👓❍

(the good trees) ♋🕭✍❒⍓◻♈♓ ♋🕭■✂●✍⍓♋ (he is cutting down) ❑🕭⬧✂◻ (not) ♋✂● (when) 👎♈🙵 💻♎♏

(them) ☠✞♒● (he is preserving) ❒♈🙰♈■❍ (but) ♋✂●👓♋ (of those who hate him) ♏✏♒✍◻♋✂■✂⬧♎

(for his enemies) ♏✏♒◻✂⌨♌✂⌨♌♎●👓⬥⌨♌● (that they shall be) ☠✞◻♒,■♎

(for those) ☠♏🕭●♏♈♋● (& <u>raising</u> [them] <u>up</u>, erecting [them]) 💣⍓❑❍♈◻

(who <u>have fallen</u>, are lying down) ☠♏🕭❍❒♈♎

(it <u>seems</u>, appears) ♋👓⌘✏⌧⌨⧫👓❍ (strong) ♋✂⌘⍓⌘♈⬥ (But) ☠♏🕭♎ (over passion) ♋✂♓♈⌧♌* (also) ◻✂♋ 💻♒♏

(*even*) ☠♏🕭♎ (this [passion] is) □♈■✂♒ (that overcomes) ♋🕭🙵✂⌘♎ (reasoning) ♋✂■✂♏⬧👓❒

(& the love of) 🖮⧫♈❍⌧👓❒●♈□ (<u>governorship</u>, principality) ♋✂🖮⧫◆■✂♓🕭❒ (the love of) 🖮⧫♈❍⌧👓❒●

(& <u>boastfulness</u>, boasting, vainglory) ♋✂🖮⧫◆■✂❒♒🖮♌⌛♓●♈□ (<u>praise</u>, glory) ♋✂⧫⌧✞✉♌♓👓⧫

(& <u>zeal</u>, envy, jealousy, competition, a grudge) ♋✂❍✂⬧⌧♈●□ (& <u>pride</u>, pomp) ♋✂🖮⧫◆❒⍓🖮⧫⌧♈●□

* CAL points this word as being plural but the use of the word "this" indicates this word should be singular.

(hateful passions) ♋✂♏♈■🙮⬧ ♋🕭🙮♓♈⌧ (these) ☠♏🕭●✂♒ (For) ❒♏🕭♑ (all of) ☠✞♒●🙵● 🖳□♏

(he) ♋✂■♏♈♋ (& brings into subjection) 👎✉👓♌⬧♈♓❍♈□ (he <u>constrains</u>, resists) ♋🕭♍✂⬧

(also) □✂♋♎ (<u>just</u> [even] as) ♋✂■⌘🖮🙵♈♋ (modestly) 🖮⧫⍓♋✂□🖮🙵♈■ (who lives) ♋🕭♏✂⌧♎

(also) □✂♋ ([reasoning] overcomes) ♋🕭✉🙵✂⌘ (wrath) ♋✂🖮⧫❍👓⌧●

(it is ruling) ⧫✏♒ 🙰👓●♈♓❍ (for) ❒♏🕭♑ (this) ♋🕭♎✂♒ (over) ●♈⬧

(Mosheh) ♋🕭♓◆❍ (<u>was furious</u>, raged)) 🖮⧫♈❍♈⌧🖮⧫👓♋ (when) 👎♈🙵 (For) ❒♏🕭♑ (behold) ♋✂♒ 🖳⌘♏

(to them) ☠✞♒🖮⧫✂□● (he did) ❒♈⬧⬧ (not) ♋✂● (& Aḇiram) 💣✂❒⍓🖮♌✂♋□ (Dathan) ☠✏□✂🖮⧫✂♎* (at) ●♈⬧

(but) ♋✂●👓♋ (out of wrath) ♋✂🖮⧫❍👓⌧♎ (anything) 💣,♎👓❍

(with the <u>cool reasoning</u>, composure, moderation, soberness) ♋✂🖮⧫◆⬧⍓❍❒♈♌

(so that) 😐✏♏♈♋ (he subdued) ♓♈♌& (his wrath)
♒🕭🖮♦❍🙰⌧ (of his mind) ♒🕭■✂♏⬧🙰❒♎

([it shall be done] by judgment, decision)
♋✂■⍓♎🖮♌♈♎

* Spelled ☠✂🖮♦✂♎ in Peshitta.

(what) ♋✂❍ (as) 😐✏♏♈♋ (the mind)
♋✂■✂♏⬧🙰❒ (For) ❒♏🕭♑ (is able) ♦✏♒ ♋🙰♍❍ 💻⌧♏

♋🕭🖎♓♈⌧ (over) ●♈⬧ (the prize, victory)
♋✂🖮♦♦🖮&✂⌘ (it shall take, have) 🖮♌♈⬧🙰■♎ (I have said)
🖮♦🕭❒❍🙰♋♎

(it shall cool, abate, moderate) ♋✂♒♈♓■ (that for some)
☠♏🕭●✂♒●♈♎ (the passions, desires)

(it shall abate temper, *cont.*) ♒♈&♈◘■ (& for some) ☠♏🕭●✂♒●♈◻

(it shall moderate *pungency*, *bitterness*, *intensity*; relax; remit *ardor*, *desire*)

(our wise ancestor) 💣⍓🖂&♈⌧ ☠♦🖮♌♈♋ (what *reason*?)
♋✂■✂❍ (for) ●♈⬧ (But also) ♋✂●🙰♋◻ 💻🙵♏

(& Levi) ⍓◻🕭●●♈◻ (*concerning* Shimon) ☠✞⬧❍🙰♓● (Yaaqov)
🖮♌✞❑⬧♈♏ (in everything) ●&♌

(he blamed, found fault (guilty), condemned, accused, complained of)
●♈♎⬧

(Shecem) 💣♏🕭&♓ [2] (the males of) ♏♈■🖮🖎♌♈● (reasoning)
♋✂■✂♏⬧🙰❒ (that w/o) ♋✂●🖓♈♎ [1] (b/c) ●🙵🙰❍

(its uttermost part, end, extremity) 🖂♒✂&✂⬧ (from) ☠🙰❍ (the people) ♋✂❍♈⬧ (*even* all of) ♒🕭●&

(their anger) ☠✞♒⌘🕭♑♦❒ (cursed is) ♦✏♒ 🙵⍓●[4] (he said)
❒♈❍🙰♋[3] (when) 🖓♈& (they killed) ◻●♈🙵❑

(it is severe, fierce, cruel) ⍓✏♒ ♋✂♏♓♈❑♎ (b/c)
●🖂🙵🙰❍ (& their wrath) ☠✞♒🖮♦❍🙰⌧◻

[1] "without reasoning (thinking) = "irrationally." [2] "Shechem" (KJV) [3] Perhaps should be in the active tense as ❒♈❍✁♋, like the Greek text. [4] *Or* "a curse be on *their anger* (*wrath*)" *or* "may *their anger* (*wrath*) be cursed."

(the mind, thinking) ♋✁■✁♏⬧🙵❒ (was able) ♋✁□✎♒ ♋🙵♍❍ (not) ♋✁● (For) ❒♏🕭♑ (if) ◆●🙵♋ 💻☺

(not) ♋✁● (wrath) ♋✁⌨♦❍🙵⌧● (to overcome, subdue, be stronger than) ☠♈⬧⌧🙵❍●

(after this manner) ♋✁■♈&✁♒ (he would be speaking) ♋✁□✎♒ ❒♈❍✁♋

(the man) ♋✁♓✁■❒♈♌●* (God created) ♋✁♒✁●♈♋ ♋✁❒♌ (For) ❒♏🕭♑ (when) 🖓♈& 💻♋&

(within him) ♒🕭♌ (He implanted) ⌨♌♈♍■ (& the impulses) ♋🕭⬧🖎□♈⌘□ (the passions) ♋🕭🖎♓♈⌧

* Perhaps indefinite: "a man."

♋✁♏⬧♈⌧ ♋✁■✁♏⬧🙵❒● (the senses) ♋🕭♓⌨♑🙵🖎❒ (by means of) 🖓♈♏♌ [1] (But) ☠♏🕭♎ (when) 🖓♈& 💻♌&

(all of them) ☠✞♒●◆& (over) ●♈⬧ (of the holy [just, pure, pious] mind)

(it has set) ⌨♌🙵♦□♈♋ (the throne) ⬧✞■✞❒♦ (on) ●♈⬧♎ [2] (so that) ☺✎♏♈♋□ (it has ruled) ☺🙵●❍♈♋

[1] *Or* - "... through the medium of all of the senses ..." [2] *Or* - "it has made king."

(that when) 🖓♈&♎ (law) ♋✁⬧✞❍✁■ (this) ♋✁■✁♒● (to it; *the mind*) ♒🕭● ([&] He gave) ⌨♌✎♒♈♏ 💻♑&

([a man] is being led, guided; conducting himself, living) ❒♈♌♈♎✉♦🙵❍ (by it) ♒🕭♌

♋✂⧫❒✂♌🖉■♈♑◻ [+]
♋✂⧫❑⍓♎♈⌘◻ ♋✂⧫🖮🙵⍓■🙵 ♋✂🖮⧫◆⌧🙵●🕭❍ (he shall be ruling) ☺🖎●♈❍■

(a modest [honorable, chaste, sound-minded] & righteous & strong kingdom)

[+] Greek adds the words "and good" here.

(*may* say) ❒♈❍♋🕭❍● (to you) ☠🕆🖮🙵● (one) 🖮⧫⍓♋ (therefore) ●♏🕭🖮🙵✂♒ (How) ♋✂■♈🙵♏♈♋ 🖳♎🙵

(the passions) ♋🕭✍♓♈⌧ (all of) ☠🕆♒●🙵 (over) ●♈⬧ (yes, truly) ☠♏🕭♋ (if) ☠🖎♋

[+] (the mind [reasoning] is ruling) ♋✂■✂♏⬧🖎❒ ☺🖎●❍♈❍

[+] Greek text adds: "[why is it, is it] not ruling over forgetfulness and ignorance?"

Chapter 3 ♑ 🖳 ☠🕆♋🕭●✂◻🕭❑

♋🕭♎✂♒ ♋✂🖮⧫●🖎❍ (is) ⌧♒♏🕭🖮⧫⍓♋ (very) ♋✂♋⍓♑♈⬧ (For) ❒♏🕭♑ (absurd, ridiculous) ♋✂🙵⌧◆🖮♑♎* 🖳♋

♏🖉♒✍◻✂♓♈⌧ (over) ●♈⬧ (for) ❒♏🕭♑ (was not) ♋✂◻♒ ♋✂● (this saying)

(the mind, reason) ♋✂■◻♈♒ (appearing) ♋🖎⌘🖉⌧🖮⧫🖎❍ (its own intense emotions, feelings)

(the bodily passions) ♋🕭♏✂■✂❒🖮♑♈◻ ♋🕭✍♓♈⌧ (over) ●♈⬧ (but) ♋✂●🖎♋ (that it is ruling) 🙰🖎●♈♓❍♈♎

(in such a way, that as such) ♋✂■♈🙵♏♈♋ ☺🖉♏♈♋♎

* Literally: "For of much laughter (sport, derision, ridicule, etc)."

♋✁♏♍♈❍ ♋✁●*
⌨♑♈❒🙵■ ♋✁● (of you) ☠✞⌨🙰■🙵❍ (man) ♓✁■✏♋ (that no) ♋✁●♎ 🖳♌

(but) ☠♏🕭♎ (that not) ♋✁●♎ (is able [that] he shall not desire)

(his desire) ♒🕭⌨⧫🖂♑🙵❒● (he shall be subject to, under the control of; submit to) 👎♈♌⬧♈⧫♓🙵■

([for] the law) ♋✁⬧✞❍✁■ (is able, has the power) ◆✏♒ ♋🙵♍❍

(for its operation, working, effect) ♒🕭⌨⧫◆■✁👎🖂♌⬧♈❍●

* Greek text doesn't have this extra word - ♋✁●.

(his soul) ♒🕭♓🏱♈■ (from) ☠🙵❍ (wrath) ♋✁⌨⧫❍🙵⌧♎ (is able) ♋🙵♍❍ (A man) ♓✁■✏♋ (not) ♋✁● 🖳♑

(is able) ♋✁♏♍♈❍ (but) ♋✁●🙵♋ (he shall cut off, stop) ❑✞⬧◻🙵■

(that not) ♋✁●♎ (the mind, reasoning) ♋✁■✁♏⬧🙵❒ (that shall be helping [him]) ❒♈♎♈⬧■♈♎

(he shall be enraged, furious) ⌨⧫♈❍♈⌧⌨⧫🙵■

(imagination or) ♋✁❒♍♈♏[1] (The bitterness [harshness, cruelty] of) ⌨⧫◆❒⍓❒♈❍ 🖳♎

♓✁■✏♋ ♋🙵♍❍ ♋✁● (the propensity [inclination, natural disposition, bent] *esp. toward evil*)

(that from it) 🖂♒✁■🙵❍♎[2] (a man is not able) (is able) ♋🙵♍❍ (but) ♋✁●🙵♋ (he shall alienate, separate, remove, withdraw) ♋🕭❑🖮🙰♈■■

(that it shall give to him the hand, give help to him) ♋✁👎⍓♋ ♒🕭● ●🙵⧫🙵■♎ (the mind) ♋✁■✁♏⬧🙵❑

(he shall be overcome, subdued, overpowered) ☠🙵⬧⌧🖮⧫🙵■ (not) ♋✁● (that by it) ♒🕭■🙵❍♎

[1] Κακοηθειαν - "badness of disposition, maliciousness. II. bad manners or habits." ♋✁❑♍♈♏ is equivalent to the Hebrew word r,cey, which means "imagination (as formed) (Gen. 6:5; 8:21) [2] If the "bad inclination" is meant, then the word "it" attached to this word is masculine and should be pronounced as ♒🕭■🙵❍♎.

(an uprooter, destroyer, eradicator) ♋✁❑◆❑✁⬧ (For) ❑♏🕭♑ (being) ♋🕭□✁♒ (not) ♋✁● 🖳♒

(but) ♋✁●🙵♋ (the mind, reasoning, opinion) ♋✁■✁♏⬧🙵❑ (is) ◆✏♒ (of the passions) ♋🕭✍♓♈⌧♎

(an enemy [of the passions]) ♋✁❑♈♎●🙵⬧♌*

* Literally: "lord of the wrestling (-match), striving, struggling, contest."

(to understand, recognize, perceive) ◆●✁🙰♈⧫⬧🙵❍●[1] (this *thing*) ♋🕭♎✁♒ (& we have) ☠♈● 🖮◆⍓♋□ 🖳□

(king) ♋✁🙰●♈❍♎ (the thirst of) ♒🕭♏♒♈♍[2] (through) 👎♈♏♌ (clearly, plainly) 🖮◆⍓♋✁❑⍓♒♈■

(David) 👎⍓□✁♎

[1] ◆●✁🙰♈⧫⬧🙵❍● also means: "to consider closely, inspect." [2] Apparently an earlier spelling for the word "thirst" (see 3:10, 15); and hence matches the LXX. In Smith's Compendious Syriac Dictionary, ♋✁♏♒♈♍ "thirsty, dry" is an adjective. The word

♋✁◻♒♈♍ is listed as meaning "thirst."

(with) 💣♈⬧ (all of the day)
♒🕭●🙵 ♋✁❍◻♈♏♎ (For) ❑♏🕭♑ (throughout) ●🙰♐❍ 🖳⌘

(he fought, drew near, joined battle, made war)
🖮♌♐❑❑♈♋ (Philistines) ♋🕭✍♏✁⧫♓♐●◻

(with) 💣♈⬧ (he slew, killed) 🖮♌♈❑🖂⌧ (of them) ☠✞♒■♐❍ (& the greater [most] part) ♋✁🖮♑✞⬧◻

(who) 🖮⧫⍓♋ (the people) ♋✁❍♈⬧ (of)
☠♐❍♎ (the soldiers) ♋🕭✍⌧●✁◻

(with him)
♒🕭❍♈⬧ (were) ◻♈◻✏♒

(had overtook him = came)
♒🕭● ♋✁◻✏♒ ☺♐❑👎♈♋ (therefore) ●♏🕭🖂🙵♐❍* (& evening) ♋✁♓❍♈❑◻ 🖳⌧

🖮♌✁🙰 🖮⧫⍓⬧♎ (while) 👎♈🙵 (& he was hastening) ♋✁◻✏♒ 🖮♌♈♒❑♈⧫⬧♐❍◻

(to come) ♋✁🖮⧫♋🕭❍● (& weary) ♋♐♋●◻ ([he was] sweating a lot, much perspired)

(here) ♋✁🖮🙵● (its [each] side) ♒🕭🖂♌♈♑ (that [had] on)
●♈⬧♎ (to his royal tent) ♒🕭🖮⧫⧫🙵●🕭❍ ☠♈🙵♓♈❍●

(of our ancestors) ☠✍♏♈♒✁🖮♌♈♋♎ (of the army)
♋✁●♏♈⌧♎ (the camp) ♋✁🖮⧫⍓❑♓♈❍ (& there)
♋✁🖮🙵●♈◻

(was dwelling, pitched)
🖮⧫✁◻✏♒ ♋✁♏❑✁♓

* ●♏🕭🖂🙵♐❍ also means: "after this, then (LXX)."

(with supper, dinner) ♋✁🖮⧫⍓❍✁♓⌧♈♌ (all of them)
☠✞♒●◆🙵 (& when) 👎♈🙵◻ 🖳🙰

(were busying themselves; being occupied, engaged in; attending)
◻♈◻✏♒ ☠♏🕭■✁⬧

(was very thirsty) ♋✂□✏♒ ♋👓♒♍ ⍓♑♈⬧♎ (one who) ☠♈❍ (as) 😐✏♏♈♋ ([But] the king) ♋✂🙵●♈❍ 🖳♏

(springs) ♋🕭■🖎⍓⬧❍ (belonging to him) ♒🕭● (many were found) ♏🕭□✏♒ ☠✂⌧⍓🖮🙵♓ 🖮♌✂🙰 [1] (when) 👎♈🙵

(& he was able w/o a grudge (envy, jealousy) [by anyone]) ♋✂□✏♒ ♋👓♍❍♈□ 💣✂⬧⌧ ♋✂●♎

(he shall quench) 🖮♑⍓□♈■ (by their means) ☠♏🕭♒♏♈👎🖎⍓♋♌ (that his thirst) ♒🕭♏♒♈♍♎

[1] "... when many springs were found belonging to him" = "... when he had many springs" (LXX).

(a desire, longing, craving) ♋✂🖮⧫🖂♑👓❒ (But) ♋✂●👓♋ 🖳♋♏

🖮⧫✂□✏♒ ♋✂❑⌧✂♓[2] (senseless, w/o consideration) ♋✂■✂♏⧫♌ ♋✂●♎[1]

(the waters) ♋✂♏♈❍ (that from) ☠👓❍♎ (him) ♒🕭● (was vexing, troubling, wearing out)

(the enemies) ♋🕭🖮🖎♌✂🖮♌♎●👓⬧♌ (which [were] among, between; beside [LXX]) 🖮⧫♏🕭🖮♌♎

(& by it [that desire]) 🖂♒✂■👓❍□ (he should be drinking) ♋✂□✏♒ ♋👓⧫♓👓■ [3]

(he was being amazed, confused, dismayed, devoid) ♋✂□✏♒ ❒♈❒□♈♌🖮⧫👓❍

(& burning with fever; being inflamed, excited *with zeal*) ♌♈♒●♈⧫♓👓❍□

[1] Literally: "without understanding, discernment, judgment." [2] ♋✂❑⌧✂♓ also means:

"fatiguing, anguishing, disturbing, etc. [3] not sure how to vowel this.

(at) ●♈⬥ (his servants)
♏✏♒✍□✂⌧●✂□ (wherefore) ☠👓❍ (& from)
☠✞♒■👓❍□ 💻♌♏

(were groaning, lamenting)
□♈□✏♒ ☠⍓⌧■♈⧫🖂⧫👓❍ (his desire, longing) ♒🕭🖮⧫🖂♑👓❒

(of) ☠👓❍ (young men) ☠⍓❍✍♏♈●⬥ ([but] two) ☠♏🕭❒⧫ (&
complaining, appealing) ☠⍓■🖂♑♈♌❍♈□

(& mighty) ♋🕭✍❒✂♌✏■♈♑□ (powerful) ♋🕭■✂🖮⧫●✆✍♏♈⌧
(were) □♈□✏♒ (who) ☠✞♒♏♈⧫⍓♋♎ (the soldiers)
♋🕭✍⌧●✂□

(the king) ♋✂🙰●🕭❍♎ (the desire of)
♒🕭🖮⧫🖂♑👓❒ (held in reverence, respected) ☠👓❍ □♑✂⌧

(& all of) ♒🕭●◆🖮🙰□ (they carried, took)
□●♈❑♓ (& a pitcher) ♋✂🖮⧫❑◆❑□

(they were equipped; put on) □♓👓♌●🖮⧫👓♋ (their armor,
weapons) ☠✞♒■♏♈⌘ [1]

(the boundaries, land-marks) ♋✍🕭❍◆⌧⧫ (& they
crossed) □❒♈♌⬥♈□

(& the palisades, stakes) ♋🕭✍□✂❑⌘♈□ [2] (of their
enemies) ☠✞♒✍♏♈♌✂🖮♌♎●👓⬥🖮♌♎

(of their spikes, sharpened stakes, points)
☠✞♒✍♏♈♏✂🙵●♈♎

[1] All of their armor or weapons could include: "the helmet, breastplate, sword, shield, greaves and lance. [2] Palisades are "fences of pales or stakes."

(the guards) ♋🕭✍❒✞🙵✂■ (from) ☠👓❍ (& they withdrew
[concealed] themselves) □⍓■♈♑🖮⧫👓♋□ 💻♑♏

☠⍓🖮♌❑♈⬥❍ (while) 👎♈🙰 (& they went out)
□❑♈□■♈□ (of the gates) ♋🕭⬥✍❒♈⧫♎

(the enemies) ♋🕭🖮✍♌✂🖮♌🖂♎●👓⬥♌ (among) 🖮⧫♏🕭♌ (they
were seeking out [the ground & camp])

(were, was) ☠✞♒♏♈♦⍓♋ (where) ♋✁&♏♈♋♎ (& inquiring into, investigating) ☠♏🕭♍♈♌❍♈□ 💻♎♏

(boldly) ⌨♦⍓♋✁⌨♌⍓⌨♌● (& from them, it) ☠✞♒■👓❍□ (the water[s]; well) ♋✁♏♈❍

(they brought) □⍓♦♏♈♋ (to the king) ♋✁&●🕭❍● (the drink, drinking container) ♋✁♏❑✁♓

(he was burning) ♋✁□✎♒ 🖓🕭❑✁♏ (intensely) ⌨♦⍓♋✁⌘⍓⌘♈⬧ (while) 🖓♈& (But) ☠♏🕭♎ (he) □♈✎♒ 💻♒♏

(that the matter) ♋✁⌨♦◆⌨♌♍♈♎ (he reasoned, reckoned) ⌨♌♈♓♈☒⌨♦👓♋ (thirst) ♋✁♏♒♈♍ (from) ☠👓❍

(danger) ⬧□✁■⍓🖓■❑ [1] (& full of) ♋✁♏●♈❍□ (grievous, hard) ♋✁♦⍓♓❑ (is) ⍓✎♒

(the drink) ♋✁♏❑✁♓ (that) ♏✎♒□✁⌨♦⍓♋♎ [2] ([&] he determined, decided) 💣✁⬧

(was being weighed, equal to, compared to) ♋✁□✎♒ ●👓❑✉♦✉♦👓❍ (that [by] bloodshed) ♋✁❍🖓♈♌♎

[1] There are multiple spellings and pronunciations for this loan word, which is from the Greek word κινδυνος. It's spelled at Romans 8:35 ⬧✞■♏🕭🖓■♈□🕭❑, and pronounced "qe-wan-dhe-nos" (Chaldean) and "qe-wan-dhi-nos (Oraham). Smith's Compendious Syriac Dictionary also gives more variant spellings and pronunciations. [2] "that the drink was being weighed by blood [on the balance (pair of scales)]" means: "that the cost for the drink would be bloodshed (death)" or "that the drink was *considered* of equal value to bloodshed"

(the good reckoning) ♋✁⌨♌✁🙰 ♋✁⌨♌✁♓◆☒ [1] (he established) 💣⍓❑♈♋ (this) ♋🕭♎✁♒ (& b/c of) ●🙰👓❍□ 💻□♏

(the drink) ♋✁♏❑✁♓● (& he poured out) ♒⍓❑♈■□ (his desire) ♒🕭⌨♦✉♑👓❒ (against) ●♈♌❑◆●

(to God) ♋✁♒✁●♈♋●   (to him) ♒🕭●   (that was coming, brought) ♋🕭🖮♦✁♋♎

[1] ♋✁🖮♌✁♓◆⌧   also means: "thinking, opinion, etc."

(the excellent mind) ♋✁❐♦♈♏❍ [1]   ♋✁■✁♏⬥👓❐   (For) ❐♏🕭♑   (is able) ◆✏♒   ♋👓♍❍   💻⌘♏

(the compulsions [necessities] of) ☠✞♒♏♈❐⍓🙰❑   (to overcome) ♋✁&⌘👓❍●

(& to soften, quell, quench) ◆&✁&♈❐❍♈●□   (the passions) ♋🕭✍♓♈⌧♎

(of passion, fury, a frenzy) ♋✁🖮♦◆❐❑♈◘♎ [2]   (the swellings; fires [LXX]) ♋✍🕭■✁♏♌◆⬥

[1] ♋✁❐♦♈♏❍   also means: "excelling, better, greater, surpassing, good, marvelous, etc."

However, the Greek text has the word σωφρων - "sound, discreet, prudent, moderate, self-controlling, temperate, chaste." [2] If this word is plural like the Greek text, and Smith's Syriac Dictionary mistakenly doesn't list a plural form, then this word should be pronounced ♋✁🖮♦✁□✍❐✆❑♈◘. The Greek text has the word οιστρων - "things that torment, vehement passions, madness, frenzies" here.

(the afflictions [distresses] of) ♏✏♒✍□✁■✁♍●◆♋● [1]   (& to prevail over, subdue) ☠♈⬥⌧👓❍●♈□   💻⌧♏

(& the love, desire) ♋✁🖮♦❍✆⌧👓❐🖮♌♈□   (the body) ♋✁❐🖮♑♈◘♎

(he shall be despising, rejecting) ❐♈⬥♈♌■   (of the beautiful [good] thing[s]) ♋✁🖮♦✁❐⍓◘♈♓♎ [2]

(the needs, compulsions) ♋🕭✍❐⍓🙰❑   (all of) ☠✞♒●◆&   (over) ●♈⬥

(of the passions (*of* love, fear, anger), desires, sorrows, sufferings, diseases) ♋🕭✍♓♈⌧♎

[1] Also means: sufferings, griefs, illnesses, calamities." [2] Perhaps singular like a variant Greek reading.

(the [right] time, opportunity) ♋✁■✁♎🙵⬧ (therefore, now) ●♏🕭🙰🙵❍ (But) ☠♏🕭♎ (already) ♋✁♒ 🖳♑♏

(the history) ♋✁🖮⧫⍓⬧♓♈⧫● (to show) ⌧♒✁⧫⧫♏✁□✁⌧❍♈● (us) ☠♈● (calls, proclaims, invites) ♋🕭❒✁❑ [1]

(of the surpassing [magnificent] mind) ♋✁❒⧫♈♏❍ ♋✁■✁♏⬧🙵❒♎

[1] Perhaps past tense: "has called [proclaimed] to us" *or* "has invited us."

(had) ♋✁□🖉♒ ♏🖉♒□✁🖮⧫⍓♋ (of deep peace, quiet) ♋✁❑⍓❍♈⬧ ♋✁■♏♈♓♎ [1] (B/c the law) ●♑🙵❍ 🖳😐

(& they were) □♈□🖉♒ ☠🕆♒♏♈⧫⍓♋□ (--- ---) ♋✁⬧🕆❍✁■ (our ancestors) ☠✍♏♈♒✁🖮♌♈♋●

(with good [useful] things, benefits, prosperities, advantages, kindnesses) ♋✁🖮⧫✁🖮♌✁♑♌ [2]

(& at ease, rest; with calm, quiet, refreshment, pleasure, enjoyment) ♋🕭✍⌧✁♏■♈♌□ [3]

(Seleukos I, Seleucus I) ⬧🕆❑□✁●🕭⬧ [4] (king) ♋✁🙰●🕭❍ (that also) □✁♋♎ (so) 😐🖉♏♈♋

(set apart, assigned) ♓♈❒□ (& silver) ♋✁❍♋🕭⬧□ (gold) ♋✁🖮♌♒🕭♎ (Niqator, Niqanor) ❒🕆♑✁❑⍓■

(for the holy service) ♋✁♓🖓◆❑♎ ♋✁■✁⌧●◆□● (for [to] them) ☠🕆♒●

(& their manners of life, conduct; government, administrations, rule) ☠🕆♒✍♏♈❒✁♌◆🖓□

(were accepted, acceptable, received)
□♈□✏♒ □●♈♌♈❑🖮♦🙰♋ (by him) ♏✏♒□✂●⬥

[1] "deep peace" = "intense (very great, extreme) peace." [2] & [3] Perhaps singular: -"with goodness and at ease.". [4] Σελευκος Νικανορα (1 Macc. 7:1; 2 Macc. 5:18; 12:2 [❒✞■✂❑⍓■ / Νικανωρ]).

♋✂□♈♑♎ [1] ♋✂🖮♦◆♏□♈♋
● (*certain* persons) ☠✍⍓♓✂■✏♋ (Then) ☠♏🕭✉♎♏✂♒ 🖳♋🙰

(by means of) 🖓♈♏♌ (for common harmony, unity, agreement, consent)

(their commotion, disturbance, tumult)
☠✞♒🖮♦◆♓⍓🖮♑♓

(they were stirring up, troubling, agitating, disquieting, ruffling, disordering)
□☒♈●♈♎

(& in adversities, distresses, harm, detriments, griefs, sadnesses)
♋✂🖮♦✂❑✂⬥🖮♌□

(they fell *into*) □●♈□■ (different, of various kinds)
☠✍⍓■⌘ ☠✍⍓■⌘♈♎

[1] ♋✂□♈♑♎ does mean "*in common*, general" (Acts 2:44; Titus 1:4; Jude 1:3, 4 Macc. 1:24) and this is the meaning in the Greek text. However, ♋✂□♈♑♎ literally means "inner."

Chapter 4 ♎ 🖳 ☠✞♋🕭●✂□🕭❑

(who was in opposition to) ♋✂●🖮♌◆❑●♈♎ (a man) ♓✂■✏♋ (For) ❒♏🕭♑ (Shimon) ☠✞⬥❍🙰♓ 🖳♋

(Onias) ♋✂⍓■◆☒♎ (the behavior [conduct] of) ♏✏♒□✂❒✂♌◆🖓♎

(then) ☠♏🔔♎♏✁♒♎ □✁♒ (was <u>conducting himself</u>, acting, living)
♋✁□✏♒ ❒♈♌♈♎⧫👓❍

(the high priesthood) ♋✁⌨⧫◆■♒✁🙰 ⌨⧫◆♌♈❒ (he had)
♒🔔● ♋✁□✏♒ ⌨⧫⍓♋

(that in every) ●🙰⌨♌♈♎ (b/c) ●🙵👓❍ (& handsome)
♋✁❒⍓◻♈♓□ (a good man) ♋✁⌨♌✁🙵 ♋✁❒⌨♌♈♑

(he slandered <u>him</u>) ●♈🙰👓♋ (the people) ♋✁❍♈⬧ (B4) 💣✁👎❑ (<u>---</u>) ♏✏♒□✁♍✍❒♈❑ [1] (way) 💣♏🔔✉🙰⬧👓♋

(him) ♒🔔● (that he shall <u>mistreat</u>, injure) ♓👓♋⌨♌♈■♎ (he was able)
⌧♈🙰♓👓♋ (& not) ♋✁●□

(that his country) ♒🔔❒⌨⧫♈♋●♎ (& <u>migrated</u>, departed) ⍓■♈♓□ [2] (*so* he fled) ❑♈❒⬧

(he shall <u>deliver up *or* over</u>, betray) 💣👓●♓♈■

[1] "he ate his morsels" = "he slandered him." [2] "removed from one place to another."

(Apollonios) ⬧♏■✞●✏□✁◻♈♋ [1] (to) ⌨⧫✁□● (he came) ♋✁⌨⧫👓♋ (this) ♋🔔♎✁♒ (& for) ●♈⬧□ 🖳♌

(& Kilikia) ♋✁⍓❑⍓●⍓❑⌨♌♈□ (& Phoinike)
♋🔔❑⍓■□🔔◻⌨♌♈□ (that Syria) ♋✁⍓❒◆⬧⌨♌♈♎

(the <u>ruler</u>, commander, general)
♋✁■✁🙵●◆♓

(*who* was <u>holding</u> <u>onto</u> = <u>ruling</u>, having power over, governing)
♋✁□✏♒ 👎⍓⌧♈♋

[1] ⬧✞♏■✞●✁◻♈♋ (2 Macc. 3:7; 4:4).

(who loves) ⌨♌👓⌧♈❍♎ (*one*) ☠♈❍ (as)
☺✏♏♈♋♎ (to him) ♒🔔● (& he said) ❒♈❍👓♋□ 🖳♑

⌨ (to you) ☺✁⌨⧫✁□● (I came) ⌨⧫♏🔔⌨⧫👓♋ (of the king)
♋✁🙰●🔔❍♎ (the affairs) ♋✁⌨⧫✁□✍⌨♌👓♍

(that many ten thousands) ♋✁🖮⧫✁♋✍⍓♑♈⬧   ♋✁🖮⧫✁◻♌👓❒♎   (that I shall make known to you) 😐✁⬧♎◻♈♋♎

(who don't have) ☠✞♒●   ⧫♏♈●♎   (of individuals) ♋✁♓✁■🖉♋♎   (of silver coins) ♋✁◻⬧👓🙵♎

(of Yerushalayim) 💣,●♓👓❒✞♋♎   (in the treasury) ♋✁⌘♈♑   🖮⧫♏🕭🖮♌♌   (the service) ♋✁🖮⧫◆🖂⌧●✁◻ [1]

(the priests) ♋🕭■✍♒✁🙵   (with) 👎♏🕭♍ [2]   (were placed, stored) ☠⍓❍⍓⬧

(Seleukos IV) ⬧✞❑◻✁●🕭⬧   (to king) ♋✁🙵●🕭❍●   (& these are due) ☠♏🕭●✁♒   ☠♏🕭■👓♒   ☠✁❑✍👎✁⌘◻

[1] The "service" could refer to: "the ministry, military service *or* husbandry." [2] "with the priests" = "in the temple" (LXX).

(these things) ☠♏🕭●✁♒   (he heard) ⬧♈❍♓   (when) 👎♈🙵   (But) ☠♏🕭♎   (Apollonios) ⬧✞♏■✞●🖉◻✁◻♈♋   🖳♎

(his willfulness) ♒🕭●   🖮⧫⍓♋♎   ♋✁🖮⧫◆◻⍓♍♈⌧   (for) ●♈⬧   (he praised) ⌧♈♌♈♓   (Shimon) ☠✞⬧❍👓♓●

(he ascended) ❑👓●⬧   (the king) ♋✁🙵●🕭❍   (toward) 🖮⧫✁◻●   (*or* boldness, urgency, persistence)

♒ 🕭⬧♎◻♈♋◻   (Seleukos IV) ⬧✞❑◻✁●🕭⬧   (king) ♋✁🙵●🕭❍   (to) 🖮⧫✁◻●   (then, but) ☠♏🕭♎ [1]

(this treasure of silver) ♋✁■✁♒   ♋✁◻⬧👓🙵♎   ♋✁🖮⧫❍⍓⬧ [2]   (about) ●♈⬧   (& made known to him)

[1] Perhaps ☠♏🕭♎ means "then" like at (Matt. 19:18) [2] The Greek text has the word "treasure" singular. The word "treasure also looks singular from the Aramaic text because it is modified by the singular word "this." However, CAL points this word

in the plural as: ♋✂🖮⧫✂❍✍⍓⬥.

(concerning it) ♏✏♒□✂●⬥♈♎ (the authority) ♋✂■✂🙰●◆♓ (& taking, receiving) 🖮♌🕭⬥✂■□ 🖳♒

(with) 💣♈⬥ (to our country) ☠✂❒🖮⧫♈♋● (& immediately) ●♈♑⬥♈♌□

(for) ●♈⬥ (& a strong army) ♋✂■⍓♓♈⬥ ♋✂●♏♈⌧□ (the accursed Shimon) ♋✂🙰⍓● ☠🕆⬥❍👓♓

(one who, he who) ☠♈❍ (that as) 😐✏♏♈♋♎ (& he was saying) ♋✂□✏♒ ❒♈❍✂♋□ 🖳□

(was obeying) ⬥♈❍⧫♓👓❍ (of the king) ♋✂🙵●🕭❍♎ (the commandments of) ♏✏♒✍□✂■✂♎❑◆□●♈♎

(of that bulk, mass) ♋✂■🙰◆❑♎♈♎ [2] (that the silver coins) ♋🕭□✍⬥👓🙵♎ [1] (he came) ♋✂🖮⧫👓♋

(he shall take) 🖮♌♈⬥👓■ (the treasury) ♋✂⌘♈♑ 🖮⧫♏🕭♌ (from) ☠👓❍ (which is) ♏✏♒□✂🖮⧫⍓♋

[1] plural (LXX), singular (CAL). [2] *Or* - "that is of the people (populace)."

(his words) ♏✏♒✍□✂●👓❍ (at) ●♈♌❑◆● (the people) ♋✂❍♈⬥ (But) ☠♏🕭♎ (when) 👎♈🙵 🖳⌘

♋✂□✏♒ ♋👓❒✏⌧🖮⧫👓❍□ (were alarmed, stunned, troubled) ♒♈□♈⧫⧫👓♋

♋👓⬥❒🖮⧫👓❍□ [2] (against him) ♒🕭●🖮♌◆❑● [1] (& were arguing, disputing, resisting, gainsaying)

(bitter, harsh, severe, cruel) ♋✂⧫❒⍓❒♈❍ (is) ⍓✏♒ (that the matter) ♋✂🖮⧫⧫🖮♌♍♈♎ (& thinking)

(those) ☠♏🕭●✂♒ (their deposits) ☠🕆♒✍♏♈■✂●⬥◆♑ (from) ☠👓❍ (if *really*) ☠👓♋♎ (if it is) ◆✏♒■👓♋

(on, at) ●♈⬧ (who trusted, were assured; entrusted)
□●👓&⧫⧫👓♋♎

(the sacred treasury)
♋✁♓👎◆❑♎ ♋✁⌘♈♑ 🖮⧫♏🕭♌

(are being deprived (defrauded, cheated, robbed) of)
☠⍓❍●♈♐⧫👓❍

[1] Perhaps: "in front of him" *or* "at his face." [2] Perhaps should have Ethpaal pronunciation: ♋👓⬧♈❒🖮⧫👓❍□

(Apollonios) ⬧✞♏■✞●✏□✁□♈♋ (with a threat, threats; while threatening) ♋✁❍✁⌧◆●♌ [1] 🖳⌧

(the temple) ♋✁●&♏♈♒ (to)
🖮⧫✁□● (was going) ♋✁□✏♒ ●🕭⌘✁♋

[1] This word is singular in (at) LXX, CAL, Acts 9:1, etc. However, this word does have a plural pronunciation (4 Macc. 4:24) even though Smith's Syriac Dictionary fails to list it.

(with) 💣♈⬧ (But) ☠♏🕭♎ (the old men & women, presbyters, elders) ♋🕭🖮🖎♌✁⬧ [1] 🖳♐

(God) ♋✁♒✁●♈♋ (from) ☠👓❍ (& children)
♋🕭♏✁●🖎♐♈□ (the women) ♋🕭🖎♓👓■

(that He shall rest, cover) ☠👓♑♈■♎[1] (were seeking, beseeching, praying) □♈□✏♒ ☠♏🕭⬧✁♌

(the Holy Place)
♋✁⧫♓⍓♎♈❑ ♋✁🖮⧫🖂&◆♎ (on) ●♈⬧ (His hand) ♒🕭👎⍓♋

(that is being despised, insulted; held in contempt)
♋✁♐⍓♓🖂⧫👓❍♎ [3]

[1] "the priests" (LXX). [2] "that He shall rest (cover) His hand on" = "that He shall protect." [3] Smith's Syriac Dictionary has the Ethpeal spelling for the Aramaic word

(♐□♓, ♐✂♓) with two "t's" as does 2 Maccabees 7:24.The LXX has the word:

καταφρονουμενου - "being looked down on, despised, disdained, scorned, contemned."

(with an army) ♋✂●♏♈⌧♌ (was ascending) ♋✂□🖉♒ ❑🕭●✂⬧ (But) ☠♏🕭♎ (when) 👎♈🙵 🖳♏

(to take, rob) ⌘♈♌🙰❍● (Apollonios) ⬧✞♏■✞●🖉□✂□♈♋ (that was armed, mailed) ♋✂♓✂🖮♌♈●♎ [1]

(heaven) ♋✂♏♈❍♓ (from) ☠🙰❍ (---) ◆🖉♒ [3] (the silver coins) ♋🕭□✍⬧🙰🙵 [2]

(to him *or* it [*the army*]) ♒🕭● (appeared) □⍓⌘🖉⌧🖮⧫🙰♋ [4] (horsemen, mounted soldiers) ♋🕭✍♓✂❒♈□

(who were shining, dazzling) ☠⍓❑◗❒🖮♌♈❍♎ (*even* angels) ♋🕭🖮✍🙵♋♈●♈❍

(& great fear) ♋✂🖮⧫♋⍓♑♈⬧ ♋✂🖮⧫●◗⌧🙰👎□ (in their armor, with their weapons) ☠✞♒■♏♈⌘♌

(in him *or the army*, them) ♒🕭♌ [5] (& trembling, terror) ♋✂●⬧🙰❒□

(they were putting) □♈□🖉♒ ☠♏🕭❍✂❒

[1] singular (LXX), plural (CAL). [2] plural (LXX), singular (CAL). [3] Literally: "with an army that is (was) armed." [4] *Or* - "were seen by him (*or* it) ." [5] The LXX reads "them," and hence "the army" is meant according to the translator.

(on) ●♈⬧ (Apollonios fell down) ⬧✞♏■✞●🖉□✂□♈♋ ●♈□■ (that also) □✂♋♎ (so) ♋✂■♈🙵✂♒ 🖳♋♏

(& he was near, about) ♋✂□🖉♒ 🖮♌⍓❒♈❑□ (of the temple) ♋✂●🙵♏♈♒♎ (the ground) ♋✂⬧❒♈♋ [1]

(to heaven) ♋✂♏♈❍♓♈● (his hands) ♏✏♒□✂👎✍⍓♋ (& he raised, suspended) ♋✂●⌨⧫♈□ (to die) ⌨⧫✂❍❍♈●

(the Hebrews) ♋🔔♏✂❒⌨♌👓⬧ (of) ☠👓❍ (& with many tears) ♋✂⌨⧫✂♋✍⍓♑♈⬧ ♋🔔⬧✍❍👓♎⌨♌♈□

(that they shall pray) ☠✞●♍👓■♎ (he was supplicating, entreating earnestly) ♋✂□✏♒ □♈♓♈&⌨⧫👓❍

(the armies) ♋✂⌨⧫✂□✂●✍♏♈⌧● (& they shall appease, pacify) ☠✞⬧❒♈■□ (for him) ♏✏♒□✂●⬧

(came) □✂⌨⧫👓♋ (against him) ♏✏♒□✂●⬧ (heaven) ♋✂♏♈❍♓ (who from) ☠👓❍♎

[1] τον περιβολον - "the enclosure, enclosed space, court" (LXX).

(that he sinned) ♋✂er⌧♈♎ (that on account) ●♈⬧♎ [1] (For) ❒♏🔔♑ (he was saying) ♋✂□✏♒ ❒♈❍✂♋ 🖳♌♏

(but) ☠♏🔔♎ (if [it is]) ◆✏♒■👓♋ (that he shall die) ⌨⧫◆❍■♈♎ (he was deserving) ♋✂□✏♒ ♋🔔□✂♓

(the people) ♋✂♓✂■✏♋ ♏♈■✍♌ (to all of) ☠✞♒●&● (that he shall live, recover, be saved) ♋🔔⌧👓■♎

(the temple) ♋✂●&♏♈♒♎ (the blessedness of) ♒🔔⌨♌◆er [2] (he shall tell, narrate, report) ♋👓■♈⧫■

[1] *Or* - ♋🔔er✂⌧♎ ●♈⬧♎ "because he was sinning." [2] *Or* - "goodness."

⬧⍓□er⧫👓♋♎ (the high priest) ♋🔔■✍♒✂& ♌♈❒ (but) ☠♏🔔♎ (Onias) ♋✂⍓■◆⌧ 🖳♑♏

(& also) ⌨♌◆⌨⧫□ ([by] these words) ☠♏🔔●✂♒ ♋🔔✍●👓❍● (who was persuaded, obeyed)

(king) ♋✂&●🔔❍ (to himself) ♒🔔● (shall think) ❒♈♌⬧👓■ (lest) ♋✂●♎ (he was afraid) ♋✂□✏♒ ●🔔⌧✂👎♎

(human treachery, deceit, plot) ♋✂♏✂♓✂■✏♋ ♋✂●⌨&👓■ [1] (that by) ☠👓❍♎ (Seleukos IV) ⬧✞❑□✂●🔔⬧

(Divine judgment, punishment)
♋✁♏✁♒✁●♈♋   ♋✁■⍓♎   (by) ☠👓❍ (& it was not)
♋✁□♒   ♋✁●□

(for him) ♏✏♒□✁●⬧   (he prayed) ⍓●♈♍   (was killed)
●👓🙰✏❑⌨⧫👓♋   (Apollonios) ⬧🕆♏■🕆●✏□✁◻♈♋

[1] ♋✁●⌨🙵👓■   also means: "guile, a conspiracy."

(marvellously, miraculously) ⌨⧫⍓♋✁❒⍓♒⧫   (he recovered)
♋✁♏⌧   (& thus) ♋✁■♈🙵✁♒□   💻♎♏

(to the king) ♋✁🙵●🔔❍●   (to declare, show)
♒🔔⌨⧫◆♏✁□✁⌧❍♈●   (& he departed) ⍓■♈♓□

(that happened to him)
♏♒⍓♓♈♎♑♈♎   (these things) ☠♏🔔●✁♒

(the king) ♋✁🙵●🔔❍   (Seleukos IV) ⬧🕆❑□✁●🔔⬧   (died)
⌨⧫⍓❍   (But) ☠♏🔔♎   (when) 👎♈🙵   💻♒♏

(Antiochos IV) ⬧🕆⌨🙵✁♏🙰■♈♋   (his *brother*)
♒🔔❒♌ [1]   (received) ♒🔔●   ●👓♌♈❑❍

(Epiphanes) ⬧🕆✏♏■✁◻⍓◻♈♋ [2] (who is being called) ♋👓❒✏❑⌨⧫👓❍♎

(a man) ♋✁❒⌨♌♈♑   (his authority, rule, government, dominion) ♒🔔■✁🙰●◆♓

(& evil) ♋✁♓⍓⌨♌□   (arrogant, proud, haughty) ♋✁❍✁❒

[1] Both the Aramaic and Greek texts say: "his *son*." However, history teaches us that Seleukos IV Philopator was murdered by Heliodoros on September 3, 175 B.C. (2 Macc. 4:1,7). His wife Laodike V, marries his brother Antiochos IV Epiphanes, who succeeds to the throne. [2] Spelled ⬧🕆■✁◻⍓◻♈♋ (1 Macc. 1:10; 2 Macc. 4:7). Επιφανης literally means: "appearing, manifest, coming to light" and hence in reference to: θεος επιφανης - "God Manifest." It is from the verb επιφαινω: "to

shine upon, show forth, appear, etc."

(from) ☠♍❍   (Onias) ♋✁⍓■◆⌧●   (deposed, dismissed, let go)
♏✏♒♏✁❒♓   (This man) ♋✁■✁♒   □♈✏♒   💻□♏

(Yason) ☠✞⬧✁⍓♋●   (& he appointed) 💣⍓❑♈♋□   (the high priesthood) ♋✁🖮⧫◆■♒✁🙵   🖮⧫◆♌♈❒

(as the high priest)
♋🕭■✍♒✁🙵   ♌♈❒ (his brother) ♏✏♒□✁⌧♈♋

(by agreement, covenant, contract)
♈□■♈⧫♌

* 360 silver talents + another 80 talents from the business.

(2 Macc. 4:8)

(the governorship) ♋✁🖮⧫◆■✁♓🕭❒ [1]   (shall allow him)
🕭●   ⬧♍□♈■♎   (he) □♈✏♒   (That if) ☠♍♋♎   💻⌘♏

([of]) 🖮⧫⍓♋♎ (year) ♋🖹⧫✏■♈♓   (every) ●🙵   (tribute)
♋✁🖮⧫♋♈♎♈❍   (to him) ♒🕭●   (he will give) ●♍⧫♍■

(talents) ☠⍓✍❒🙵♈🙵   (3,660)
☠⍓✉⧫♓♍□   ♋♋✁❍🖮⧫♍♓□   ☠⍓□✍●✁♋   ♋✁🖮⧫✁●⧫*

[1] *Or* - "principality."

♋🕭■✍♒✁🙵   ♌♈❒   (that he shall be) ♋🕭□♒,■♎   (For, But) ☠♏🕭♎   (he allowed him)
♒🕭●   ⬧♍□♈♋   💻⌧♏

(that he shall govern) ❒♈♌♈♎■♈♎ [1]   (& he set him in authority)
♒🕭🙰●☽♓♈♋□   (the high priest)

(the people-)
♋✁❍♈⬧●

[1] *Also*: "that he shall be leading (ruling, managing)."

(the manners of) ♏✏♒□✁❒✁♌⧫👎●   (changed)
□♍●✉⌧♈♓   (this man) ♋✁■✁♒   (But)
☠♏🕭♎   □♈✏♒   💻🙰♏

(while) 👎♈🙵   (& its laws)
♏✏♒□✁⬧✞❍✁■●♈□   (the people) ♋✁❍♈⬧♎

(to himself) ♒🕭● (he was drawing strongly, attracting, persuading) 👎🙴♑♈■

(our laws) ☠✍♏♈⬧✞❍✁■ (transgressing) ❑♈♌✁⬧ [1] (every one) ●🙰 ([with]) ⌨⧫✁◻●

[1] Perhaps should be the word (❑✁⌨♌⬧, ♋✁❑✁⌨♌⬧) "transgression of" like (LXX, CAL) &

hence the ending should read: "... by every transgression of our laws."

(of all of) ♒🕭●◆⌨🙰♎ [2] (on the top) ♋✁♓🕭❑♌ (that it was not [only]) ♋✁◻♒ ♋✁●♎ [1] (So) 😐✏♏♈♋ 💻😐

* gymnasium

(see 2 Macc. 4:9,12)

(a gymnasium) ❍◆♑ [3] (our country) ☠♈❑⌨⧫♈♋

(also) ◻✁♋ (but) ♋✁●🙴♋ (he constructed, furnished, equipped, prepared) ☠🙴❑⌨⧫♈♋

(*that* he was causing to cease, leaving off *or* undone, canceling) ●🙴🙵♈♌■ [4]

(the temple) ♋✁●🙰♏♈♒ (that *was* for) ●♈⬧♎ (the care, diligence) ♋✁⌨⧫◆◻⌧⌨🙰♈♋ [5]

[1 & 2] LXX adds the word "only" and lacks "of all of" [3] Also voweled ☠✁⌧⬧✁■❍◆♑ (gum-na-si-an - Oraham) and ☠✁♏⬧♈■❍◆♑ (gum-nas-yon - Syriac). "A place for athletic exercises, provided with baths" (Oraham). Greek: γυμνασιον. [4] Perhaps the "n" is a corruption of the letter "d," putting this word in the Pael form. It doesn't make sense for this word to be in the future tense. [5] την κηδεμονιαν – "the care, guardianship."

(was strongly moved) ⌘♈⌘♈⬧⌨⧫🙴♋ (But) ☠♏🕭♎ (these things) ☠♏🕭●✁♒ (concerning) ●♈⬧ 💻♋🙰

(*even* Antiochos) ⬧✞⌨🙰✁♏🙵■♈♋● (- ---) ♒🕭●◻ (of God) ♋✁♒✁●♈♋♎ (the judgment) ♋✁■⌧♎

(<u>&</u> He was provoking <u>him</u>)
🖮♑👓❒♈♑ [1] (against them) ☠✞♒♏♈●⬥

[1] *Or* - "& He was <u>stirring *him* up</u>; exciting his anger."

(he was <u>fighting</u>, warring, attacking, besieging)
♋✂□✏♒ 🖮♌👓❒❑♈❍♎ (For) ❒♏🕭♑ ([b/c])
●·🙰👓❍ 💻♌&

(Ptolemaios) ⬥✞♋🕭❍●🙰◻ [1] (with) 💣♈⬥ (<u>*against*</u> [in] <u>Aiguptos</u> [Egypt]) ⬥□🙰◻□♑♋♌

(was <u>going *around*</u>, spreading) ●🕭⌘✂♋ (that a <u>rumor</u>, report)
♋✂♌👓🙰♎ (& he heard) ⬥♈❍♓♈□

(had) 🖮♦✂□✏♒ (great joy)
♋✂🖮♦♌♈❒ ♋✂🖮♦◆👎♈☒ (& by this)
♋🕭♎✂♒🖮♌♈□ (that he died) ♒🕭● 🖮♦⍓❍♎

(*so* <u>quickly</u>, immediately) ●♈♑⬥♈♌ (Yerushalayim)
💣,●♓👓❒✞♋♎ (the inhabitants of) 🖂♒♏🕭✍❒✞❍✂⬥●

(against them) ☠✞♒♏♈●⬥ (he prepared) 👎♈♦⬥ (his chariots) ♒🕭🖮♦✂🖮♌&✍❒♈❍

[1] ⬥✞♋🕭❍●◆🙰◻ (2 Macc. 4:45, 46)

(them) ☠✞■👓♋ (he <u>plundered</u>, robbed, killed) ⌘♈♌♎ (& <u>after</u>, by that) ☠👓❍□ 💻♑&

(that a person) ♓✂■✏♋♎ (it is) ◆✏♒ (that if) ☠👓♋♎
(he made) ❑♈⬥◻ (a decree) ♋✂❑✂⬥◻

(that in the laws) ♋🕭✍⬥✞❍✂■🖮♌♈♎ (<u>it seems *to one*</u>, s/he thinks)
♋👓⌘✏☒🖮♦👓❍ (of them) ☠✞♒■👓❍

(of his/her ancestors)
♏✏♒✍□✂♒✂🖮♌♈♋♎

(s/he shall be <u>led</u>, guided, living, acting, conducting themselves)
❒♈♌♈♎🖮♦👓■

(s/he shall die)
🖮♦◆❍■

(of) ☠🙵❍ (that by one) 👎♈☒🖮♌♈♎ [1] (he was not able) ☒♈&♓🙵♋ ♋✁● (& when) 👎♈&☐ 💻♎&

(to destroy, abolish) ❒♈♦⬧🙵❍● (in his decrees) ♏✏♒✍☐✁❑✁⬧☐♈♌ (the ways) ☠⍓❍🔔&✍⬧🙵♋

(his threats) ♏✏♒✍☐✁❍✁☒◆● (but) ☠♏🔔♎ (all of) ☠✞♒●& (the people) ♋✁❍♈⬧♎ (the laws of) ♏✏♒✍☐✁⬧✞❍✁■

(he was seeing) ♋✁☐✏♒ ♋🔔⌘✁☒ (& his tortures, punishments) ♏✏♒✍☐✁♎■🙵♓☐

(that *the decrees* were being broken, violated, rejected) ☠⍓❒♈♦♓🙵❍♎

[1] "by one of the ways in his decrees" = "in any (some) way by his decrees" (Syr. Dict.).

(who were circumcising) ♏🔔☐✏♒ ☠🗏❒⌘✁♑♎ (the women) ♋🔔✍♓🙵■ (that also) ☐✁♋♎ (so) ☺✏♏♈♋ 💻♒&

(their infants *under 5 yrs old*) ☠♏🔔♒♏♈❒🖮♌♈♓ (with) 💣♈⬧ (the babes, sucklings) ♋🔔✍♎◆●♈♏ [1]

(they were being cast (pushed) off) ☠⍓👎♦♓🙵❍ (high places) ♋✁🖮♦✁❍✁❒ ♋✁🖮♦✁♏✍&◆♎ (from) ☠🙵❍

(they were knowing) ♏🔔☐✏♒ ☠✁⬧👎✁♏ (previously) 💣⍓👎❑ ☠🙵❍ (when) 👎♈&

(to them) ☠♏🔔♒● (it would be happening) ♋✁☐✏♒ ♓🔔♎✁♑ (that in like manner) ♋✁■♈&✁♒♎

[1] LXX reads "children with their newborns ..."

(of) ☠🙵❍ (*on* every one) ♓✁■●&● (tortures) ♋🔔✍♎■🙵♓ (by means of) 👎⌛♏♌ (he) ☐♈✏♒ 💻☐&

(that when) 👎♈&♎ (he was compelling, forcing) ♋✁☐✏♒ ♋🔔♍✁⬧ (*this* people) ♋✁❍♈⬧

(the unclean food)
♋✁♦🖮♌♈♏♈⬧❍ ♋✁♦●◆🖮🙵♋🕭❍ (they were eating)
◻♈◻✏♒ ☠⍓●🖮🙵✁♋

(Judaism) ♋✁🖮♦◆♏✁👎◆♒♏♈♌ (they should deny, disown, apostatize *from*, leave) ☠◆❒◻♈🙵■ [1]

---

[1] "to deny on oath" (LXX).

Chapter 5 ♒ 🖳 ☠✞♋🕭●✁◻🕭❑

(the tyrant) ♋✁■◆❒♑ (therefore) ●♏🕭🙵✁♒ (was sitting *before*) 🖮♌🕭🖮♦✁♏ (When) 👎♈🙵 🖳♋

(his councillors, senators)
♏✏♒◻✁■✁🖮♌✍❒☽◻✁❒ (with) 💣♈⬧ (Antiochos IV)
⬧✞🖮🙵✁♏♑■♈♋

◻♈◻✏♒ ☠⍓❒⍓👎⌧ (his armies) ♒🕭🖮♦✁◻✁●✍♏♈⌧
(& while) 👎♈🙵◻ (on a high [lofty] place)
♋✁🖮♦❍✁❒ ♋✁🖮♦🙵◆👎♌

(here & there, on this side & on that side)
♋✁🙵🙰❍◻ ♋✁🙵🙰❍ (him) ♒🕭● (were surrounding)

(they were wearing) ◻♈◻✏♒ ☠⍓♓⍓🖮♌● (their armor, weapons) ☠✞♒■♏♈⌘ (while) 👎♈🙵

(each one) 👎♈⌧ 👎♈⌧ (that all) ●🙵●♈♎ (the spearmen)
♋✁⌧❍◆❒ ♏♈♎✍⍓⌧♈♋● (he commanded) 👎♈❑◻ 🖳♌

(& shall compel *them*) ☠✞♍⬧🙰■◻ (they shall bring) ☠✞♦♏♈■ (the Hebrews) ♋🕭♏✁❒🖮♌🙰⬧ (of) ☠🙰❍

(of the pig, hog)
♋🗏❒⍓⌘🖂⌧♈♎ (that the flesh) ♋✁❒⬧🙰♌♎ [1]

(they shall eat) ☠◆●🖮🙵♋🕭■ (& of the [idolatrous] sacrifice) ♋✁⌧✏♏🖮♌🙰♎👎♈◻ [2]

[1] Both words are plural in LXX: "the meat of <u>pigs</u> (swine)." [2] This word looks misspelled or a corruption of ♋✂⌧🖮♌👓♎👎♈◻ "& of the sacrifice." LXX reads plural: "of the meats offered to idols."

(shall <u>not will</u>, refuse) ☠✞🖮♌♍👓■ ♋✂● (<u>any</u>, some) ☠⍓♓✂■✏♋ (But) ☠♏🔔♎ (if) ☠👓♋ 💻♑

♋✂♓♏🔔❒♌ 💣✂⬧❍♈♌ [1] (these) ☠✞■✂♒ (the unclean food) ♋✂🖮♦♋◗❍♈er ♋✂♦●◆🖮&♋🔔❍ (to eat) ●♈&♋🔔❍●

(shall die) ☠◆🖮♦◆❍■ (of the wheel) ♋✂●🖮♑⍓🖮♑♎ / ♋✂🖮♦✂🖮♑⍓🖮♑✍❒♈♎ (by the [capital] punishment)

[1] Literally: "by the <u>placing</u> (exacting) on the head."LXX reads: "being <u>turned</u> (tortured) on the wheel."

◻♈◻✏♒ ☠⍓◘er♈ ⌧🖮♦👓❍ (in this manner) ♋✂■♈&✂♒ (many) ♋🔔♋✍⍓♑♈⬧ (But) ☠♏🔔♎ (when) 👎♈& 💻♎

(of) ☠👓❍ (foremost) 🖮♦⍓✂❍👎♈❑ (one) 👎♈⌧ (were being <u>taken by force</u>, seized, carried off)

(was) ♋✂◻✏♒ (who's name) ♒🔔❍♓♈♎ (a Hebrew) ♋✂♏✂❒🖮♌👓⬥ (the <u>flock</u>, assembly) ♋✂❒✂⌘♑

(of the priests) ♋🔔■✍♒✂🖮&♎ (the <u>family</u>, race) ♋✂⬧■👓♑ (from) ☠👓❍ (Eliezer) ❒♈⌘✂⬧⍓●🔔♋

(who was <u>old</u>, advanced) ♋✂◻✏♒ ♓⍓♓♈❑♎ (the law) ♋✂⬧✞❍✂■ (a scribe of) ❒♈◘⬧ [1]

(by many) ♋🔔♋✍⍓♑♈⬧● (also) ◘✂♋ (his old age) ♒🔔🖮♦◆✉♌♏♈⬧ (& b/c of) ●er👓❍◻ (in his days) ♒🔔🖮♦✂❍✍◻♈♏♌

(he was known) ♋✂□✏♒ ⬥⍓🖓⍓ (the tyrant) ♋✂■◆❒♍♈♎ (the near ones of) ♏✏♒□✂⌨♌⍓✍❒♈❑ (of) ☠👓❍

(they brought *even* him) ♏✏♒◆⍓⧫♏♈♋ (therefore) ●♏🕭&✂♒ (*even* this man) ♋✂■✂♒● ♒🕭●

(the tyrant) ♋✂■◆❒♍♈♎ (in front of) ♏✏♒□✂❍✂🖓❑

[1] ♋✂❒□✂⬧ literally means: "a <u>writer</u>, scribe" & by extension, " a <u>learned man</u>, teacher."

(Antiochos IV) ⬧🕈⌨&✂♏♍■♈♋ (the tyrant) ♋✂■◆❒♍ (saw him) ♏✏♒♏✂⌘🖂⌧ (But) ☠♏🕭♎ (when) 🖓♈& 💻♒

(he said) ❒♈❍👓♋

(with tortures) ♋🕭✍♎■👓♓♌ (I shall begin) ♋👓❒♈♓🕭♋ (before) ♋✂● 🖓♈⬥ [1] (old man) ♋✂⌨♌✂⬧ (Oh) 🕈♋ 💻□

(these things) ☠♏🕭●✂♒ (you) 😐✂● (I am counseling) ♋✂■✏♋ 😐🕭●✂❍ (which are for you) 😐♏♈●⬥♈♎

[LXX 5:7] (& you shall live) ♋👓⌧👓⧫□ (of the pig) ♋✂❒⍓⌘🖂⌧♈♎ (that you shall eat) ●🕈⌨&♋🕭⌨⧫♎

(& of) ☠👓❍□ (your years) 😐✂♏♈■✍♓ (of) ☠👓❍ (for) ❒♏🕭♑ (I am being ashamed) ♋✂■✏♋ 🖓♈⌧♈&⌨⧫👓❍ [2]

(*having* after) ❒♈⧫✂♌ ☠👓❍ (these *years & hairs*) ☠♏🕭●✂♒ (your <u>white</u> (gray) hairs) 😐✂⌨⧫✂❒✂□👓🖂⌧

(not) ♋✂● (all of this time) ♋✂■⌨♌♈⌘ ♒🕭●◆& ♋✂■✂♒ (for) ❒♏🕭♑

(that wisely) ⌨⧫⍓♋✂❍⍓🖂&♈⌧♎ (to me) ⍓● (you are <u>appearing</u> [seeming]) ⧫✏■♈♋ ♋👓⌘✏⌧⌨⧫👓❍

(*since* in the <u>fear</u>, religion) ♋✂⌨⧫●✆⌧👓♎⌨♌♈♎ (you are <u>acting</u>, doing) ⧫✏■♈♋ ❒♈⬥✂⬧

(of the Jews)
♋🕭🖎♏✃🖓◆♒♏♈♎

(you are being guided, conducting yourself, acting, living)
♦✐■♈♋ ❐♈♌♈♎♦🙰❍

[1] One word (John 8:58, etc,). [2]
☠🙰❍ ♋✃■✐♋ 🖓♈⌧♈🙵⌨♦🙰❍ can also mean: "I am reverencing,

regarding, standing in awe of, feeling shame b/c of."

(is giving) ⌨♌🕭♒✃♏ (nature) ♋✃■✃♏🙵 (when)
🖓♈🙵 (For) ❒♏🕭♑ (why) ♋✃■✃❍ ●♈⬧ [LXX5:8] 💻⌘

♋🕭♎✃♒ ♋✃⌨♦✐◻♏♈⌧♎
(*from* the flesh) ♋✃❒⬧🙰♌♎ (the excellent [best] food)
♋✃♦❒♈♦♈♏❍ ♋✃♦●◆⌨🙵♋🕭❍

(are you *even* abhorring, turning away from) ♦✐■♈♋ 🖓🕭♋✃■ (you)
♦✐■♈♋ (of this animal)

(it) ⌧♒✃● (& rejecting, refusing, despising)
♦✐■♈♋ ♋🙰●⬧♈❍◻ (it) ⌧♒✃■🙰❍

(a person) ♓✃■✐♋ (that not) ♋✃●♎ (it is foolish)
⍓✐♒ ♋✃●⌨🙵♈⬧ (For) ❒♏🕭♑ (also) ◘✃♋ [LXX5:9] 💻⌧

(the sweet [pleasant] things) ♋✃⌨♦✃♏⍓🖎■♈♒♌ (shall take delight in, enjoy) 💣♈⬧♈♌⌨♦🙰■

◆✐♒ ♋✃⬧♓◆❒◻ (which don't have a reproach, aren't a shameful thing) ☠♏🕭♒♌ ♦♏♈● ♋✃♎⬧🙰⌧♎

(shall be turning away from) 😐🙰◘♈♒■ (that a person) ♓✃■✐♋♎ (& it is wickedness, impiety)

(& giving) ⌨♌🕭♒✃♏◻ (is bringing)
⌨♌🙰❒♈❑❍ (that nature) ♋✃■✃♏⌨🙵♈♎ (the thing)
💣,♎🙰❍ [1]

---

[1] LXX translated this word in the plural.

(by) ☠✍❍ (*are* foolish, ignorant) ♋✂●⌨&♈⬧♎ (also) ◻✂♋ (But) ☠♏🕭♎ (you) ⧫✏■♈♋ [LXX5:10] 🖳ℯ𝓇

(if it is) ◆✏♒■✍♋ (you are showing yourself, being seen) ⧫✏■♈♋ ♋✍⌘✏⌧⌨⧫✍❍ (this) ♋🕭♎✂♒

(in the love of) ⌨⧫♈❍⌧✍❑♌ [1] (you are behaving) ⧫✏■♈♋ ⌧♈♓♈⌧⌨⧫✍❍ (that when) 👎♈&♎

(the truth) ♋✂❑✂❑♓ (for the sake of, b/c of) ●ℯ𝓇✍❍♎ [2] (praise, glory) ♋✂⌧⌨♌◆♓

[1] κενοδοξων "vain glories (praises)" or "vain conceits" (LXX). [2] "concerning" (LXX).

(you shall be despising) ❑♈⬧♈♌◆ (me) ♏♈●⬧ (also) ◻✂♋ [LXX5:10 cont.]🖳♏

(you despise, see as nothing) ℯ𝓇◆♓◆ (*moreover* punishment) ♋✂♓🕭❑♌ 💣✂⬧❍♈●◻

♒🕭⌨⧫◆❑◆ℯ𝓇✂♓ [2] (from) ☠✍❍ (are you not being awakened) ⧫✏■♈♋ ❑⍓⬧⧫⧫✍❍ ♋✂● [1] [LXX5:11]

(the stupidness, foolish *or* random talk, nonsense, mental confusion, frivolity)

(of this doctrine) ♋✂■✂♒ ♋✂■✂◻●◆♏♎

[1] Perhaps should be understood not literally as: "will you not awaken?" [2] Also: "humbug, drivel, raving, madness." φλυαρια "silly talk, foolery."

(from you) 😐✂■✍❍ (& *will* you *be* shaking off) ⧫✏■♈♋ ♍🕭◻✂■◻ [LXX5:11 cont.] 🖳♋♏

(& *will* you *be* receiving) ⧫✏■♈♋ ⌨♌🕭⬧✂■◻ (this foolish thinking [opinion]) ♋✂♒⍓🖂&♈◻ ♋✂■✂♒ ♋✂⌨♌✂♓◆🖂⌧

(of your years) 😐✂♏♈■✍♓♈● (that is being esteemed worthy) ♋✂♏◻✂♓♎ (reasoning) ♋✂⌨⧫⌨♌♈♓🖂⌧♈❍

(the truth) ♋✁❒✁❒♓ (& *will* you *be* learning)
♦✏■♈♋ ◻🕭●✁♏◻ (& of your old age)
☺✁🖮♦◆✉♌♏♈⬧●♈◻

(of these advantageous [better, useful, expedient] things)
☠✁⌧✁❑♈◻♎ ☠♏🕭●✁♒♎

♋✁⌧✁♏■♈● [1] (& will you be bowing yourself, doing reverence *or* obeisance) ♦✏■♈♋ 👎🕭♑✁⬧◻ 💻♌♏

(of my compassion, mercy) ♏🖮♦◆■✁❍⌧♈❒❍♈♎ (for the rest, calm, quiet, ease, refreshment)

(your old age) ☺✁🖮♦◆✉♌♏♈⬧ (on) ●♈⬧ (& will you be having pity [regard]) ♦✏■♈♋ ⬧🕭♋✁⌧◻

[1] ♋✁⌧✁♏■ also means: "will, pleasure, appeasing, peace, enjoyment." μου την

φιλανθπωπον παρηγοριαν "my kindly addressing (exhortation, admonition,

persuasion, consolation)" LXX.

(that you ought to think, have in mind)
🖮♌♈♓♈⌧🖮♦🙵♦♎ ☺✁● ♋✁⬧✉♌🖮♦🙵❍ [1] (For)
❒♏🕭♑ (also) ◻✁♋ 💻♑♏

(your religion) ☠✞🖮&🖮♦♈●⌧🙵♎ (about) ●♈⬧♎ (something)
💣,♎🙵❍ (there is) 🖮♦⍓♋ (that even if) ☠🙵◻✁♋♎

(you) ☺✁● (He *shall be* forgiving) ◆✏♒ ❑🕭🖮♌✁♓ [2] (He is concerned [cares] *about*)♒🕭● ●⍓🙰♌

(force) ❒⍓🙰❑ (that by) ☠🙵❍♎ (the laws)
☠⍓⬧✞✍❍✁■ (transgression of) ❒✁🖮♌⬧ (every) ●&

(you are doing, committing)
♦✏■♈♋ ❒♈⬧✁⬧

[1] Literally: "it is being required of you that you shall think." [2] Literally: "He is

forgiving you."

(was enticing) ♋✁□🖉♒ 🖮♑👓❑♈♑❍ [1] (manner) ♋✁❍🕭🖂🙵⬧👓♋ (in this) ♋✁■✁♒♌ (But) ☠♏🕭♎ (when) 👎♈🙵 🖳♎♏

(the meat) ♋✁❑⬧👓♌ (that he shall eat) ●🕆🖮🙵♋🕭■♎ (the tyrant) ♋✁■◆❑🙰 (him) ♒🕭●

❑♈⌘✁⬧⍓●🕭♋ ●👓♋♓ (it was not permitted) ♋✁□🖉♒ ⬧♈□♈❍ ♋✁● [2] (that in the Law) ♋✁⬧🕆❍✁■🖮♌♈♎

(to speak) ◆●✁●♈❍❍♈● (that he shall grant him permission) ♒🕭● ⬧👓□♈■♎ (Eliezer asked)

[1] 🖮♑👓❑♈♑❍ also means: "inciting, provoking, stirring up, exciting *desire or anger*,

coaxing." [2] Or - "it was forbidden."

(the permission, authority) ♋✁■✁🙰●◆♓ (he received) 🖮♌♈⬧■ (But) ☠♏🕭♎ (when) 👎♈🙵 🖳♒♏

(before) 💣✁👎❑ (to speak) ❑♈❍♋🕭■♎ (he began) ⍓❑♈♓ (that he shall speak) ●👓●♈❍■♈♎

(thus) ♋✁■♈🙵✁♒ (the assembly) ♋✁♓■👓🙵 (all of) ♒🕭●◆🙵

(b/c we are persuaded) ☠♈■🖂⌧ ☠⍓⬧✁□❍♈♎♌ (Antioche) ♋✁🖮🙵✁♏🙰■♈♋ (oh) 🕆♋ (we) ☠♈■🖂⌧ 🖳□♏

(also) □✁♋ (we shall conduct ourselves) ❑♈♌♈♎◆👓■ (that according to the law) 🖮◆⍓♋✁⬧🕆❍✁■♎

♋✁■✁♒ ☠👓❍♎ (on us) ☠♈● (placed) ☠⍓❍⍓⬧ [1] (the compulsions) ☠⍓❑⍓🙰❑ (of) ☠👓❍ (one) 👎♈⌧ (not) ♋✁●

(than) ☠👓❍ (are harder; more difficult, grievous, severe) ☠♏🕭♓❑

(to the law) ♋✁⬧🕆❍✁■●♈♎ (the obedience) ♋✁🖮◆◆■✁⬧⍓□🙰🖂◆👓❍

[1] Black text matches LXX. CAL lists ☠♈● ☠⍓❍⍓⬧ as the variant text for ☠⍓❑⍓🙰❑, which I think may be in error b/c it doesn't make sense. I red texted I believe the right words in this verse.

(the ways) 💣♏🕭🖂🙵⬧🖎♋ [1] (of) ☠🖎❍ (in one) 👎♈⌧♌ (& not) ♋✂●🞐 (this) ♋🕭♎✂♒ (B/c of) ●🙰🖎❍🞐 🖳⌘♏

(that we shall transgress it) ♒♏🕭❑🖂♌⧫🖎■♎

(we are agreeing, yielding, submitting, giving heed) ☠♈■🖂⌧ ☠♏🕭❍♈❑🖮⧫🖎❍

[1] Text probably corrupted. Probably should read in the plural: ☠✍⍓❍♏🕭🖂🙵⬧🖎♋ or ☠✍⍓❍🕭🖂🙵⬧🖎♋

(2 Thes. 2:3). "& not in one of the ways" = "& in no way."

(truly) 🖮⧫⍓♋✂❑⍓❑♈♓ (it was not) ♋✂🞐✏♒ ♏✏♒🞐✂🖮⧫⍓♋ ♋✂● (even if) ☠🖎🞐✂♋ (& behold, now) ♋✂♒🞐 🖳⌧♏

(which you) ⧫✏■♈♋♎ (that) ♋✂❍ (according to) 😐✏♏♈♋ (our Law) ☠♈⬧✞❍✂■ (divine) ♋✂♏✂♒✂●♈♋

(*even* you are thinking, supposing) ⧫✏■♈♋ ❑♈♌✂⬧ (truly) 🖮⧫⍓♋✂❑⍓❑♈♓

(*even*) 🞐✂♋ (but) ☠♏🕭♎ (we were supposing, hoping, thinking) ☠♏♈🞐✏♒ ☠⍓❑🖮♌✂⬧

(in this way) ♋✂■♈🙵✂♒ (not) ♋✂● (also) 🞐✂♋ (God) ♋✂♒✂●♈♋ (that it is so) ♏✏♒🞐✂🖮⧫⍓♋♎ ♋✂■♈🙵✂♒

(was permitting us, giving us leave) ☠♈● ♋✂🞐✏♒ ⬧🖎🞐♈❍

(that the opinion, supposition, suspicion, doubt) ♋✂🖮⧫◆■✂❑🖂♌⬧♈❍●♈♎ [1]

(of the reverence [religion] of God, piety [LXX])
♋✁♒✁●♈♋ 🖮⧫♈●⌧♍👎♎

(we shall be ceasing, desisting, leaving off, canceling)
●♍🙰♈♌■

[1] *Or* perhaps ♋✁🖮⧫◆■✁❑⌧♌♈⬧❍♈●♎ - "that the preaching."

(is) ◆🖉♒ (that sin) ♋✁♒✁🙰⌧♈♎ (you shall think)
❑♈♌⬧♍◆ (Therefore) ●♏🕭🙵✁♒ (not) ♋✁● 🖳🙰♏

(that unclean food)
♋✁⧫🖮♌♈♏♈⬧❍ ♋✁⧫●◆🖮🙵♋🕭❍♎ (if it is)
◆🖉♒■♍♋ (an insignificant thing) ♋✁❑🕆🖉⬧⌘

(we shall eat)
●🕆🖮🙵♋🕭■

(in great matters) ♋✁🖮⧫✁🖮♌✍❑◑□✁❑♌ (or)
□✁♋ (For) ❑♏🕭♑ (in small matters)
♋✁🖮⧫✁♏✍❑🕆🖉⬧⌘♌ 🖳😐

(the law) ♋✁⬧🕆❍✁■ (against) ●♈⬧ (shall transgress)
❑♈♌⬧♍■ (that a man) ♓✁■🖉♋♎

(it is having) ♋✁♏■✁❒ (strength, force)
♋✁●♏♈⌧ (the same, equal) 👎♈⌧ [1]

[1] "of equal seriousness" (RSV); "equally important" (CEB).

(For) ❑♏🕭♑ (both of them)
☠♏🕭♒♏♈⧫✍❑♈⧫ (by means of) 👎♈♏♌ 🖳♋🙵

(arrogance, pride) ♋✁♏✁●⬧⧫♓ (equally, in like manner, at the same time) 🖮⧫⍓♋✁♏□♈♓

(it was) ♋✁□♒ (the Law)
♋✁⬧🕆❍✁■ (against) ●♈⬧

(But) ☠♏🕭♎ (you are mocking, scoffing, insulting)
⧫🖉■♈♋ ⌧♈⌘♈♌❍ 🖳♌🙵

(as) 😐🖉♏♈♋ (our instruction, doctrine, dogma) ☠♈■✁□●◆♏♌ [1]

(in it) ♒🔔♌ (with right reckoning)
♋✁■❑♈♦ ♋✁■✁♏⬥👓❒♌ (though not, if not, it were not)
□♈●♎ □✁♒

(we are being led, guided, conducting ourselves, acting, living)
☠♈■⍓❒⌨♌♈♎♦👓❍

[1] "our philosophy" (LXX).

(it teaches [us]) □👓●♈❍ (modesty, self-control, temperance, moderation)
♋✁⌨♦◆&⍓■& 💻♑&

(the desires)
♋✁⌨♦✁⌨♑⍓⌨♑✍❒ (that all of) ☠♏🔔♒●◆&●♈♎

(& the passions, sufferings, sorrows, feelings)
♋🔔✍♓♈☒□

(& we shall be trained, instructed) ♓♈❒♈♎⌨♦👓■□ (we shall be overcoming) ♋👓🖂&♈⌘■

(in manliness, strength, courage, bravery)
♋✁⌨♦◆❒✁♌✏■♈♑♌

(all of) ●◆& (that by our free-will, choice; voluntarily)
☠♈■✁♏⌨♌👓♍⌨♌♈♎

(we shall endure, bear) ❒♈♌♏♈⬥■ (our afflictions, sufferings) ☠✍♏♈■✁♍●◆♋

(that) ♏✁♒ (righteousness)
♋✁⌨♦◆❑⍓♎♈⌘ (but) ☠♏🔔♎ (it teaches) □👓●♈❍ 💻♎&

(that in all of) ☠✞♒●&⌨♌♈♎ (which is in our nature) ☠♈■✁♏⌨&♈♌♎

(our manners, ways, methods, habits)
☠♈♏♈■⌘

(we were consenting, agreeing to, obeying, following)
☠♈■🖂☒ ☠⍓❍●✁♓ ☠♏🔔□✏♒

(God) ♋✁♒✁●♈♋ (the fear of) ⌨♦♈●☒👓♎ (also)
□✁♋ (but) ☠♏🔔♎ (it teaches) □👓●♈❍ (the Law) ♋✁⬥✞❍✁■●

(God) ♋✁♒✁●♈♋ (only) ♏🖉♒□✁👎✞🖂⌧●♈♌ (Who is) ◆♏✞♒♎ (that to That One)□✁♒●♈♎ (truly) 🖮⧫⍓♋✁❒⍓❒♈♓

(honorably, nobly, worthily) 🖮⧫⍓♋✁♏♒♈⌘ [1] (we shall bow down) 👎✞🖂♑⬧👓■

[1] Literally: "shiningly, gloriously, reverently, splendidly, distinguishingly."

(that is profane, unclean) 🖮♌♈♏♈⬧❍♈♎ [1] (thing) 💣,♎👓❍ (this) ♋🕭♎✁♒ (& concerning) ●♈⬧□ 🖳♒🙰

(for) ❒♏🕭♑ (b/c of [on account of] *this*) ●🙵👓❍ (we are eating) ☠♈■🖂⌧ ☠⍓●🖮🙰✁♋ (not) ♋✁●

(--) ◆🖉♒ (of God) ♋✁♒✁●♈♋♎ (that the Law) ♋✁⬧✞❍✁■♎ (we are believing) ☠♈■⍓■❍♏♈♒❍♈♎

😐🖉♏♈♋♎ [2] (we are [also] convinced, persuaded, instructed) ☠♈■⍓⬧✁□❍

(the weakness [infirmity, scantiness] of) ♒🕭🖮⧫◆●⍓⌧❍ [3] (that *sympathizes* with)

(is being [was] brought down) 🖮⧫👓🖂⌧■🖮⧫👓❍ (our nature) ☠♈■✁♏🖮🙰♈♎

(the world) ♋✁❍●✁⬧♎ (the Creator of) ♒🕭👎✞🖮♌✁⬧ (& commanded, ordained, appointed) 👎♈❑♈□❍♈□

[1] Also: "defiled, filthy, abominable, common." [2] Many words need to be re-arranged to make this verse intelligible: "... for we are believing that b/c of *this*, the Law of God was brought down & appointed. We [also] are persuaded that the Creator of the world *sympathizes* with the weakness of our nature." [3] This word can also mean "scantiness," as in ♋✁■✁□●◆♏ 🖮⧫◆●⍓⌧❍ "scanty learning."

(against) ♋✁●🖮♌◆❑♈⬧ (are) ☠♏🕭♒♏♈⧫⍓♋ (that not) ♋✁●♎ (therefore) ●♏🕭🙰✁♒ (those things) ☠♏🕭●✁♒ 🖳□🙰

(from) ☠🙰❍ (to eat) ●♈🙵♋🕭❍● (us) ☠♈● (He has permitted) ⬧🙰◘♈♋ (our souls) ☠♈⧫✁♓✍🏱♈■●

(against *us*) ♋✁●🖮♌◆❑♈⬧ (that are) ☠♏🕭♒♏♈⧫⍓♋♎ (but) ☠♏🕭♎ (those things) ☠♏🕭●✁♒

(their flesh) ☠♏🕭♒❒◑⬧🙰♌ (that from) ☠🙰❍♎ (us) ☠♈● (He has forbidden) ♋✁●🙵

(we shall eat) ●✞🖮🙵♋🕭■ (not) ♋✁●

(it was not *so*) ♋✁◘♒ ♋✁● (is) 🖂♒♏🕭🖮⧫⍓♋ (therefore) ●♏🕭🙵✁♒ (which arrogance) ♋✁♏✁●⬧◆♓♎ 💻⌘🙵

(to transgress) ❒♈♌⬧🙰❍● (us) ☠♈● (b/c you shall force, compel) ♋🙰♍⬧🙰⧫♎ (only) 🖎✞🖂⌧●♈♌

(b/c we shall eat) ●✞🖮🙵♋🕭■♎ (also) ◘✁♋ (but) ♋✁●🙰♋ (the Law) ♋✁⬧✞❍✁■ (against) ●♈⬧

([some] of) ☠🙰❍♎* (this dirty food) ♋🕭♎✁♒ ♋✁⧫●⧫🖮🙵♋🕭❍ (that by means of) 🖎♈♏🖮♌♈♎

(-----) ♋✁🖮♌♏♈⬧❍ (all of those things) ☠♏🕭♒●🙵

(you shall be laughing at [mocking] us) 😐🙰⌧♈♑⧫ ☠♏♈●⬧

(me) ♏♈●⬧ (you shall be ridiculing) ⧫✎■♈♋ 😐🙰⌧♈♑ (not) ♋✁● (But) ♋✁●🙰♋ 💻⌧🙵

(their holy covenant) ♋✁♏⬧♈⌧ ☠✞♒❍✁♏❑ (not [I shall transgress]) ♋✁● 💻🙴🙵

([even] that *agreement*) ♏✁♒ (& their oath[s]) ☠✞♒🖮⧫✁❍✍◘♈❍◘

(the Law) ♋✁⬧✞❍✁■ ([namely] to keep) ❒♈🙴🙰❍● (which our ancestors swore) ☠✍♏♈♒✁🖮♌♈♋♎

(-----) ◘✁❍⍓

(my eyes) ♏♈■✍♏♈⬥ ([even] if) ☠🙰♋ ([I will] not) ♋✁● (also) ◻✁♋ 💻●

(you shall cut out, knock out, pluck out; Lit. "oppress, force") ♋🙰♍⬥🙰⧫

/ ✍♏♈■♋✁❍♌ (& you shall be melting, smelting, liquefying) ❒♈♓♈◻⌨⧫♈◻ [1]

(my entrails, bowels, viscera, internal organs; the vessels of my inside) ♏◻♈♑ ✍♏♈■♋✁❍

[1] Perhaps should be voweled ❒♈♓◻🙰⧫◻ - "you shall melt, liquefy, dissolve, fuse *as*

metals."

(*that* I am [so] aged, old) ♋✁■✏♋ ⌨♌🙰♋⬥ (so) ♋✁■♈&✁♒ (It is not being) ♋🔔◻✁♒ ♋✁● 💻♋●

♋✁■✏♋ ♏♈❒⌨&♈■❍ (manliness, strength, courage) ♋✁⌨⧫⧫❒✁♌✏■♈♑ [1] (& *that* from) ☠🙰❍◻

(for the sake of, on behalf of) ●✞er🙰❍♎ (I am estranged, separated, removed)

(*that* not) ♋✁● (God) ♋✁♒✁●♈♋ (the reverence [worship, religion] of) ⌨⧫♈●⌧🙰♎ [2]

(*or* I shall ...) 💣🙰●♈⬥🔔♋◻ (I shall meditate, turn over [my] thoughts) ⌨♌✞❒⌨&🙰♋ [3]

(renew, restore to youth, grow young; be youthful, possess youthful vigor)

(my thoughts, opinions; *in* my thinking, reckoning, reasoning) ✍♏♈♌✁♓⧫✉⌧ [4]

[1] "I am [not] estranged from manliness" = "I am [not] without manliness (unmanly)." [2] moi ... την ευσεβιαν - "my piety (religion)." [3] Literally: "I shall plough, till." [4] singular (LXX).

(Therefore) ●♏🕭🙵✁♒ (these [torture] wheels) ☠♏🕭●✁♒ (for the sake of) 🖎♏♈◻♈♋ ●♈⬧ 💻♌●

(& the fire) ♋✁❒◆■◻ (prepare, be preparing) 👎🙰⧫♈⬧ (------) ♋🕭🖎●🖮♑⍓♑

(kindle, fan, inflame; be kindling) ●🙰⌘◻♈♑ (vigorously, intensely, vehemently) 🖮⧫⍓♋✁⌘⍓⌘♈⬧

♋✁■🖉♋ ⬧🕭♋✁⌧ (after this manner) ♋✁■♈🙵✁♒ (It is not being) ♋🕭◻✁♒ ♋✁● 💻♑●

(my old age) ♏🖮⧫◆♌♏♈⬧ (on) ●♈⬧ (*that* I shall be having pity [regard]; sparing)

(*that* the Law) ♋✁⬧✞❍✁■ (my soul, life) ♏♓🏱♈■ (for the sake of) ●🙱🙰❍♎

(I shall break) ♋🙰❑♓🙰♋ (of my ancestors) ♏♈♒✁🖮♌♈♋♎

(*oh* Law) ♋✁⬧✞❍✁■ (to you) 😐✁♌ (I am being unfaithful) ♋✁■🖉♋ ●🙰♑♈👎❍ (not) ♋✁● 💻♎●

(you) ♏🖮🙵🕭♌ (I am rejecting, refusing) ♋✁■🖉♋ ❑♈◻✁🙵 (& not) ♋✁●◻ (my teacher) ♏✞👎✁❑

(my beloved self-control, modesty, chastity, sobriety) ♏⧫🖮♌⍓♌♈⌧ ♋✁🖮⧫◆◻🖮🙵♈■ (oh) ✞♋

(you) 😐✁● (I am putting to shame, dishonoring) ♋✁■🖉♋ 🖮⧫🙰♒🖮♌♈❍ (& not) ♋✁●◻ 💻♒●

(splendor, magnificence, goodliness) ♋✁🖮⧫◆⌧⍓🖮♌♓ (that teaches) ◻🙰●♈❍♎ (*oh* speech) ♋✁❑❍♋🕭❍

♋✁🖮⧫◆■♒✁🙵 (you) ♏🖮🙵🕭♌ (I am denying, renouncing, apostatizing) ♋✁■🖉♋ ❑♈◻✁🙵 (& not) ♋✁●◻

(& lawful [rightful] doctrine)
♋✁♏✁⬧✞❍✁■ ♋✁■✁◻●◆♏◻[1] (*oh* dear priesthood)
♋✁◆❒⍓❑♈♏

[1] *Or* - "& legitimate doctrine, teaching of the Law."

(& not) ♋✁●◻ (my lips) ♏♈◆✁◻✍◻♍⬧ (my old age is defiling)
♏⌨◆◆♌♏♈⬧ ♋✁⌨♌♏♈⬧❍ (& not) ♋✁●◻ 🖳◻●

(lawfully) ⌨◆⍓♋✁⬧✞❍✁■ (which in them) ☠♏🕭♒⌨♌♈♎ (my
years) ✍♏♈■♓ (I am polluting) ♋✁■✏♋ ♋✁❍♈♑❍

(I grew old)
⌨◆🕭♓♍❑

(my ancestors) ♏♈♒✁⌨♌♈♋ (I am pure, clean)
♋✁■✏♋ ♋♍&♎ (while) 🖓♈& 🖳⌘●

(b/c not) ♋✁●♎ (me) ⍓● (*shall be* receiving,
welcoming) ☠⍓●♌♈❑❍

(which unto) ♋✁❍♈♎⬧♈♎ (your compulsions) ☺♏♈❒⍓♑❑ (of)
☠♍❍ (I was terrified) ⌨◆🕭♎❒♈◆⬧♍♋ [1]

(were bringing)
☠♏🕭♑❍♈❍ (death) ♋✁◆◻♈❍●

[1] *Or* - "I was made to quake, struck with terror."

(b/c you are speaking *or* acting impiously)
◆✏■♈♋ ⬧♈♓❒♈❍🖓♈♌ [1] 🖳⌧●

(you are behaving, treating)
◆✏■♈♋ ⌧♈♓♈⌧⌨◆♍❍ (for, then, however) ☠♏🕭♎

(but) ☠♏🕭♎ (my thoughts, opinions)
♏♈♌✁♓◆✉⌧ (over) ●♈⬧ (with force) ♋✁❒⍓♑❑♈♌

(not) ♋✁● (the reverence of God, piety, religion)
♋✁♒✁●♈♋ ⌨◆♈●⌧♍♎ (concerning) ✍♏♈◻♈♋ ●♈⬧♎

(you are ruling; having the power [authority])
◆✏■♈♋ ♑♈●♈◆♓♍❍ [2] (with your hands) ☺✁♏♈🖓✍⍓♋♌

(deeds) ♋🕭🖎👎✂🖮♌⬧ (through)
👎♈♏♌ (nor) ♋✂●□ [not through words]

[1] *Or* - ⧫✏■♈♋ ⬧♈♓❒♈❍👎♈♌ "on that account you are doing wickedness." [2] *Or* - "You were

allowed (able), have the right."

Chapter 6 □ 🖳 ☠✞♋🕭●✂□🕭❑

♒🕭⬧
✂♏□ [1] (against) ●♈♌❑◆● (in this manner)
♋✂■♈🙵✂♒ (But) ☠♏🕭♎ (when) 👎♈🙵 🖳♋

(the tyrant) ♋✂■◆❒🙰♈♎ (the argument [reasoning, view, conviction, persuasion] of)

(to him) ♒🕭🖮⧫✂□● (drew near) □🖮♌👓❒❑ (he was speaking)
●👓●♈❍ (an orator) ♋✂❒🙰👓♒❒ (like) 😐✏♏♈♋

(& cruelly, harshly) 🖮⧫⍓♋✂❒⍓❒♈❍□ (the holders of the spears, spearmen) ♋🕭⌧❍◆🖎❒ ♏♈♎🖎⍓⌧♈♋ [2]

(the tortures, instruments of torture, punishments)
♋🕭🖎♎■👓♓ (to) 🖮⧫✂□●

(Eliezer)
❒♈⌘✂⬧⍓●🕭♋● (they dragged) ♏♒◆❒♈♑

---

[1] παρηγοριαις - "the persuasions, exhortations, addressings." [2] *Or* - "body-guards

of the king, who were distinguished by carrying a spear."

(the old man) ♋✂🖮♌✂⬧● (they stripped)
♏♒◆⌧●✆♓♈♋ (& first) 💣♈♎❑◆●□ 🖳♌

(with the attire, apparel, raiment) ♋✂❍🕭🖂🙵⬧👓♋♌ (who was adorned, dignified) ♋✂□✏♒ 😐♈■♈🙵❍♈♎

(of piety, religion)
♋✂♒✂●♈♋ 🖮⧫♈●⌧👓👎♎

(they turned [i.e. tied, cuffed]) □⌨&♐□♒♈♋ (But) ☠♏🕭♎ (afterwards) ☠♐&❑♈⧫✁♌ [1] 🖳♑

(behind him, backward) ♒🕭❑⧫⬧♐♌● (his hands) ♏✏♒□✁🖓✍⍓♋

(& with a whip, scourge, lash; *or* whips) ♋✁🙰□♈♓⌨♌♈□ [2]

(him) ♒🕭● (they were beating, scourging) □♈□✏♒ ☠⍓♎♑♈■❍

---

[1] ☠♐& ❑♈⧫✁♌ (CAL). [2] Plural (LXX).

(the servants, soldiers) ♏✏♒✍□✁⌧●✁□ (from) ☠♐❍ (one [as a herald]) 🖓♈⌧ (while) 🖓♈& 🖳♎

(be persuaded, obey, consent to) ⬧⍓□🙰♐♋♎ (of the tyrant) ♋✁■◆❑🙰♈♎

(with a loud voice) ♋✁❍✁❑ ♋✁●✁❑♌ (the king) ♋✁&●🕭❍♎ (the commandments of) ♏✏♒✍□✁■✁♎❑◆□●

(to him) ♒🕭● (was shouting, crying out) ♋✁□✏♒ ♋🕭⬧✁❑

(& truly mighty) ⌨⧫⍓♋✁❑⍓❑♈♓ ♋✁❑✁♌✏■♈♑□ (But) ☠♏🕭♎ (courageous, bold) ♋⌨✁♌⍓⌨♌● 🖳♒

(in a dream) ♋✁❍●✉♐⌧⌨♌♈♎ (*if*) □✁♒ (as) ☺✏♏♈♋ (Eliezer *was*) ❑♈⌘✁⬧⍓●🕭♋

(in one) 🖓♈⌧♌ (not) ♋✁● [1] (also) □✁♋ (he was being beaten, scourged) ♋✁□✏♒ 🖓♈♑♈■⌨⧫♐❍

(his mind, opinion) ♒🕭■✁♏⬧♐❑ (from) ☠♐❍ (the ways, manners) 💣♏🕭✉&⬧♐♋ (of) ☠♐❍

(he was changing) ♋✁□✏♒ □♈●✉⌧♈⧫♓♐❍

---

[1] "not in one of the ways" = "in no way."

(on high, to heaven) ♋✁❍□♈❒● (his eyes)
♏✏♒□✁■✍♏♈⬧ (while) 👎♈🙵 (Yet) ♋✁●🙴♋ 🖳□

(by means of, b/c of) 👎♈♏♌ (he was stretching up, lengthening)
♋✁□✏♒ ⌧♈⧫✁❍

(the scourg [-ings,-es], lashes, stripes, punishments, tortures)
♋🕭🖂♎🖮✍♑🙴■

(was torn in pieces, lacerated) ♋✁□✏♒ ⬧♈♌⬧♈♌🖮⧫🙴♋ [1] (the old man) ♋✁🖮♌✁⬧♎ (the flesh of) ♒🕭❒⬧🙴♌

(was flowing *down*) ♋✁□✏♒ ♋🕭♎✁❒ (on him)
♏✏♒□✁●⬧ (& his blood) ♒🕭❍👎♈□

(in his ribs, sides)
♏✏♒✍□✁⬧●,♋♌ (while) 👎♈🙵

(him) ♒🕭● (they were pricking, goading, piercing)
□♈□✏♒ ☠⍓⧫❑♈⌘❍

"was scratched (combed) away, stripped off" (LXX).

(the ground, floor, bottom) ♋✁⬧❒♈♋ (on) ●♈⬧ (But)
☠♏🕭♎ (he was falling) ♋✁□✏♒ ●🕭□✁■ 🖳⌘

(was enduring, able to support itself b/c of)
♋✁□✏♒ ❒♈♌♏♈⬧❍ (that not) ♋✁●♎ (b/c) ●🙰🙴❍

(but) ☠♏🕭♎ (his thinking, reckoning) ♒🕭🖮♌✁♓◆🖂⌧ (the pain[s]) ♋✁🖮♌♋🕭🙵 [1] (his body) ♒🕭❍♓◆♑

(he was ...) ♋✁□✏♒ ♋🙴●🙰♍🙴❍ (& not) ♋✁●□ (was right, correct, true, orthodox) ♋✁□✏♒ ♍⍓❒⧫

(bending, inclining towards, wavering, swerving, turning aside, being prone to)

(here & there, one way or another)
♋🖮✁🙵●♈□ ♋✁🖮🙵●

[1] plural (LXX).

(harsh *spearmen*, cruel *guards*) ♋🕭✍❒⍓❒♈❍ (those) ☠✞■✂♒ (of) ☠♑❍ (But) ☠♏🕭♎ (one) 👎♈⌧ 🖳⌧

(his belly) ♒🕭⬧❑♈🙵 (while) 👎♈🙵 (him) ♒🕭♌ (who were torturing, punishing) □♈□✏♒ ☠⍓♎■♈⧫♓♑❍♎

([it]) ♒🕭● (he was kicking often *or* violently *with the heel or foot*) ♋✂□✏♒ 🙰♑⬧♈♌❍

(that he shall stand, get up) 💣⧫❑■♈♎ (him) ♒🕭● (he *was* beating) ♋🕭🖂⌧✂❍ (when) 👎♈🙵

(he had fallen) ●♈□■♈♎ (when) ♋✂❍

●♈⬧ ❑♈⬧♈♌❍♈□ (the pains) ♋✍🕭🖮♌♋🕭🙵 (But) ☠♏🕭♎ (he was enduring) ♋✂□✏♒ ❑♈♌♏♈⬧❍ 🖳🙰

(the compulsion[s]) ♋🕭✍❑⍓🙰❑ [1] (& reproving, condemning, blaming; scorning)

(the tortures) ♋🕭✍♎■♑♓ (& he was enduring) ♋✂□✏♒ ❑♈♌♏♈⬧❍♈□

(the tyrant) ♋✂■⧫❑🙰♈● (& he was despising, treating with contempt) 🙰🕭♋✂♓□

[1] singular (LXX).

(girt, strong, valiant) ♋✂♍⍓●⌧ [1] (an athlete, warrior, champion) ♋✂🙰⍓●⧫♈♋ (& like) 😐✏♏♈♋□ 🖳♏

(he was being struck, beaten, wounded) ♋✂□✏♒ ⬧♈●✂♌ (when) 👎♈🙵

(those) ☠✞■✂♒● (the old man was overcoming) ♋✂🖮♌✂⬧ ♋✂□✏♒ ♋🕭🖂🙵✂⌘

(him) ♒🕭♌ (who were torturing, punishing) □♈□✏♒ ☠⍓♎■♈⧫♓♑❍♎

[1] Also: "brave, strenuous."

(his face) ♏🖉♒✍□♈□♈♋ (was sweating)
✍♏🕭□🖉♒ ☠✂⧫⍓⬧♎ (But) ☠♏🕭♎ (when) 👎♈🙵 🖳♋♏

(hastily, frequently) ⌨⧫⍓♋✂⌨♌⍓🙵⧫ (& he was breathing
hard, panting) ♋✂□🖉♒ ⌨⧫👓♒♈●❍♈□

(they were marveling, regarding with wonder, being astonished)
□♈□🖉♒ ☠⍓❒⍓♒♈⧫

(of his soul) ♒🕭♓⚐♈■♎ (at the manliness, courage,
bravery) ♋✂⌨⧫◆❒✂♌🖉■♈♑♌

(*with* these things) ☠♏🕭●✂♒ (those)
☠✞■✂♒ (also) □✂♋ 🖳♌♏

(this) ♋🕭♎✂♒ (& for) ●♈⬧□ [1] (him) ♒🕭♌ (who were
tormenting, punishing) □♈□🖉♒ ☠⍓♎■♈⧫♓👓❍♎

□♈□🖉
♒ ☠⍓⬧♏✂⌧♎ (b/c) ●🙰👓❍♎ (sometimes)
♏⌨⧫♈❍👓♋ [2] ⌨⧫⍓♋

(they were pitying, showing mercy, having regard)

(his old age)
♒🕭⌨⧫◆✉♌♏♈⬧ (on) ●♈⬧

[1] *Or* - "concerning" *or* "therefore." [2] Literally "when."

□♈□🖉♒ ☠⍓♓♈⌧
♎ (b/c) ●🙰👓❍♎ (& sometimes)
♏⌨⧫♈❍👓♋ ⌨⧫⍓♋□ 🖳♑♏

(him) ♏🖉♒□✂●⬧ (they were sympathizing with,
being sorry for)

(they were being amazed) □♈□🖉♒ ☠⍓❒⍓♒♈⧫♎ (b/c)
●🙰👓❍♎ (& sometimes) ♏⌨⧫♈❍👓♋ ⌨⧫⍓♋□

(were approaching [him]) □♈□🖉♒ ☠⍓⌨♌❒✂❑ (at his endurance,
perseverance) ♒🕭■✂⬧❍◆⌧♌

(the king) ♋✁&●🕭❍♎ (the attendants [retinue] of)
♏✏♒□✁⌨♌⍓✍❒♈❑ (of) ☠🙵❍ (some) ☠✍⍓♓✁■✏♋

(to him) ♒🕭● (& they were saying)
☠⍓❒❍✁♋□

(unreasonably) ☠✁♏◆♌ ♋✁●♎ [1] (by these bad [cruel] *tortures*) ☠♏🕭●✁♒ ♋✁⌨◆✁♓✍⍓⌨♌♌ 🖳♎♏

(Eliezer) ❒♈⌘✁⬧⍓●🕭♋ (you are destroying)
◆✏■♈♋ 👎🙵✉♌□♈❍ (yourself) 😐✁♓🏱♈■

[1] Literally: without consideration, devoid of understanding, senseless; hence: "irrationally."

(that is boiled, cooked, roasted) ☠⍓●♓♈♌❍♈♎ (food)
♋🕭✍❍✞⬧♑ [1] (from) ☠🙵❍ (We) ☠♈■✉☒ 🖳♒♏

(& you) ◆✏■♈♋□ (before you) 😐♏♈❍✁👎❑ (we *shall be* placing) ☠♈■⍓❍♏✁⬧

(the flesh) ♋✁❒⬧🙵♌ (from) ☠🙵❍♎ (though) ◆✏♒ (as)
😐✏♏♈♋ (make yourself, pretend) 😐✁♓🏱♈■ 👎🙵♌⬧

(you are eating)
◆✏■♈♋ ●🕭&✁♋ (of the pig, hog) ♋✁❒⍓⌘✉☒♈♎

(& live, recover, be saved, save yourself)
⍓♏☒♈□

[1] Plural, so literally: "meals that are boiled" or "roasted snacks."

(if) ◆✏♒ (as) 😐✏♏♈♋ (But)
☠♏🕭♎ (Eliezer) ❒♈⌘✁⬧⍓●🕭♋ 🖳□♏

(former *torture*) ♋✁♏✁❍👎♈❑ (that) □✁♒ (from)
☠🙵❍♎ (by another torment)
♋✁■🕭❒✉☒✏♋ ♋✁♎■🙵♓⌨♌♈♎

(by) 👎♈♏♌ (had become [more] bitter, embittered, sad, provoked)
●⌛□■ ❒⍓❒♈❍

(with a loud voice) ♋✁❍✁❒ ♋✁●✁❑♌ (of his counsels) ♏✏♒✍□✁&●⁓❍♎ (this counsel) ♋✁■✁♒ ♋✁&●⁓❍

(was screaming) ♋✁□✏♒ ♋🕭⬥✁❑

(w/ a <u>mind</u>, purpose, opinion) ♋✁■✁♏⬥⁓❒♌ [1] (ever) 💣✞⌨◆❍ (thus) ♋✁■♈&✁♒ (May it not be) ♋✁● 💻⌘♏

(s/ be <u>falling away</u>, apostatizing, deserting) ☠⍓●□✁■ (<u>fraudulent</u>, deceitful, false) ♋✁■✁□♋🕭⌘

(who by means of) 👎♈♏⌨♌♈♎ (of Awraham) 💣✁♒✁❒⌨♌♈♋♎ (the descendants of) ♏✏♒✍□✁■♌

(falsely) ⌨◆⍓♋✁⌨♌✁♎♈& ([their] life) ♋✁♓⚐♈■♎ (a persecution of) 🖂♒✁♏□◆👎❒

(that is not) ♋✁●♎ (with the thing) 💣,♎⁓❍♌ (we shall behave) ☒♈♓♈☒⌨◆⁓■

♋✁□✞♍❒♈□ (we *shall be* putting on) ☠♈■✏☒ ✏☠⍓🖂♌⬥✁■ [2] (when) 👎♈& (<u>comely</u>, proper) ♋♋⁓□

(<u>another</u> [a false] <u>appearance</u>, a pretence) ♋✁■🕭❒🖂☒✏♋

---

[1] *Or* - "thinking." LXX: "we shall think badly" *or* "we shall be badly minded." [2] *Or* - "we are acting" *or* "we feign a role" (RSVA).

(this is) ♋🕭♎✁♒ 🖂♒♏🕭⌨◆⍓♋ (<u>discernment</u>, sense) ♋✁❍⬥♈er (w/o) ♋✁●♎ [1] (For) ❒♏🕭♑ (also) □✁♋ 💻☒♏

(we were living) ☠♈♏♏✁☒ (of the truth) ♋✁❒✁❒♓♈♎ (that the life [-span]) ♋🕭✍♏♈☒♎ [2] (if it is) ◆✏♒■⁓♋

(we shall <u>be changed</u>,) □♈●🖂☒♈◆♓⁓■ (but) ☠♏🕭♎ (now) ♋✁♓✁♒ (death) ♋✁◆□♈❍● (unto) ♋✁❍♈♎⬥

(*cont.* turned the other way; <u>change</u> *an opinion*, turn *or* be perverted *from the faith*)

---

[1] "irrational." [2] *Or* - "if it is we were living a life in accordance with truth."

(for those) ☠♏🕭●✁♒● (ourselves) ☠♈❍🕆■❑ (*even* we)
☠♈■🖂⌧ (& we shall be [-come]) ♋🕭□♒,■□ 🖳🙰♏

(an evil demonstration [example])
♋✁⧫♓⍓♌ ♋✁🖮⧫⍓□⌧♈⧫ (who are young) ☠♏🕭●🙰♈♎

(we are giving) ☠♈■⍓🖂♌♒✁♏ (while) 👎♈🙵 (of paganism, impiety) ♋✁🖮⧫◆□■♈⌧♎

(of [eating] unclean food)
♋✁🖮⧫♋✆❍♈🙰 ♋✁⧫●◆🖮🙵🕭❍♎ [1] (an example, model)
♋✁⬧□◆🙰 (to them) ☠🕆♒●

[1] Usually spelled ♋✁⧫●◆🖮🙵♋🕭❍ in Peshitta Bible.

♋🕭✍❒⬧♈♍❍ ♋🕭✍♏♈⌧
(afterwards) ☠👓🙵❒♈⧫✁♌ [1] (& we shall live) ♋🕭⌧👓■□ 🖳😐

👎♈🙵
☠♏🕭●✁♒ (& those *lifespans*) ☠🕆■✁♒□ (an abject [reproached] lifespan)

([we have become] a derision) ♋✁🙵⌧◆♑ (we have done)
☠♈■🖂⌧ ☠⍓👎⍓🖮♌⬧ (while these things)

(our cowardice) ☠♈⧫◆●□♈♓ (for, b/c of)
●♈⬧ (to the world) ♋✁❍●✁⬧●

[1] two words ☠👓🙵 ❒♈⧫✁♌ (CAL). Literally: "after that." See also (Gen. 15:14).

(as) 😐✏♏♈♋ (the tyrant) ♋✁■◆❒🙰 (by) ☠👓❍ (But)
☠♏🕭♎ (we shall be despised) ♋🕭⬧♈♌🖮⧫👓■ 🖳♋🙵

(*even* our divine Law)
♋✁♏✁♒✁●♈♋ ☠♏🕭♎ ☠♈⬧🕆❍✁■ (for) □✁●🖂⌧ (weak ones, unmanly [LXX]) ♋🕭✍♓✁●♈⌧

(we would strive [-hard], fight, resist) ♓♈⧫♈🙵🖮⧫👓■ [1] (death)
♋✁⧫□♈❍● (unto) ♋✁❍♈♎⬧ (not) ♋✁●

[1] Also: "we shall endeavor painfully, take great pains, contend, struggle."

(I am saying) ♋✁■❒♈❍✁♋ (to you) ☠✞⌨&● (these things) ☠♏🕭●✁♒ (B/c of) ✍♏♈□♈♋ ●♈⬧ 💻♌&

(manfully) ⌨⧫⍓♋✁❒✁♌✎■♈♑ (<u>Avraham</u>, Awraham, Oraham) 💣✁♒✁❒⌨♌♈♋♎ (*Oh* sons of) ♏✎♒□✁■✍♌

(die *ye*) ◆⌨⧫◆❍ (the truth) ♋✁❒✁❒♓ (for the sake of) ✍♏♈□♈♋ ●♈⬧ (*cont.* bravely)

(of the tyrant) ♋🗏■◆❒er♈♎ (<u>servants</u> [soldiers] of) ♏✎♒✍□✁☒●✁□ [1] (oh) ✞♋ (But) ☠♏🕭♎ (ye) ☠✞⧫✎■♈♋ 💻♑&

(from) ☠👓❍ (are you <u>delaying</u>, lingering, being slow) ☠✞⧫✎■♋ ☠⍓■⧫♈❍⌨⧫👓❍ (why) ♋✁■✁❍

(affliction) ♋✁■✁♍●◆♋ (against us) ☠♏♈●⬧ (bringing) ◆♏✁⧫♏♈❍●♈♎

[1] "spearbearers" hence "guards" (LXX).

([he was] bold) ⌨♌⍓⌨♌● (that so) ♋✁■♈&✁♒♎ (they saw him) ♏♒◆♋✁⌘☒ (But) ☠♏🕭♎ (when) 👎♈& 💻♎&

(not) ♋✁● (also) □✁♋ (he was <u>changing *his opinion*</u>) □♈●✉☒♈⧫♓👓❍ (& not) ♋✁●□

(the fire) ♋✁❒◆■ (to) ●♈⬧ (that they showed him) □⬧✁☒ ♏✎♒□✁●⬧♈♎ (by the <u>pity</u>, sparing) ♋✁■✁⬧□♈☒♌

(him) ♒🕭● (they were bringing) □♈□✎♒ ☠⍓⌨♌❒♈❑❍

[1] *Or* - "<u>turning</u> (being perverted) *from the faith*."

(<u>forged</u> [cast] <u>instruments</u> [<u>tools</u>, engines]) ♏♈●⍓♓☒ [1] ♋🕭✍■♋✁❍ (by) 👎♈♏♌ (& there) ☠✁❍♈⧫□ 💻♒&

(him) ♒🕭● (they were burning) □♈□✎♒ ☠⍓♎❑□♈❍ (<u>by craftiness</u>, cunningly) ♋✁⌨⧫◆⬧❒✁☒♌

(into his nostrils) ♏✎♒✍□✁❒⍓✉☒■♈♌ [3] (& stinking liquids) ♋✁⌨⧫◆♏❒♈⬧□ [2]

(they were pouring *down*)
◻♈◻✎♒ ☠⍓&⬩✁■

[1] Not sure of the meaning of this word. This word looks like it is from ●♈♓⌧, which the sing. pass. part. would be ♋✁●⍓♓⌧ "forged, cast." However, (CAL) lists ♏♈●⍓♓⌧ as meaning "mashed, crushed," which doesn't make sense in this context. [2] *Or* - "& sewage, foulness, filthiness." [3] "nostrils" is also pronounced na-khi-re.

♋✁◻✎♒ 🖓🕭❑✁♏ (his bones) ♏✎♒◻✁❍✍❒♈♑● (unto) ♋✁❍♈♎⬧ (But) ☠♏🕭♎ (when) 🖓♈& 💻◻&

(his soul) ♒🕭♓🏳♈■ (& was near) 🖮⧫✁◻✎♒ ♋✁🖮♌⍓❒♈❑◻ (he was being burnt up, consumed)

(toward heaven) ♋✁♏♈❍♓♈● (his eyes) ♏✎♒◻✁■✍♏♈⬧ (he raised) ♋✁●⧫ (that it shall ascend) ❑♈⬧🗐⧫♎

(& he said) ❒♈❍🙰♋◻

⧫✎♒ ⌧♈❑ ♈◘♎ (oh God) ♋✁♒✁●♈♋ (*even* You are knowing) ⧫✎■♈♋ ⬥♈♎✁♏ (You) ⧫✎■♈♋ 💻⌘&

(that) ☺✎♏♈♋ [1] (for me) ⍓● (that it is being advantageous [better])

(however) ❒♏🕭♑ (by burning torture[s]) ♋✁♎■🙰♓♌ [2] (I might save myself) ❑🙰❒◘🖮⧫🙰♋♎

(the Law) ♋✁⬧✞❍✁■ (for the sake of) ◘✁●🖂⌧ (I am dying) ♋✁■✎♋ 🖮⧫🕭♋✁❍ (-------) ♋✁■✁♎❑◘♈❍ [3]

[1] "so that" with a following verb expresses the subjunctive (i.e.): "that I might (may)." *Or*- "that I might be saved." [2 & 3] plural (LXX).

(& let it be sufficient) ❑♈◻⬧🙵■□ (to Your people)
😐✂❍♈⬧● (Be reconciled) ♋✂⬧♈❒⌨⧫🙵♋[1] 🖳⌧&

(for them) ☠🕆♒♏♈◻✂●✉⌧ (our judgment, punishment)
☠♈●⍓♎ ♋✂■⍓♎ (for You) 😐✂●

[1] "Be merciful" (LXX).

(the purification, cleansing) ♋✂♏✂&◆♎ (my blood)
♏❍🕭👎● (& make) ♏♒♏🕭👎🙵♌⬧♈□ 🖳🙰&

(& in the place of) ◻✂●✉⌧♈□ (that is for the sake of them) ☠🕆♒✍♏♈◻♈♋ ●♈⬧♎ [1]

(my life) ♏♓🏱♈■ (take)
⌨♌♈⬧ (their lives) ☠🕆♒⌨⧫✂♓🏱♈■

Or - "& make my blood their purification & in exchange for their lives, take mine."

♋✂♏⬧♈⌧ ♋✂■✂♒ ♋✂❒⌨
♌♈♑ (these things) ☠♏🕭●✂♒ (he was saying) ❒♈❍✂♋ (But)
☠♏🕭♎ (when) 👎♈& 🖳●

(in the midst of) □♈♑♌ (excellently, gloriously, splendidly)
⌨⧫⍓♋✂⌧⍓♍♈■ (this holy man)

(to the torments of) ♏🖉♒✍□✂♎■🙵♓● (& *even*)
♋✂❍♈♎⬧♈□ [1] (he died) ⌨⧫⍓❍ (the tortures) ♋✍🕭♎■🙵♓

(he endured with constancy, withstood with fortitude)
⍓⌘♈⬧ [2] (death) ♋✂◆□♈❍♎

(the Law) ♋✂⬧🕆❍✂■ (through, on account of) ●🙰🙵❍ (by his mind, conscience) ♒🕭■✂♏⬧🙵❒♌

[1] *Or* - "& as far as, up to." [2] *Or* - "he persevered, persisted, endured, sustained."

(that is ruling) ◆🖉♒ 🙰🙵●♈♓❍♈♎ (therefore)
●♏🕭&✂♒ (It is evident, manifest) ⍓🖉♒ ♋✂♏●♈♑ 🖳♋●

(the mind, opinion, reasoning) ♋✂■✂♏⬧🙵❒ (the passions, emotions) ♋🕭✍♓♈⌧ (over) ●♈⬧

(God) ♋✂♒✂●♈♋ (in the fear [reverence] of)
🖮♦♈●⌧🙰🖓♌ (that is) ♏✏♒✍❑✂🖮♦⍓♋♎

❑♈❑✏♒ ☠
⍓&●◐❍♈❍ (the desires, feelings, emotions) ♋🔔✍♓♈⌧ (For)
❒♏🔔♑ (if) ◆●🙰♋ 💻♌●

(to them) ☠✞♒● (the mind, reasoning) ♋✂■✂♏⬧🙰❒ (over)
●♈⬧ (were ruling, prevailing)

(of victory) ♋✂🖮♦◆&✂⌘♎ [1] (the testimony)
♋✂🖮♦◆✉♎♒✂⬧ (I would be giving)
🖮♦♏🔔❑✏♒ 🖮♌🔔♒✂♏

της επικρατειας - "of mastery, dominion."

(is for the emotions) ♋🔔✍♓♈⌧● [1] (the mind, intellect)
♋✂■✂♏⬧🙰❒ (But) ☠♏🔔♎ (now) ♋✂♓✂♒ 💻♑●

☠♈■⍓❑♎♈⌘❍ [2] (as it is meet; properly, [be-] fittingly, rightly) ♋✂🖮♦⍓●✂❑♌ (to it) ♒🔔●

(the authority [right, rule] *to govern*) ♋✂■✂ℯ𝓇●◆♓ (we R attributing, thinking to be right)

[1] "conquers the passions" (LXX). [2] *Or* - "justifying, judging right, approving, assigning."

(that we shall acknowledge, profess) ♋🙰♎❑♈■♎ [1] (for us)
☠♈● (& it is right) ❑🙰♎✂⌘❑ 💻♎●

(is *by* the mind, reasoning) ♋✂■✂♏⬧🙰❒♎ (that the power, force, sway, rule) ♋✂■✂♎⌧◆♋♎

(the sufferings) ♋🔔✍♓♈⌧ (over) ●♈⬧ (also) ❑✂♋♎ (where [when, since, b/c] it is) ♋✂&♏♈♋ ♏✏♒❑✂🖮♦⍓♋

(the outside) ❒♈♌● (from) ☠🙰❍ [2] (that are befalling, coming unexpectedly) ☠⍓♍❒✂⬧♎

(ruling, bearing sway, dominating)
☺🙰●❍♈❍

[1] *Or* - "assert, affirm." [2] *Or* - "the external sufferings."

(that a man) ♓✁■✏♋♎ (therefore) ●♏🕭&✁♒ (It is ridiculous, absurd) ⍓✏♒ ♋✁&⌧◆⌨♑♎ 💻♒●

(b/c, since) ♋✁&♏♈♋ (the mind) ♋✁■✁♏⬥👓❐ (is ruling) 🙰👓●♈♓❍ (that not) ♋✁●♎ (shall say) ❐♈❍♋🕭■

(we were showing) ☠♏♈□✁⌧ (the passions) ♋🕭✍♓♈⌧● (only) 👎✞🖂⌧●♈♌ (it was not) ♋✁□✏♒ ♋✁●♎

(& not) ♋✁●□ (other threats) ♋🕭■✁❐🖂⌧✏♋ ♋🕭❍✁⌧◆● [1] (also) □✁♋ (but) ♋✁●👓♋ (that it conquers) ♋🕭🖂&✁⌘♎

(an opportunity) ♋✁❐⌨⧫♈♋ (to them) ☠✞♒● (it gives) ⌨♌🕭♒✁♏ [2]

(that they shall prevail over [be stronger than, subdue] it) ♏♒♏✁■◆■♈⬥⌧👓■♎

[1] "pleasures" (LXX). [2] "yields, submits, obeys" (LXX).

Chapter 7 ⌘ 💻 ☠✞♋🕭●✁□🕭❑

(thus *was*) ♋✁■♈&✁♒ (For like a skilled shipmaster) ♋✁❐⍓♒❍[2] ❐♏🕭♑ ♋✁🙰🕭■❐♈♌□🕭❑[1] 😐✏♏♈♋ 💻♋

(by means of) 👎♈♏♌ (Eliezer) ❐♈⌘✁⬥⍓●🕭♋ (our old father) ♋✁⌨♌✁⬥ ☠◆⌨♌♈♋♎ (the mind of) ♒🕭■✁♏⬥👓❐

(his plan) ♒🕭⌨⧫⌨♌♈♓⌧♈❍[4] (God) ♋✁♒✁●♈♋ (of the reverence of) ⌨⧫♈●⌧👓👎♎[3] (the oars [rudders]) ♋🕭❑✍♏🕭●

(a great sea) ♋✁♌♈❐ ♋✁❍♈♏ (into the midst of) □♈♑♌ (was leading) ♋✁□✏♒ ❐♈♌♈♎❍

(& passions) ♋🕭✍♓♈⌧□ (of torments) ♋🕭✍♎■👓♓♎

[1] Or - "pilot, helmsman." [2] Or - "trained, skilful, practiced." [3] Or - "piety" (LXX).

[4] Or - "purpose, reasoning, thought, intention, idea."

(by the tyrant) ♋✂■◆❒er♈♎ (& the tortures)
♋🔔✍♎⍓■♓♈⧫□ (the threats) ♋🔔✍❍✂⌧◆● (& when)
👎♈&□ 💻♌

(were coming unexpectedly [occurring] upon him)
□♈□✎♒ ☠⍓♍❒✂⬧ ♏♒□✂●⬧

(of afflictions) ♋🔔✍■✂♍●◆♋♎ (& the troubled [stirred up]
waves) ♋🔔♓✍⍓⌨♑♓ ♋🔔●✍●♈♑□

(the oars [rudders]) ♏✎♒✍□♈❑🔔● (they overthrew)
□⌨&👓□♒♈♋[1] (& in no way)
💣♏🔔✉&⬧👓♋ 👎♈⌧♌ ♋✂●□ 💻♑

([the boat] sailed) ♋✂👎❒♈♎[2] (until) ♋✂❍♈♎⬧ (God)
♋✂♒✂●♈♋ (the fear [piety] of) ⌨⧫♈●⌧👓♎ (of) ☠👓❍

([any] dead) ♋🔔⌨⧫✍⍓❍[3] (w/o) ♋✂●♎ (of victory)
♋✂⌨⧫◆&✂⌘♎ (the harbor) ♋✂■♋🔔❍●♈● (& reached)
♋✂er❍♈□

---

[1] Lit. "turned away, brought back." [2] Lit. "it journeyed (traveled, proceeded on the way, went forward, moved along)." [3] Singular (CAL). Perhaps "... the harbor of undying (♋✂⧫♏✂❍ ♋✂●♎ - immortal) victory."

(under siege) ♋✂♓✂⌨♌⌧♈♌[1] (*that* a city) ♋✂⧫✎■⍓👎❍ (*It was* not this way ever) 💣✞⌨⧫❍ ♋✂■♈&✂♒ ♋✂● 💻♎

(war) ♋✂⌨♌✂❒❑ (the engines of) ✍♏♈■♋✂❍ (before)
●♈♌❑◆● (withstood with fortitude) ⌨⧫♈♏⌘♈⬧[2]

(this man) ♋✂■✂♒ (as) 😐✎♏♈♋ (& various *machines*)
♋🔔□✆●✍⌧♈♓❍♈□[3] (the many) ♋🔔♋✍⍓♑♈⬧

(for when) ❒♏🔔♑ 👎♈& ([his] clothing) ♋✂⧫♓👓♌●♈⧫ (with all of) ✉♒✂●u&♌ (armed, girded[?]) ☠♈♏♈⌘❍

(by tortures) ♋🕭🖎♎■🙰♓♌   (his innocent soul was suffering)
♋✂♦♏♈⬧♈⌧❍[4]   ♒🕭♓🏱♈■   🖮♦✂□✏♒   ♋✂♓♋✂⌧

(he overcame) ♋✂🖮&⌘ (& with burning[s])
♋✂■✂♎❑♈♏🖮♌♈□ (& by afflictions) ♋🕭🖎■✂♍●◆♋🖮♌□

(him) ♒🕭●   (that were surrounding)
□♈□✏♒   ☠⍓❒⍓🖓⌧♈♎   (the afflictions) ♋🕭🖎■✂♍●◆♋●

(for) 🖎♏♈□♈♋   ●♈⬧   (which was fighting)
♋✂□✏♒   ♓♈♦♈&🖮♦🙰❍♎   (his mind) ♒🕭■✂♏⬧🙰❒   (b/c of) ●ℯ𝓇🙰❍

(the truth)
♋✂❒✂❒♓

[1] (CAL). "Shut up [in], hemmed in, confined, besieged" (Oraham). Smith's Syriac Dict. doesn't list this word. ♋✂♓✂🖮♌⌧ looks like it should have the active sense meaning

plus it just looks odd with the ♌ "in, under" attached to it. [2] Or - "endured with constancy, persisted." [3] Or - "& different *engines*." [4] "holy, sacred, pious" (LXX).

❒♈⌘✂⬧⍓●🕭♋
☠◆🖮♌♈♋   ♋✂□⍓❑⌘♈♎   ♋✂■🙰♓[1]   ☺✏♏♈♋   ♒🕭❍⍓
❒♈♋□   (his mind) ♒🕭■✂♏⬧🙰❒   (For he crucified)
❒♏🕭♑   □♈❑⌘   💻♒

(& our ancestor Eliezer exalted himself like a jutting crag that *is* raised up)

(& the storm[s], raging of the sea, surging of the waves)
♋🕭●🖎◆♓⌧♈❍●♈□

(by their insanity) ☠✞♒🖮♦◆♏■✂♓♌[3]   (he abated)   ⍓♒♈♓[2]   (of [his] passions) ♋🕭🖎♓♈⌧♎

[1] Or - "steep rock, mountain peak, spike." Lit. " a tooth that *was* lifted up." [2] Or - "moderated, cooled." [3] Or - "madness, frantic folly, senseless rage."

(that was being worthy)
♋✁□✏♒ ♋🕭□✁♓♎ (*like* a priest) ♋✁■♒🖮✁🙰● (Or)
□♈♋ 🖳□

(your pure lips) ♋✁🖮⧫✁♏🖮🙰♈♎ 😐✁🖮⧫✁□✍□👓⬧ (you
didn't defile) ⧫🖮♌👓♏♈⬧ ♋✁● (of the priesthood)
♋✁🖮⧫◆■♒✁🖮🙰●

(your belly) 😐✁⬧❒♈🙰● (& *you* didn't *defile*)
♋✁●□ (& your teeth) 😐✍♏♈■👓♓□

(& the reverence of) 🖮⧫♈●⌧👓👎□ (purity)
♋✁🖮⧫◆♏🖮🙰♈♎ (in) 🖂♒✁♌ (you who dwelt) ⧫✁❒♓♈♎

(with unclean food) ♋✁🖮⧫□■♈🙵 ♋✁⧫●◆🖮🙰♋🕭❍♌ (& you
were [not] mixed) ⧫🙵♈●♈⌧🖮⧫👓♋□[1] (God) ♋✁♒✁●♈♋

[1] Or - "& you [didn't] have a part *with* (have to do *with*, have dealings *with*)."

(& [he was] a teacher) ♋✁■✁□●♈❍□ (the Law)
♋✁⬧✞❍✁■● (he followed) 💣👓●♓[1] (Oh) ✞♋ 🖳⌘

(of the divine lives [life])
♋🕭✍♏✁♒✁●♈♋ ♋🕭✍♏♈⌧♎

[1] (Sira 46:8; Philip. 3:16). Perhaps Pael: "he fulfilled (💣👓●♈♓) the Law ..." - "Oh

harmonizer of the Law ..." (LXX).

(& it shall not be for them) ♋🕭□♒,❍● ☠✞♒● ♋✁●□ (this manner)
♋✁■♈🙰✁♒ (That such as) 😐✏♏♈♋♎ 🖳⌧

(that by their blood) ☠✞♒❍👓👎🖮♌♈♎ (of the Law)
♋✁⬧✞❍✁■♎ (the teachers) ♋🕭✍■✁□●♈❍●

(& by their strength, bravery) ☠✞♒🖮⧫◆❒✁♌✏■♈♑🖮♌♈□ (& by
their sweat) ☠✞♒🖂⧫⬧◆👎🖮♌♈□

(death) ♋✁⧫□♈❍● (unto) ♋✁❍♈♎⬧♈♎ (sufferings)
♋🕭✍♓♈⌧ (by means of) 👎♈♏♌

(they shall fight against, resist, strive [-hard], endeavor painfully)
☠◆♓🖂⧫♈🙰🖮⧫👓■

(by means of) 👎♈♏♌ (our beautiful Law) ♋✁❒⍓□♈♓ ☠♈⬧✞❍✁■● (our father) ☠◆🖮♌♈♋ (Thou) ⧫✏■♈♋ 🖳🙰

(you set firmly) ⧫❒♈❒♈♓ (with praise [song]) ♋✁⧫⌧✞♌♓👓⧫♌ (your endurance) 😐✁🖮⧫◆■✁❒♌♏♈⬧❍

(His holiness) ♒🕭🖮⧫◆♓⍓♎♈❑ (& you extolled [lauded, applauded, gave praise to]) ⧫⬧👓●♈❑□

(& you didn't overthrow [it]) ⧫□♈⌧⬧ ♋✁●□ (& you magnified [it]) ⧫🖮♌👓❒□♈♋□

(*that* you did) ⧫👎♈♌⬥ (the deeds) ♋🕭✍👎🖮✁♌⬥ (& by means of) 👎♈♏🖮♌♈□

(that the words of divine wisdom shall be believed) ♋✁⧫♏✁♒✁●♈♋ ♋✁🖮⧫✆❍🖮🙵👓⌧♎ ♋🕭✍●👓❍ ☠ ✁■❍✍♏♈♒🖮⧫👓■♎[1]

[1] Or - "found true, verified, faithful, true, trustworthy, confirmed, established."

(the tortures) ☠⍓♎✍■👓♓ (all of) ●u🙵 (who more than) ☠👓❍♎ (old man) ♋✁🖮♌✁⬧ (Oh) ✞♋ 🖳♏

(& elder) ♋✁♓⍓♓♈❑□ (was harder [crueler]) ♋✁□✏♒ ♋👓♓❑[1] (your force [violence]) 😐✁❒⍓🙰❑

(you were mightier) ⧫♏♈□✏♒ ☠⍓⬧♈⌧ (the fire) ♋✁❒◆■ (who more than) ☠👓❍♎

(the passions) ♋🕭✍♓♈⌧ (who [ruled] over) ●♈⬥♎ (& a great king) ♋✁♌♈❒ ♋✁🙵●♈❍□

([you were] Eliezer) ❒♈⌘✁⬧⍓●🕭♋

[1] Or - "was more difficult, severe, harsh, grievous."

(when) 👎♈🙵 (Aharon) ☠✞❒♒♈♋ (our ancestor) ☠◆🖮♌♈♋♎ (For just as) ❒♏🕭♑ ♋✁■⌘🖮🙵♈♋ 🖳♋♏

(was armed) ♋✁□✏♒ ☠♈♏♈⌘❍ (with weapons, armor) ♋✁■♏♈⌘🖮♌♈♎ (as) 😐✏♏♈♋ (with the censor) ♋✁❍❒⍓□♌

(he was running) ♋✂◻✏♒ 🙰🕭♒✂❒ (the people) ♋✂❍♈⬥ (into the midst of) ◻♈♑♌

(& he conquered the fiery angel) ♋✂🖮&⌘ ♋✂■✂♎❑◻♈❍ ♋✂🖮&♋♈●♈❍●♈◻

(when) 👎♈& (Eliezer) ❒♈⌘✂⬥⮹●🕭♋ (the <u>Aharonite</u>) ♋✂♏✂■✞❒♒♈♋[1] (also) ◻✂♋ (So) ♋✂■♈&✂♒ 🖳♌♏

(he wasn't changing) ◻♈●🖂⌧♈⧫♓👓♋ ♋✂● (by the fire) ♋✂❒◆■♌ (he was <u>melting</u>) ♋✂◻✏♒ ⌧♈♋✂♓[2]

(his <u>mind</u> [<u>reasoning</u>, thinking, opinion, conscience, doctrine]) ♒🕭■✂♏⬥👓❒

[1] "descendant of Aharon." [2] Or - "<u>wasting away</u>, being consumed."

👎♈&♎ (all of these things) ☠♏🕭♒●u& (But more astonishing than) ☠👓❍ ☠♏🕭♎ ♋✂♒⮹❍♈⧫♎[1] 🖳♑♏

(& the strength of his -) ♏♒✍◻♈❍✂♎♈♒♎ ♋✂●♏♈⌧ ♋✂◻✏♒ ♏♈❒♈♓❍♈◻[2] (he *was* old) ♋✂🖮♌✂⬥ ◻♈✏♒ (is when)

(& his body was giving up) ♒🕭❒🖮♑♈◻ ●👓♓❒♈❍◻ (- <u>members</u> [organs, limbs] was <u>loosened</u>)

(& his <u>joints</u> [arteries, veins] were being <u>tired</u> [- by labor]) ♏✏♒◻♈■✂♏✍❒👓♓ ☠♏🕭♋✂●◻[3]

(of his mind) ♒🕭■✂♏⬥👓❒♎ (by the disposition) ♋✂⌧◆❒♌ (he was <u>made young</u>) ⮹●♈🙰⧫👓♋[4]

[1] Or - ♋✂♒⮹❍🖮⧫♈♎. [2] Or - "weakened, relaxed." [3] Or - "being <u>weary</u> (wearied by labor)."

[4] Or "<u>was</u> <u>rejuvenated</u>, restored (- to youth); recovered youth."

(he <u>prevailed over</u> the <u>manner</u>[s]) ☠♈⬥⌧[3] ♋✍🕭❍🕭🖂&⬥👓♋[2] (& by many tortures) ♋🕭♋✍⮹♑♈⬥[1] ♋🕭✍♎■👓♓●♈◻ 🖳♎♏

[1] (CAL) probably misspelled this word as ♏🕭♋✍⮹♑♈⬥ - "many." [2] "the winding machine"

- "the rack, instrument of torture" (LXX). [3] Or - "he was stronger than (subdued)" or "he fortified (☠🙵⬧♈⌧)" [CAL].

(& pure manner[s]) ♋✁♏♈&♎ ♋✍🕭❒✁♌◆☟●♈□[1] (blessed old age) ♋✁⧫⍓■✁🖮♌◆🙰 ♋✁🖮⧫◆🖂♌♏♈⬧● (Oh) 🕆♋ 🖳♒♏

(the true seal) ♋✁❒⍓❒♈♓ ♋✁❍🖮⧫✁⌧ (---) 😐✁● (& a lawful life) ♋🕭✍♏✁⬧🕆❍✁■[2] ♋🕭✍♏♈⌧●♈□

(completed [perfected] you) ❒♈❍♑ (of death) ♋✁⧫□♈❍♎

[1] Or - "& a pure way of life" (singular). [2] Or - "obedient to the law, law-abiding."

(held in contempt) ●♈⬧ (that an old man) ♋✁🖮♌✁⬧ ♋✁❒🖮♌♈♑♎ (therefore) ●♏🕭🖮&✁♒ (If it is) □♈✏♒■🙵♋ 🖳□♏

(the truth) ♋✁❒✁❒♓ (b/c of) ●˙🙰🙵❍ (death) ♋✁⧫□♈❍● (that were unto) ♋✁❍♈♎⬧♈♎ (the torments) ♋🕭✍♎■🙵♓

(over) ●♈⬧ (that is ruling) ⧫✏♒ 🙰🙵●♈♓❍♈♎ (it is known) ♏♈✏♒ ♋✁⬧⍓☟⍓ (---- --) ❒♈⬧❍♈♋

(that is filled with) ♋🙵●❍♈♎ (a mind) ♋✁■✁♏⬧🙵❒ (the passions, sufferings) ♋🕭✍♓♈⌧

(God) ♋✁♒✁●♈♋ (the fear [reverence] of) 🖮⧫♈●⌧🙵♎

[1] Or - ●♈⬧ ❒♈⬧❍♈♋ "held lightly (set at naught, contemned)."

(that the passions) ♋🕭✍♓♈⌧♎ (may say) ❒♈❍♋🕭■ (a man) ♓✁■✏♋ (& perhaps) ❒♈♌🖮&♈□ 🖳⌘♏

(also) □✁♋♎ (b/c) ●˙🙰🙵❍ (every person hasn't prevailed over [subdued]) ☠♈⬧⌧ ♓✁■●u& ♋✁□✏♒ ♋✁●

♒🕭● 🖮⧫⍓

♋ ♋✁❍⍓&♈⌧ ♋✁■✁♏⬥♐❒ (every person)
♓✁■✏♋ ●u& (---) ♋✁●

(doesn't have a wise mind [reasoning, way of thinking])

(is *in*) ●♈⬥ (that their care)
☠✞♒● ♋✁□🖮&♈♋♎[1] (those) ☠✞■✁♒ (But)
♋✁●♐♋ 💻⌧♏

(only) 👎✞✉⌧●♈♌ (are) ◆✏♒ (these)
☠✞■♐♒ (God) ♋✁♒✁●♈♋ (the reverence of) 🖮⧫♈●⌧♐♎

(the body) ♋✁❒🖮♑♈□♎ (the passions of)
♏✏♒✍□♈♓♈⌧ (to overcome) ♋✁🖮&⌘🗐❍● (being able)
☠♏🕭♍✁❍

[1] ♋✁□🖮&✁♋♎ (CAL), from the verb □♈&♐♋.

[The ones believing that they don't die by God; for just as -]
💻ℯɾ♏

[our patriarchs Aḅraham, Yiẓkhaq and Yaaqoḅ, they shall live to God.]

□♈✏♒■♐♋ (Therefore, this isn't contradicting anything)
♋🕭♎✁♒ ♋✁♏🖮&♈❍[1] ●♏🕭🖮&✁♒ 💣,♎♐❍ ♋✁●
□ 💻😐

(are overcoming) ☠♏🕭&✁⌘♎ (that the people)
☠⍓♓✁■✏♋ (seems) ☠⍓⌘✉⌧🖮⧫♐❍♎ (if it)

(their weak mind)
♋✁●⍓⌧❍ ☠✞♒■✁♏⬥♐❒ (b/c of) ●ℯɾ♐❍ (the passions)
♋🕭✍♓♈⌧●

[1] Or - "harming." [2] Literally: "... if it is that people are being seen that they are overcoming the passions ..."

(the upright path) ♋✁♍⍓❒⧫[1] ♋✁●⍓🖮♌♓ (who in all of)
♒🕭●◆🖮&🖮♌♈♎ (who is *he*) □♈■♏♈♋ (But)
♋✁●♐♋□ 💻♋&

(to God) ♋✁♒✁●♈♋●   (& *was* faithful)
☠♈❍♏♈♒❍♈□[2]   (went) ●♈⌘👓♋   (of righteousness)
♋✁🖮⧫◆❑⍓♎♈⌘♎

[1] Or - "correct" (Deut. 25:15). [2] Or - "& was a believer *in* God" (LXX similar).

(virtue [excellence]) ♋✁🖮⧫◆❑⧫♈♏❍   (that for)
●🙰👓❍♎   (& [I am] persuaded) ⬧✁□❍♈□[1]   🖳♌&

(labors) ☠⍓●❍♈⬧   (that all) ●u&♎   (if it is)
□♈✏♒■👓♋ (blessed is he) □♈✏♒   ♋✁■✁🖮♌◆🙰

(*yet* he shall not overcome)
♋👓🖂&⌘👓■   ♋✁●□   (he shall bear [endure]) ❑♈♌♏♈⬧■

(the truth) ♋✁❑✁❑♓   (b/c of) ●🙰👓❍   (the sufferings [passions]) ♋🕭✍♓♈⌧●

[1] (see 1 Pet. 5:12). "& knowing" (LXX). Or - "& It is allowed (permitted - ⬧♈□♈❍□)."

(wise) ♋✁❍⍓🖂&♈⌧   (who is)
♏♒□✁🖮⧫⍓♋♎   (*one*) ♋✁■♏♈♋   (For only)
❑♏🕭♑   🖓✞🖂⌧●♈♌   🖳♑&

(his passions) ♏♒✍□♈♓♈⌧   (over) ●♈⬧   (ruling)
🙰👓●♈♓❍   (is) ♏♒□✁🖮⧫⍓♋   (& mighty) ♋✁❑✁♌✏■♈♑□

(when) 🖓♈&   (boys) ♋🕭♏✁●✍🙰   (also) □✁♋   (this)
♋🕭♎✁♒   (& concerning) ●♈⬧□   [LXX 8:1]   🖳♎&

(God) ♋✁♒✁●♈♋   (of the worship of)
🖮⧫♈●⌧👓🖓♎   (with the mind [opinion, reasoning]) ♋✁■✁♏⬧👓❑♌

□✁🖮&⌘   ☠♏🕭♓❑   ☠♏🕭●✁♒   ☠👓
❍♎   ♋🕭✍♎■👓♓●   (they were [having]) □♈□✏♒   ☠✞♒♏♈◆⍓♋

(conquered cruel tortures more than these [those things])

♋✁■◆❑🙰   ⍓&♎⌘👓♋   (that by the first trial)
♋✁♏✁❍🖓♈❑   ♋✁■✁♏⬧👓■🖮♌♈♎   (For b/c)
❑♏🕭♑   ●🙰👓❍   [LXX 8:2]   🖳♒&

(man) ♓✂■✏♋ (every) ●u& (in the sight of) ☠♏🕭⬥●[1] (the tyrant was greatly defeated) 🖮♦⍓♋✂🖮♌❒✆◻♈❒

(to eat) ●♈&♋🕭❍● (the old man)
♋✂🖮♌✂⬧ ♋✂❒🖮♌♈♑● (to force) ♋✂♍⬥👓❍● (& he wasn't able) ☒♈&♓👓♋ ♋✂●◻

(defiled food)
♋✂♦🖮♌♈♏♈⬧❍ ♋✂♦●◆🖮&♋🕭❍

---

[1] Lit. "to the eye of" or "before."

Chapter 8 ☒ 💻 ☠✞♋🕭●✂◻🕭❑

(*if* from) ☠👓❍♎ (as) 😐✏♏♈♋ (vehemently)
🖮♦⍓♋✂⌘⍓⌘♈⬥ (Then) ☠♏🕭♎♏✂♒ [(♦■☐♍) LXX 8:2] 💻♋

(from) ☠👓❍ (others) ♋🕭■✂❒✉☒✏♋♈● (to bring)
◆♏✂♦♏♈❍● (he commanded) 👎♈❑◻ (passion) ♋✂♓♈☒

(it is) ◻♈✏♒ (& if) ☠👓♋◻ (of the Hebrews)
♋🕭✍♏✂❒🖮♌👓⬥♎ (the assembly) ♋✂❒✂⌘♑[1]

(of the unclean *meat*) ♋♈❍♈ℯ𝓇♎ (that they shall eat) ☠◆●🖮&♋🕭■♎

(but if) ☠♏🕭♎ ☠👓♋ (they eat) ◻●♈&👓♋♎ (when)
♋✂❍ (them) ☠✞■👓♋ (they shall release) ☠◆❑✉♌♓👓■

(they shall be tortured) ☠◆♎■♈♦♓👓■ (they shall not be persuaded) ☠◆⬧⍓◻ℯ𝓇♦👓■ ♋✂●

(bitterly, harshly, cruelly, severely)
🖮♦⍓♋✂❒⍓❒♈❍ (by them) ☠✞♒♌

---

[1] 4 Macc. 5:4. Literally: "flock, sheepfold."

(the tyrant commanded these things)
♋✂■◆❒ℯ𝓇 ☠♏🕭●✂♒ 👎👓❑♈◻ (But when)
☠♏🕭♎ 👎♈& [LXX 8:3] 💻♌

(being dragged [beaten]) ☠⍓♎🖮♑♈■🖮⧫🙵❍[1] (while) 👎♈🙰 (came) □✂🖮⧫🙵♋ (7 boys) ♋✂⬥🖮♌♈♓ ♋🕭♏✂●✍🙰

(old) ♋✂⧫🖮♌✂⬥ (was) 🖮⧫✂□🖉♒ (she who) 🖂♒♏🕭🖮⧫⍓♋♎ (their mom) ☠🕆♒❍🙵♋ (with) 💣♈⬥

(who in every) ●u🙰🖮♌♈♎ (& powerful) ♋🕭■✂🖮⧫●☽✍♏♈⌧◻ (& modest) ♋🕭◻🖮✍🙰♈■◻[2] (handsome) ♋✂♏✍♋♈◻

(were rejoicing greatly, exulting, thriving) □♈□🖉♒ ☠⍓⌘□✂❑ (thing) 💣,♎🙵❍

[1] Or - "compelled, scourged." [2] Or - "religious, pious, sober, chaste, honorable."

🖮⧫◆❍👎♈♌♎ (When the ruler saw these *persons*) ♋✂■◆❑🙰 ♋✂⌘🖂⌧ 👎♈🙰 ☠♏🕭●✂♒● [LXX 8:4] 🖳♑

(of their mother) ☠🕆♒❍🙵♋● (in the midst) ♋✂🖮⧫⬥♈♍❍♈♌ (a band) ♋✂♎◆♑[1] (who in the likeness of)

(& marveled) ❑♈♒🖮⧫♈◻[2] (he rejoiced) ⍓♎♈⌧ (were encircling [going round]) □♈□🖉♒ ☠⍓🙰⍓❑🙰

🖂⌧♈♍◘♈♋◻ (& at their unity [agreement]) ☠🕆♒🖮⧫◆♏□♈♋🖮♌◻[3] (at their appearance) ☠🕆♒🖮⧫✂⌘🖂⌧♈♌

(before them) ☠🕆♒●♈♌❑◆● (& he gladdened his facial expressions) ♏♒✍□♈◘♈♋

(& said) ❑♈❍🙵♋◻ (his side) ♒🕭🖂♌♈♑ (to) ●♈⬥ (them) ☠🕆■🙵♋ (& he called) ♋✂❑❑♈□

[1] Or - "company." [2] Or - "was astonished." [3] Or - "harmony, consent." [4] Or - "made merry (cheerful, serene, bright)."

♋✂🖮♌✂🙰 ♋✂■✂♏⬥🙵❑🖮♌♈♎[1] (for) ●🙰🙵❍ (young men) ♋🕭❍✍♏♈●⬥ (Oh) 🕆♋ [LXX 8:5] 🖳♎

(of every one) ●u🙰♎ (the beauty) ♋✂❑◘◆♓♌[2] (with a good mind [toward you])

(I am admiring) ♋✃■✏♋ ❒♈♒✃♦[2] (of you) ☠✞🖮&■🙰❍ (one) 🖓♈⌧ (each) 🖓♈⌧

(of brothers) ♋🔔✍⌧♈♋♎ (& all of this assembly) ♒🔔●◆& ♋✃■✃♒ ♋✃♏♓◆■🖮&♈□

(it *will* not be) ♋✃□✏♒ ♋✃● (it *will* not be) ♋✃□✏♒ ♋✃●[3] (I am honoring) ♋✃■✏♋ ❒🙰❑♈♏❍

(you) ☠✞🖮&● (*that* I am only counseling) ♋✃■✏♋ ☺🔔●✃❍ 🖓✞✉⌧●♈♌

(madness [insanity]) ♋✃🖮♦◆♏■✃♓[4] (that) ♏✃♒ (that you don't display) ☠✞■♓🙰♦ ♋✃●♎

(tortures) ♋🔔✍♎■🙰♓ (who received) ●🙰♌♈❑♎ (which that old man displayed) □✃♒ ♋✃🖮♌✃⬧ ♋✃■♓♈♎[5]

[1] "Showing favor, treating (dealing with) kindly" (LXX). [2] Literally: "I am marveling at the beauty of everyone ..." [3] (Matt. 7:21; 10:20). Lit. "it was not." Perhaps: - "it *was* not being (♋🔔□✃♒ ♋✃●)" [2x]. [4] Or - "frantic folly, senseless rage." [5] Or

- "acted in an insane manner, became insane, went mad; raved."

(you) ☠✞🖮&■🙰❍ (I am beseeching) ♋✃■✏♋ ♋🔔⬧✃♌ (also) □✃♋ (But) ♋✃●🙰♋ 💻♒

(& you shall be) ☠✞□♒,♦□ (by me) ⍓● (that you shall be persuaded) ☠◆⬧⍓□er♦🙰♦♎

(for just as I am able) ♋✃■⌘🖮&♈♋ ❒♏🔔♑ ◆✏♒ ♋✃■✏♋ ♋🙰♍❍ [LXX 8:6] (my friends) ♋🔔❍⌧♈❒ ⍓●

(of those) ☠✞■✃♒♎ (on the head) ♋✃♓🔔❒♌ (that I shall put) 💣⍓⬧🔔♋♎[1]

(my commandment) ♏■✃♎❑◆□● (who are not obeying) ☠⍓⬧⍓□er♦🙰❍ ♋✃●♎

(to those) ☠✞■✂♒●   (good things) ♋✂⌨♦✂❑⍓◻♈♓   (I shall do) 👎🙰✉♌⬧🙰♋♎   (thus, likewise) ⌨♦✂◻⌨🙵✂♒

(who are being persuaded by me [obeying me]) ⍓●   ☠⍓⬧⍓◻𝓮𝓻♦🙰❍♎

[1] Or - "I shall punish those .."

(authority) ♋✂■✂𝓮𝓻●♦♓   (that also) ◻✂♋♎   (Therefore believe ye) ●♏🕭⌨🙵✂♒   ❑■🙰❍♏♈♒   [LXX 8:7]   💻❑

(in my domain) ♏■✂♎✉☒♦♋♌[2] (& rulership, governorship) ♋✂⌨♦♦■✂♓♏🕭❑◻[1]

(when) 👍♈🙵   (you *shall be* receiving) ☠✞♦✏■♋   ☠⍓✉♌⬧✂■

(& the manners, customs) ♋🕭🙬❑✂♌♦👍⌨♌♈◻   (the laws) ♋🕭🙬⬧✞❍✂■♌ (you shall renounce) ☠♦❑◻⌨🙵🙰♦

(of your ancestors) ☠✞🙵🙬♏♈♒✂⌨♌♈♋♎

[1] ♋✂⌨♦✂◻■✂♓♏🕭🙬❑◻ (CAL). [2] Or - "grasp, possession, district, territory, kingdom, realm,

empire."

(with the ways [- of life]) ♋🕭🙬❑✂♌♦👍♌   (& you shall be mixed) ☠♦𝓮𝓻●♈☒♦🙰♦◻[1]   [LXX 8:8]   💻⌘

(for when) ❑♏🕭♑   ♋✂❍   (of paganism [godlessness, impiety]) ♋✂⌨♦♦◻■♈☒♎

(your customs, rites, habits) ☠✞🙵🙬♏♈👍✂♏⬧   (you have changed) ☠✞[♦]◻🙰●☒♈♓♎

(you *shall be* delighting [enjoying] yourselves) ☠✞♦❑♈■♈◻⌨♦🙰❍[2]

(in your youth) ☠✞⌨🙵⌨♦♦♏●♈𝓮𝓻♌

[1] Or - "have a part (associate, have intercourse, be mixed [by marriage], have

dealings, make an alliance, be added)." [2] Or - "living luxuriously, reveling, enjoying to the full; pampered, delighted." (CAL) probably misspelled this word as: ☠✞⧫✎♏❑♈■♈◻⌨⧫👓❍.

(that you shall kindle -) ☠◆●⌘◻♈♑⧫ ⍓♌ ♋✂⌘⌨♑◆❒♎ (if it is) ◻♈✎♒■👓♋ (But) ♋✂●👓♋◻ [LXX 8:9] 💻☒

(your disobedience) ☠✞⌨&⌨⧫◆■✂⬧⍓◻ℯ𝓇🖂⧫👓❍ ♋✂● (by) 👎♈♏♌ (in me anger)

(that with cruel tortures) ♋✂♏♈♓✍❑ ♋🔔✍♎■👓♓⌨♌♈♎ (me) ⍓● (you *shall be* compelling) ☠✞⧫✎■♋ ☠♏🔔♍✂⬥[1]

(I should destroy) 👎👓🖂♌◻♈♋ (of you) ☠✞⌨&■👓❍ (one) 👎♈☒ (each) 👎♈☒ (everyone) ●u&●

[1] Or - "forcing."

(yourself) ☠✞⌨&♓🏳♈■ (Therefore pity [have ye mercy on]) ●♈⬥ ●♏🔔⌨&✂♒ ◻⬧◆🖂☒ [LXX 8:10] 💻ℯ𝓇

(I) ♋✂■👓♋ (that also) ◻✂♋♎ (*even* that *soul*) ♏✂♒

(*even* I who am fighting against you) ♋✂■✎♋ ⌨♌👓❒❑♈❍[1] ☠✞⌨&●♈♌◆❑●♈♎[1]

(on) ●♈⬥ (& I *shall be* having mercy) ♋✂■✎♋ 💣👓☒♈❒❍♈◻ (I *shall be* sparing it) ♋✂■⬧🔔♋✂☒ 🖂♒♏🔔●⬥

(your handsome *appearances*) ☠✞&✍♏♈❒◻◆♓ (& on) ●♈⬥◻ (your statures) ☠✞⌨&⌨⧫✂❍✍◻♈❑[2]

[1] Or - "*even* I who am waging war before you" or ".. attacking you." [2] Or - "age" (Matt. 6:27).

(Are you not therefore thinking [reasoning]) ☠✞⧫✎■♋ ☠♏🔔⬥⌛❒⌨⧫👓❍[1] ●♏🔔⌨&✂♒ ♋✂● [LXX 8:11] 💻♏

(for you) ☠✞🖮🙵● (being another thing)
♋🕭❑✁♒ ☠♏🕭❒🖂⌧✏♋ 💣,♎🙰❍ (that there is not) □♈●♎

(but) ☠🙰♋ ♋✁●🙰♋ (that you shall not obey)
☠◆⬧⍓□ℯ𝓇◆🙰◆ ♋✁●♎ (if it is) □♈✏♒ ☠🙰♋

(that you shall die by tortures)
☠◆🖮◆◆❍◆ ♋🕭🖎♎■🙰♓🖮♌♈♎

[1] Or - "agreeing."

(he spoke) ❒♈❍🙰♋[1] (these things) ☠♏🕭●✁♒ (But when) ☠♏🕭♎ 🖓♈🙵 [LXX 8:12] 💻♋♏

(the engines of) 🖎♏🕭■♋✁❍ (that shall be arranged)
☠◆❒♈♎◆⬧🙰■♎ (he commanded) 🖓♈❑□

(this) ♋🕭♎✁♒ (but he was doing)
☠♏🕭♎ 🖓🕭🖮♌✁⬧ (before them) ☠✞♒♏♈❍✁🖓❑ (tortures)
♋🕭🖎♎■🙰♓

(he was hoping) ♋✁□✏♒ ❒♈♌✁⬧ (fear)
♋✁🖮◆●◑⌧🙰♎ (that by) 🖓♈♏🖮♌♈♎ (so) ☠🙰❍[2] ☺✏♏♈♋

(that they would eat) ☠◆●🖮🙵♋🕭■♎ (them) ☠✞♒● (that he *would* be persuading) ✌✁□✏♒ ⬧⍓□♈❍♎

(that is unclean)
🖮♌♈♏♈⬧❍♈♎ (something) 💣,♎🙰❍

[1] Perhaps: ❒♈❍✁♋ "he was speaking" (LXX). [2] Or - "as one (☠♈❍) whom by fear ..."

(CAL).

(into the midst) ♋✁🖮◆⬧♈♍❍♈● (they brought)
□⍓🖂◆♏♈♋ (But when) ☠♏🕭♎ 🖓♈🙵 [LXX 8:13] 💻♌♏

(& the divisions of) ♏♈❑✁❒□♈●□[2] (& the iron *instruments*)
♋🕭●✏⌘🖎❒♈□●♈□[1] (the wheels) ♋🕭●🖮♑🖎⍓🖮♑●

(of stretching) ♋✁⌧✁◆❍♈♎[3] (& the leather straps, belts)
♋🕭❑🖎❒♈⬧□ (the joints) ♋✁🖮◆✁♏🖎❒✁♓

(& the gridirons) ♋🕭✍■🖮♑👓🙰□ (& the caldrons, metal pots) ♋🕭✍⬧👎♈❑□

(& the hands, axles) ♋✂♏♈👎✍⍓♋□ (& the darts, spits, broaches, pokers) ♋🕭✍♎◆□♈♓□

(of fire) ♋✂❒◆■♎ (& the coals) ♋✍🕭❒❍◆🖮♑□ (& the timber, balk) ♋✂■♈□⬧👓♋□[4] (of iron) ♋✂●✏⌘❒♈□♎

(& said) ❒♈❍👓♋□ (the tyrant answered) ♋✂■◆❒🙰 ♋✂■⬧

[1] Or - "iron *tools* (*bars*, *fetters*)." [2] Perhaps: "(♏♈❑✍❒👓□●♈□) & the strips (cloth-pieces) of

the joints." [3] Or - "lengthening." [4] "wedges" (LXX).

(that Judge) □✂♒ ♋✂■✂♏♈♎ (also) □✂♋ (Be ye afraid children) □●♈⌧♎ ♋✂⍓●♈🙰 [LXX 8:14] 💻♑♏

(you) ☠✞🖮🙵● (*shall be* forgiving) ❑🕭🖮♌✂♓ (that you are being afraid of) ☠✞⧫✏■♋ ☠⍓●⌧✂♎ ♒🕭■👓❍♎

(you *would be* transgressing) ●♈⬥
☠✞⧫✏■♋ ☠⍓❒🖮♌✂⬥ (compulsion) ♋✂❒⍓🙰❑ (by)
☠👓❍♎ (b/c) ●̇🙰👓❍

(the Law)
♋✂⬧✞❍✂■

(the words) ♋🕭✍●👓❍ (heard) □⬥♈❍♓ (But when those) 👎♈🙵 ☠♏🕭♎ ☠✞■👓♒ [LXX 8:15] 💻♎♏

(& they saw) □✂⌘✉⌧♈□ (the threatening *words*) ♋✂❍✂⌧◆●♎[2] (also) □✂♋ (of flattery) ♋✂●✂♎♈♓♎[1]

(but) ♋✂●👓♋ (they were not frightened)
□👎♈❒♈⧫⬧👓♋[3] ♋✂● (that fearful sight)
♋✂⧫●⍓⌧♈♎ ♏✂♒ ♋✂🖮⧫✂⌘✉⌧

(to the tyrant) ♋✂■◆❒🙰♈● (they replied) □⍓■♈□ (wise words) ♋✂🖮⧫✆❍🖮🙵👓⌧♎ ♋🕭✍●👓❍ (also) □✂♋

(of their wisdom) ☠✞♒🖮⧫♈❍🖮🙵✍⌧♎ (the discernment)
♋✂❍⬧♈🙰[4] (& by means of) ☟♈♏🖮♌♈◻

(they destroyed his tyranny [outrageous ways, cruelty])
◻□♈⌧⬧[5] ♒🕭🖮⧫◆■◆❒🙰♈●

[1] Or - "enticing, beguiling" (see 1 Thess. 2:5). [2] Lit. "*the words* of threatening." [3] Or - "terrified, alarmed." [4] Or - "perception." [5] Or - "defeated, overthrew."

(were fearful) 🖎♏♈◻♒ ☠⍓■✂🖮⧫●🖎⧫⌧♈♎[2] (if) ⧫●🗐♋ (But let us consider) ☠♏🕭♎ 🖮♌♈♓♈⌧🖮⧫✍■[1] [LXX 8:16] 🖳♒♏

(those) ☠♏🕭●♏⌛♋ (& were not courageous [bold])
◻♈◻✏♒ ☠⍓🖮♌⍓🖮♌● ♋✂●◻ (their souls)
☠✞♒🖮⧫✂♓🖎🏱♈■

(*that* they were using)
◻♈◻✏♒ ☠⍓🖂⌧♓♈⌧🖮⧫✍❍ (in their minds)
☠✞♒♏♈■✂♏⬧✍🖎❒♌ (words) ♋🕭🖎●✍❍

(with these *words*) ☠♏🕭●✂♒♌ (*would* it not [be]) ♋✂◻✏♒ ♋✂●

[1] Or - "think, reckon, have in mind." [2] (Matt. 8:26). Dkhul-ta-na (Oraham).

☠⍓●🖮🙵♈⬧[1] 🖮♌✂🙰♎ (& men)
♋✂♓✂■✏♋◻ (we are wretched [miserable])
☠♈■🖂⌧ ♋🕭🖎♏◻♈♎ [LXX 8:17] 🖳◻♏

(was seeking [asking] -) ♋🕭⬧✂♌ ☠♈■✍❍ (the king)
♋✂🙵●♈❍ (who are very foolish [stupid])

(& called us for good [-ness, a benefit, prosperity])
☠♈● ♋🕭❒✂❑ ♋✂🖮⧫🖮♌✂🙰●♈◻[3] (of us)

(to his will) ♒🕭■✂♏🖮♌✍♍● (& we were not persuaded) ⬧⍓◻🙰⧫✍■♎[2] ♋✂●◻

[1] Or - "ignorant." [2] Or - "& we didn't obey his will." [3] "a good deed" (LXX).

(are we acting [speaking] foolishly)
☠♈■🖂⌧ ☠⍓●●♈●🖮⧫✍❍[1] (Why) ♋✂■✂❍ [LXX 8:18] 🖳⌘♏

(death) ♋✁♦◻♈❍ (that is bringing) ♋✁♏✉♦♏♈❍♎ (& in the disobedience) ♋🖮♦◆■✁⬧⍓◻♍✉♦🙰❍ ♋✁●🖮♌♈◻

(to continue [remain] *in it*) ◆♏✁◻♈❑❍♈● (we are acting boldly [daring]) ☠⌛■✉⌧ ☠⍓⌧❒❍♈❍

[1] Or - "becoming foolish (stupid)."

(men) ♋🕭✍❒🖮♌♈♑ (the tortures) ♋🕭✍♎■🙰♓ (of) ☠🙰❍ (Let us be afraid) ●♈⌧👎🙰■ [LXX 8:19] 💻⌧♏

(our heart) ☠♈●✁♌ (on) ●♈⬧ (& let us put) ❑🙰⬧♈■◻ (brethren) ♋🕭✍⌧♈♋

(from) ☠🙰❍ (& let us flee) ❑✞❒⬧🙰■◻ (their threatenings) ☠✞♒✍♏♈❍✁⌧◆●[1]

(boasting) ♋✁🖮♦◆■✁❒♒🖮♌♈♓[2] (& from) ☠🙰❍◻ (this praise) ♋🕭♎✁♒ ♋✁♦⌧✞♌♓🙰♦ (the love of) 🖮♦♈❍⌧🙰❒

(that brings death [is deadly]) ♋✁♦◻♈❍ ♋✁■⍓⬧♍♈♎

[1] "the threatenings of torments" (LXX). [2] Or - "boastfulness, arrogance, pride, vainglory."

(our heights, age) ☠♈♦✁❍✍◻♈❑ (on) ●♈⬧ (let us have compassion) ⬧◆✉⌧■[1] [LXX 8:20] 💻♍♏

(our mother) ☠♈❍🙰♋♎ (the old age of) ✉♒✁🖮♦◆✉♌♏♈⬧ (b/c of) ●♈⬧ (& let us grieve) ☠♈● ♋🙰❒🖮🙵🙰♦◻

[1] Or - "let us spare (pity)."

(that if we shall not consent) ⬧⍓◻♍♦🙰■ ♋✁●🙰♋♎ (& let us consider) ♋🙰⬧♈❒🖮♦🙰■◻[1] [LXX 8:21] 💻😐

(we *shall be* dying) ☠♈■⍓✉♦♏✁❍

[1] Or - "reason, think."

(at us) ☠♏♈●⬥ (But He *shall* not be angry) ⌘🕭♑✁❒ ☠♏🕭♎ ♋✁● [LXX 8:22] 🖳♋🙵

(the violence) ♋✁❒⍓🙰❑ (b/c of) ●🙰♐❍♎ (Godly Judgment) ♋✁♏✁♒✁●♈♋ ♋✁■⍓♎ (neither) ♋✁●□✁♋

(the king) ♋✁🙵●♈❍ (of) ☠♐❍ (we *were* being afraid) ☠♈■⍓●⌧✁♎[1]

[1] (CAL) probably misspelled this word as: ☠♈■●⌧✁♎.

(from) ☠♐❍ (are we casting our soul out) ☠♈♓🏱♈■ ☠♈■⍓❑□♈❍[1] (Why) ♋✁■✁❍ [LXX 8:23] 🖳♌🙵

(this sweet world) ♋✁♏●♈⌧ ♋✁■✁♒ ♋✁❍●✁⬥ (& from) ☠♐❍□ (this sweet life) ♋🕭✍♏■♈♒[2] ☠♏🕭●✁♒ ♋🕭✍♏♈⌧

(it [*our soul*]) 🖂♒✁● (shall we be depriving [taking away]) ☠♈■⍓⌘●✁♑

[1] Lit. "causing to go out," hence: "removing, rejecting." [2] Or - "pleasant."

(b/c of the necessity) ♋✁❑■♈■✁♋● (let us not use force) ♋✁❒⍓🙰❑♈♌ 🖂♒✁❒🖂♌👎♐■[1] ♋✁● [LXX 8:24] 🖳♑🙵

(b/c of) ●🙰♐❍ (praise, glory) ♋✁⌧🖮♌◆♓ (lovers of) ♏♈❍⌧✁❒ (& let us not be) ♋🕭□♒,■ ♋✁●□

(the tortures, torture [LXX]) ♋🕭✍♎■♐♓

[1] Lit. "let us not take it by force." - "act with force (oppress)" (Syr. Dict.). - "oppose" (LXX Translation).

(putting us to death) ☠♈● 🖮⧫⍓❍♈❍ (the Law) ♋✁⬧🕆❍✁■ (*is*) □♈✏♒ (Neither) ♋✁●□✁♋ [LXX 8:25] 🖳♎🙵

(our will) ☠♈■✁♏🖮♌♐♍ (*it is* not) ♋✁● (when) 👎♈🙵

(contention) ♋✂■✂♏❒🙟⌧ (all of this) ♒🕭●u🙵 ♋✂■✂♒ (where is) ♋✂🙵🙟❍♏♈♋ (From) ☠🙟❍ [LXX 8:26] 🖳♒🙵

(of flattery) ♋✂🖮⧫◆■✂❒□◆♓♎ (& constancy) ♋✂■✂⬧❍◆⌧□[1] (in us) ☠♈♌ (fastened) ⬧⍓🖮♌❑[1]

(for us) ☠♈● (it is easy) ❑⍓♓□ (when) 👎♈🙵 (death) ♋✂⧫□♈❍ (that is bringing) ♋✂♏🖂⧫♏♈❍♎

(the king) ♋✂🙵●♈❍● (we shall obey) ⬧⍓□🙜🖂⧫🙟■ (commotion) ♋✂♏♓◆🖮♑♓[2] (that w/o) ♋✂●👎♈♎

(& we shall live) ♋🙟⌧🙟■□

[1] Or - "fixed, established, nailed, well set, impressed." [2] Or - "endurance, perseverance." [2] Or - "tumult, sedition."

(these things) ☠♏🕭●✂♒ (of) ☠🙟❍ (one) ♋✂👎🖂⌧ (not) ♋✂●□ (But) ♋✂●🙟♋ [LXX 8:27] 🖳□🙵

(they were prepared) □♈□🖉♒ ☠⍓♎⍓🖮⧫⬧ (when) 👎♈🙵 (*did* the young men say) ♋🕭❍✍♏♈●⬧ □❑♈❍🙟♋

(& they didn't bring) □❑🙟⬧♈♋[2] ♋✂●□ (into afflictions) ♋🕭✍■✂♍●◆♋● (to enter) ●♈⬧🙟❍●[1]

(their heart) ☠🕆♒●✂♌ (on) ●♈⬧

[1] i.e. "to be tortured." [2] Lit. "cause to ascend."

(despisers [scorners] of) ●♈⬧ ♏♈❑⬧♈♌❍[1] (For they were) ❑♏🕭♑ □♈□🖉♒ ☠🕆♒♏♈⧫⍓♋ [LXX 8:28] 🖳⌘🙵

(the pains) ♋🕭🖮✍♌♋🕭🖮🙵● (conquerors [overcomers] of) ♏♈♏✂🙵♈⌘□ (the sufferings) ♋🕭✍♓♈⌧

[1] Or - "treating with contempt."

(*those* who were with him) ♒🕭❍♈⬧♎ (Thus) ♋✂■♈🙵✂♒ [LXX 8:29] 🖳⌧🙵

(them) ☠✞♒● (who was counseling) 😐🕭●✂❍♎ (he) ☠♈❍[1] (b/c the tyrant ceased) ♋✂■◆❒🙰 ⍓●♓♈♎

(all of them) ☠✞♒●u🙵 (that unclean *food*) ⌨♌♈♏♈⬧❍♈♎ (that they should eat) ☠◆●⌨🙵♋🕭■♎

(from) ☠👓❍♎ (& as *if*) 😐✏♏♈♋□ (voice) ♋✂●✂❑ (one) 👎♈⌧ (from) ☠👓❍♎ (as *if*) 😐✏♏♈♋

(they spoke <u>together</u> [at the same time]) □❒♈❍👓♋ ⌨⧫⍓♋✂♏□♈♓[2] (soul) ♋✂♓🏱♈■ (one) ♋✂👎🖂⌧

---

[1] (Matt. 10:28). - ☠👓❍: "from" (CAL). [2] Or - "<u>equally</u>, alike, in like <u>manner</u> (proportion)."

Chapter 9 🙰 💻 ☠✞♋🕭●✂□🕭❑

(tyrant) ♋✂■◆❒🙰 (oh) ✞♋ (are you delaying) ⧫✏■♈♋ ❒♈⌧□♈⧫♓👓❍ (Why) ♋✂■✂❍ 💻♋

(lest) □♈♋ (to die) ⌨⧫✂❍❍♈● (for we are ready) ❒♏🕭♑ ◆✏♒ ☠♈■🖂⌧ ☠⍓♎✍⍓⌨⧫⬧

(the commandment[s]) ♋✂■✂♎❑◆□ (we shall transgress) ●♈⬧ ❒♈♌⬧👓■♎

(of our ancestors) ☠✍♏♈♒✂⌨♌♈♋♎

(rightly) ⌨⧫⍓♋✂❑♎✂⌘ (by them) ☠✞♒■👓❍ (For we are being <u>humiliated</u>) ❒♏🕭♑ ☠♈■⍓⌨⧫♒✂♌[1] 💻♌

(the Law) ♋✂⬧✞❍✂■♎ (in the obedience of) ♒🕭⌨⧫◆■✂⬧⍓□🙰🖂⧫👓❍♌ (that not) ♋✂●♎ (if it is) □♈✏♒■👓♋

(the counselor) ♋✂⌨🙵✞●✂❍⌨♌♈♎ (according to) 😐✏♏♈♋ (& *of* Mosheh) ♋🕭♓◆❍⌨♌♈□

(*which* we were used to [familiar with])
🖂⌧♈♓♈⌧⌨♦🙰■

[1] (Jer. 46:24). Or - "ashamed, embarrassed" (2 Tim. 1:16).

(the Law) ♋✁⬧✞❍✁■ (who transgresses) ❒♈♌✁⬧♎ (counseling tyrant) ♋✁⌨&✞●✁❍ ♋✁■◆❒ℯ𝓇 (Oh) ✞♋ 💻♑

(our life) 😐✁♓🏱♈■ (on account of) ◻✁●🖂⌧ (us) ☠♈● (when you are not hating) ♦✏■♈♋ ♋🔔■✁⬧ 🖓♈& ♋✁●

(you will have compassion on (pity, spare) us)
☠♏♈●⬧ ⬧◆🖂⌧♦

♋✁♏♓♈❑[2] ♋✁♦◻♈❍ ☠🙰❍♎
(For it is placed on us) ❒♏🔔♑ ☠♈● ⍓✏♒ ♋✁❍⍓⬧[1] 💻♎

(that your compassion is more grievous [severe] than death)
😐✁⌨♦◆■✁❍⌧♈❒❍ ⍓✏♒

(the Law) ♋✁⬧✞❍✁■ (b/c contrary to)
☠🙰❍ ❒♈♌●♈♎[3] (*which* is for our life)
♋🔔✍♏♈⌧ ✍♏♈◘♈♋ ●♈⬧♎

(to us) ☠♈♦✁◻● (it is being) ♋✁♏◻✁♒

[1] Perhaps means: "it is placed on our *heart*" or "it is determined by us. [2] Or - "difficult, hard." [3] (Acts 18:13). Lit. "b/c outside of the Law .."

(when) 🖓♈& (But you are frightening us)
☠♏🔔♎ ☠♈● ♦✏■♈♋ 🖓🙰❒♈⬧❍ 💻♒

(that by means of) 🖓♈♏⌨♌♈♎ (death against us)
♋✁♦◻♈❍ ☠♏♈●⬧ (you *are* threatening)
♦✏■♈♋ 💣♈⌧♈●⌨♦🙰❍

(nothing) ◻♈●♎[1] (as if [it were])
◻✁♒ 😐✏♏♈♋ (tortures) ♋🔔✍♎■🙰♓

(you learned) ♦◘🙰●⍓♋[2] (Eliezer) ❒♈⌘✁⬧⍓●🔔♋ (by)
☠🙰❍ (a little before) ●⍓●♈❑ 💣✁🖓❑ ☠🙰❍

(of your tortures) 😐✍♏♈♎■👓♓♎ (*endured* the strength)
♋✂●♏♈⌧ (he who *was* weak) ◻♈✎♒ ●⍓⌧❍♈♎[3]

[1] Lit. "that not (it is not)." [2] Usually spelled ♦◻👓●⍓ in the P'shitta Bible. [3] (CAL).

Perhaps: "he who was overcoming (●👓♏♈⌧❍♈♎) the force of your tortures" if Smith's

Syriac Dict. left out that meaning. It would give the meaning of ●👓♏♈⌧❍♈♎ as: "who was

strengthening;" which doesn't make sense in this context.

(the descendants of) ♏♈■✍♌ (of) ☠👓❍ (an old man)
♋✂⌨♌✂⬩ (But if) ☠♏🕭♎ ☠👓♋ 💻◻

♋🕭✍■✂♍●◆
♋ (also) ◻✂♋ (the truth) ♋✂❒✂❒♓ (b/c of, for) ●𝓮𝓽👓❍ (the Hebrews) ♋🕭♏✂❒⌨♌👓♦[1]

(But is it not -) ❑🕭♎✂⌘
⌨♦⍓♋✂❒⍓♦♈♏[2] ☠♏🕭♎ ♋✂● (& died) ⌨♦⍓❍◻ (endured afflictions) ❒♈♌♏♈⬩

(to endure) ◆❒✂♌♏♈⬩❍♈● (we who are young)
☠♈■✉⌧ ☠♏🕭●𝓮𝓽♈♎ (for us) ☠♈● (especially right)

(your cruel tortures) ♋✂♏♈♓✍❑ 😐✍♏♈♎■👓♓ (we are disdaining) ●♈⬩ ☠♈■⍓❒⬩♈♌❍ (while) 👎♈&

(overcame) ♋✂⌨&⌘ (our old teacher)
♋✂⌨♌✂⬩ ☠♈■✂◻●♈❍ (that also) ◻✂♋♎ (those *tortures*)
☠✞■✂♒

[1] (LXX). (CAL) probably misspelled this word as: ♋🕭♏✂❒⌨♌♈♑ - "men" [?]. [2] Or -

"increasingly."

(our souls) ☠♈♦✂♓✍🏳♈■ (tyrant)
♋✂■◆❒𝓮𝓽 (oh) ✞♋ (Therefore test)
●♏🕭⌨&✂♒ ♋✂⬩♈■ 💻⌘

(that you shall put us to death)
☠♈●   🖮⧫⍓❍♈⧫♎   (for if it is) ❒♏🕭♑   □♈🖉♒   ☠👓♋

☠♈●   ⧫🖉■♈♋   ♋🕭🙵✁⌘♎   (don't think) ❒♈♌⬧👓⧫   ♋✁●   (the truth) ♋✁❒✁❒♓   (for) ●̇🙰👓❍

(your tortures) 😐✍♏♈♎■👓♓   (by means of) 👎♈♏♌   (that you are overcoming us)

(these afflictions) ♋🕭✍■✁♍●◆♋   ☠♏🕭●✁♒   (by means of) 👎♈♏♌   (For we) ❒♏🕭♑   ☠♈■🖂⌧   🖳⌧

(the crowns) ♋🕭●✍⍓●🙵   (endurance) ♋✁🖮⧫◆■✁❒🖂♌♏♈⬧❍   (this) ♋🕭♎✁♒   (& by means of) 👎♈♏🖮♌♈□

(of our splendor [brilliancy, glory, excellence])
☠♈⧫◆⌧⍓♍♈■♎[1]

(we *shall be* wearing [bearing])
☠♈■🖂⌧   ☠⍓●❑✁♓

[1] Perhaps: "victoriness, victory."

(you are being defiled)
⧫🖉■♈♋   ●♈□♈🙰⧫👓❍♎[1]   (b/c) ●̇🙰👓❍   (But you) ☠♏🕭♎   ⧫🖉■♈♋   🖳🙰

(you *shall be* bearing [suffering, enduring])
⧫🖉■♈♋   ●🕭🖂♌✁⬧   (by our slaughter) ☠♈●🙰👓❑♌

(everlasting torture) 💣♈●✁⬧●♈♎   ♋✁❑⍓[■]♓♈⧫   (of God) ♋✁♒✁●♈♋♎   (the judgment) ♋✁■⍓♎   (from) ☠👓❍

Or - "stained, corrupted. depraved." Or - "b/c you are demeaning [us]."

(not) ♋✁●   (these things) ☠♏🕭●✁♒   (they said) □❒♈❍👓♋   (But when) ☠♏🕭♎   👎♈🙵   🖳♏

(who were not) ♋✁●♎   (those) ☠♏🕭●✁♒   (against) ●♈♌❑◆●♎   (as *if*) 😐🖉♏♈♋   (only) 👎🕆🖂⌧●♈♌

(also) ❑✂♋ (but) ♋✂●🙵♋ (the tyrant was furious) ♋✂■◆❒er ⌨◆♈❍♈☒⌨◆🙵♋ (being persuaded) ☠⍓⬧⍓❑er🖂◆🙵❍[1]

(contentious ones) ♋🕭♏✂♏🙱❒🙵☒[2] (against) ●♈♌❑◆●♎ (as *if*) 😐✎♏♈♋

[1] (CAL) probably misspelled this word as: ☠⍓⬧⍓❑er🙵❍ - "being instructed; obeying,

consenting." [2] Or - "quarrelsome, heretics." - "ungrateful ones" (LXX).

(their oldest *brother*) ☠✞♒♓⍓♓♈❑● (this) ♋🕭♎✂♒ (*So* at) ●♈⬧❑[1] 💻♋♏

(to bring) ◆♏✂◆♏♈❍● (the soldiers were commanded) ♋🕭🙱☒●✂❑ ❑🖓♈❑♈❑⌨◆🙵♋

(& bound) ❑❒♈⬧🙵♋❑ (his tunic) ♒🕭■⍓◆✞⌨&● (& they tore) 🖂♒◆❑🖓♈⬧❑ (into the midst) ♋✂⌨◆⬧♈♍❍♈●

(with leather straps [belts]) ♋🕭❑🙱❒♈⬧♌ (& his arms) ♏✎♒❑✂⬧✂❒🖓♈❑ (his hands) ♏✎♒🙱❑♈🖓⍓♋

(the sides) ♋🙱🕭♌♈♑ (both of) ☠✞♒♏♈❒◆ (on) ☠🙵❍

[1] "from whence" (LXX). - Or: "& the soldiers were commanded against (concerning) this one, their oldest brother ..."

(they labored) ❑⍓♋● (But when) ☠♏🕭♎ 🖓♈& 💻♌♏

(& nothing) ♋✂● 💣,♎🙵❍❑[1] (those who were scourging him) ♒🕭● ❑♈❑✎♒ ☠⍓♎⌨♑♈■❍♈♎ ☠♈❍

(the wheel) ♋✂●⌨♑⍓♑ (on) ●♈⬧ (they put [cast] him) ♏♒◆♏❍❒♈♋ (they *were* doing) ☠⍓❒⬧✂⬧[1]

[1] I.e. "without effect."

(of *being* on it) 🖂♒♏🕭●⬧♈♎ (& in the duration [length *of time*]) ♋✂☒◆🙵❍⌨♌♈❑[1] 💻♑♏

(his joints) ♒🕭🖮⧫✁♏✍❒✁♓ (at) ☠🙵❍ (the victorious young man) ♋✁⌧⍓♍♈■[2] ♋✁❍♏♈●⬥

(he was being dislocated [separated])
♋✁◻🖉♒ ❑♈❒♈◻🖮⧫🙵❍

[1] Perhaps: ♋✁⌧✁⧫❍♈♌◻ - "& by the stretching out (lengthening)" [2] Or - "splendid, bright,

shining."

(his members [limbs, organs]) ♏♒✍◻♈❍✁♎♈♒ (all of)
☠✞♒●u& (& when) 🖓♈&◻ 🖳♎♏

(they were tearing *off*, breaking, shattering)
◻♈◻🖉♒ ☠⍓❒🖮♌♈⧫❍

(& said) ❒♈❍🙵♋◻ (he was reviling [cursing]) ♋✁◻🖉♒ ♋🙵⌧♈♍❍

♋
✁■⍓🖓♎ (& enemy) ♋✁🖮♌✁🖮♌⌧♎●🙵⬥🖮♌◻ (unclean tyrant)
♋✁❍♈🙰 ♋✁■◆❒🙰 (Oh) ✞♋ 🖳♒♏

(in his mind [opinion]) ♒🕭■✁♏⬥🙵❒♌ (& accursed)
♋✁❍❒♈⌧◻[1] (of heavenly judgment) ♋✁■✁♏♈❍♓

(in this manner) ♋✁■✁♒ ♋✁❍🕭&⬥🙵♋♌ (a person)
♓✁■🖉♋ (b/c I killed) 🖮⧫🕭●🙰🙵❑♎ (it was not)
♋✁◻🖉♒ ♋✁●

(b/c I -) 🖮⧫🕭⬥♓❒♈♋[3] ♋✁♒✁●♈♋🖮♌♎ (& it was not)
♋✁◻🖉♒ ♋✁●◻ (me) ⍓♌[1] (you are torturing)
⧫🖉■♈♋ 🖓♈■♈⧫♓🙵❍[2]

(b/c I am enduring with constancy) ♋✁■🖉♋ ♋🙵⌘♈⬥❍♈♎[2] (but)
♋✁●🙵♋ (committed evil against God)

(the Godly Law)
♋✁♏✁♒✁●♈♋ ♋✁⬥✞❍✁■ (b/c of, for) ●🙰🙵❍

[1] Or - "savage, fierce, ferocious." [2] Or - "inflicting torture on me." [2] Or -

"withstanding (striving) with fortitude, persisting, persevering, enduring." [3] Or -

"B/c I spoke [acted] impiously (did wickedness)."

(the soldiers were saying to him)
♋🕭✍☒●✂◻ ♒🕭● ◻♈◻✏♒ ☠⍓❒❍✂♋ (But when)
☠♏🕭♎ 🖓♈& 💻◻♏

(that you will escape) ♋🙵♒⌨♑🙵♦♎[2] (that you *will be* eating)
♦✏■♈♋ ●🕭⌨&✂♋♎ (profess) ♋🙵♎◻♈♋♎[1]

(your tortures)
♋🕭✍♎■🙵♓ (from) ☠🙵❍

[1] Or "confess (affirm)." [2] Or - "be spared" (CAL). Perhaps Apel ♋🙵♒⌨♑♈♦♎ - "be delivered (free, released)."

(your wheel is thus not strong *enough*)
☠✞⌨&●⌨♑⍓♑ ♋✂■⍓⬧♈☒ ♋✂■♈&✂♒ ♋✂● (He said) ❒♈❍🙵♋ 💻⌘♏

(that my reasoning) ♏■✂♏⬧🙵❒●♈♎ (abominable ministers)
♋🕭♋✍❍♈🙰 ♋🕭■✂♓✍❍♈♓❍ (oh) ✞♋

(my members, limbs, organs) ✍♏♈❍✂♎♈♒ (cut ye off)
◻❑🙵⬧♈◻ (you shall subdue) ♓✞♌⌨&🙵♦

(my flesh) ♏❒⬧🙵♌ (with fire)
♋✂❒◆■♌ (& burn ye) ◻🖓🙵❑◻♈♋◻

(all) ●u& (for by means of) ❒♏🕭♑ 🖓♈♏♌ (& separate ye my joints) ◻☒🙵♓♈◻ ♏♈♦✂♏❒✂♓◻ 💻☒♏

(that only) 🖓✞✉☒●♈♌♎ (I will persuade [convince] you)
☠✞⌨&⬧⍓◻♈♋ (our tortures) ☠✍♏♈♎■🙵♓

(in the contest [fight]) ♋✂♓◆◆⌨&♈♦♌[2] (the Hebrews)
♋🕭♏✂❒⌨♌🙵⬧ (the children of) ♏♈■✍♌

(conquerable) ♋🕭✍■✂♏&♈♎⌘🙵❍[4] (they are not)
♋✂●[3] ☠✞♒♏♈♦⍓♋ (virtue) ♋✂⌨♦◆❒✉♦♈♏❍ (that is for)
◻✂●✉☒♈♎

[1] (CAL). Or - "cut ye asunder (off) my joints." - "twist, wrench, dislocate" (LXX).

[2] Or "conflict, strife, battle." [3-4] = "invincible (unconquerable)."

(these things) ☠♏🕭●✁♒ (he was saying)
❒♈❍✁♋ (But while) ☠♏🕭♎ 🖓♈& 💻🙰♏

(they afflicted [him by] the fire under him)
◻&👓&♈❍[1] ♏✎♒◻✁⌨♦✞✉☒♦ ♋✁❒◆■

(so *as*) 😐✎♏♈♋ (& [by] the wheel [instrument of torture]) ♋✁●⌨♑⍓⌨♑◻[2]

(upon it [the wheel]) ♏✎♒◻♈●⬥ (by compulsion [coercion, contentiousness]) ♋✁■✁♏♍👓⬥⌨♌♎[3]

(they behaved harshly in [their] trade [art, skill, craft])
◻⍓♓❑♈♋[5] ♋✁⌨♦◆■✁❍◆♋♌[4]

[1] Or - "laid low, abased, humbled, humiliated, subdued." - επετρωσαν (verb: επιτριβω): "they afflicted (destroyed)." - ◻⌨&♈❍ "they humbled themselves" (CAL). [2] Singular (LXX). Plural (CAL). [3] "contumacy." - διερεθιζοντες: "provoking greatly." [4] Perhaps (pl.) ♋✁⌨♦✁◻✍■✁❍◆♋♌ - "engines of war" (2 Macc. 12:15). [5] Or - "were harsh (severe)" or "made grievous." [4-5] Possibly: "they were severe with the engines of war."

(on) ☠👓❍ (But the wheel was being sprinkled [defiled])
♋✁●⌨♑⍓♑ ☠♏🕭♎ ⌨♦✁◻✎♒ ♋✁●◻●♈◻⌨♦👓❍ 💻
😐

(of burning coal[s]) ♋🕭✍❒❍◆⌨♑♎[2] (& the heap)
♋✁♏❒♈&◻[1] (the sides) ☠✍⍓♌♈♑ (all of) ●◆&

(of his blood) ♒🕭❍🖓♈♎ (the drops) ♋✁⌨♦✁◻🙰✍◆■ (by [from])
☠👓❍ (that was under him) ♏✎♒◻✁⌨♦✞✉☒⌨♦♈♎

(on) ●♈⬥ (& while) 🖓♈&◻ (was being extinguished) ♋✁◻✎♒ 😐♈⬥♈♎⌨♦👓❍

(his flesh) ♒🕭❒⬧👓♌ (this machine)
♋✂■✂♒ ♋✂■♋✂❍♎ (the axles [spokes] of)
♏✏♒□♈■🖎❒♈⬧

(was melting [wasting away, being consumed])
♋✂□✏♒ ⌧♈♋✂♓

[1] Also pronounced ♋✂♏❒👓🙰 - "pile" [2] (CAL) & (Greek:
της ανθρακιας) "of hot coal" -

singular.

☠👓♑♈♌[1] ♋✂● (were being separated [broken off])
□♈□✏♒ ☠⍓❑❒♈□🖮⧫👓❍ (& his bones)
♏✏♒□♈❍🖎❒♈♑□ 🖳♋🙰

(the courageous young man didn't call for help [complain])
♋✂🖮♌⍓🖮♌●[2] ♋✂❍♏♈●⬧

(Aḅraham)
💣✂♒✂❒🖮♌♈♋♎ (the son of) ♒🕭❒♌

[1] Or - "cry, appeal against." [2] Or - "bold."

(the fire) ♋✂❒◆■ (who *was* in the midst of) □♈♑🖮♌♈♎ (that one) □✂♒ (as) 😐✏♏♈♋ (But) ♋✂●👓♋ 🖳♌🙰

(into incorruptibility)
♋✂🖮◆◆■✂●🖂♌♈⌧🖮⧫👓❍ ♋✂●● (was being changed)
♋✂□✏♒ □♈●🖂⌧♈⧫♓👓❍

(the tortures) ♋🖎🕭♎■👓♓ (bravely [stoutly])
🖮⧫⍓♋✂♍⍓●⌧[1] (he was enduring) ♋✂□✏♒ ❒♈♌♏♈⬧❍

(saying)
❒♈❍✂♋ (while) 👎♈🙰

[1] Or - "valiantly, courageously, fortitudely, steadfastly."

(& from) ☠👓❍□ (my brethren)
🖎♏♈⌧♈♋ (me) ⍓♌ (Imitate) □♈❍♈♎🖂⧫👓♋[1] 🖳♑🙰

(don't ever depart) ☠🕆■♓👓⧫ ♋✂● 💣♈●✂⬧● (of mine)
♏●⍓♎ (this fashion [precept]) ♋✂■✂♒ ♋✂❍🖮♑👓⧫[2]

(of the fortitude) ♋✁🖮⧫◆🖮♌⍓🖮♌●♈♎[3] (the brotherhood)
♋✁🖮⧫◆🖂⌧♈♋♌ (& don't deny) ☠◆❒□🖮🙵♐⧫ ♋✁●□

(the shining [splendid] service [tillage, agriculture])
♋✁🖮⧫⍓♒⌘ ♋✁🖮⧫◆🖂⌧●✁□ (of my soul) ♏♓🏱♈■♎

(the truth) ♋✁❒✁❒♓ (for) ✍♏♈□♈♋ ●♈⬧ (serve ye *as a soldier*) □🖂⌧✞●□[5] (& victorious) ♋✁⧫⌧⍓♍♈■□[4]

[1] Or - "be (become) like" or "be made like." [2] Or - "sort, division, legion, company, order, rank, class." ταγμα - 1) an ordinance, command. 2) a regular body of soldiers, a corps, division." [3] Or - "courageousness." [4] Or - "shining, brilliant, glorious, excellent." [5] Or - "serve, perform, do, fight."

(the just care [providence])
♋✁⧫■♋🕭🙵 ♋✁🖮⧫◆●⍓♑♌[1] (which by means of)
🖂♒✁👎⍓♋🖮♌♎ 💻♎🙵

(our ancestors) ☠✍♏♈♒✁🖮♌♈♋ (the days of)
♏♈❍✍□♈♏ (which from) ☠♐❍♎ (of God) ♋✁♒✁●♈♋♎
♒🕭♓🕭❒♌ 💣⍓⬧🖮⧫♈□ (
with our nation) ☠♈❍♈⬧● (shall be reconciled [pleased])
♋♐⬧♈❒🖮⧫♐⧫[2]

(who is) ♏✏♒□✁🖮⧫⍓♋♎ (this tyrant)
♋✁■✁♒ ♋✁■◆❒♑♈♎ (& shall put on the head of [punish])

(a destroying devil)
♋✁■✁●♌♈⌧❍ ♋✁□♏♈♎

[1] Or - "forethought, diligence." [2] Or - "agree (make an agreement)."

(the shining youth was saying these things)
♋✁♏♒♈⌘[1] ♋✁⍓●✁♑ ☠♏🕭●✁♒ ❒♈❍✁♋ (& when)
👎♈🙵□ 💻♒🙵

(his soul died [came to an end, was completed])
🖮⧫♈❍●♐♓ ♒🕭♓🏱♈■

[1] Or - "revered, splendid, glorious, noble, distinguished, honorable."

(was marveling [admiring]) ♋✁□✏♒ ❒♈♒✁⧫[1] (every person) ♓✁■●u🙵 (Now when) ☠♏🕭♎ 👎♈🙵 💻□🙵

(of his soul) ♒🕭♓🏱♈■♎ (at the fortitude [constancy]) ♋✁⌨⧫◆■✁■⬧✏❍⌧♈❍♌

♋✁□✏♒ ♋👓●🙰♈♎ (that one) □✁♒● (the soldiers dragged) ♋✍🕭⌧●✁□ □👎♈♑■

(he who *was*) ♏✏♒□✁⌨⧫⍓♋♎ (in his age [height]) ♒🕭⌨⧫❍□♈❑♌ (who was young [-er])

(& they put on) □♓👓♌●♈♋□ (1st *brother*) ♋✁♏✁❍👎♈❑ (that) □✁♒ ([the 2nd oldest] after) ❒♈⧫✁♌ ☠👓❍

♋✁⌨⧫✁□⍓✍❒♈⌧ ☠✞♒♏♈❒□👓🙰⌨♌♈□ (iron bands) ♋✁●✏⌘❒♈□♎ ♋✁♏♈👎✍⍓♋ (their hands) ☠✞♒♏♈👎✍⍓♋●

(while) 👎♈🙵 (& *also* with their sharp hooks [Lit. - fingernails])

(they were threatening [determining]) □♈□✏♒ ☠⍓❍⌘✁♑[3] (*he was* hung [suspended]) ♋👓●⧫[2]

(that they *would* comb him [tear him up]) ♏♒♏✁■◆❑❒⬧👓■♎[4]

---

[1] Or - "being astonished." [2] [on the catapult] (LXX). [3] Or - "decreeing." [4] "torture him with an iron comb."

(was willing) ♋🕭⌨♌✁♍♎ (he) □♈✏♒ (if) ☠👓♋♎ (they asked him) ♏♒◆●♋♈♓ (But when) ☠♏🕭♎ 👎♈🙵 💻⌘🙵

(he *should be* receiving) ●👓♌♈❑■ (before) ♋✁● 👎♈⬧[1] (that he *would* eat) ●✞⌨🙵♋🕭■♎

(from him) ♒🕭■👓❍ (*then* they heard) □⬧♈❍♓♈□ (the tortures) ♋🕭✍♎■👓♓

(the brave [valiant] statement)
♋✁⧫⌨♌⍓⌨♌●   ♋✁⌨⧫●🙞❍

[1] Usually one word: ♋✁●👎♈⬥

(behind) ❑♈⧫⬥🙞♌   (They caused to stick the *pokes* of iron)
□⌨⧫🙞❑♈♋[2]   ♋✁●✏⌘❑♈□♎   ♋✁♏♈👎✍⍓♋[1]   🖳☒🙵

(*even* all of his flesh) ♒🕭●⧫🙵   ♋✁❑⬥🙞♌●   (& they scourged him)
♏♒⧫♎⌨♑♈■□[3]   (his neck) ♒🕭●✁👎❑

(of his head) ♒🕭♓🕭❑♎   (& the skin) ♋✁🙵♓🙞❍●♈□   (his chin [beard]) ♒🕭■❑♈👎●   (unto) ♋✁❍♈♎⬥

(those) ☠✞■✁♒ (thus they flayed [skinned, stripped] *him*)
□🙰♈♓■   ♋✁■♈🙵✁♒   □♈✏♒

(when) 👎♈🙵 (but he) ☠♏🕭♎   □♈✏♒   (leopard-like beasts) ♋✁⌨⧫✁♏✁❑❍🙞■   ♋✁⌨⧫✁□✍♏♈⌧

(he was enduring grievously)
♋✁□✏♒   ❑♈♌♏♈⬥❍   ⌨⧫⍓♋✁❑⍓❑♈♏[4]   (this suffering)
♋✁■✁♒   ♋✁♓♈⌧

(he was saying)
♋✁□✏♒   ❑♈❍✁♋

[1] Lit. "hands." - Perhaps: "bands, armrests, axles." [2] Or - "fixed (stuck) in." [3] Or - Peal: ♏♒⧫♎⌨♑♈■   "they stretched him out (lengthened him)" [CAL]. [4] Or -"with difficulty" *or* "honorably (with honor)." - Βαρεως (LXX).

(of death) ♋✁⧫□♈❍♎   (form) 💣♏🕭✉🙵⬥🙞♋   (every) ●u🙵   (sweet [fragrant] is) ⍓■♈♒[1]   (How) ♋✁❍   🖳🙰🙵

(our ancestors) ☠✍♏♈♒✁⌨♌♈♋♎   (the religion)
♋✁⌨⧫⧫■✁❍♏♈♒   (for [b/c of]) ●🙰🙞❍

(to the tyrant) ♋✁■⧫❑🙰♈●   (but he was also saying) □✁♋   ☠♏🕭♎   ♋✁□✏♒   ❑♈❍✁♋

[1] Or - "pleasant, grateful, agreeable."

(tyrant) ♋✁■◆❒🙰 (oh) ✞♋ (Let it not be placed on your *heart*) 😐✁● ♋✁❍⍓⬧ ♋✁●[1] 🖳●

(you are a curse) ⧫🖉■♈♋ 💣👓❒⌧[2] (tyrants) ☠⍓■◆🖎❒🙰 (all of) ●◆🙵 (who *more* than) ☠👓❍♎

(you are [a curse]) 😐♏♈⧫⍓♋ ⧫🖉■♈♋ (me, I am) ♏●⍓♎ (than) ☠👓❍ (b/c more) 🖮♌✁🙰♎

(b/c of [your] magnificence [pride, arrogance]) ♋✁♏✁●⬧◆♓♎[3]

(b/c the reasoning) ♋✁🖮♌✁♓◆🖂⌧♎[4] (you who are gazing at the affliction) ⧫🖉■♈♋ ❒♈♋✁⌧♎ ♋✁■✁♍●◆♋♌

([our] endurance) ♋✁🖮⧫◆■✁❒♌♏♈⬧❍ (by) ☠👓❍ (of your arrogance) 😐✁🖮⧫◆❍✁❒♎

(was conquered) ⍓🙵♎⌘👓♋ (the truth) ♋✁❒✁❒♓ (which is for) 🖎♏♈◻♈♋ ●♈⬧♎

[1] Or - "Don't think (consider, determine)." [2] Or - "a cursed (condemned) thing, anathema." [3] "arrogant disregard" (CAL). [4] Or - "thinking, opinion, intention." Hence: "B/c your arrogant reasoning was conquered by [our] endurance ..."

(the desires [appetites]) ♋✁🖮⧫✁◻🖮♑⍓🖮♑🖎❒[1] (by means of) 👎♈♏♌ (For I) ❒♏🕭♑ ♋✁■👓♋ 🖳♋●

(the splendor [brilliancy]) ♋✁🖮⧫◆⌧⍓♍♈■[2] (that are for) 🖎♏♈◻♈♋ ●♈⬧♎

(my sufferings are being lightened [relieved] upon me) ☠⍓●✁❑[4] ♏♈●⬧ 🖎♏♈♓♈⌧[3]

[1] Plural (LXX) - ♋✁🖮⧫◆🖮♑⍓🖮♑❒: "savouriness" (CAL - singular). [2] Or - "glory,

excellence."- την αρετην: "the goodness, excellence, manhood, manly beauty, dignity, prowess, valor, skill, virtue, reputation, merit" (LXX). [3] "the pain (LXX - sing.). [4] Perhaps: "diminished, lessened."

(of torture[s]) ♋🕭✍❑✂■◆♓♎ (with threats)
♋🕭✍❍✂⌧◆●♌ (But you) ☠♏🕭♎ ⧫✏■♈♋ 🖥♌●

(which your denial [rejection, impiety, infidelity, paganism, apostasy])
😐✂⌨⧫◆❑🕆◻✂⌨&♎

(is kept *in memory*)
♋✂❑⍓🙰■ (by them) ☠🕆♒●

(you *shall be* beaten [scourged, drawn (torn) away, compelled])
⧫✏■♈♋ 👎♈♑♈■⌨⧫♐❍[1]

♋♋♈❍♈
🙰 ♋✂■◆❑🙰 (oh) 🕆♋ (*for* you *shall* not *be* escaping)
⧫✏■♈♋ ⌨♌♈⌘◻♈⧫♓♐❍[2] ☠♏🕭♎ ♋✂●

(of God) ♋✂♒✂●♈♋♎ (the just judgment[s])
♋✂■♋🕭& ♋✂■⍓♎[3] (from) ☠♐❍ (abominable tyrant)

[1] "tortured" (LXX). - (CAL): Ithpeel ⧫✏■♈♋ 👎♐♑■⌨⧫♐❍ - "you *shall be* drawn aside (away)

[seduced, led, attracted, induced, impelled, compelled]." [2] Or - "preserved,

delivered." [3] "judgments (punishments)" (LXX).

Chapter 10 ♏ 🖥 ☠🕆♋🕭●✂◻🕭❑

(the death) ♋✂⧫◻♈❍ (this one endured)
♋✂■✂♒ (also) ◻✂♋ (But when) ☠♏🕭♎ 👎♈& 🖥♋

(shall be repeated) ♋♐■⧫⧫♐■[2] (which in every time)
☠♈♌⌘●u&⌨♌♈♎ (that is being worthy) ♋🕭◻✂♓♎[1]

(while) 👎♈& (they brought) ◆♏🖂◆♏♈♋ (third one)
♋✂⌨⧫✂●⌨⧫♈♎ (that) ◻✂♒● (-------) ❑♈♌♏♈⬧

(that he *should* eat) ●🕆⌨&♋🕭■♎ (many were seeking from him)
♋🕭♋✍⍓♑♈⬧ ♒🕭■♐❍ ☠♏🕭⬧✂♌

(& *should* live)
♋🙵☒🙵■□

[1] Or - "esteemed worthy (meet)," "deserving" *or short for*

♋✁☒⌨♌◆♓● ♋🕭□✁♓: "praiseworthy" (LXX). [2] Or - "narrated (told)."- Possibly Ithpaal.

(said) ❒♈❍🙵♋ (with a loud voice)
♋✁❍✁❒ ♋✁●✁❑♌ (But he) ☠♏🕭♎ □♈✏♒ 💻♌

(*as well as* [of] those) ☠♏🕭●✁♒●♈♎ (that father) ♋✁⌨♌♈♋ (that)
□✁♒♎ (do you not know) ☠✞◆⍓⬧🖏✁♏ ♋✁●

(me) ⍓● (he sowed [generated, begat] also)
□✁♋ □♈✏♒ ⬧♈❒⌘ (who died) □⌨◆⍓❍♎

(that *same* mother) ♋✁❍🙵♋ ♏✁♒[2] (while also
she) 🖏♈🙰 ♏♈✏♒□ [-----] ⬧♈❒⌘[1]

(while also in it) 🖏♈🙰 ♒🕭⌨♌□ (also
bore me) ⌨◆♈♎●🙵♏ ⍓● □✁♋

(I was brought up [raised]) ⌨◆♏🕭♌♈❒⌨◆🙵♋ (in the
same doctrine) ♋✁■✁□●◆♏♌[3] ♒🕭♌

[1] It seems redundant. Maybe CAL typed this word twice by mistake. This word

isn't repeated in the LXX. [2] ♏♈✏♒ "she" (CAL). [3] "in these dogmas [as thought true]

(opinions)" (LXX).

(the glorious truth [firmness]) ♋✁☒⍓⌨♌♓ ☠✞♒❒✁❒♓♈♌[1] (I
am not disowning) ♋✁■✏♋ ❒♈□✁🙰 ♋✁● 💻♑

(of my brethren)
✍♏♈☒♈♋♎

[1] "kin(-ship), family, relationship" (LXX).

[-----]
💻♎

This verse is lacking not only in this Aramaic Version, but also in some Greek texts (see RAHLFS-HANHART SEPTUAGINTA, NRSV).

(they received his boldness) □●🙵♌♈❑[1] ♒🕭●⌧♎ ♋✂⌧⬧✏♒🕭❒✂□● (But bitterly) ☠♏🕭♎ 🖮⧫⌧♋✂❒⌧❒♈❍ 🖳♒

(they were dislocating) ⌧❑❒◗□♈❍[3] (& with the machines [instruments]) ♋✍🕭■♋✂❍🖮♌♈□[2]

(& his feet) ♏✏♒□♈●🖮♑✍🙵❒□ (his hands) ♏✏♒□♈☟✍⌧♋ (the joints) ♋✂🖮⧫✂♏✍❒✂♓

(& they separated) □❑♈❒□♈□[4] (they cut [tore] into pieces [- off, - asunder) □⌧🙵♓♈□

[1] Or - "accepted, obeyed." [2] Or - "tools." [3] Perhaps a misspelling for: ☠⌧❑❒◗□♈❍ "they

were separating (removing)." [4] Or "removed, broke loose (off), dislocated." -

Perhaps Pael: □❑🙵❒♈□□

(his fingers) ♒🕭🖮⧫✂⬧🖮✍♌🙵♍ (& were cutting off) ☠⌧❑⬧♈□❍♈□ (& they were forcing) □♈□✏♒ ☠♏🕭♍✂⬧□ 🖳□

(of his knees) ♏✏♒□♈🙰✍❒⧫🖮♌♎ (& the joints) ♋🕭✍⬧□✂❑□[1] (& his arms) ♏✏♒□♈⬧✂❒☟♈□

(& his elbows were being broken) □♈□✏♒ ☠⌧❒🖮♌♈⧫⧫🙵❍[2] ♏✏♒✍□♈●⌧♍♈♏□

[1] "the inner bend of the knee-joint (ham, haunch)." Also pronounced: ♋🕭✍⬧□🙵❑. [2] (CAL)

probably misspelled this word as: ☠⌧❒🖮♌♈⧫🙵❍.

(by one) ☟♈⌧🖮♌♈♎[1] (they were not being able) □♈□✏♒ ☠♏🕭♍✂❍ ♋✂● (& while) ☟♈🙰□ 🖳⌘

(that they *should* overcome him) ♏♒♏✂■✞🖂🙰⌘🙵■ (the ways) 💣♏🕭🖂🙰⬧🙵♋[3] (of) ☠🙵❍[2]

(that by them) ☠✞♒🖮♌♈♎ (the vessels [utensils]) ♋✍🕭■♋✂❍ (they released [untied]) □✂❒♓[4]

(they were bringing) ❑♈□🖉♒ ☠⍓⧫♏✁❍ (& immediately)
♒🕭🖮⧫🖉⬧✁♓ ❒♈♌□[6] ([he was] gripped) ♍⍓🖮♌❒[5]

(the wheel)
♋✁●🖮♑⍓♑ (on) ●♈⬧ (him) ♒🕭●

[1-3] = "in any way (some way)." [4] Or - "loosened (unbound, unfastened). [5] Or - "held tight, squeezed tightly, confined within bounds, stiffened." [6] Lit. "& the son of its hour." The "a" sound in "hour" is long (i.e. "shay-tha"). [CAL] has these two words as one word.

♏🖉♒✍□♈❍✁♎♈♒□ (were being separated)
✍♏♈□🖉♒ ☠✁❑❒♈□🖮⧫👓❍ (his vertebrae)
♏🖉♒□♈❒❍◆⌧ (& on it) 🖂♒♏🕭●⬧♈□ 🖳⌧

(were being loosened [dislocated]) □♈□🖉♒ ☠♏🕭❒⧫♓👓❍[1] (& his members [limbs, organs])

(his flesh) ♒🕭❒⬧👓♌● (& he was seeing) ♋✁□🖉♒ ♋🕭⌘✁⌧□

(& drops) ♋✁🖮⧫✁□✍🙰◆■□ (that it [which] was being torn [rent in shreds]) ⬧♈❑♈□🖮⧫👓❍♎

(his inside [within him]) ♒🕭□♈♑[2] (which *was* from)
☠👓❍♎ (of blood) ♋✁❍👎♈♎

(were flowing *down*)
✍♏♈□🖉♒ ☠♏🕭♎✁❒

[1] Or - "destroyed." [2] Or - "inner part, inward parts."

(to die) 🖮⧫✁❍❍♈● (he was near [about])
♋✁□🖉♒ 🖮♌⍓❒♈❑ (But when) ☠♏🕭♎ 👎♈🙵 🖳🙰

(he said)
❒♈❍👓♋

(b/c of [for]) ●✞🙰👓❍ (abominable tyrant)
♋♋♈❍♈🙰 ♋✁■◆❒🙰 (oh) ✞♋ (We) ☠♈■🖂⌧ 🖳♏

(of God) ♋✂♒✂●♈♋♎ (& the truth)
♋✂❒✂❒♓♈◻ (the doctrine) ♋✂■✂◻●◆♏

(we are enduring [suffering] these things)
☠♈■✐⌧ ☠⍓●✉♌✂⬧ ☠♏🕭●✂♒

(your wickedness) 😐✂⬧♓◆❒ (b/c of)
●♍♐❍ (But you) ☠♏🕭♎ ⧫✐■♈♋ 🖳♋♏

(of your murders) 😐✍♏♈●♍♐❑♎ (& the uncleanness
[abomination]) ♋✂🖮⧫◆♋❍♈♍◻

(which are not being loosened)
☠♏🕭❒✉⧫♓♐❍[2] ♋✂●♎[1] (torments) ♋🕭✍♎■♐♓

(to endure [suffer]) ◆❒✂♌♏♈⬧❍♈● (you
are about) ⧫✐■♈♋ 👎⍓🖮⧫⬧

[1-2] Or - "indissoluble."

(died) 🖮⧫⍓❍ (this one) ♋✂■✂♒ (also)
◻✂♋ (But while) ☠♏🕭♎ 👎♈& 🖳♌♏

(*even* he) ♋✂■♏♈♋● (to die) 🖮⧫✂❍❍♈● (it was being comely
[proper, seemly]) ♋✂◻✐♒ ♋🕭♋✂◻♎ (as) 😐✐♏♈♋

(that) ◻✂♒● (former ones) ♋🕭✍♏✂❍👎♈❑ (of those)
☠♏🕭●✂♒♎ (the brother) ♋✂⌧♈♋ (who is) ♏✐♒◻✂🖮⧫⍓♋♎

(they were saying) ☠⍓❒❍✂♋ (while) 👎♈& (they dragged)
♏♒◆♎🖮♑♈■ (4th *brother*) ♋✂⬧♌❒♈♋♎

(to him)
♒🕭●

(you also) ⧫✐■♈♋ ◻✂♋ (Don't be changed in mind [rave,
go mad]) ♋♐■♓♐⧫ ♋✂● 🖳♑♏

(that --------- ----) ✉♒✂♌ ◻✂■♓♈♎ (madness
[insanity]) ♋✂🖮⧫◆♏■✂♓[1] (with that) ♏✂♒

[+][2] (your brethren displayed)
😐✍♏♈⌧♈♋

[1] Or - "frantic folly, senseless rage" or "frenzy, mad passion, rage, fury" (LXX).

[2] Aram . lacks or LXX adds: ["be persuaded by the king, save yourself."]

(to them) ☠✞♒● (said) ❒♈❍♑♋ (But that one) ☠♏🕭♎ □✂♒[1] 🖳♎♏

(a fire) ♋✂❒◆■ (you don't so have) ☠✞🖮🙵●[6] 🖮⧫⍓♋[5] ♋✂■♈🙵✂♒[4] ♋🕭□✂♒[3]♋✂●[2]

(first one) ♋✂⧫♏✂❍🖎♈❑ (that) ♏✂♒ (hotter than) ☠♑❍ (that is more) 🖮♌✂🙰♎

(that you *should* frighten me) ♏■✂■◆♎❒♈⬧🖮⧫♈♎[8] (------) ♋✂❍⍓❍♈⌧[7] (of my brethren) ✍♏♈⌧♈♋♎

[1] □♈✏♒ "he" (CAL). [2-6] Literally: "there is not being thus to you." [7] Or - "heated." [8] Or -

"make me afraid (quake)" *or* "terrify me."

(which is full of) ♋♑●❍♈♎[2] (my brothers) ✍♏♈⌧♈♋♎ (the death of) ☠✞♒⧫□♈❍ (Not *by*) ♋✂●[1] 🖳♒♏

(the tyrant) ♋✂■◆❒🙰♈♎ (the destruction of) ♒🕭■✂♎🖮♌♈♋ (& not *by*) ♋✂●□ (good things) ♋🕭✍🖮♌◆🙰

(the lives of) ☠✞♒✍♏♈♏♈⌧ (& not *by*) ♋✂●□ (which *shall be* forever) 💣♈●✂⬧●♈♎[3]

(which are not coming to an end) ☠⍓❍●✂♓ ♋✂●♎ (the true [strong, steadfast] ones) ♋🕭✍❒⍓❒♈♓♎

(for I shall not be denying) ♋✂■✏♋ ❒♈□✂🙵 ♋✂●♎

(of my brothers) ✍♏♈⌧♈♋♎ (the beautiful [comely] brotherhood) ♋✂⧫⍓♋□ ♋✂🖮⧫◆✉⌧♈♋♌

[1] Or just - "by" *or* "No!" [2] Perhaps past tense: "which was filled with goodness ..."

[3] i.e. "& not by the eternal destruction of the tyrant ..."

(by your contrivances [skills, devices])
😐✁🖮◆✁⬥🖎■👓♍♌[1] (Therefore seek)
●♏🕭🖮🙵✁♒ ⍓⬥♌ 🖳□♏

(by them) ☠✞♒♌ (that also) □✁♋♎ (new tortures)
♋🕭🖎🖮◆👎♈⌧ ♋🕭🖎♎■👓♓ (tyrant) ♋✁■◆❒🙰 (oh) ✞♋

(of those) ☠✞■✁♒♎ (that I am their brother)
♋✁■🖉♋ ☠✞♒◆⌧♈♋♎[2] (you shall learn) □♈●♋🕭◆

(your tortures) 😐🖎♏♈♎■👓♓ (who endured) □❒♈♌♏♈⬥♎

[1] Or - "crafts, doings, artifices, stratagems, schemes." [2] Or - "I am the brother of them, *even* of those who endured ..."

(*even* that man) □✁♒ (those things) ☠♏🕭●✁♒ (he heard)
⬥♈❍♓ (But when) ☠♏🕭♎ 👎♈🙵 🖳⌘♏

(& unclean) ♋♈❍♈🙰□ (for slaughter) ♋✁●🙰👓❑● (& thirsty)
♋👓♒♍♈□[1] (blood) ♋✁❍♎ (licking up) ⬥♈♋✁●

(commanded) 👎♈❑□ (*yea* the abominable Antiochos)
⬥🖮🙵✁♏◆■♈♋[3] ♋♋♈❍♈🙰[2]

(that they *should* cut off [out] his tongue)
☠◆❑⬥□👓■ ♒🕭■✁♓👓●♎

[1] (fig.) - "desirous for murder ..." [2] (CAL) has this word plural for some reason.

[3] Usually spelled ⬥✞🖮🙵✁♏◆■♈♋ (1 Macc. 1:10).

(you should cut out) ❑✞⬥□👓◆ (that even if)
☠👓□✁♋♎ (said) ❒♈❍👓♋ (But he) ☠♏🕭♎ □♈🖉♒ 🖳⌧♏

(the silent [mute, quiet]) ♋✁♏●♈♓♎ (also) □✁♋ (my voice)
♏●✁❑♎ (the vessel of) ♒🕭■♋✁❍

(God is hearing)
♋✁♒✁●♈♋ ◆🖉♒ ⬥♈❍✁♓

(the tongue is giving *itself* up to you)
♋✁■✁♓👓● 😐✁● ●👓♓❒♈❍[1] (Behold) ♋✁♒ 🖳🙰♏

(also) ◻✂♋ (----) ♋🔔♎✂♒ (from) ☠👓❍ (for not) ❒♏🔔♑ ♋✂● (cut it out [off]) ♏♒♏✂❑✞⬧◻

(you are cutting out) ◆✏■♈♋ ❑🔔⬧✂◻ (our thoughts) ☠♈◆✂⌨♌✍♓⌧♈❍[2] (this tongue) ☠✂♓👓●

[1] Or - "letting *itself* go." Perhaps Pass. Part. ●♈♓♈❒❍ "relaxed (slack)." It could be

understood that the tongue is "extended." [2] Or "reasoning, plans."

(God) ♋✂♒✂●♈♋ ([that] on behalf of) ●er👓❍ (to us) ☠♈● ([it is] pleasant) ⍓■♈♒[1] (when) 👎♈& 💻😐

(our body) ☠♈❒⌨♑♈◻ (the organs [limbs] of) ✍♏♈❍✂♎♈♒ (the extremities [ends] of) ♏♈♓♏🔔✍❒

(we *should be* giving *up* to destruction) ☠♈■✏⌧ ☠⍓✉♌♒✂♏ ♋✂●✂⌨♌⌧♈●

[1] Or - "sweet, pleasing, fragrant, agreeable."

(But God shall take vengeance on you quickly) 💣♈❑♈■⌨◆👓■ ♋✂♒✂●♈♋ ●♈♑⬧♈♌ ☠♏🔔♎ 😐✂■ 👓❍ 💻♋&

(of Godly songs) ♋✂⌨◆✂♏✂♒✂●♈♋ ♋✂⌨◆✂❒⍓❍⌘♈♎ (for the tongue) ❒♏🔔♑ ♋✂■✂♓👓●●

(you are cutting off) ◆✏■♈♋ ❑🔔⬧✂◻ (it was singing) ♋✂◻✏♒ ❒♈❍✂⌘

Chapter 11 ♋♏ 💻 ☠✞♋🔔●✂◻🔔❑

(suffered [bore, endured]) ●♈♌⬧ (this one also) ♋✂■✂♒ ◻✂♋ (But when) ☠♏🔔♎ 👎♈& 💻♋

(that 5th *brother*) ♋✂♓❍♈⌧♎[3] ◻✂♒[2] (& died) ⌨◆⍓❍◻ (the torments) ♋🔔✍♎■👓♓[1]

(& said) ❒♈❍♐♋□ (into the middle) ♋✂⌨◆⬥♈♍❍♈● (leaped [jumped)] ❒♈□♓

[1] Plural (LXX) - Singular (CAL). [2-3] Lit. "that one of five."

(tyrant) ♋✂■◆❒🙰 (oh) ✞♋ (I am not delaying [being slow]) ♋✂■✏♋ ☠♈◆♈❍⌨◆♐❍[1] ♋✂● 💻♌

(the truth) ♋✂❒✂❒♓ (on behalf of) ●🙰♐❍ (to the afflictions) ♋🕭✍■✂♍●◆♋● (to come) ♋✂⌨◆♋🕭❍●

[1] "coming at a slow pace" (CAL).

(my soul) ♏♓🏳♈■[3] (the will of) ⌨◆◆⌨♌♍[2] (according to) ☠♐❍[1] (But I) ☠♏🕭♎ ♋✂■♐♋ 💻♑

(that when) 👎♈🙵♎ (into the midst [center]) ♋✂⌨◆⬥♈♍❍♈● (I *have* passed) ⌨◆🕭❒⌨♌🗐⬥

(me) ⍓● (also) □✂♋ (you *shall be* afflicting) ◆✏■♈♋ ♍🕭●✂♋

(many sins [crimes]) ♋🕭♋✍⍓♑♈⬥ ♋🕭✍♒✂🙰⌧ (for [on account of, because of]) ✍♏♈□♈♋ ●♈⬥

(by heavenly judgment) ♋✂■✂♏♈❍♓ ♋✂■⍓👎● (punishment) ♋✂♓🕭❒♌[5] 💣✂⬥❍[4] (you shall receive) ⌨♌♈⬥♐◆

[1-3] Or - "of my own accord." [4-5] Lit. "the placing (exacting) on the head" - hence: "capital punishment."

(& he [who] hates) ♋🕭■✂⬥□ (of virtue [excellence]) ♋✂⌨◆◆❒🖂◆♈♏❍♈●[2] (hater) ♋🕭■✂⬥[1] (Oh) ✞♋ 💻♎

(have we done) ☠❒♈⬥⬥ (what) ♋✂■✂❍ (men) ♋✂♓✂■✏♋ (the hearts [minds] of) ♏♈♌♐●

(manner [behavior]) ♋✂❍🕭🖂🙵⬥♐♋ (*even* by this) ♋✂■✂♒♌ (*for* b/c of it) ♒🕭⌨◆✂●🙰♐❍♎

(by us) ☠♈●[5] (you *shall be* destroyed) ◆✏■♈♋[4] ⌨♌♐❒⌧[3]

[1-2] Or - "one who hates virtue." [2] Or - "virtuous conduct, the ascetic life" [3-5] Or

perhaps: ☠♈● ⧫✏■♈♋ 🖮♌🕭❒✁⌧ - "you are destroying us" (LXX).

(we are worshipping) ☠♈■✏⌧ ☠⍓♎🖮♑✁⬧ (the
Creator) ♋✁♏✞❒🖮✁♌●♈♎ (B/c) ●✞♐🙰❍ 💻♒

(& we are living[2] *according to* His glorious[1] Law)
☠♈■✏⌧ ☠⍓🖮🙵◻♈♒🖮⧫🙰❍[2] ♋✁⌧⍓🖮♌♓[1] ♒🕭⬧✞❍✁■
🖮♌♈◻

[1] Or - "praiseworthy, celebrated, excellent, etc." [2] Or - "behaving, doing, going about, dealing *in*; being occupied (employed) *in*."

(& it was not *deserving*) ♋🕭◻✁♒ ♋✁●◻ (of honor)
♋✁❒✁❑⍓♋● (this was worthy) ♋🕭♎✁♒ (But)
♋✁●🙰♋ 💻◻

(--- ------)
🖮⧫✁◻✏♒ ♋✁♏◻✁♓ (of tortures [torments]) ♋🕭♎■🙰♓●

♋✍🕭⌧●✁◻ ♏♒◆❒⬧♈♋ (these things)
☠♏🕭●✁♒ (he was speaking) ♋✁◻✏♒ ●🙰●♈❍❍ (But when)
☠♏🕭♎ 👎♈🙵 💻♐

(& brought him to the wood[1])
♏♒⍓♏🖂⧫♏♈♋ ♋✁⬧♏♈❑[1] 🖮⧫✁◻●♈◻ (the soldiers bound
him)

[1] "catapelt" (LXX).

(all of him) ♒🕭●◆🙵 (this wood)
♋✁■✁♒ ♋✁⬧♏♈❑ (*even* on) ●♈⬧ (& on it)
♏♒◻✁●⬧♈◻ 💻♏

(he was being bent [curved])
♋✁◻✏♒ ◻🙰◻🙵🖮⧫🙰❍ (his neck [nape]) ♒🕭●✁👎❑[1] (from)
☠🙰❍

(the scorpion) ♋✁🖮♌❒♈❑⬧[2] (in the likeness
[manner] of) 🖮⧫◆❍👎♈♌

(& his limbs were being separated[2] [rent, broken loose])
♏♒✍◻♈❍✁♎♈♒[5] ◻♈◻✏♒[4] ☠⍓❑❒♈◻🖮⧫🙰❍◻[3]

[1] Or - "the back of his neck." [2] ♋✁🖮♌❒♈❑👓⬥ (Syriac). [3] Or - "removed, dislocated." [3-5] i.e.

"they were dismembering him."

(by this manner [method]) ♋✁■✁♒ ♋✁■⌘♈♌[1] (his spirit [breath]) ♒🕭⌧◆❒ (But when) ☠♏🕭♎ 👎♈🙵 🖳♋♏

(was being afflicted [tormented, constrained]) 🖮⧫✁□🖉♒ ♋✁♍●♈♋🖮⧫👓❍[2] (of tortures) ♋🕭✍♎■👓♓♎

(was being compelled [forced, urged, constrained]) ♋✁□🖉♒ ♋✁♍♈⬥🖮⧫👓❍[3] (& his body) ♒🕭❒🖮♑♈□□

(to be torn asunder [broken off, shattered, crippled, maimed, disjointed) ◆⌧✁♓♈□🖮⧫👓❍●

(he said) ❒♈❍👓♋

[1] Or - "kind, way, type." [2] (CAL) probably misspelled this word as: ♋♍●⬥⧫❍ -

which isn't a legitimate word. [3] "strangled" (LXX).

(while you are not willing [them]) ⧫🖉■♈♋ ♋🕭🖮♌✁♍ ♋✁● 👎♈🙵 (beautiful favors) ♋✁🖮⧫✁❒⍓□♈♓ ♋✁🖮⧫✁□♌✍♏♈🙰[1] 🖳♌♏

(tyrant) ♋✁■◆❒🙰 (oh) ✞♋ (us) ☠♈● (you are giving) ⧫🖉■♈♋ 🖮♌🕭♒✁♏

(you are baptizing) ⧫🖉■♈♋ 👎🕭❍✁⬥[2] (cruel [severe] pains) ♋✁♏♈♓✍❑ ♋🕭🖮✍♌♋🕭🙵 (b/c by means of) 👎♈♏🖮♌♈♎

(to show [declare, make manifest, demonstrate]) ◆♏✁□♈⌧❍♈● (us) ☠♈●

(the Law) ♋✁⬥✞❍✁■ (which is for [on account of]) ●˙🙰👓❍♎ (our endurance) ☠♈■✁⬥❍◆⌧[3]

[1] Or - "gifts, benefits, kindnesses" (CAL). - Otherwise, perhaps singular: "a beautiful gift (favor), while you are not willing [it], you are giving us ..." [2] Or -

"dipping, immersing, plunging, washing, bathing." [3] Or - "constancy, perseverance."

(this one also died)
♋✁■✁♒ □✁♋ ⌨♦⍓❍ (But when) ☠♏🔔♎ 👎♈& 💻♑♏

(they were bringing near) □♈□✏♒ ☠⍓⌨♌❒♈❑❍ (after him)
♒🔔❒⌨♦✁♌ (that sixth boy) ♋✁♦♓♈♎ □✁♒ ♋✁⍓●♈er●

(the tyrant was asking him)
♋✁■◆❒er ♒🔔● ●☞♋♈♓❍ (but when) ☠♏🔔♎ 👎♈&

(that he *should* eat) ●✞⌨&♋🔔■♎ (*even* he *would* will)
♋☞✉♌♍☞■♎ (he) □♈✏♒ (if) ☠☞♋♎

(& he would be left alone [forgiven, let go, set free] *or* [allowed])
❑☞♌✉♦♓☞■□

(to him) ♒🔔● (& said) ❒♈❍☞♋□ (that one answered) □✁♒[1] ♋✁■⬥

[1] □♈✏♒ "he" (CAL).

(am younger than my brothers in years [*i.e.* age])
♋✁■✏♋ ♋☞●er ✍♏♈⌧♈♋ ☠☞❍ ♋✁♏♈■✍♓♈♌ (I) ♋✁■☞♋ 💻♎♏

(but in sound reasoning [intellect, thinking, opinion, doctrine])
♋✁❍⍓●✉⌧ ☠♏🔔♎ ♋✁■✁♏⬥☞❒♌

(I am a son of their years [just as old])
♋✁■✏♋ ☠✞♒♏♈■✍♓ ❒♈♌

(therefore in them) ●♏🔔⌨&✁♒ ☠♏🔔♒♌ (& while in them) 👎♈& ☠♏🔔♒⌨♌♈□ 💻♒♏

(*even* in the affairs [matters, things, property, occupations])
♋✁⌨♦✁□⌨✍♌☞♍♌[1]

(we were reared) ☠♏♈♌♈❒⌨♦☞♋ (& in them)
☠♏🔔♒⌨♌♈□ (we were born) ☠👎☞●⍓⌨♦☞♋

(of *the same*) ☠♏🕭♒●⍓♎ (on behalf [for the sake] of them) ☠♏🕭♒🖮⧫✁●🕆🙰👓❍

(equally [alike]) 🖮⧫⍓♋✁♏□♈♓[2] (for us) ☠♈● (it is being right) ❑🕭♎✁⌘ (we shall also die) 🖮⧫◆❍■♈♎ □✁♋

[1] "business, occupation, trade" (Acts 19:27). "principles" (NRSV, CEB). [2] Or - "in like manner *or* proportion; at the same time, together."

(before you) 😐♏♈❍✁🖓❑ (it seems) ♋✁♏⌘♈⌧🖮⧫👓❍[1] (Therefore if) ●♏🕭🖮🙵✁♒ ☠👓♋ 🖳□♏

(that you should torment me [inflict torture on me]) ⍓♌ 🖓♈■♈⧫♓👓⧫♎

(that unclean [defiled] thing) 🖮♌♈♏♈⬧❍♈♎[2] (that I shall not eat) ●🕆🖮🙵🕭♋ ♋✁●♎ (if it is) ◆♒■👓♋

(abuse [torture, punish, ill-use, put to the question]) 🖓♈■♈⧫♓👓♋

[1] Lit. "it is being seen (appears)." [2] Or - "filthy, profane, abominable, common."

(then) ☠♏🕭♎♏✁♒ (those things) ☠♏🕭●✁♒ (he said) ❒♈❍👓♋ (But when) ☠♏🕭♎ 🖓♈🙵 🖳⌘♏

(the wheel) ♋✁●🖮♑⍓♑ (on) ●♈⬧ (they brought him) ♏♒◆♏🖂⧫♏♈♋

(his limbs) ♏♒🖎□♈❍✁♎♈♒ (he was extended) ♋✁□🖉♒ ⌧⍓🖮⧫❍ (upon it) 🖂♒♏🕭●⬧ (& while) 🖓♈🙵□ 🖳⌧♏

(were being loosened [dislocated]) 🖎♏♈□🖉♒ ☠♏🕭❒⧫♓👓❍ (& his vertebrae [joints]) ♏🖉♒□♈❒❍◆⌧□

(*while* the fire was being kindled [heated] under him) ♋✁❒◆■ ♏♒□✁🖮⧫🕆🖂⌧⧫ ☠♏🕭♎ ♋✁❒♈♑⧫♓👓❍

(& they were heating[2] sharp spits[1]) □♈□🖉♒ ☠♏🕭❍⌧♈❍[2] ♋🕭□⍓🖎❒♈⌧ ♋🕭🖎♎◆□♈♓□[1] 🖳🙰♏

(& they were pricking [piercing][3] him in his back [loin])
♒🔔● □⌛□✏♒ ☠⍓⧫❑♈⌘❍[3] ♒🔔♍♈⌧🖮♌♈□

(& they were piercing [transfixing] his ribs [sides])
□♈□✏♒ ☠⍓♎□✁♓ ♏✏♒□✁⧫●👓♋□

(they were burning up [consuming]) □♈□✏♒ ☠⍓👎❑□♈❍[4] (& his inner organs) ♒🔔□♈♑ ✍♏♈■♋✁❍□

[1] Or - "darts, broaches, pokers." - "weapons designed to be thrown by the hand." [2] Or - "causing to be hot." [3] Or - goading, wounding." [4] Or - "burning, setting on fire, lighting, kindling."

(he was)
♋✁□✏♒ ♏✏♒□✁🖮⧫⍓♋ (while) 👎♈& (But he)
☠♏🔔♎ □♈✏♒ 💻😐

♋✁⌧⍓🖮♌♓ ^♋✁■✁♒^[4] ♋✁■✞🖮♑✁
♋●[3] (oh) ✞♋ ├ ♋✁■✁♒ ┤[2] (in affliction) ♋✁■✁♍●◆♋♌[1]

(on account of) ●⸱ℯ𝓇👓❍ (in which) ♒🔔●♎ (he was saying)
♋✁□✏♒ ❏♈❍✁♋ (glorious struggle[3])

(all of) ☠✞♒●◆& (of these pains)
☠♏🔔●✁♒ ♋🔔🖮✍♌♋🔔🖮&♎ (in the exercise)
♋✁♓✁❏◆👎♌[5] (the truth) ♋✁❏✁❏♓

(& we weren't conquered) ☠♏♈&🖂♎⌘👓♋ ♋✁●□ (*even* we were called) ☠♏♈❏✏❑🖮⧫👓♋ (the brothers) ♋🔔✍⌧♈♋

[1] "being tortured" (LXX). [2, 4] (LXX) lacks these words. [3] Or - "contest, trial of skill *or* strength, conflict (Wis. 10:12). [5] Or - "discipline, teaching, instruction."

(oh) ✞♋ (For he is not conquerable [invincible])
❏♏🔔♑ □♈✏♒ ♋✁■✁♏&♈♎⌘👓❍ ♋✁● 💻♋&

(in the discipline [instruction]) ♋✁🖮⧫◆🖂♎❏♈❍♌[1] (he who is)
♏✏♒□✁🖮⧫⍓♋♎ ♋✁■♏♈♋ (tyrant) ♋✁■◆❏ℯ𝓇

(of the truth) ♋✁❒✁❒♓♈♎ (of the doctrine [teaching]) ♋✁■✁❑●◆♏♎

[1] Or - "chastisement, correction, punishment (Deut. 25:2)."

(beautiful things) ♋✁⌨⧫✁❒⍓❑♈♓[1] (with the love of) ⌨⧫♈❍⌧𝓈❒♌ (& being armed) ☠♈♏♈⌘❍♈❑ 💻♌&

(my brothers) ✍♏♈⌧♈♋ (*along* with) 💣♈⬥ (I) ♋✁■𝓈♋ (even) ❑✁♋ (I am dying) ♋✁■✏♋ ⌨⧫🕭♋✁❍

[1] "honorable (noble, excellent, virtuous, right) things." - "noble deeds, fine sayings, etc."

(I also) ♋✁■𝓈♋ ❑✁♋ (I *shall be* bringing) ♋✁■✏♋ ♋🕭✉⧫♏♈❍ (while) 🖓♈& 💻♑&

(great destruction [desolation]) ♋✁♌♈❒ ♋✁●✁♌◆⌧[1] (upon you) ☺♏♈●⬥ (I) ♋✁■𝓈♋ (even) ❑✁♋

(& inventor) ♋✁■✁⌧✉&♓𝓈❍❑ (destructive demon) ♋✁●✁♌♈⌧ ♋✁🖓♋🕭♓ (oh) ✞♋

(& enemy) ♋✁⌨♌✁⌨♌♎●𝓈⬥⌨♌❑ (of new tortures) ♋🕭⌨⧫✍🖓♈⌧ ♋🕭✍♎■𝓈♓♎

(of the true [steadfast] worshippers) ♋🕭❒⍓❒♈♓ ♋🕭✍🖓✞⌨♑✁⬥♎

[1] (CAL). - Perhaps: "a great recompense (♋✁●⌨♌◆⌧)."

(we have destroyed your tyranny) ☠❒♈⧫⬥ ☺✁⌨⧫◆■◆❒ℯ♈● (youths,) ☠⍓❍✍♏♈●⬥ ([We] six) ♋✁⧫♓ 💻♎&

(our mind) ☠♈■✁♏⬥𝓈❒● (to persuade) ⬥⍓❑♈⧫♎[1] (For you were not able) ⧫⌧♈&♓𝓈♋ ❒♏🕭♑ ♋✁●♎ 💻♒&

(Is this not being your abasement [humiliation]?) ♋🕭♎✁♒ ⍓✏♒ ☺✁⌨&✁&◆❍♎[2] ♋🕭❑✁♒ ♋✁●

[1] i.e. "change our mind." [2] Or - "affliction, abasing, submission, humbleness (James 1:10 Lamsa), low estate" (2 Ezra 12:48).- καταλυσις: "destruction."

(is cold to us)
⍓✏♒ ♋✂❐⍓❐♈❑ ☠♈● (Your fire) 😐✂❐◆■ 💻□&

(& your iron *instruments*[3] are painless[1-2])
😐♏♈●✏⌘✍❐♈□[3] ☠✞♒♏♈♦⍓♋ 🖮♌♋🕭&[2] ♋✂●👎♈□[1]

(& your compulsion [force, violence] is powerless)
😐♏♈❐⍓♓❑ ●♏🕭⌧ ♋✂●👎♈□

[1-2] Lit. "w/o pain." [3] Or - iron *bars*, *tools*, *fetters*. - "plowshares, chains, bonds" (CAL). - "catapelts" (LXX).

(the spear) ♋✂⌧❍◆❐ (the holders of)
♏♈♎✍⍓⌧♈♋ (For it was not)
❐♏🕭♑ ♋✂□✏♒ ♋✂● 💻⌘&

(the spear[s]) ♋✂⌧❍◆✍❐ (the bearers of)
♏♈♎✍⍓⌧♈♋ (but) ♋✂●👓♋ (of tyranny)
♋✂🖮♦◆■◆❐♓♈♎

(& b/c of [by]) ●♈⬥□ (us) ☠♈● (are encircling) ☠⍓❐⍓👎⌧ (of the Godly Law) ♋✂♏✂♒✂●♈♋ ♋✂⬥✞❍✂■♎

(we have) ☠♈● 🖮♦⍓♋ (the unconquerable mind)
♋✂■✂♏&♈♎⌘👓❍[3] ♋✂●[2] ♋✂■✂♏⬥👓❐[1] (this)
♋🕭♎✂♒

[1-3] Lit. "& b/c of this, the mind [which] is not being defeated, we have."

Chapter 12 ♌♏ 💻 ☠✞♋🕭●✂□🕭❑

(this one also)
♋✂■✂♒ □✂♋ (But when) ☠♏🕭♎ 👎♈& 💻♋

(who fell) ●♈□■♈♎ (afterwards)
❒♈♦✂♌ ☠✍❍ (died blessedly[1])
⌨♦⍓❍ ⌨♦⍓♋✂■✂⌨♦✂⌨♌♦ℯ𝓇[1]

(was coming) ♋✂□✏♒ ♋🔔⌨♦✂♋ (seventh one)
♋✂⬩⌨♌♈♓♎ (that) □✂♒ (in the caldron) ♋✂⬩👎♈❑♌

(who was younger than all of them)
♋✂□✏♒ ♋✍●ℯ𝓇 ☠✞♒●◆& ☠✍❍♎

[1] Or - "in a saintly manner" (CAL).

(as if) ☺✏♏♈♋ (the tyrant) ♋✂■◆❒ℯ𝓇 (this one)
☠✂♒ (*even* for) ●♈⬩ (for him) ♏✏♒□✂●⬩ 💻♌

(*though*) 👎♈& (he grieved [was sad])
♒🔔● ⌨♦♈♏❒✍& (with pity) ♋✂■✂⬩□♈⌧⌨♌♈♎

(his brothers) ♏♒✍□♈⌧♈♋ (by) ☠✍❍ (he was reproached very harshly) ❒< ♈⬩ >♈ℯ𝓇♍✍♋ ⌨♦⍓♋✂♏♓♈❑ ⌨♌✂ℯ𝓇

(he who therefore) ●♏🔔✉&✍❍♎ (he saw him)
♏♒♏✂⌘✉⌧ (& while) 👎♈&□ 💻♑

(after him) ♒🔔❒⌨♦✂♌ (he was sending) ❒♈♎♈♓ (was bound in chains) ❒♈⬩☽♋⌨♦✍♋ ♋🔔✍❒◆⬩♈♋♌

(he was standing) ♋✂□✏♒ 💣🔔♋✂❑ (which on it)
✉♒✂⌨♌♎ (the place) ♋✂⌨♦✉&◆♎ (& from) ☠✍❍□

(he brought him increasingly near him)
♒🔔♌❒♈❑[1] ♒🔔⌨♦✂□● ⌨♦⍓♋✂❒⍓♦♈♏

(to him) ♒🔔● (& he said) ❒♈❍✍♋□

[1] (LXX). - Perhaps: "he increasingly approached him."

(the mind) ♋✂■✂♏⬩✍❒[4] (the deficiency of)
⌨♦◆❒⍓⬩♈⌧[3] (which ----) ⌨♦♈♌⬩✍■♎[2] (the end)
♋✂❍✂●◆♓[1] 💻♎

(you *were* seeing) ♦✏■♈♋ ♋🔔⌘✂⌧ (behold) ♋✂♒ (of your brothers took [was completed]) ☺✍♏♈⌧♈♋♎

(their disobedience)
☠✞♒🖮⧫◆■✁⬧⍓□🙰🖂⧫👓❍ ♋✁● (for b/c of)
❑♏🕭♑ ●̇🙰👓❍

(you) ⧫🖉■♈♋ (also) □✁♋ (& died) □🖮⧫⍓❍□ (they received punishment) □●👓♌♈❑ ♋✁♓🕭❑♌ 💣✁⬧❍

(that you shall not be persuaded [obey, consent])
⬧⍓□♈🙰👓⧫[5] ♋✁●♎ (if it is) ◆🖉♒■👓♋

(you shall be -)
⧫🖉■♈♋ ●🕭♋✁⬧ ♋🕭🖎■✁♍●◆♋● (miserable [wretched] one)
♋✁♏□♈♎ (oh) ✞♋

(you *shall be* dying) ⧫🖉■♈♋ 🖮⧫🕭♋✁❍ (& by them)
☠✞♒🖮♌♈□ (entering into afflictions)

(before [your] time [prematurely])
♋✁■🖮♌♈⌘ 💣✁👎❑

[1-2] The second word could be left untranslated (*see* LXX) & this statement could be understood as: "Behold, you were seeing the end of the deficiency of the mind of your brothers ..." *or* "... the deficiency of the mind of your brothers was fulfilled ..." [3-4] = "folly, madness." Perhaps it also has the same meaning as

♋✁■□♈♒ 🖮⧫◆❑⍓⬧♈⌧ - "want(-ness) of mind (reason)" which = "stupidity." [5] Ittapal (CAL).

Usually the Ittapal form has two ⧫'s (or a 🙰 and a ⧫) [i.e. ⬧⍓□🙰♈⧫👓⧫]. The Ittapal of

⬧♈♎⍓ is ⬧♈♎□♈⧫🖂⧫👓♋.

(you shall be my friend) ♋🕭□♒,⧫ ⍓● ♋✁❍⌧✁❑ (you shall obey) ⬧⍓□♈🙰👓⧫ (But if) ☠♏🕭♎ ☠👓♋ 🖳♒

(& you shall rule over the affairs in my kingdom)
🙰♈●♈⧫♓👓⧫ ♏🖮⧫◆🙵●♈❍♌ ♋✁🖮⧫✁□🖎🖮♌👓♍ ●♈ ⬧□

(he was seeking from him thus)
♋✁□✎♒ ♋🕭⬧✁♌ ♒🕭■♐❍ ♋✁■♈🙵✁♒ (& while)
👎♈🙵□ 🖳□

(who when) 👎♈🙵♎ (he sent [&] brought the mother of the boy)
⍓✉◆♏♈♋ ❑♈♎♈♓ ♋✁⍓●♈🙰♎ ♒🕭❍♐♋●

(all of) ☠✞♒●u🙵 (who --) ☠♐❍♎ (her soul) ✉♒✁♓🏱♈■[2] (he was having pity [mercy] on) ●♈⬧ ⬧🕭♋✁☒[1]

(she was bereaved of)
⌨◆♈♏⌘♈♑⌨◆♐♋[3] (sons) ♋✁♏♈■✍♌ (those) ☠♏🕭●✁♒

(*even* that one) □✁♒● ([that] she should stir him up) ♒🕭⌨♑❑♈♑◆[4]

(& he shall live) ♋♐☒♐■□ (that he should obey)
⬧⍓□🙰✉◆♐■♎ (who remained) ❑♈☒◆♓♐♋♎

[1-2] (CAL) probably misspelled this word as: ♋✁⬧♏✁☒[1] & left out the dot above the ♒🕭 [2] -

making the statement not fit or making sense in its context (i.e. "she was having pity on his soul"). [1] ⬧🕭♋✁☒ or ♋✁⬧♏✁☒ can also mean: "having regard" or "being lenient"

(2 Cor. 13:2).[3] Or - "deprived of, left destitute." [4] Or "entice, coax, provoke, stimulate; excite his desire (or anger)."

(his mother) ♒🕭❍♐♋ (when)
👎♈🙵 (But he) ☠♏🕭♎ □♈✎♒ 🖳⌘

(was enticing him in the Hebrew language)
♒🕭⌨◆♈♑❑♈♑ ♋✁♏✁❑⌨♌♐⬧ ♋✁■✁♓♐●♌

(to say) ❑♈❍♋🕭❍● (we are about) ☠♈■⍓♎⍓⌨◆⬧ (a little while)
●⍓●♈❒ (that after) ❑♈◆✁⌨♌♎ (so) ♋✁❍ ☺✎♏♈♋

(& to all of) ☠✞♒●u🙵●♈□ (to the king) ♋🗏🙵●♈❍● (& said) ❑♈❍♐♋□ (he answered) ♋✁■⬧ 🖳☒

(release ye me) ♏■□♋✂❑♓♈♎[1] (who *were* with him) ♒🕭❍♈⬧♎ (his friends) ♏✏♒□♈❍⌧✂❑

[1] Usually the 3MP doesn't have the additional ♋ (i.e. □✂❑♓ - loose ye [Matt. 21:2]).

(exceedingly) 🖮◆⍓♋✂❑⍓◆♈♏ (*when* they rejoiced) □⍓♎♈⌧👎♈♌ (But those) ☠♏🕭♎ ☠✞■✂♒ 🖳🙰

(the boy) ♋✂⍓●♈🙰♎ (the promise of) ♒🕭♏✂♎□◆♓ (b/c of) ●🙰👓❍

(they quickly released him) □✂❑♓ ♒🕭● ●♈♑⬧♈♌

(of) ☠👓❍ (one side) 👎♈⌧ 🖮♌🕭♑ (to) ●♈⬧ (ran) 🙰👓♒❑ (But he) ☠♏🕭♎ □♈✏♒ 🖳♏

(b/c they were near it) □♈□✏♒ ☠⍓🖮♌⍓❑♈❒ ♒🕭●♎ (the instruments of torture) ♋🕭✍■🖮♑👓🙰[1]

(& he said) ❑♈❍👓♋□

[1] Or - "gridirons." - τηγανων: "pans *for frying*."

⬧⍓♓♈❑ ☠⍓⬧⍓♓♈❑ ●u🙵 ☠👓❍♎ (wicked tyrant) ♋✂⬧⍓♓♈❑ ♋✂■◆❑🙰 (oh) ✞♋ 🖳♋♏

(you were shameless) ♎⌧🙵◆◆[2] ♋✂●[1] (who is more wicked than all *of* the wicked ones)

(good things) ♋✂🖮◆✂🖮♌✂🙰[3] (God) ♋✂♒✂●♈♋ (from) ☠👓❍ (you who received) ◆🖮♌♈⬧■♈♎

(that you should slay His servants) ⬧👓🙵♈■◆ ♏♒✍□♈♎🖮♌♈⬧●♈♎ (& a kingdom) ♋✂🖮◆◆🙵●♈❍□

(of truth) ♋✁❒✁❒♓♈♎ (the athletes)
♋🕭♍✍⌧●🖮⧫♈♋♌[4] (& you should torture [punish])
👎♈■♈⧫♓🙰⧫◻

[1-2] Or - "you were not ashamed (didn't feel shame)." [3] (pl. - LXX). - (sing. - CAL).

[4] Or - "warriors, champions, martyrs."

(of God) ♋✁♒✁●♈♋♎ (the judgment)
♋✁■⌧♎ (these things) ☠♏🕭●✁♒ (B/c of) ●♈⬧ 💻♌♏

(that is stronger) ♋✁⌘⌧⌘♈⬧♎ (*with* a fire) ♋✁❒◆■● (you)
😐✁●[2] (is reserving [keeping]) ❒♈♍✁■[1]

(& tortures) ♋🕭✍♎■🙰♓◻ (& an everlasting burning)
💣♈●✁⬧● ♋✁👎❑◻♈❍◻ (this) ♋🕭♎✁♒ (than) ☠🙰❍

(forever) 💣♈●✁⬧● (shall not leave [forsake, loose hold of] you)
☠✞◻❒♈■[4] ♋✁● 😐✁●[3]

[1-2] "is waiting for you" (CEB). [3-4] Or - "let you go, allow you."

(who while) 👎♈🙵♎ (Were you not being ashamed)
◆🖉■♈♋ 🖮◆🕭♒✁♌ ♋✁● 💻♑♏

(a beast) ♋✁🖮◆🖉◻♏♈⌧[1] (like) 😐🖉♏♈♋ (a man)
♋✁♓✁■❒♈♌ (you are also) ◆🖉■♈♋ ◻✁♋ 😐♏♈◆⌧♋

(who are like you) 😐✁🖮◆✁◻🖮🙵♈♋♎ (passionate [passible] men) ♋🕭✍♓✞♓✁⌧[2] ♋✁♓✁■✍♏♈■🖮♌♈●

(they were of) ☠✞♒■🙰❍ (when) 👎♈🙵 ([you] who are of them) ☠✞♒■🙰❍♎

(these *same elements*) ☠♏🕭●✁♒ (*even* from) ☠🙰❍ (---- ----)
◻♈◻🖉♒ (the elements) ♋🕭⬧🖮🙵◆♍✍⬧🙰♋♎

(that you should be cutting *out*) ❑🙰⬧♈◻🖮◆♈♎[3] (that you also [are made of]) ◆🖉■♈♋ ◻✁♋♎

(& in this manner)
♋✁■✁♒ ♋✁❍🕭✉🙵⬧🙰♋🖮♌◻ (their tongues)
☠✞♒✍♏♈■✁♓🙰●

(& you should burn them [-up]) ☠🕆■👓♋ 👎👓❑□♈⧫□[4] (you should torture) 👎♈■♈⧫♓👓⧫

[1] (CEB). - "beasts" (CAL). [2] Or - "men capable of (liable to, having) feelings (sufferings)." [3] Or - "cutting *to bits* (*off*)." [4] Or - "set them on fire," "kindle (consume) them."

(fulfilled the reverence of God)
□⍓●❍♈♓ ♋✂♒✂●♈♋♎ ♋✂🖮⧫●✆⌧👓♎[1] (those)
☠🕆■👓♒ (but) ♋✂●👓♋ 🖳♎♏

[1] Or - "religion."

(you shall be with [have] *bitter* groans) ♋🕭□♒,⧫
♋✂🖮⧫✂♓✍⍓♌[2] ♋✂🖮⧫✂⌧✍■👓⧫♌[1] (But you)
☠♏🕭♎ ⧫✏■♈♋ 🖳♒♏

(you killed w/o cause) ⧫●♈🙰❑ ♋✂●👓⬥ ♋✂●♎ (of truth)
♋✂❒✂❒♓♈♎ (b/c the athletes of) ♏✏♒□♈🙰✍⍓●🖮⧫♈♋●♎

[1-2] Or - "evil sighs."

(I am prepared) ♋■♋ 👎⍓🖮⧫⬥♈♎ (*Now* I also) ☠♏🕭♎ ♋✂■👓♋ □✂♋ 🖳□♏

(to you) 😐✂● (I am saying)
♋✂■✏♋ ❒♈❍✂♋ (that I shall die) 🖮⧫◆❍🕭♋♎

(from) ☠👓❍[2] (that I *shall* not *be* fleeing)
♋✂■✏♋ ❑🕭❒✂⬥[1] ♋✂●♎ 🖳⌘♏

(of my brothers) ✍♏♈⌧♈♋♎ (the courage [fortitude]) ♋✂🖮⧫◆■✂⧫❒⍓♓⌧♈■[3]

[1-2] Or - I am not refusing." - "deserting (going of my own accord *from*)" [LXX]. [3] "testimony" (LXX).

(of my ancestors) ♏♈♒✂🖮♌♈♋♎ (*on* the God)
♋✂♒✂●♈♋● (But I am calling)
☠♏🕭♎ ♋✂■✏♋ ♋🕭❒✂❑ 🖳⌧♏

(*with* our people) ☠♈❍♈⬧●[1] (that He *should* be reconciled [agree]) ♋♉⬧♈❑⌨⧫♉■♎

[1] "my race" (LXX).

(in this world)
♋♐■♐♒ ♋♐❍●♐⬧♌ (also) ◻♐♋ (But you)
☠♏🕭♎ 😐♐● 💻🙰♏

(He *would* torture) ❑♉■♈♓■ (your death)
😐♐⧫◻♈❍ (& after) ❒♈⧫♐♌ ☠♉❍◻

(he was praying) ⍓●♈♍ (But while)
☠♏🕭♎ 👎♈🙵 💻😐

(that these things should come)
☠♏🕭●♐♒ ☠♐♏⌨⧫✍♋🕭■♎

(on) ●♈⬧ (himself) ♒🕭♓🏱♈■ (he cast)
♋♐👎♓ (the tyrant) ♋♐■◆❑🙰 (on) ●♈⬧

(expired) 💣♉●♓♈♋ (his spirit [breath]) ♒🕭⌧◆❑[2] (& thus)
♋♐■♈🙵♐♒◻ (the pan[s]) ♋♐■⌨♑♉🙰[1]

[1] (LXX - plural). - (CAL - sing.). Or - "gridiron[s] (instrument[s] of torture)." [2]

♋♐⌧◆❑ can be (f.) or (m.) but it may mean "breath" more when it's a masculine word

accompanied by a masculine verb (Acts 26:1).

Chapter 13 ♑♏ 💻 ☠✞♋🕭●♐◻🕭❑

◻❑♈⬧♌[2]
♋🕭♏♐●✍🙰 ♋♐⬧⌨♌♈♓ ♋♐⧫◻♈❍♎ ♋🕭✍♓♈⌧●
♋♐❍♈♎⬧♈♎[1] (therefore) ●♏🕭⌨🙵♐♒ (it is) ◻♈✏♒ (If)
☠♉♋ 💻♋

(that the 7 boys despised [rejected, disregarded] [up to] the sufferings of death)

([it is] known *in* every <u>place</u> [<u>way</u>, where])
♋✁⬥⍓👎⍓ 😐◆♎[5] ●◆🙵[4] ☠👓❍[3]

(that the <u>mind</u> [reasoning] is ruling)
♋✁■✁♏⬥👓❒ ◆🖉♒ 🙰👓●♈♓❍♈♎

(the passions [emotions])
♋🕭🖎♓♈⌧ (over) ●♈⬥

[1] This word probably doesn't need to be translated (*see* Philip. 2:30) . Hence the statement would be: "that the 7 boys despised the sufferings of death" (*see* also 4 Macc. 8:27 - ●♈⬥ versus ♋✁❍♈♎⬥ is used & not translated). [2] This word is also used in

(Philip. 2:30) where "Epaphroditos ... was <u>despising</u> (<u>not regarding</u>, risking) his life." [3-5] Also = "<u>in every direction</u>, by all means, absolutely, in all respects."

(they were subdued) □👎♈♌⬥♈◆♓👓♋ (if)
◆●👓♋♎ (For just as) ❒♏🕭♑ ♋✁■⌘🖮🙵♈♋ 🖳♌

(of the unclean *meat*) 🖮♌♈♏♈⬥❍♈♎ (& they ate)
□●♈🙵👓♋□ (by the emotions) ♋🕭🖎♓♈⌧●

(that they were conquered) □⍓🙵♈♎⌘👓♋♎ (<u>they</u> *would* be saying) □♈□🖉♒[1] ☠⍓❒❍✁♋

(by those passions)
☠♏🕭●✁♒ ♋🕭🖎♓♈⌧●

[1] This may be a typo in the manuscript or by (CAL). The word may suppose to be: ☠♏♈□🖉♒ - making the text agree with the LXX statement of: "<u>we</u> *would* be saying."

(so) ♋✁■♈🙵✁♒ (it is not being)
♋🕭□✁♒ ♋✁●♎ (But now) ☠♏🕭♎ ♋✁♓✁♒ 🖳♑

(by the <u>mind</u> [<u>reasoning</u>, conscience, opinion, doctrine])
♋✁■✁♏⬥👓❒♌ (but) ♋✁●👓♋

(which is being <u>received</u> [accepted] by God)
●♈♌♈❑❍[3] ♋✁♒✁●♈♋[2] ●♈⬥♎[1]

(the pains)
♋🕭🖮✍♌♋🕭🖮🙰● (they conquered) □✁🖮🙰⌘

[1-3] i.e. "which God agrees with (assents to)."

(the power of) ♒🕭■✁♎⌧◆♋[2] (to despise [reject]) ●♈⬧
◆❑✁⬧♈♌❍♈●[1] (There is not [a way]) ◆♏♈● 🖳♎

(for they strengthened *themselves*) ❑♏🕭♑ □■🙵⬧♈⌧[3] (the mind [intellect]) ♋✁■✁♏⬧🙵❑♎

(& against the passions)
♋🕭✍♓♈⌧●♈□ (against the pains) ♋🕭🖮✍♌♋🕭🖮🙰●

[1] "treat with disdain, neglect" (CAL). [2] Lit. "grasp, holding, possession, rule, dominion." [3] Perhaps ● □■♈⬧⌧ - "prevailed over."

(shall we not profess)
♋🙵♎□♈■ ♋✁● (Therefore how)
●♏🕭🖮🙰✁♒ ♋✁■♈🙰♏♈♋ 🖳♒

(who [ruled] over) ●♈⬧♎ (that they had the victory)
♋✁🖮◆◆🙰✁⌘[3] ☠🕆♒🖮◆✁□●[2] 🖮◆✁□♒♈♎[1]

(by [their] understanding [intelligence, discernment]) ♋✁■✁♏◆🖮♌♌ (the passions) ♋🕭✍♓♈⌧

(*even* those)
☠🕆■✁♒

(who didn't excuse themselves from the tortures of fire)
□●🙵♋◆♓🙵♋[4] ♋✁● ♋✁❑◆■♎ ♋🕭✍♎■🙵♓ ☠🙵❍♎

[1-3] Lit. "that the victory was to them." [4] Or - "refuse, abstain, decline, eschew."

(which *are* [*were*] made) ☠🖃♎🖃🖮♌⬧♈♎[1] (towers)
♋🕭✍●🖂♎🖮♑♈❍♎ (For just as)
❑♏🕭♑ ♋✁■♈🙰♏♈♋ 🖳□

(the harbors) ♋✍🕭■♋🕭❍● (before)
💣✁👎❑ (shields) ♋✍🕭❑🖂🙰♈⬧[3] (like) 😐✏♏♈♋[2]

(they are causing to cease the threat[s] of the waves)
☠⍓●🙰♈♌❍   ♋🕭●✍●♈♑♎   ♋🕭✍❍✂⌧◆●●

(those) ☠♏🕭●✂♒●   (& are allowing, permitting, giving [protection] to) ☠⍓✉♌♒✂♏□

(who are coming from the journey)
☠♏🕭🖮⧫✂♋   ♋✂🖮⧫⍓✉♎❑♈❍   ☠♐❍♎

(that they *should* find rest at [inside] the harbor)
☠◆⌧✉🙵♓♐■   ♋✂⌧✂♏■   ♋✂■♋🕭❍●♈●♎

[1-3] i.e. "are projecting (jutting out)."

(the towers) ♋🕭✍●✉♎🖮♑♈❍[2]   (of seven of)
🖮⧫✂⬧🖮♌♈♓♎[1]   (the wisdom) ♋✂🖮⧫✆❍🖮🙵♐⌧   (also)
□✂♋   (Thus) ♋✂■♈🙵✂♒   🖳⌘

(of the reverence of) 🖮⧫♈●⌧♐👎♎[3]   (in2 the harbor)
♋✂■♋🕭❍●♈●   (of those young men)
☠♏🕭●✂♒   ♋🕭❍✍♏♈●⬧♈♎

(fortresses) ♋🕭✍■⬧♐⌧   (of) ☠♐❍   (in the midst)
□♈♑●♈♎   (just as) 😐✏♏♈♋   (God) ♋✂♒✂●♈♋

(she [wisdom] shut in *or* up, confined, hemmed in, enclosed, imprisoned)
🖮⧫♈♓🖮♌♐⌧

(& she conquered the passion[s] which *was* from the tortures)
🖮⧫✂🖮🙵⌘   ♋🕭✍♎■♐♓   ☠♐❍♎   ♋✂♓♈⌧●♈□[4]

[1-2] I.e. - "Thus also the wisdom of the seven towers of those young men ..." [3] Or - "worship, religion." [4] την ακολασιαν των παθων (re-worded) - "the intemperance [sing.] (licentiousness, excess, extravagance) of passions [pl.]."

(in the fear of) 🖮⧫♈●⌧♐👎♌   (For a shining[2] company [choir][1])
♋✂⧫⍓♒⌘[2]   ❑♏🕭♑   ♋✂♎◆♑[1]   🖳⌧

(they established, appointed, stirred [roused, raised] up) □❍⍓❑♈♋
(God) ♋✂♒✂●♈♋

(they were saying) ☠⍓❒❍✁♋ (when) 👎♈🙰 (& they encouraged one another) □⌨♌🙵♌♈●[3] ♋🕭♎✁👎✍⌧♈●□

[1] Or - "band, rank, wing *of an army*." [2] Or - "splendid, glorious, noble, distinguished, honorable, revered." [3] Or - "comforted, exhorted."

(for) ✍♏♈□♈♋ ●♈⬧ (*oh* brothers) ♋🕭✍⌧♈♋ (Let us die brotherly) ⌨⧫⧫❍■ ⌨⧫⍓♋✁■⍓✉⌧♈♋ 🖳♑

(boys) ♋🕭♏✁●✍♑ (the three) ♋✁⌨⧫✁●⌨⧫♈♌ (let us imitate) ♋🙵❍♈♎✉⧫🙵■[1] (the Law) ♋✁⬧🕆❍✁■

(who) ●♈⬧♎ (those) ☠🕆■✁♒ (who were in Ashshur) ❒🕆⌨⧫✁♋⌨♌♎

(held in contempt [lightly] *or* [contemned, set at naught] sufferings) □❒♈⬧❍♈♋ ♋🕭✍♓♈⌧

[1] Or - "be (become) like" or "be compared to."

(Let us not be wearied out [give way, faint, succumb, be cowardly]) ●♈□♓🙵■ ♋✁● 🖳♏

(our truth) ☠♈❒✁❒♓ (to show, demonstrate) ◆♏✁□♈⌧❍♈●♎[1] (*away* from) ☠🙵❍

[1] Or - "make manifest, declare."

(was saying, be encouraged, my brothers) ♋✁□✏♒ ❒♈❍✁♋ ✍♏♈⌧♈♋ □⌨♌♈♌♈●⌨⧫🙵♋ (& this one) ♋✁■✁♒□ 🖳♋♏

(let us valiantly endure) ❒♈♌♏♈⬧■ ⌨⧫⍓♋✁♍⍓●⌧[1] (but this [other] one [said]) ☠♏🕭♎ ♋✁■✁♒

[1] Or - "bravely, strenuously."

(he was saying) ♋✁□✏♒ ❒♈❍✁♋ (remembering) 👎🙵♒◗⬧⌨⧫🙵❍[1] (while) 👎♈🙰 (But another) ☠♏🕭♎ ♋✁■🕭❒✉⌧✏♋ 🖳♌♏

(& from) ☠👓❍◻ (you are) ☠✞&♏♈♦⍓♋ (where) ♋✂&♏♈♋ (from) ☠👓❍ (Remember ye) ◻❒♈&✉♎✉♦👓♋

(Yiẓkhaq endured [waited]) ❑✂⌧⬧⍓♋ ❒♈♌♏⌛⬧ (ancestor) ♋✂⌨♌♈♋ (of what) ♋✂■♏♈♋♎ (the hand) ♋✂👎⍓♋

(that he should be slaughtered [for the sake of piety][1]) ⬧♈&♈■⌨♦👓■♎

[1] Or - "mentioning." - "reminding" (RSV *similar*). [2] [additional words - LXX]

(together) ♋✂👎✏⌧⌨&♈♋ (---) ☠♏🔔♎ (of them) ☠✞♒■👓❍ (one) 👎♈⌧ (each) 👎♈⌧ (But all) ●u& 💻♑♏

(were saying) ◻♈◻✏♒ ☠⍓❒❍✂♋ (& courageous) ☠⍓⌨♌⍓⌨♌●♈◻ (rejoicing greatly) ☠⍓⌘◻✂❒ (while) 👎♈&

(all of) ♒🔔●u& (with) ☠👓❍ (let us commit our soul to God) ●👓⬧⌨♑♈■[1] ☠♈♓🏱♈■ ♋✂♒✂●♈♋●♎

(the souls) ♋✂⌨♦✂♓✍🏱♈■ (who gave) ⌨♌✏♒♈♏♎ (*even* to That One) ◻✂♒● (our heart) ☠♈♌👓●

(the observance[s] of) ♒🔔⌨♦✂❒◆🙰■[2] (for) ●✞🙰👓❍ (& let us give our body) ●👓♦👓■◻

(--- ----) ☠♈❍♓◆♑[3] (the Law) ♋✂⬧✞❍✂■♎

[1] Or - "entrust, deliver over." [2] Or - ♒🔔♦❒◆🙰■ (LXX - sing.). [3] "bodies" (LXX).

(who thinks) ❒♈♌♦⬧👓❍♎ (him) ☠♈❍ (of) ☠👓❍ (Let us not be afraid) ●♈⌧👎👓■ ♋✂● 💻♎♏

(that he is killing) ●🔔🙰✂❑♎

(--) ◆✏♒ (of the soul) ♋✂♓🏱♈■♎ (For great is the danger) ♋✂♌♈❒ ❒♏🔔♑ ⬧■✞♎■⍓❑[1] 💻♒♏

(those) ☠✞■✂♒ (for) ●♈⬧ (which is placed in eternal torture [torment]) 💣⍓⬧ 💣♈●✂⬧●♈♎ ♋✂❑✂■◆♓⌨♌♈♎

(God) ♋✁♒✁●♈♋♎ (the commandments of) ♏🖉♒✍□♈■✁♎❑◆□ (who are transgressing) ●♈⬧ ☠⍓❒🖮♌✁⬧♎

(with the power) ♋✁🖮⧫◆🙴●♈♓❍♈♌[3] (Let us therefore arm ourselves) ●♏🕭🖮🙵✁♒ ☠♈♏♈♎⌘🙰■[2]

(the mind) ♋✁■✁♏⬧🙰❒● (which belongs to) 🖮⧫⍓♋♎ (the passions) ♋🕭✍♓♈⌧ (that is over) ●♈⬧♎

(God) ♋✁♒✁●♈♋ (which fears [is being afraid of]) ☠🙰❍ ●🕭⌧✁👎♎

[1] Or - ⬧u■◆♎■⍓❑. [2] Or - "let us be armed (equipped, ready to attack *or* resist). [3] Or -

"rule, dominion, free will, license, full permission, etc."

(Aḅraham) 💣✁♒✁❒🖮♌♈♋ (we shall thus die) 🖮⧫◆❍■ ♋✁■♈🙵✁♒ (For when) ❒♏🕭♑ 👎♈🙵 🖳◻♏

(shall receive us) ☠♈■◆●♌♈❑■ (& Yaaqov) 🖮♌✞❑⬧♈♏◻ (& Yiẓkhaq) ❑✁⌧⬧⍓♋◻

(shall applaud [commend] us) ☠♈■◆⬧●♈❑■[1] (our ancestors) ☠♏♈♒✁🖮♌♈♋ (& all of) ☠✞♒●u🙵◻

[1] Or - "give us praise" or "laud (extol) us."

(of them) ☠✞♒■🙰❍ (one) 👎♈⌧ (each) 👎♈⌧ (& to all) ●u🙵●♈◻ 🖳⌘♏

(his brothers) ♏🖉♒✍◻♈⌧♈♋ (from) ☠🙰❍ (who was being dragged away) ♋✁◻🖉♒ ◻🙰⧫■🖮⧫🙰❍♎[1]

(*even* those) ☠✞■✁♒ (to him) ♒🕭● (they were saying) ◻♈◻🖉♒ ☠⍓❒❍✁♋

(Don't you put to shame [disgrace] [us]) 🖮⧫🗐♒🖮♌♈⧫ ♋✁●[2] (who were remaining) ☠⍓❒⌧♈⧫♓🙰❍♎

(those) ☠♏🕭●✁♒ (your brothers) ☺✍♏♈⌧♈♋♌ (Don't you defraud) ●🙰♑♈♎⧫[3] ♋✁● (*oh* our brother) ☠⧫⌧♈♋

(who went [before you])
□●♈⌘🙰♋♎[4]

[1] Or - Ithpa. "dragged away violently *or* often." [2] Or - "Don't you dishonor [us]."

[3] Or - "cheat, be unfaithful *to*" or possibly "lie, deceive, act deceitfully (treacherously), deny, disappoint." [4] "died before you" (LXX).

(But the natural love of humanity isn't -)
♋✂🖮◆◆♓✂■✏♋♎ ♋✂■✂♏🖮🙵♈♎ ♋✂🖮◆❍◑⌧🙰❒
☠✞🖮🙵■🙰❍ ♋✂♏⬧♈🙵 ☠♏🕭♎ ♋✂● 💻⌧♏

(that which Godly Providence [Care])
♋✂◆♏✂♒✂●♈♋ ♋✂🖮◆◆●⍓🙱🖮♌♈♎[1] ♏✂♒ (hidden from you)

(the fathers) ♋🕭✍♒✂🖮♌♈♋ (by means of)
👎♈♏♌ (who is all wise) ♋✂❍⍓🖂🙵♈⌧[3] ●u🙵♎[2]

([*Providence*] distributed) 🖮◆♈♑●🙰❑[4] (who are being born)
☠⍓♎●⍓🖮◆🙰❍♎ (to those) ☠✞■✂♒●

(the mother) ♋✂❍🙰♋ (the womb of) ⬧🙰❒🙵 (& by the power of) 👎⌛♏🖮♌♈□

([*Providence*] implanted in them)
🖮◆♈♌♍🙰■ ☠✞♒♌

[1] Or - "Diligence." [2] ●u🙵🖮♌♈♎ (CAL). Or perhaps:
♋✂❍⍓🖂🙵♈⌧ ●u🙵□ "& all wise" (LXX).

[2-3] Or: ♋✂❍🖮🙵🙰⌧ ●u🙵🖮♌♈♎ "who with all wisdom." [4] Or - "assigned, divided."

(which the brothers were completd *in an equal time* n it) □❒♈❍♑
♋🕭✍⌧♈♋ ♋✂♏□♈♓ ♋✂■🖮♌♈⌘ *🖂♒✂🖮♌♎ 💻🙱♏

(they were formed *even* in the same [*time*]) □●🙰♌🖂♑🖮◆🙰♋
♒🕭♌* 👎♈🙵 (& in it) ♒🕭🖮♌□*

(they grew up) □✂🖮♌❒[1] (*even* from that same blood)
♋✂❍👎♈♎ ♒🕭■🙰❍ 👎♈🙵 (& from it) ♒🕭■🙰❍□

(they sprouted [had origin]) ❑⌧♈❑♓ (*even* that soul)
♋✁♓⚐♈■♎[2] (& again from it) 🖮♌◆⧫ 🖂♒✁■👓❍❑

(into completeness [entirety, fullness, soundness])
♋✁🖮⧫◆♏●❍♈♓❍♈●[3] (& came) ❑✁🖮⧫👓♋❑

* (LXX - singular). - (CAL - plural). - I copied the number of the noun & whether the ♒ should be masculine verses feminine from the LXX. (CAL) has two additional ♒'s as feminine. If correct, then the text is saying: "which the brothers were completed *in* an equal time in it [the womb], & in it, they were formed *even* in the same [womb]." [1] Or - "[were-] increased." [2] Or - "life, person, vital principle." [3] Or - "perfection, abundance, wholeness, full growth."

(& they were born *after* equal times [of gestation])
❑👎👓●⍓🖮⧫👓♋ ♋✁♏♈❑✍♓ ♋🕭■✍🖮♌♈⌘♌❑ 🖳😐

(*even* the same fountains of milk)
♋✁🖮♌●♈⌧♎ ♋🕭■✍⍓⬧❍♎ ☠♏🕭♒■👓❍ 👎♈🙵 (& from them) ☠♏🕭♒■👓❍❑

(& they were carried in the wings [sides])
❑■👓⬧🙰🖮⧫👓♋ ♋✁🖮⧫✁❑✍■👓🙵♌[1] ☠♏🕭♒🖮♌♈❑ (they drank) ❑⍓⧫♓👓♋

(of one another) ✌🕭♎✁👎✍⌧♈♎ (the love)
♋✁♌◆⌧ (these things) ☠♏🕭●✁♒ (& from) ☠👓❍❑

(was in their souls)
♋✁❑🖉♒ ☠✞♒🖮⧫✁♓✍⚐♈■♌

[1] Or – "edges, outer parts, ends, flaps, borders, etc." (CAL) lists this may be a reference to the clitoris (?).

(one) 👎♈⌧ (b/c of) ●🖰🙰👓❍ (& they sprouted vehemently) ⌧♈❑♓ 🖮⧫⍓✁♋⌘⍓⌘♈⬧❑[1] 🖳♋🙵

(& custom [habit]) ♋✁👎✁♏⬧♈❑[4] (of education [upbringing])
♋✁🖮⧫⍓🖂♌❒♈⧫♎[3] (study) ♋✁■✁♏■👓⬧[2]

(one another) ♋🔔♎✂👎✍⌧ (that [they were] with) 💣♈⬩♎ (day) 💣✞♏ (which in every) ●u🙰🖮♌♈♎

(of the book) ♋✂❐◘🙵⬩♎ (& in the discipline [correction, chastisement]) ♋✂🖮♦◆⌧♎❒♈❍🖮♌♈◻[5]

(which is in the Godly Law) ♋✂♏✂♒✂●♈♋ ♋✂⬧✞❍✂■🖮♌♈♎ (& in our teaching) ☠♈●⍓♎ ♋✂♓✂❒◆👎🖮♌♈◻[6]

[1] Or – “vigorously, intensely, strongly” [2] Or – “business, trade, acquaintance, intimacy converse, society, response.” [3] Or – “growth, increase.” Or – “use, rite.” [5] Or – “instruction.” [6] Or – “instruction, exercise, discipline, disputation, investigation.”

(*even* the affection of) 🖮◆◆🖮♌⍓♌♈⌧ (Therefore when it is thus) ⌧♒♏🔔🖮♦⍓♋ ♋✂■♈🙰✂♒ ●♏🔔🖮🙰✂♒ 👎♈🙰 💻♌ 🙰

(brothers) ☠✍⍓⌧♈♋ (7) ♋✂⬧🖮♌♈♓ (these) ☠♏🔔●✂♒ (of brothers) ♋🔔✍⌧♈♋♎ (the love) ♋✂🖮♦❍☽⌧🙵❒

(were increasingly bound in the love of 1 another) ◻♈◻✏♒ ☠⍓❒⍓⬧♈♋ ♋🔔♎✂👎✍⌧♈♎[2] ♋✂♌◆⌧♌ 🖮♦⍓♋✂❒⍓♦♈♏[1]

[1] Or – “more & more.” [2] ♋♎♎✍♎⌧♎ (CAL).

(they were trained in the Law) ◻⍓👎☽❒🖮♦🙵♋[1] ♋✂⬧✞❍✂■♌ ♒🔔🖮♌♎ (For b/c) ❒♏🔔♑ ●♍🙵❍ 💻♑🙰

(they were taught) ◻◘♈●♈♏🖮♦🙵♋[3] (*even* the same virtue) ♋✂🖮♦◆❒⌧♦♈♏❍♈♌[2] ⌧♒✂♌ 👎♈🙰 (& in it) ⌧♒✂🖮♌◻

(& were brought up in the life of righteousness with -) ◻⍓♌♈❒🖮♦🙵♋ ♋🔔♎✂👎✍⌧ 💣♈⬩ ♋✂🖮♦◆❑⍓♎♈⌘♎ ♋🔔✍♏♈⌧🖮♌♈◻

(they were loving vehemently more & -)
□♈□✏♒ ☠⍓🖮♌🖂♌♈⌧❍[4] ♋🕭♎✂👎✍⌧♈● 🖮⧫⍓♋✂❑⍓
⧫♈♏ (one another)

(more one another)

[1] Or - "instructed, chastised, corrected, disciplined, learned." [2] Or - "excellence; excellent (virtuous) conduct." [3] Or - "were learned (instructed)" *or* "instructed themselves." [4] Or - "embracing, caressing, cherishing, keeping warm."

(of beautiful [good] things) ♋✂🖮⧫✂❑⍓□♈♓♎ (For the zeal [ardent desire]) ❑♏🕭♑ ♋✂■✂■🙰 🖳♎&

(increasingly) 🖮⧫⍓♋✂❑⍓⧫♈♏ (which was in all of them) ♋✂□✏♒ 🖮⧫⍓♋ ☠✞♒●u&;🖮♌♈♎

(caused their love & their harmony to become strong)
□🙵❑🖮⧫♈♋[2] ☠✞♒🖮⧫◆♏□♈♋●□[1] ☠✞♒♌◆⌧●

[1] Or - "agreement, accord, unity, unanimity, consent." [2] Or - "strengthened."

(For *along* with the reverence of God)
❑♏🕭♑ ♋✂♒✂●♈♋ 🖮⧫♈●⌧🙵♎ 💣♈⬧ 🖳♒&

(for their brotherhood) ☠✞♒🖮⧫◆🖂⌧♈♋● (the zeal)
♋✂■✂■🙰 (also this, *even* it) ♋✂■✂♒ □♈✏♒[1] □✂♋

(was greatly obtaining [gaining] love *or* favor for them)
♋✂□✏♒ 💣🙵⌧❑♈❍[2] 🖮⧫⍓♋✂🖮♌❑◑□✂❑ ☠✞♒♏♈●⬧

[1] (CAL). Perhaps ◆✏♒ "is." [2] Or "making [them] to be loved for them" *or* "rendering [them] loveable for them. - "prepared, furnished, equipped" *or* "put in a certain state, rendered so and so" (LXX). - Or perhaps Pael 💣🙵⌧♈❑❍ (CAL) - "having mercy (showing pity, being moved with compassion) on them"

(& custom) ♋✂👎✂♏⬧♈□ (nature) ♋✂■✂♏& (also)
□✂♋ (& when indeed) 🖮♌✂🙰[2] 👎♈&□[1] (But)
♋✂●🙵♋ 🖳□&

(the love) ♋✁♌◆⌧ (of excellent manners) ♋🕭✍❒⧫♈♏❍[4] ♋🕭✍❒✁♌◆👎♎[3] (& the kinds) ♋✁♏♈■⌘♈◻

(was making to spring up [fostering]) ♋✁◻✏♒ ⌧♈◻♓♈❍[5] (of their brotherhood) ☠✞♒🖮⧫◆🖂⌧♈♋♎

(they determined [agreed to *or* upon, consented]) ☠✞♒♏♈●⬧[7] ◻●🙵♌♈❑[6]

(who were remaining) ☠⍓❒⌧♈⧫♓🙵❍♎ (*even* those) ☠♏🕭●✁♒ (the truth) ♋✁❒✁❒♓ (b/c of) ●♐🙵❍

(their brothers) ☠✞♒✍♏♈⌧♈♋● (that they should see) ☠✞⌘🖂⌧🙵■♎

(who were being afflicted with tortures [torments]) ☠⍓♍●♈♋🖮⧫🙵❍ ✌🕭✍♎■🙵♓🖮♌♈♎

[1-2] Or - "although, notwithstanding that." [3-4] Or - "virtuous ways of life." [5] Or - "bringing forth." - "increasing , enlarging, etc." (LXX). [6-7] Lit. "they took upon themselves."

Chapter 14 ♎♏ 🖳 ☠✞♋🕭●✁◻🕭❑

(but) ♋✁●🙵♋ (this) ♋🕭♎✁♒ (only) 👎✞🖂⌧●♈♌ (& it was not) ♋✁◻✏♒ ♋✁●◻ 🖳♋

(to give) ●♈⧫🙵❍● (themselves) ☠✞♒● (they were urging) ◻♈◻✏♒ ☠⍓🖮♑❒♈♑❍[1] (also) ◻✁♋

(it was not) ♋✁◻✏♒ ♋✁●♎ (so that) ♋✁■♈🙰♏♈♋ (to the afflictions) ♋🕭✍■✁♍●◆♋● (their soul) ☠✞♒♓🏱♈■

(but) ♋✁●🙵♋ ([that] they *would* despise afflictions) ☠◆❒⬧♈♌■ ♋🕭✍■✁♍●◆♋ ●♈⬧ (only) 👎✞🖂⌧●♈♌

(of the love of) 🖮⧫♈❍⌧🙵❒♎[2] (the passions [emotions]) ♋🕭✍♓♈⌧● (also) ◻✁♋

(they *would* <u>conquer</u> [overcome]) ☠✞🖂&⌘👓■ (<u>the brotherhood</u>) ♋✂🖮♦◆☒♈♋[3]

[1] Or - "<u>inciting</u>, encouraging, provoking, stirring up, enticing, desiring" *or* "exciting their desire *or* anger." [2-3] = "brotherly love."

(that are giving -)
☠⍓🖮&●♈❍❍[2] ♋🕭&✍●♈❍ ☠👓❍ ❒⍓♦♈♏♎ (<u>thoughts</u> [reckonings]) ♋🕭✍🖮♌✂♓◆☒[1] (Oh) ✞♋ 💻♌

(& were <u>freer</u> than <u>freemen</u> [nobles])
◻♈◻✐♒ ☠⍓♏✂❒♋🕭☒[2] ♋🕭✍❒♋🕭☒ ☠👓❍ (counsel more than kings)

[1] Or - "<u>thinkings</u>, ideas, opinions, intentions, designs, councils." [2] (CAL) lists this word as being in the Apel form, but that is probably not the case. The Apel form in the P'shitta Bible usually (or always) carries the meaning of "to <u>rule</u>, reign, begin to reign, etc." [2] Perhaps: "more <u>noble</u>[-<u>r</u>] (liberal) than the <u>well-born</u> (<u>free</u>, freed slaves)" (*see* Acts 17:11).

🖮 (of the composition)
♋✂🖮♌✂&◆❒♎ (the <u>harmony</u> [concert])
♋✂🖮♦◆♏◻♈♓●[1] (Oh) ✞♋ 💻♑

(the truth) ♋✂❒✂❒♓ (for) ✍♏♈◻♈♋ ●♈⬧♎ (the seven boys) ♋✂⬧🖮♌♈♓ ♋🕭♏✂●✍er♈♎ (of the voice of)
☠✞♒●✂❑♎

[1] Or - "<u>agreement</u>, consent."

(boys) ♋🕭♏✂●✍er (the seven)
♋✂⬧🖮♌♈♓ (of) ☠👓❍ (one) ☟♈☒ (& not) ♋✂●◻ 💻♎

(& they weren't afraid of death)
◻●👓☒♎ ♋✂♦◻♈❍ ☠👓❍ ♋✂●◻ (<u>feared</u> [shrank from])
◻er♈■❑

(who *was* on the road) ♋✂☒❒◆♋●♎ (that one) ◻✂♒ ([*as though*] like) 😐✐♏♈♋ (But) ♋✂●👓♋ 💻♒

(all of them were running)
☠🕆♒●◆🙵 □♈□✏♒ ☠⍓🙰♒✂❒ (of immortality)
♋✂⌨⧫◆⧫🕆♏✂❍ ♋✂●♎

(they *even* hastened *on* to the death which was by tortures)
□⌨♌♈♒❒♈⧫⬧👓♋ ♋🕭✍♎■👓♓ 👎♈♏⌨♌♈♎
♋✂⧫□♈❍●

(& the feet) ♋🕭●⌨♑✍👓❒□ (the hands)
♋✂♏♈👎✍⍓♋♎ (For just as) ❒♏🕭♑ ♋✂■⌘⌨🙵♈♋ 🖳□

(the movements) ♋🕭⬧✍□♈⌘ (by) 👎♈♏♌ (equally [at the same time, together, alike]) ⌨⧫⍓♋✂♏□♈♓[1]

(so) ♋✂■♈🙵✂♒ (are being drawn [led, compelled, impelled])
☠✂♎⌨♑♈■⌨⧫👓❍ (of the soul) ♋✂♓🏱♈■♎

(from) ☠👓❍♎ (as *if*) 😐✏♏♈♋ (those glorious [shining] boys)
♋✂♏♈♒⌘[2] ☠🕆■✂♒ ♋🕭♏✂●✍🙰 (also) □✂♋

(worship [religion]) ♋✂♒✂●♈♋[4] ⌨⧫♈●⌧👓♎[3] (of)
☠👓❍ (an immortal soul) ♋✂⌨⧫⧫🕆♏✂❍ ♋✂● ♋✂♓🏱♈■

(they agreed [consented] to one another unto death -)
□❍👓●♓ ♋🕭♎✂👎✍⌧♈●
🖂♒♏🕭□✂●🖂⌧♈♎ ♋✂⧫□♈❍ ●♈⬧

(which *was* for the sake of it [its sake])

[1] Or - "in like manner *or* proportion." - "harmoniously, in unison" (LXX). [2] Or - "splendid, noble, distinguished, honorable, revered." [3-4] "piety (religion)" [LXX]. - Lit. "the fear of God."

(of harmonious brethren)
♋✂♏♈□✂♋[1] ♋🕭✍⌧♈♋♎ (holy Shabbath)
♋✂⧫♓⍓♎♈❑ ♋✂⌨⧫♌♈♓ (Oh) 🕆♋ 🖳⌘

(of the Operation) ♋✂⌨⧫◆👎🕆⌨♌✂⬧♎[2] (the seven days)
♋✂⬧⌨♌♈♓ ♋🕭❍✍□♈♏♎ (for just as)
❒♏🕭♑ ♋✂■♈🙵♏♈♋

(the observances) ♋✁🖮⧫✁❒◆ℯ𝓇■ (around) ●♈⬥ (going) ☠⍓🖂🙰❒♈🙰🖮⧫🙵❍[3] (they are) ☠🕆♒♏♈⧫⍓♋

(of the Law) ♋✁⬧🕆❍✁■♎

[1] The plural is also pointed: ♋🕭♏♈□✁♋ "agreeing, in concord, of one mind *or* will,

united." [2] Or - "doing, working, action, construction."
[3] ⍓🖂🙰❒♈🙰🖮⧫🙵❍ (CAL). - ☠⍓🖂🙰❒♈🙰🖮⧫🙵❍ is

the word used in the statement: "when the seven days are revolving."

(when) 👎♈🙰 (those young men) ☠♏🕭●✁♒ ♋🕭❍✍♏♈●⬥ (also) □✁♋ (thus) ♋✁■♈🙰✁♒ 🖳⌧

(in their number of seven) ☠🕆♒🖮⧫◆♏✁⬥⍓🖮♌♓♈♌ (they were exulting) ☠⍓♍♏✁♎[1]

(the fear) ♋✁●⌧🙵♎ (while) 👎♈🙰 (they were encircling) □♈□🖉♒ ☠⍓🖂🙰❒♈🙰🖮⧫🙵❍

(they were destroying [dissolving, annulling]) □♈□🖉♒ ☠♏🕭❒✁♓ (of tortures) ♋🕭✍♎■🙵♓♎

[1] Or - "leaping for joy."

(the afflictions of) ☠🕆♒♏♈■✁♍✍●◆♋ (who are hearing) ☠♈■⍓⬧❍✁♓♎ (we) ☠♈■🖂⌧ (Now) ♋✁♓✁♒ 🖳ℯ𝓇

(we are being frightened [terrified]) ☠♈■⍓♎❒♈⧫⬧🙵❍[1] (those young men) ☠🕆■✁♒ ♋🕭❍✍♏♈●⬥♈♎

(only) 👎🕆🖂⌧●♈♌ (it was not) ♋✁□🖉♒ ♋✁● (but those) ☠♏🕭♎ ☠🕆■✁♒

(that they were surely also seeing) ♋✁⌘🖂⌧🙵❍ □✁♋ □♈□🖉♒ ☠♏🕭⌘✁⌧♎

(that they were hearing) □♈□🖉♒ ☠⍓⬧❍✁♓♎ (only) 👎🕆🖂⌧●♈♌ ([& it was] not) ♋✁●□

(also) □✁♋ (but) ♋✁●🙰♋ (of the sudden threat) ♏●🕭♓[4] ☠🙰❍[3] ♋✁❍✁⌧◆●♎[2] (the statement) ♋✁🖮⧫●🙰❍

(they were overcoming) □♈□🖉♒ ☠♏🕭🙵✁⌘ (they were suffering) □♈□🖉♒ ☠⍓♓✁⌧ (when) 👎♈🙵

[1] Or - "made to quake, struck with terror, alarmed." [2-5] Lit. "of the threat suddenly."

(of fire) ♋✁❑◆■♎ (sharp pains) ♋🕭□⍓✍❑♈⌧ ♋✍🕭🖮♌♋🕭🖮🙵● (& those) ☠♏🕭●✁♒□ 🖳♏

(there isn't a thing harsher) 🖂◆♏♈●[1] ♋🙰♓❑♈♎ 💣,♎🙰❍ (which of *those pains*) ☠✞♒■🙰❍♎

(B/c[2] the power of fire is also[3] sharp & quick) ♋✁❑◆■♎ 🖂♒✁●♏♈⌧ ●⍓●♈❑□ ☠♏🕭♎[3] ♋✁□🖉♒ □⍓❑⌧♈👎♌[2]

(their bodies) ☠✞♒✍♏♈❍♓◆♑ (it was dissolving quickly) 🖮◆✁□🖉♒ ♋✁♏❑✁♓ ●♈♑⬧

[1] Or - "more severe (grievous)." [2] ♎♌ literally means: "in that," hence: "because, etc." [3] ☠♏🕭♎ can also mean: "For, But, However, Then, even, etc."

(whether) ☠🙰♋ (that - that wonder) ♏✁♒ ♋✁❑✁❍◆👎♎ (& don't think) ☠◆❑🖂♌🖉⬧🙰◆ ♋✁●□ 🖳♋♏

(of those men persevered) ☠✞■✁♒ ♋🕭✍❑🖮♌♈♑♎ ☠🙰⬧❍♈⌧[1] (that the mind of) ☠✞♒■✁♏⬧🙰❑♎ (it is) □♈🖉♒

(the heart of) 🖂♒✁♌🙰● (also) □✁♋♎ (where) ♋✁🙵♏♈♋ (the tortures) ♋🕭✍♎■🙰♓ (in the midst of) □♈♑♌

(the sufferings) ♋🕭✍♓♈⌧ (acted boldly[2] against) ●♈⬧ (this woman) ♋🕭♎✁♒ ♋✁🖮◆◆🖉■♈♋♎

(------ ------) ⌧⍓♓♈♋[2] (which were more stronger than these) ☠⍓⌘⍓⌘♈⬧ ☠♏🕭●✁♒ ☠🙰❍♎

[1] Also (LXX). Or - "persisted, endured, resisted, held out against, held fast. " - □■🙰⬩❍♈⌧ (CAL). [2] ●♈⬧ ⌧⍓♓♈♋ can also mean: "treated contemptuously, defied"

(of those seven young men)
☠♏🔔●✂♒ ♋🔔❍🖎♏♈●⬧ ♋✂⬧🖮♌♈♓♎ (For the mother)
❑♏🔔♑ ♋✂❍🙰♋ 🖳♌♏

(which were seizing[1] upon) ●♈⬧♎ (the tortures) ♋🔔🖎♎■🙰♓ (on herself) 🖂♒♏🔔●⬧ (endured) 🖮⧫♈❑🖂♌♏♈⬧

(---- -------) □♈□✏♒ ☠♏🔔🖓✂⬧[1] (of them)
☠✞♒■🙰❍ (one) 🖓♈⌧ (*even* each) 🖓♈⌧ (all) ●u🙵

[1] Or - "touching, coming suddenly, passing."

(many) ☠⍓🖎♋⍓♑♈⬧ (how) ♋✂❍🙵 (For consider) ❑♏🔔♑ □♈❑♈♌🖮⧫🙰♋[1] 🖳♑♏

(the love) ♋✂♌◆⌧♎ (the roots of)
♏✏♒□♈♓🖎❑🙰♓[3] (are the intricacies of) ♏♈●✂⌘🖎❑◆⬧[2]

(for it *is* drawing) ❑♏🔔♑[5] 🖓🔔♑✂■[4] (the children)
♋✂♏♈■🖎♌ (which is toward) 🖮⧫✂□●♈♎

(with [by, in] all of them)
☠♏🔔♒●◆🖮🙵♌[6]

(that the compassions should be moved [stir up])
♋🔔❍⌧♈❑[8] ☠◆●◆♑■♈♎[7]

[1] Or - "examine, observe." [2] Or - "entanglements, connections, connected series, knots united confusedly." - "much-tangled, complex" (LXX). [3] Or - "foundations, bases." [4-8] "[which] draws all [every one] to the sympathy of affections" (LXX).

(speechless [mute] animals)
♋✂🖮⧫●🙰❍[2] ♋✂●♎[1] ♋✂🖮⧫✂□🖎♏♈⌧ (also)
□✂♋♎ (as) ☺✏♏♈♋ 🖳♎♏

(which people have) ♋✂♓✂■✍♏♈■⌨♌♈👎●♈♎ (the bond of love) ♋✂♌◆⌧[4] ⌨⧫◆❒⍓⬧♈♋[3]

([&] are possessing [having]) ☠♏🕭■✂❑[5] (they are being like [similar]) ☠♏🕭❍✂♎

(those which were born of them) □👎👓●⍓⌨⧫👓♋ ☠♏🕭♒■👓❍♎ ☠♏🕭●✂♒ (toward) ⌨⧫✂□●

[1-2] Lit. "animals without a word (statement, message)." - "dumb animals" (Smith's Syr. Dict.). - "unreasoning" (NRSA). - The Greek word αλογος (fem. pl. αλογα) can mean: **I.** "without speech, speechless, unspoken, unutterable **II.** without reason, irrational, not according (contrary) to reason, absurd" (Liddel & Scott). [3-4] Perhaps = "sympathy" (CAL). [5] Or ☠♏🕭■❑ - "endowed with."

(which is tame) ♋✂■♏♈♓⌨♌♈♎[1] (that bird) ♏✂♒ ♋✂⌨⧫🖂⌧♈❒✂□ (of [among]) ☠👓❍ (For also) ❒♏🕭♑ □✂♋ 🖳♒♏

(the roof) ♋✂●✆●🙰♈❍ (under) ⌨⧫♏🕭🖂⌧⧫ (the house[s]) ♋✂⌨⧫♏♈♌[2] (& in the midst of) □♈♑⌨♌♈□

(its chicks) 🖂♒♏♑□✍❒□ (for) □✂●🖂⌧ ([&] fights) ♋✂♓🖂⧫♈🙵⌨⧫👓❍ (it enters) ♋✂●♋✂⬧

[1] Lit. "in peace (tranquility)." Hence: "domestic." [2] (LXX - plural).

(the mountains) ♋🕭✍❒◆🙰 (which in the tops of) ♏♓✍❒♌♎ (also) ☠♏🕭♎ (It) ♋✂♎♏♈♋ 🖳□♏

(of the precipices) ♋🕭□✍⍓❑♓♈♎[2] (& in the sharp points [mountain peaks]) ♋✂⌨⧫✂■✂■✍♓♈♌□[1]

(& in their tops) ☠🕆♒♏♓✍❒♌□ (of trees) ♋🕭■✂●✍⍓♋♎ (& in the holes) ♋✍🕭❒🕆⌧⌨♌♈□

(its chicks) 🖂♒♏🕭⌨♑◆✍❒♈□ (& places [in it]) ♋✂❍♏✂⬧□ (entwines a nest) ♋●♎♑[2] ♋✂■👓❑

[1] Or - "crags, sharp rocks, rocky points." [2] Or - "steep rocks, crags, clefts." [3] Or "braids, plaits, twists."

(when) 👎♈& (it forbids [stops] their *enemy* holder) ♋✁♏●✁& ☠✞♒👎✞⌧✁♋● 🖳⌘♏

(is against [on] them) ☠✞♒♏♈●⬥ (the bird *of prey*) ♋✁❒♏♈🙰

(its bowels) ✉♒♏🔔❍⌧♈❒ (from) ☠🙴❍ (& it feels pain) ✉♒✁●[3] ⌨♌🔔♋✁⌨&◻[2] (& goes round) ♋✁&❒♈&⌨⧫🙴❍◻[1]

(to them) ☠✞♒● (it calls out) ♋✁♏❒✁❑ (its voice) ✉♒✁●✁❑ (& by means of) 👎♈♏⌨♌♈◻

(its children) ✉♒✍♏🔔■⌨♌♈● (it helps) ♋✁❒✉♎♈⬥❍ (it is being able [can]) ♋✁♏♍♈❍♎ (& as much as) ♋✁❍⌨&♈◻

[1] Or - "withholds, restrains, hinders, holds back, denies, refuses." [2] Or - "circles, compasses." [3-4] Lit. "it pains her" hence: "she (it) grieves (suffers, is being sorry)."

(that the love) ♋✁♌⧫⌧♎ (is it being necessary) ♋🙴⬥✉♌⌨⧫🙴❍[1] (& why) ♋✁■✁❍◻ 🖳⌧♏

(toward) ⌨⧫✁◻● ⌨⧫⍓♋ (which is by mute beasts) ♋✁⌨⧫●🙴❍ ♋✁●♎ ♋✁⌨⧫✁◻✍♏♈⌧⌨♌♈♎

(to show) ⧫♏✁◻♈⌧❍♈● (their children) ☠♏🔔♒✍♏♈■♌

[1] Or - "sought, required."

(at the time) ♋✁■⌨♌♈⌘♌ (*the* bees) ♋✁⌨⧫✁♏✍❒✞♌🙴♎ (also) ◻✁♋♎ (Where) ♋✁&♏♈♋ 🖳🙰♏

(restraining) ☠✁♏●✁&[3] (they are binding [shaping],) ☠✁❒🙰✁❑[2] (of the honeycombs) ♋✁⌨⧫✁♏✍❒✁&♈&♎[1]

(those) ☠♏🔔●✁♒ (against) ●♈⬥ (& are becoming embittered [saddened]) ☠✁❒❍❒♈❍⌨⧫🙴❍◻[4]

(& -) 😐✏♏♈♋◻ (them) ☠♏🕭♒● (that they should approach) ☠◆🖮♌❒❑🙰■♎ (who are seeking) ☠♏🕭⬧✁🖮♌♎

(their stings) ☠♏🕭♒🖎♏♈⬧❑◆⬧ (by means of) 🖏♈♏♌ (just *as* with an iron *instrument*) ♋✁●✏⌘❒♈◻🖮♌♈♎[4]

(who are coming near) ☠⍓🖮♌❒♈❑🖮⧫🙰❍♎ (those) ☠♏🕭●♏♈♋● (they are striking [attacking]) ☠♏🕭🖎❒✁🙵

(& they are punishing unto death) ☠✁❍🖎❑♈■🖮⧫🙰❍[6] ♋✁⧫◻♈❍● ♋✁❍♈♎⬧♈◻ (their offspring) ☠♏🕭♒🖎♏♈■🖮♌♈●

[1] κηρογονιας - "the formation of wax *or* combs." [2] Or - "framing, forming." [3] Or - "forbidding, hindering." [4] Or - provoked to wrath." [5] i.e. "a sword, etc." [6] Or - "taking vengeance."

♋🕭♏✁●🖎🙵♈♎ ☠✞♒❍🙰♋♎ 🖮⧫✁◻✏♒[4] ✉♒♏🕭🖮⧫⍓♋[3] 💣🗏♒✁❒🖮♌♈♋♎[2] 😐✏♏♈♋♎[1] (*concerning* the soul) ♋✁♓🏲♈■● (But) ♋✁●🙰♋ 💻😐

(of the mother of the boys which was just as Aḅraham's [soul])

(the love of children didn't make to quake [move, shake]) ♋✁♏♈■🖎🖮♌♈♎ ♋✁♌◆⌧ ⬧⍓⌘♈♋[2] ♋✁●

[1-4] Or - "which was like that [of] Aḅraham." [2] Or - "terrify, affect, disturb, etc."

Chapter 15 ♒♏ 💻 ☠✞♋🕭●✁◻🕭❑

(the ruler) ♋✁■◆❒🙵 (*of* the reasoning [doctrine, opinion] of children) ♋✁■✁♏⬧🙰❒●[1] (Oh) ✞♋ 💻♋

(truth) ♋✁❒✁❒♓ (oh) ✞♋ (-- --------) ♋✁♏♈■🖎🖮♌♈♎ (the passions) ♋🕭🖎♓♈⌧[2] (which is over) ●♈⬧♎

(sons) ♋✁♏♈■✍♌ (of) ☠👓❍ (the mother) ♋✁❍👓♋ (on) ●♈⬧ (which had mercy) 🖮⧫♈❍⌧♈❑🖮⧫👓♋♎[3]

[1] Or - "mind, intellect, conscience, thinking." [2] Or - "emotions, sufferings." [3] Or - "compassion."

☠♏🕭⧫✍❑♈⧫ 🖂♒♏🕭■✍♏♈⬧ 💣✁ 👎❑ ✍♏♈□✏♒ ☠✁❍✍⍓⬧ (when) 👎♈🙵 (The mother) ♋✁❍👓♋ 🖳♌

(tortures) ♋🕭✍♎■👓♓ (loved) 🖮⧫♈❍⌧👓❑ (two things were placed before her eyes)

[rather than][1] (of her seven sons) 🖂♒♏✍🕭■♌ ♋✁⬧🖮♌♈♓♎ (& the temporary life) ♋✁■🖮♌♈⌘ ♋👓●❍♈♎ ♋🕭✍♏♈⌧□

(the tyrant) ♋✁■◆❑🙰♈♎ (the promise of) ♒🕭♏✁♎□◆♓ (according to) 😐✏♏♈♋[2] ☯their salvation][1]

[1] Greek LXX has additional words. [2] The Aramaic may say: "The mother ... loved tortures & the temporary life of her seven sons rather than[2] the promise of the tyrant."

(the truth) ♋✁❑✁❑♓ (the love of) ⧫♈🖮❍⌧👓❑ (for herself) 🖂♒✁● (She chose) 🖮⧫♈♌♑ 🖳♑

(by God) ♋✁♒✁●♈♋♌ (everlasting life) 💣♈●✁⬧●♈♎[1] ♋🕭✍♏♈⌧ (which gives) ♋👓⌧♈❍♎

[1] 💣♈●✁♋●♈♎ (CAL).

(the kinds) ♋✁♏♈■✍⌘ (concerning) ●♈⬧ (shall I narrate) ♋✁⬧♈⧫♓👓♋ (how) ♋✁■♈🙵♏♈♋ (Oh) ✞♋ 🖳♎

(for the likeness) ❑♏🕭♑ ♋✁🖮⧫◆❍♎ (children) ♋✁♏♈■✍♌ (of the love of) 🖮⧫♈❍⌧👓❑♎ (of emotions) ♋🕭✍♓♈⌧♎

(of the children) ♋🕭♏✁●✍🙰♈♎ (is on the small faces) ♋✁🖮⧫✁♏✍❑🕆⬧⌘ ♋🕭✍□♈♋♌ (of the person) ♋✁□🕆♍❑♈□♎

(it is being sealed [imprinted, impressed] wondrously) ♋✁⬧🖮♌♈🙰🖂⧫👓❍[2] 🖮⧫⍓♋✁♒⍓❍⧫[1]

(passions) ♋🕭✍♓♈⌧ (b/c of) ●🙰👓❍ (this) ♋🕭♎✁♒ (& for) ●♈⬧□

(compassions) ♋🕭❍⌧♈❑ (by) 🖮⧫✁□● (she is being weakened) ♋✁♏□♈❑🖮⧫👓❍

[1] Or - "admirably." [2] Lit. "sunk, plunged, immersed" hence: "engraved, marked, coined, etc." [3] Or - "left."

(& many) ☠⍓✍♋⍓♑♈⬧□ (are their souls weak) ☠♏🕭♒🖮⧫✁♓✍🏱♈■ ☠✁●✍⍓⌧❍♈♎[1] (For how much) ❑♏🕭♑ ♋✁❍🙵 🖳♒

☠♏🕭♒♏♈■🖮♌♈● 🖮⧫⍓♋✁❑⍓⧫♈♏ (so) ♋✁■♈🙵✁♒ (mothers) ♋✁🖮⧫✁♒✍❍👓♋♎ (are the children of) ☠♏🕭♒✍♏♈♎●♈♏

(they are loving their children more & more) ☠✁❍⌧✁❑

[1] Or - "lean, sickly, infirm, unhealthy."

(the mother of) ☠🕆♒❍👓♋ (the mothers) ♋✁🖮⧫✁♒✍❍👓♋ (But of all of) ☠♏🕭♎ ☠♏🕭♒●u🙵 ☠👓❍ 🖳□

(that *one* was loving her sons) ♏✁♒ 🖮⧫✁□✏♒ ♋✁❍⌧✁❑ 🖂♒♏✍🕭■🖮♌♈● (the seven) ♋✁⬧🖮♌♈♓♎

(the love) ♋✁♌◆⌧ (conceptions) ☠⍓■✍🙰♈♌ (who in seven) ♋✁⬧🖮♌♈♓🖮♌♈♎

(was implanted [firmly fixed] by her) 🖮♌👓♍■🖮⧫👓♋ 🖂♒✁♌[1] (which was toward them) ☠🕆♒♏♈●⬧♈♎

[1] (LXX) lacks: "by her."

(*even each*) 👎♈☒[2] (of every one) 👎♈☒●u&♎[1] (the pangs) ♋🕭●✍🖮♌👓☒ (& b/c of) ●✞🙰👓❍□ 💻⌘

(she was being compelled [forced]) 🖮♦✂□✏♒ ♋✂♏♍♈⬥🖮♦👓❍ (of them) ☠✞♒■👓❍[3]

(that she should have love for them) ✉♒✂●[5] ♋🕭□♒,♦[4] ☠✞♒🖮♦✂□● ♋✂🖮♦❍✆☒👓❒♎

[1-3] The text may have originally said: "& b/c of the pangs of all, *even* each one of them (☠✞♒■👓❍ 👎♈☒ 👎♈☒ ●u&♎) ..." [4-5] Lit. "that the love should be to her for them."

(she despised) 🖮♦♈🙰✂♓[1] (God) ♋✂♒✂●♈♋ (the fear of) 🖮♦♈●☒👓♎ (& b/c of) ●˙🙰👓❍□ 💻☒

(of her sons) ✉♒♏✍🕭■🖮♌♈♎ (the temporary lives [temporal life]) ♋✂■🖮♌♈⌘♎[3] ♋🕭✍♏♈☒[2]

[1] Or - "treated with contempt, neglected." [2-3] Or - "this present life" as opp. to

♋🕭🖮♦👎♈☒ ♋🕭✍♏♈☒ "the new life" or ♋🕭■✂❒✉☒✏♋ ♋🕭✍♏♈☒ "the other life." - ♋🕭✍♏♈☒ can also mean "salvation"

like the (LXX) reads.

(their comeliness) ☠✞♒🖮♦◆♏♋✂♏[1] (b/c of) ●✞🙰👓❍ (also) □✂♋ (But this is) ☠♏🕭♎ □♈■✂♒ 💻🙰

(which *was* toward the Law) ♋✂⬥✞❍✂■●♈♎ (& their obedience) ☠✞♒🖮♦◆■✂⬥⍓□🙰✉♦👓❍□[2]

(she was increasingly having love for them) 🖮♦✂□✏♒ ♋✂♏■✂❑[3] ☠✞♒🖮♦✂□● 🖮♦⍓♋✂❒⍓♦♈♏ ♋✂🖮♦❍✆☒👓❒

[1] Or - "beauty, grace, seemliness, honorableness." [2] ☠✞♒🖮♦◆■✂⬥⍓□🙰👓❍□ (CAL). [3] Lit. "possessing."

(& modest [chaste, religious]) ☠⧄□⌨&♈■□ (For they were righteous)
❒♏🔔♑ □♈□✏♒ ☠⧄❑⧄♎♈⌘ 💻♏

(& courageous) ☠⧄⌨♌⧄⌨♌●♈□ (& mighty men [fighters, heroes]) ☠⧄❒✁♌✏■♈♑□

(& their mom) ☠✞♒❍🙵♋●□ (& they were loving one another)
□♈□✏♒ ☠⧄❍⌧✁❒ ♋🔔♎✁👎🖎⌧♈●□

(they were loving) □♈□✏♒[2] ☠⧄⌨♌⌧♈❍[1] (& thus)
♋✁■♈&✁♒□ (they were loving) □♈□✏♒ ☠⧄⌨♌⌧♈❍

✉♒✁● ☠◆⬥⧄■
er✉◆🙵■ ♋✁⬥✞❍✁■ □♈□✏♒ ☠⧄❒er✁■ 👎♈& (death)
♋✁◆□♈❍● (unto) ♋✁❍♈♎⬥♈♎ (so that) ☺✏♏♈♋

(they would obey [consent to] her while they were keeping the Law)

[1-2] (LXX) lacks those redundant words.

(all of these things) ☠♏🔔♒●u& ☠♏🔔●✁♒ (& when indeed) ⌨♌✁er[2] 👎♈&□[1] (But) ♋✁●🙵♋ 💻♋♏

(the love *for*) ⌨◆♈❍⌧🙵❒ (which concerning)
●er🙵❍♎[3] (were thus)
🖎♏♈□✏♒ ☠♏🔔♒♏♈◆⧄♋ ♋✁■♈&✁♒

(her) ✉♒✁● (*those things* were drawing)
🖎♏♈□✏♒ ☠✁♎⌨♑✁■ ([her] children) ♋✁♏♈■🖎♌

(in one) 👎♈⌧♌ (& not) ♋✁●□ (to compassions)
♋🔔❍⌧♈❒● (*even* the mother) ♋✁❍🙵♋●

(--- ----) ✉♒✁■✁♏⬥🙵❒● (of them, *even* the diverse[4] tortures) ☠✞♒■🙵❍

(they were able) □⌧♈&♓🙵♋ (-------[4] -------) ♋🔔□☽●🖎⌧♈♓❍[4] ♋🔔🖎♎■🙵♓

(that they should change her mind)
☠◆□●☽⌧♈♓■♈♎

[1-2] Or - "although." [3] Or - "for whose sake." [4] Or - "various, different."

(of them) ☠✞♒■🙵❍ (one) 🖓♈⌧ (to each) 🖓♈⌧● (also) ◘✂♋ (But) ♋✂●🙵♋ 💻♌♏

(& *another*) ♒🕭●◘[2] (between *one child* [LXX]) ♏✎♒◘♈■♏♈♌[1]

(unto death) ♋✂⧫◘♈❍● (together) ♋✂🖓✎⌧⌨🙰♈♋ (again) ⌨♌⧫⧫ (& *hence* to all of them) ☠✞♒●⧫⌨🙰●♈◘

(she was encouraging [urging]) ⌨⧫✂◘✎♒ ♋✂⌨♑❒♈♑❍[3] (the truth) ♋✂❒✂❒♓ (for) ✍♏♈◘♈♋ ●♈⬧♎

[1-2] Lit. "between himself *alone* & him ..." [3] (CAL, LXX). Or - "provoking, stirring up, stimulating, enticing, coaxing" (Smith's Syr. Dict.).

(of those) ☠♏🕭●✂♒♎ (& the love) ♋✂⌨⧫❍☽⌧🙵❒◘ (shining mind) ♋✂♏♒♈⌘ ♋✂■✂♏⬧🙵❒ (Oh) ✞♋ 💻♑♏

(& the upbringing [education]) ♋✂⌨⧫⍓✉♌❒♈⧫◘ (& children) ♋🕭♎✍●♈♏◘[1] (ancestors [parents]) ♋🕭✍♒✂⌨♌♈♋

(& the compassions) ♋🕭❍⌧♈❒◘ (love) ♋✂♌⧫⌧ (which was full of) ♋✂♏●♈❍♎

(which weren't being softened) ☠⍓🙰⌨🙰♈❒✉⧫🙵❍ ♋✂●♎ (of the mother) ♋✂❍🙵♋♎

[1] (LXX - plural). (CAL - singular).

(one) 🖓♈⌧ (*even* each) 🖓♈⌧ (all) ●u🙰● (she was seeing) ♋✂♏⌘✂⌧ (When) 🖓♈🙰 💻♎♏

(& burning) 🖓🕭❑✂♏◘[1] (in tortures) ♋🕭✍♎■🙵♓♌ (that he was placing) ♋✂◘✎♒ ♋🕭❍✂❒♎ (of them) ☠✞♒■🙵❍

(the truth) ♋✂❒✂❒♓ (b/c of) ●ⅇ𝓇🙵❍ (she wasn't changing *her opinion*) ⌨⧫✂◘✎♒ ♋✂◘☽●✉⌧♈⧫♓🙵❍[2] ♋✂●

[1] Or - "burning up." - Or - 🖓🙵❑⍓◘ "& burnt." [2] Or - "being turned the other way

(perverted from); turning."

(she was seeing the flesh of her sons)
♋✁♏⌘✁⌧ ✉♒♏✍🔔■⌨♌♈♎ ♋✁❒⬧👓♌ 💻♒♏

(which was <u>melting</u> [being consumed] on the fire)
♋✁◻✏♒ ⌧♈♋✁♓[1] ♋✁❒◆■ ●♈⬧♎

(& of the feet,) ♋🔔●⌨♑👓✍❒👎♈◻ (of the hands)
♋✁♏♈👎✍⍓♋♎ (& the <u>fingers & toes</u>) ♋✁⌨⧫✁⬧✍⌨♌👓♍◻[2]

(were <u>coiling</u> [twisting round])
✍♏♈◻✏♒ ☠✁♎❑◻♈⬧⌨⧫👓❍[3] (the ground,)
♋✁⬧❒♈♋ (which were on) ●♈⬧♎

(which was -)
♋✁◻✏♒ 🙰⍓♓■ ♋✁■❑♈👎♎ ♋✁❒⬧👓♌● ♋✁❍♈♎⬧
♈♎ (of their heads) ☠🕆♒♏♈♓🔔✍❒♎ (& the skin) ♋✁🙵♓👓❍◻

(& like) 😐✏♏♈♋◻ (<u>flayed</u> [<u>stripped</u>, skinned] unto the flesh *around* the <u>chin</u> [beard])

(<u>*one* puts</u>[4] <u>strange faces</u> [masks] on the head)
♓👓♌●♈❍[4] ♋✁♓♏🔔❒ ●♈⬧ ♋✁⌨⧫✁♏✁❒⌨🙵◆■ ♋
🔔✍◻♈♋

[1] Or - "wasting away." [2] Or - "digits." [3] Or - "writhing." [4] Perhaps a corruption of

♓👓♌●⌨⧫👓❍ "being put;" hence the statement would match the verb of the (LXX) -

making the statement say: "... like <u>strange faces</u> (masks) <u>being put</u> on the head."

(of the mother) ♋✁❍👓♋♎ (concerning the bitter sufferings)
♋🔔✍❒⍓❒♈❍ ♋🔔✍♓♈⌧● (Oh) 🕆♋ 💻◻♏

(she had <u>entered *into*</u> [came to, undergone])
⌨⧫✁◻✏♒ ♋✁●⍓●♈⬧ (now) ♋✁♓✁♒ (for them) ☠🕆♒●

(that when) 👎♈🙵♎ (than) ☠👓❍ (more [bitter sufferings]) ⌨♌✁🙰

(she was being put in their <u>pangs</u> [labor pains])
⌨⧫✁◻✏♒[3] ♋✁♏❍✁❒[2] ☠🕆♒♏♈●⌨✍♌👓⌧♌[1]

[1-3] Or - "when she suffered birth pangs for them."

(in the reverence of) 🖮⧫♈●⌧👓👎♌   (you who only) ♏🙰♏♈♎🕆⌧●♈♌♎   (woman) ♋✁🖮⧫⧫✏■♈♋   (Oh) 🕆♋   🖳⌘♏

(you were perfect[ed], complete[d], following wholly) ♏⧫♏♈□✏♒   ♋✁♏●✆❍♈♓❍   (God) ♋✁♒✁●♈♋

♒🕭■👓❍[3]   ♒🕭♓🏱♈■[2]   (when) 👎♈🙰   (The firstborn didn't disobey you) ♋✁❐🖮🙰◆♌   ♏🖮🙰🕭□●⌧♈♓[1]   ♋✁●   🖳⌧♏

(his soul was ascending *away* from him [he was giving up the ghost]) 🖮⧫✁□✏♒[5]   ♋✁❑●✁⬧[4]

♋✁❍🕆⬧✁❐[6]   ♋✁❐□♈⌧♎ ([he] who was after him [*the second son*]) ♒🕭❐🖮⧫🖮✁♌♎   (nor) ♋✁●□

(the tortures) ♋🕭🖎♎■👓♓   (the midst of) □♈♑   (*in*) ☠👓❍   (who *was* a lamentable[6] spectacle)

(when) 👎♈🙰   (the third *son*) ♋✁🖮⧫✁●🖮⧫♈♎   (& neither) ♋✁●□   (was looking at you) ♋✁□✏♒   ❐♈♋✁⌧   ♏🖮🙰🕭♌

(life) ♋🕭🖎♏♈⌧[9]   (of) ☠👓❍[8]   (he was spent [used up, consumed *away*; perished]) ❑👓●♐[7]

[1] Lit. ".. didn't change you ..." or ".. didn't cause you to be changed." [2-5] i.e. - "he expired (breathed out)." [6] Or ra-u-ma (Oraham) - piteous, passionate, etc." - "pitiable, mournful" (LXX). [7-9] Or "he passed away from life."

(you were looking) ♏⧫♏♈□✏♒   ♋✁❐♏✁⌧   (when) 👎♈🙰   (But you) ☠♏🕭♎   ⧫✏■♈♋   🖳♐♏

(of them) ☠♏🕭♒■👓❍   (one) 👎♈⌧   (*even* each) 👎♈⌧   (of all [of them]) ●u🙰♎   (at the eye[s]) ♋✁■♏♈⬧♌

(the affliction[s]) ♋✁■✁♍●◆♋   (by) ☠👓❍   (which their appearance) ☠♏🕭♒❐□♈⌧♎

(& at their nostrils) ☠♏🕭♒♏♈❐⍓🖂⌧■♈♌□[1] (was changed) ♋✂□✏♒ 😐⍓□♒

(which were making known [showing][2] beforehand) ☠⍓⬥♎□♈❍[2] ☠⍓❍👎✂❑♎

(you didn't weep) ♏⧫♏♈🙰♌ ♋✂● ([their] death) ♋✂⧫□♈❍ (concerning) ●♈⬥

[1] "nostrils" can also be pronounced: ♋🕭✍❐⍓🖂⌧♈■. [2] Or - "pointing out, telling."

(concerning) ●♈⬥♎ (& you who were seeing) ⧫♏♈□✏♒ ♋✂♏⌘✂⌧👎♈□ 🖳😐

(the other flesh) ♋✂■🕭❐🖂⌧✏♋ ♋✂❐⬧🙵♌ (of your sons) ♏🙰♏♈■✍🖮♌♈♎ (the former flesh) ♋✂♏✂❍✂👎❑ ♋✂❐⬧🙵♌

(& afterwards) ❐♈⧫✂♌ ☠🗐❍□ (was being cut off) ♋✂□✏♒ ❑🙵⬧□🖮⧫🙵❍ (of your sons) ♏🙰♏♈■✍🖮♌♈♎

(*other* hands) ♋✂♏♈👎✍⍓♋ ([&] again) 🖮♌⧫⧫ (the hands) ♋✂♏♈👎✍⍓♋

(the skulls) ♋✂🖮⧫✂□❑✍❐♈❑ (& afterwards) ❐♈⧫✂♌ ☠🙵❍□ (which were being cut off) ☠✂❑⬧♈□🖮⧫🙵❍♎

(& concerning) ●♈⬥□ (which were being flayed) ☠✂♑♓♈■🖮⧫🙵❍♎ (*even* the skulls) ♋✂🖮⧫✂□❑✍❐♈❑

(that the dead were falling again) ♋🕭🖮⧫✍⍓❍ ☠⍓●□✂■♎ 🖮♌⧫⧫ (the dead ones) ♋🕭🖮⧫✍⍓❍

(a whirlwind) ♋✂●✂⬥●♈⬥[1] (that like) 😐✏♏♈♋♎ (you were seeing) ♏⧫♏♈□✏♒ ♋✂♏⌘✂⌧ (& when) 👎♈🙰□

□♈□✏♒ ☠⍓●□✂■ ♏🙰♏♈■✍🖮♌♈♌ (the tyrant) ♋✂■⧫❐♑♈♎ (the soldiers of) ♏✏♒✍□♈⌧●✂□

(you didn't weep [shed tears]) ♏⧫⬥♈❍♎[2] ♋✂● (were falling upon [attacking] your sons)

[1] Or - "storm, hurricane, sudden gust." [2] Or - Pael ♏⧫⬧♈❍♈♎ "you weren't weeping vehemently (shedding many tears)."

(of the sirens) ⬧□✁■♏✍🕭❒⍓⬧♎[2] (the melodies)
♋🖮✁⧫✁❍✍⬧👓■[1] ([It was] not thus)
♋✁■♈🙰✁♒ ♋✁● 🖳♋🙰

♋🗏⬧❍
👓♓[5] 🖮⧫♈❍⌧👓❒●[4] (of the swans) □■❑✍□❑♎ (*nor* the voices
[sounds]) ♋🕭✍●✁❑□[3]

(who *were* hearkening [giving heed]) ☠⍓🖮⧫♏✁♍♎[6] (of those)
☠♏🕭●✁♒● (the attention)

(of the children [were -]) ♋✁♏♈■✍🖮♌♈♎ (the voices)
♋🕭✍●✁❑[8] (like) ☺🖉♏♈♋ (*were* attracting) ☠⍓□⧫✁■[7]

(who were calling out from [b/c of] the tortures)
□♈□🖉♒[10] ☠♏🕭❒✁❑[9] ♋🕭✍♎■👓♓ ☠👓❍♎ [attracting]

[1] Or - "musical notes, sounds (tones) *of the voices*, gentle sounds." (LXX - pl.) - (CAL - sing.). [2] Or - "singing-birds, screech-owls." - ⬧□✁■⍓✍❒⍓⬧ (Syr. Pronun.). [3,8] (LXX - pl.) - (CAL - sing.).[4-5] Lit. "the love of hearing." - φιληκοιαν - "fondness for listening (attentiveness)" [LXX]. [6] Or - "giving ear, listening, obeying." [7] Or - "drawing on (away, aside), enticing." [9-10] (LXX) has the additional word "mother" here (i.e. "... Oh voices of children calling [upon, to] the mother in the midst of torments!").

(the mother) ♋✁❍👓♋ (even) ☠♏🕭♎ (she) ♏♈🖉♒ (& how
much) ♋✁❍🖮🙰♈□ (those *sons*) ☠♏🕭●♏♈♋ 🖳♌🙰

(were being afflicted)
□♈□🖉♒ ☠⍓♍●♈♋🖮⧫👓❍ (her sons) 🖂♒♏🕭✍■♌ (when)
👎♈🙰

♋🕭♏✂□✍🖮&♈♌□ (& were being tortured on the wheels) ♋🕭●🖮♑✍⍓🖮♑🖮♌♈□

(---- ----- --------) □♈□✏♒ ☠⍓❑■♈♦♓👓❍ (& with the brandings [burns, branding-irons])

(--- -----------) 🖂♒♏🕭❍☒♈❐● (But she was suffering the tortures) ♋✂●👓♋ 🖮♦✂□✏♒ ♋✂●🖂♌✂⬥[1] ♋🕭✍♎■👓♓ 💻♑&

(in the midst of) □♈♑♌ (God) ♋✂♒✂●♈♋ (*in* the fear of) 🖮♦♈●☒👓🖓♎ ([her] reasoning) ♋✂■✂♏⬥👓❐

(overcame[3] her compassions) ❐♈♌♈♑[2] (the sufferings [emotions, passions]) ♋🕭✍♓♈☒

(that the passing[4] love) ♋✂♦❐✞🖮♌✂⬥[4] ♋✂🖮♦❍◗☒👓❐♎ (& strengthened [her]) ●👓♏♈☒□[3]

(she should despise [neglect]) er◆♓♦ (of children) ♋✂♏♈■🖮✍♌♈♎

[1] Or - "bearing, carrying, enduring." [2] Or - "emboldened" (CAL). Perhaps -

❐♈♌♑ "prevailed." [3] Or - "made strong, encouraged." [4] Or - "transient, transitory."

(sons) ♋✂♏♈■✍♌ (of the seven) ♋✂⬥🖮♌♈♓♎ (the destruction) ♋✂■✂♎🖮♌♈♋ (indeed) 🖮♌✂er[2] (When) 🖓♈&[1] 💻♎&

(& the various [mixed, manifold] -) ♋🕭&🖮✍♦♈□❍ ♋🕭□✂●✍☒◆♓□ (she was seeing) 🖮♦✂□✏♒ ♋✂♏⌘✂☒

♋✂♦☒⍓♍♈■[4] ♋✂❍👓♋ 🖂♒✂🖮♦♈❐❑♈⬥□[3] (of their torments) ☠✞♒✍♏♈♎■👓♓♎ (changes [kinds, manners, ways])

(& the victorious[4] mother utterly uprooted up [destroyed][3] herself [5])

(& cast her[5] [bodily clothing] off *or* stripped herself [5] off *like clothing*) 🖂♒✂🖮♦✂🖓♓♈□[6]

(which *was* in God) ♋✂♒✂●♈♋🖮♌♎ (the faith) ♋✂🖮⧫◆■✂❍♏♈♒ (b/c of) ●♍👓❍

[1-2] Or - "Although" (LXX). [3] Or Peal ♒✂🖮⧫♈❒❑👓⬧□ "& she <u>uprooted</u> (destroyed) herself." [4]

Or - "<u>bright</u>, shining, brilliant, splendid, glorious." [5] "herself" fits more of the (LXX) reading. - "him" or "it" (CAL). [6] (Smith's Syr. Dict.) says this word should be in the Pael for this meaning (i.e. 🖂♒✂🖮⧫♈♏👎♈♓□) plus there wouldn't be the following pronoun "her" & there would be the additional word "clothing.". ⌧♈●♓ "stripped off" is also a better word to use for "removed" the clothes (1 Sa. 18:4; 19:24; Neh. 4:23). So the Aramaic reading could be different than the LXX reading here (i.e. "& she <u>cast</u> herself [- *<u>down</u>*]").

(who was in the place of) 🖮⧫♏🕭🖮♌🖮♌♈♎ (For *just* as that one) ❒♏🕭♑ □✂♒ 😐✎♏♈♋ 💻♒&

(she was seeing) 🖮⧫✂□✎♒ ♋✂♏⌘✂⌧ (of the <u>counselors</u>) ♋✍🕭🖮&✞●✂❍♎ (the <u>meeting</u>) ♋✂♏♓◆■&[1]

(of *even* the soul) ♋✂♓🏳♈■♎ (of her) 🖂♒✂●⍓♎ (the <u>hated</u> [bad][2] advisors) ♋✂♏♈■✍⬧[2] ♋🕭✍🖮&✞●✂❍

🖮⧫♈❍⌧👓❒□ (& the <u>birth</u> [child]) ♋✂♎●♈♏□[3] (the nature) ♋✂■✂♏& (which are) ☠✞♒♏♈⧫⍓♋♎

(of the children) ♋✂♏♈■✍🖮♌♈♎ (& the tortures) ♋🕭✍♎■👓♓□ (children) ♋✂♏♈■✍♌ (& the love *toward*)

[1] Or - "assembly." [2] Or - "<u>detestable</u>, hateful." [3] Or - "offspring." - "<u>origin</u>, source, birth, race, descent" (LXX).

(you determined) ♏⧫■✂♎ (*oh* mother) ♋✂❍👓♋ (<u>judgments</u>) ☠⍓■✍⍓♎[1] (& two) ☠♏🕭❒🖮⧫♈□ 💻□&

(& [<u>one</u>] <u>of life</u>) ♋🔔✍♏♈☒👎♈◻[2] ([<u>one</u>] <u>of death</u>, one bearing death) ♋✂♦◻♈❍♎

[1] Or - "<u>ballots</u>, votes." - "<u>small stones</u> (pebbles) *<u>for counting</u>*, votes, ballots" (LXX). [2] Or "*the other* [the] deliverance for [her] children" (LXX).

(<u>she didn't choose</u> <u>that thing</u>[3]) ◻✂♒●[3] (her sons) 🖂♒♏🔔✍■♌[2] (& for) ◻✂●🖂☒♈◻[1] 💻⌘&

(the seven) ♋✂⬥🖮♌♈♓ (which *would be* saving) ♋👓☒♈❍♎

(<u>--- ----- ------</u>) 🖮♦✂🖮♌♑ ♋✂● (time) ♋✂■🖮♌♈⌘ (for a short) ♋👓●❍♈♌ (*even* her sons) 🖂♒♏🔔✍■♌

[1-2] Perhaps these two words are part of the ending of verse 26; like the (LXX) reading. [3] "the <u>salvation</u> (deliverance)" [LXX].

♋✂♒✂●♈ ♋🖮♌♎ ♒🔔■✂⬥❍♦☒●[1] (Aḅraham) 💣✂♒✂❒🖮♌♈♋ (the daughter of) 🖮♦✏❒♈♌ (But) ♋✂●👓♋ 💻☒&

(was remembering <u>his</u>[*] <u>constancy</u> [endurance] which was in God) 🖮♦✂◻✏♒ ♋✂❒🖮&♈♎🖂♦👓❍

[1] Or - "<u>perseverance</u>, fortitude." [*] (LXX). - (CAL) points this letter as "her;" hence the statement would say: "But the daughter of Aḅraham was remembering <u>her</u>[*] fortitude."

(she was *also* avenging) 🖮♦♈⬥🖮♌♈♦◻[1] (of [a] nation) ♋✂❍♈⬥♎ (mother) ♋✂❍👓♋ (Oh) ✞♋ 💻er&

(& she was fighting) 🖮♦♈♓🖂♦♈&🖮♦👓❍◻[2] (the Law) ♋✂⬥✞❍✂■♎ (*for* the reproach of) ♒🔔❒⬥♈♍

(who <u>out of</u> [<u>from</u>, in]) ☠👓❍♎ (the truth) ♋✂❒✂❒♓ (for the sake of) ✍♏♈◻♈♋ ●♈⬥

(of your <u>compassions</u>) ♏&♏♈❍☒♈❒♎[4] (the <u>agony</u> [<u>struggle</u>, contest, conflict]) ♋✂■✞🖮♑✂♋[3]

(the prize) ♋✁🖮⧫⧫🙵✁⌘ (you carried [took, received]) ♏⧫●♈❑♓

[1] Perhaps: 🖮⧫♈⬧✁🖮♌♈⧫◻ [f.] "& avenger *for* [the reproach of the Law]." - "avenger of the Law" (LXX). [2] Or - Ithpeal (same 3FS pronun.): "& she was striving hard (making great efforts)" [CAL]. - Perhaps a corruption of: 🖮⧫♈■✁♓🖂⧫♈🙵🖮⧫👓❍◻ [f.] "& fighter of" (LXX). [3] Or - "trial of skill *or* strength." [4] Or - "bowels, affections." - "heart" (NRSA).

(you acted more manly[2] than males in -) ♏⧫❑♈♌✏■♈♑[2] ♋✁🖮⧫◆■✁■⬧✏❍♈⌧❍♈♌[1] ♋✍🕭❑🖮🙵 👓♎ ☠👓❍♎ (Oh) 🕆♋ 💻●

(fortitude [constancy, endurance, steadfastness, self-control, perseverance])

[1] ♋✁🖮⧫◆■✁❑🖂♌♏♈⬧❍ is the better word for "continuance, etc." (2 Pet. 1:6). [2] Or - "acted manfully (mightily, earnestly)" *or* "vaunted (bragged)." - Perhaps this word is a corruption of the Ithp. Form: ♏⧫❑♈♌✏■♈♑🖮⧫👓♋.

(*during* the flood) ♋✁■✁◻◻♈🙰♌ (Noaḥ) 🖂⌧🕆■♎ (that ark) ♒🕭●⍓◻🕭🙵🖓♈♎ (For just as) ❑♏🕭♑ ♋✁■⌘🖮🙵♈♋ 💻♋●

(which was destroying all of the world) ●👓♌♈⌧ ♋✁❍●✁⬧ ♒🕭●u🙵●♈♎

♋✁♏⬧❑♈⧫❍ ♈◻[1] 🖮⧫✁◻✏♒ ♋✁❑🙰♈■❍ ♋✁🖮⧫⍓❑🖮♌♈● (in its [the world's] midst / within it) ♒🕭◻♈♑♌

(it [the ark] was preserving & nourishing[1] the creation [creature, created thing])

(& you undertook [accepted][3] mightily the deluge) ♏⧫●👓♌♈❑[4] ♋✁●🕆❍✁❍[3] 🖮⧫⍓♋✁■✁🖮⧫●♏♈⌧◻[2]

[1] Or - "restoring" [see "repaired" (1 Ki. 18:30)] *or* "supplying, feeding, providing

food" [see 1 Ki. 4:7)]. [2] Or - "strenuously." [3] Or - ma-mu-la (Oraham). [4] Or - "took upon yourself."

(the Law) ♋✁⬧✞❍✁■♎ (*oh* guardian of) ♒🕭◆❒✞🙴✁■ (you) ♏◆✏■♈♋ (also) ◘✁♋ (Thus) ♋✁■♈🙰✁♒[1] 🖳♌●

(passions) ♋🕭🖎♓♈⌧ (in the flood of) ●✞❍✁❍♌ (side) ☺◆♎[4] (every) ●u🙰[3] (on) ☠🙵❍[2]

(& the strong winds -) ♋✁⌨◆✁⌘🖎⍓⌘♈⬧ ♋🕭⌧◆🖎❒❑ (you were being drawn aside) ♏◆♏♈◘✏♒ ♋✁♎⌨♑♈■⌨◆🙵❍[5]

(your sons) ♏🙰♏♈■🖎⌨♌♈♎ (*even* the tortures of) ☠✞♒🖎♏♈♎■🙵♓ (were blowing against you)

(---- ------- ------- ---) 🖎♏♈◘✏♒ ☠✁♌🖎♓✁■ ♏⌨🙰🕭♌ (& there) ♋✁🙰🙵❍◘[7] (here) ♋✁🙰🙵❍[6]

(in the high waves) ♋🕭●🖎◆♓⌧♈❍♌ (you endured[9] bravely [valiantly][8]) ♏◆❒♈♌♏♈⬧[9] ⌨◆⍓♋✁♍⍓●⌧[8]

(the truth) ♋✁❒✁❒♓ 🖎(which was for the sake of) ♏♈◘♈♋ ●♈⬧♎

[1] Or - "In like manner (Likewise)." [2-4] Or - "in every place (everywhere)." [5] Or - "drawn away, seduced, led, attracted, induced, impelled, compelled." [6-7] Or - "on this side and on that side." [8-9] Or - "you suffered (waited, bore)[9] strenuously[8]."

Chapter 16 ◘♏ 🖳 ☠✞♋🕭●✁◘🕭❑

(& a mother) ♋✁❍🙵♋◘ (that an aged woman) ♋✁⌨◆⌨♌✁⬧ ♋✁⌨◆◆✏■♈♋♎ (therefore) ●♏🕭⌨🙰✁♒ (If it is) ◆♒■🙵♋ 🖳♋

(she was seeing) ♋✁♏⌘✁⌧ (when) 🖓♈🙵 (endured) 🖮⧫♈❒🖂♌♏♈⬧ (children) ☠⍓♏✁●🖎🙰 (of seven) ♋✁⬧🖮♌♈♓♎

⍓✏♒ ♋✁♏●♈♑ (death) ♋✁⧫◻♈❍● (which was unto) ♋✁❍♈♎⬧♈♎ (her sons) 🖂♒♏🕭🖎■🖮♌♈♎ (the tortures) ♋🕭🖎♎■♍♓

(the emotions) ♋🕭🖎♓♈⌧ (over) ●♈⬧ (that the mind is ruling) ⧫✏♒ 🙰♍●♈♓❍♈♎ (it is evident)

(God) ♋✁♒✁●♈♋ (the reverence of) 🖮⧫♈●⌧♍♎ (which is filled with) ♋♍●❍♈♎ (--- ----) ♋✁■✁♏⬧♍❒

(only) 🖓✞🖂⌧●♈♌ (that it is not being) ♋🕭◻✁♒ ♋✁●♎ (I have therefore shown) ●♏🕭🖮🙵✁♒ 🖮⧫⍓◻♈⌧ 🖳♌

(also) ◻✁♋ (but) ♋✁●♍♋ (the passions) ♋🕭🖎♓♈⌧● (overcame) ◻✁🖮🙵⌘ ([that] men) ♋🕭🖎❒🖮♌♈♑

(great tortures) ♋🕭🖮♌🖎❒◑◻✁❒ ♋🕭🖎♎■♍♓ (despised) ●♈⬧ 🖮⧫♈❒⬧🖮♌♈♋ (the woman) ♋✁🖮⧫⧫✏■♈♋

(*around* Daniel [Daniyel]) ●♏🕭♋⍓■✁🖓♎ (& the brutal lions) ♒🕭🖮⧫✁◻✁♏🖎❒♈♋ (- --- ----) ♋✁■♈🙵✁♒ ♋✁●◻ 🖳♑

(of Mishael) ●♏🕭♋✁♓⍓❍♎ (& the furnace of) ♒🕭■✞🖂⧫♈♋ ♋✁●◻ (were not thus) ◻♈◻✏♒ (------) ☠⍓🖎❒⍓❒⬧♈♌

(it was burning [being lit]) ♋✁◻✏♒ 🖮♌♈♒●♈⧫♓♍❍[1] (when) 🖓♈🙵 (was not [as] strong) ♋✁◻✏♒ ⌘⍓⌘♈⬧

♋✁♏♈■🖎🖮♌♈♎ ♋✁🖮⧫❍◑⌧♍❒♎ ♋✁■✁♏🙵 ♏✁♒●[4] ♋✁◻✏♒ 🖓♍❑◻♈❍♎[3] (as) ☺✏♏♈♋ (with vehement[2] fire) ♋✁⧫🖮♌⍓🖮🙵⧫[2] ♋✁❒◆■♌

(when) 🖓♈🙵 (the love *for* children was burning[3] the nature *of* that *woman*[4])

(in a variety of ways) 🖮⧫⍓♋✁◻●🖂⌧♈♓❍[5] (that thus) ♋✁■♈🙵✁♒♎ (she was seeing) 🖮⧫✁◻✏♒ ♋✁♏⌘✁⌧

(were being slain *in numbers*) □♈□✏♒ ☠⍓●🙰♈❑🖮⧫♐❍ (*even* her sons,) 🖂♒♏🕭📭■♌ (the seven,) ♋✁⬥🖮♌♈♓

[1] Or - "being kindled (inflamed)." [2] Or - "frequent, continuous, assiduous, heavy."

[3] Or - "setting on fire, lighting, kindling, burning up, consuming." [4] Perhaps this word is a corruption of: □✁♒● [m.] & the text should reading like the (LXX) [i.e. "as the love for children was burning that[4] nature ..." Both "that" & "nature" are feminine in the Greek reading. However, "nature" is a masculine word in the Aramaic language. [5] Or - "differently, in various ways."

(God) ♋✁♒✁●♈♋ (*in* the fear of) 🖮⧫♈●⌧♐👎♎ (with the reasoning) ♋✁■✁♏⬥♐❒♌ (But) ♋✁●♐♋ 🖳♎

(& such [great,] -) ☺✏♏♈♋👎□ (those things) ☠♏🕭●✁♒ (the mother *was* quenching) ♋✁❍♐♋ 🖮⧫♈🙵⬥♈♎[1]

(passions [emotions]) ♋🕭📭♓♈⌧ (those) ☠♏🕭●✁♒ [many & powerful] as)

[1] Or - "putting out, extinguishing, suppressing, checking."

(that if) ◆●♐♋♎ (this) ♋🕭♎✁♒ (also) □✁♋ (For consider [think, agree with] ye) ❒♏🕭♑ □♈⬥♈❑🖮⧫♐♋[1] 🖳♒

(she who was being feeble [weak]) 🖮⧫✁□✏♒[3] ♋✁●□✁♓♎[2] (was) 🖮⧫✁□♒ (the woman) ♋✁🖮⧫⧫✏■♈♋

(especially) 🖮⧫⍓♋✁❒⍓⧫♈♏ (in her soul) 🖂♒✁♓🏱♈■♌[4]

(since she was also a mother) 🖮⧫✁□✏♒ 🖂♒♏🕭🖮⧫⍓♋ ♋✁❍♐♋ □✁♋♎

(& in like manner) ♋✁♏❍✁👎□[5] (for them) ☠✞♒♏♈●⬥ (she *would be* mourning) 🖮⧫✁□✏♒ ♋✁●🖮♌♈♋🖮⧫♐❍

(she *would be* saying)
⌨⧫✂□✏♒ ♋✂❒❍✂♋ (of these things) ☠♏🕭●✂♒♎

[1] Or - "be minded (of the opinion) *of*." [2] Or - "being weary (overcome, weakened); giving way, fainting." [2-4] = "being faint-hearted." [5] Or - "probably, perhaps, likely."

(& she who is being -) ♋✂♏□✂♎ ⍓♑♈⬧👎♈□[2] (I am frail [unfortunate]) ♋✂■✏♋ ♋✂⧫♓✂●♈⌧[1] (Oh) ✞♋ 🖳□

⌨⧫♏🕭□✂♒[7] ♋✂●[6] ♋✂❍🙰♋[5] ☠✞♒■🙰❍[4] 👎♈⌧👎♈□[3] (I bore) ⌨⧫🕭♎●🙰♏ (sons) ☠⍓🖎■♌ (seven) ♋✂⬧⌨♌♈♓ (much[2] miserable)

(& I am being [made][1] the mother of not one of them [none])

[1] Or - "weak, feeble, enfeebled, faint." [2] Or - "greatly, very, many times." [3-7] (LXX reading). - Or: "I am not being the mother of one of them *anymore*." [7] Or - "becoming."

(which were) □♈□♒♈♎ (seven pregnancies [conceptions]) ♋✂⬧⌨♌♈♓ ♋🕭■🖎🙰♈♌ (Oh) ✞♋ 🖳⌘

(& *seven*[3] births [deliveries]) ♋🕭🖎👎✂●□♈❍□[2] (for nothing) ♋🕭❑⍓🖎❒⬧[1]

(which were w/o) ♋✂●👎♈♎ (-----) ♋✂❒⬧🙰⬧[3] (*after* ten month *periods*) ♋✂❒⬧🙰⬧ ♋🕭⌧🖎❒♈♏♎

(& were w/o fruits {results} [the givings of suck][6]) □♈□✏♒ ☠⍓🖎❒♋🕭□[4] ♋✂●👎♈□ (profit) ☠✂❒⌨⧫◆♏

([of the nourishment][6] of milk) ♋✂⌨♌●♈⌧♎ (& the pure growth) ♋✂⌨⧫⍓⌨🙵♎ ♋✂⌨⧫⍓🖂♌❒♈⧫□[5]

[1] Or - "in vain, worthless, profitless, useless." [2] Or - "bringing forths." [3] "seven" (LXX); hence the Aramaic text is corrupted. [4] Perhaps: "& were w/o offspring ..." - if the Aramaic reading is suppose to be different than the LXX reading. [5] Tar-bi-tha also means: "upbringing, education, discipline." [6] [see LXX - 2x].

(children) ♋🕭♏✂●✍ℯ𝓇 (oh) ✞♋ (for you) ☠✞&♏♈●⬥ (Vainly) ⌨♦⍓♋✂❑⍓❒⬥ 💻☒

(I endured [bore, suffered) ⌨♦🕭●⌧♌🙰⬥ (many labor pains) ♋🕭♋✍⍓♑♈⬥ ♋🕭●✍⌨♌🙰☒

(of your rearing) ☠✞⌨&⌨♦⍓⌧♌❒♈♦♎ (& the difficult concern [care, anxiety]) ♋✂♦⍓♓❑ ♋✂⌨♦□🙰♍□

(were not married [joined together]) □⌨♑♈□♈♎⌘🙰♋ ♋✂● (which *some* of you) ☠✞⌨&■🙰❍♎ 💻ℯ𝓇

(But they who were married [yoked, united *in marriage*]) ☠♏🕭♎ □⌨♑♈□♈♎⌘🙰♋♎

(I *shall* not *be* seeing) ♋✂■✏♋ ♋✂♏⌘✂☒ ♋✂● (*any* profit) ☠✂❒⌨♦♦♏ ([it is] w/o) ♋✂●♎

(I *shall be* called) ♋✂■✏♋ ♋✂♏❒♈❑⌨♦🙰❍ (& when) 👎♈& (- ---) ♋✂●□[1] (your children) ☠✞&♏♈■✍♌

(of sons) ♋✂♏♈■✍⌨♌♈♎ (a mother [grandmother]) ♋✂❍🙰♋

(they *shall* not *be* calling (esteeming) me blessed [happy]) ♋✂⌨♌♦ℯ𝓇[4] ⍓●[3] ☠⍓⌧♌♒✂♏[2]

[1-4] Lit. "they are not giving me the blessing" *or* "they *shall* not *be* giving me the blessing."

(& my handsome sons) ♋✂♏♈■✍♌[4] ⌨♦♈❒⍓□♈♓□[3] (sons) ♋✂♏♈■✍♌[2] (a multitude of) ⌨♦♈♋⍓⌧♑♈⬥[1] (Oh) ✞♋ 💻♏

(alone [by myself]) ♏♈♎✞⌧☒●♈♌[6] (--) ♏●⍓♎[5] (a widow-woman) ♋✂⬥●♈❍❒♈♋ ♋✂⌨♦♦✏■♈♋ (but) ♋✂●🙰♋

(my laments [mournings, sorrows] have increased) ♏♈●✍⌨♌🙰♋ □⍓⌨♑⬥ [I have become]

[1-2] Lit. "oh much of sons ..." hence, "oh many sons." [3-4] Lit. "beautiful (excellent,

noble, pious, honorable, virtuous, right, good) of sons" hence: "handsome (excellent, noble) sons" or "pious (virtuous) sons" or "good (right, honorable) sons." [5-6] Perhaps: "but a widow-woman, me[5] only[6] [I have become] ..." [6] Or - "but a lone[6] widow-woman [I have become] ..."

(I do not have) ⍓●[3] ⌨♦⍓♋[2] (I shall die) ⌨♦◆❍🔔♋ (if) ☠👓♋ (---) ♋✁●[1] (& also) ◘✁♋◘ 💻♋♏

(but) ♋✁●👓♋ (who shall bury me) ♏■✁■◆❒✉♌❑👓■[5] (my sons) ♏♈■✍♌ (of) ☠👓❍ (--- one) 👎♈☒♎[4]

(by one) 👎♈☒● (& not) ♋✁●◘ (lamentations [wailings]) ♋✁⌨♦✁♏✍●✞♋ (with these) ☠♏🔔●✁♒♌

(the blessed mother wailed [howled]) ♋✁⌨♦⍓■✁♦⌨♌◆ℯ𝓇 ♋✁❍👓♋ ⌨♦♈●👓♋ (of them) ☠✞♒■👓❍

(God) ♋✁♒✁●♈♋ (of) ☠👓❍ (& she was afraid) ⌨♦♈●☒👓👎◘

[1-3] Lit. "there is not to me." [4] 👎♈☒♎ also means: "a single *one*." [5] Perhaps the verb formation is corrupted & should be singular; like the LXX.

(she was hindering [stopping] them so[1] -) ☠✞♒● ⌨♦✁◘✏♒ ♋✁⌨&◘♈⬧❍ ☠◆⌨♦◆❍■ ♋✁●👎♈♎[1] (Nor) ♋✁●◘ 💻♌♏

(they were dying) ☠⍓✉♦♏✁❍ (when) 👎♈& (nor) ♋✁●◘ (that they should not die)

(was she grieved [distressed, saddened, disheartened, discouraged]) ⌨♦♈❑♏♈⬧✉♦✉♦👓♋[2]

[1] First ♎. Or - "in order[1] that (ινα) they shouldn't die ..." (LXX). [2] Or - "indignant."

(she had the adamantine mind)
🖂♒✂● ♋✂□✏♒ 🖮♦⍓♋ ⬧□✂❍✂♎♈♋♎ ♋✂■✂♏⬧
👓❑ (as if) □✂♒ 😐✏♏♈♋[1] (But) ♋✂●👓♋ 🖳♑♏

(& she was writhing to beget -) 👎♈●♋🕭❍●
🖮♦✂□✏♒ ♋✂●♌♈⌧❍[3]
🖂♒♏🕭🖎■🖮♌♈♎ ♋✂■✂♏■👓❍● ♓♏🕭❑♎■👓❍[2]
♋✂🖮♦◆♦🕆♏✂❍ ♋✂●●♈□

(for) ●♈⬧ (especially) 🖮♦⍓♋✂❑⍓♦♈♏ (again the number of her sons unto immortality)

(the truth) ♋✂❑✂❑♓ (which was for the sake of)
🖎♏♈□♈♋ ●♈⬧♎ (the death) ♋✂♦□♈❍

(she was seeking) ♋✂♏⬧✂♌ (when) 👎♈🙵 (them) ☠🕆♒●[5] (she was *even* inciting) 🖮♦✂□✏♒ ♋✂🙰□♈⌧❍[4]

(& was whispering)
♋✂□♓♈🙵🖮♦👓❍□[6] (from them) ☠🕆♒■👓❍

[1] Or - "just as" (LXX). [2] (Gal. 4:9,19). Perhaps should be:
♓♏🕭❑♎ ☠👓❍ (3 Macc. 6:26) -

Modern Aramaic has 2 letters silenced: ✏♓♏🕭❑♎✏■👓❍ - "mid-re". [3] Or - "being in pains of

childbirth, laboring to bring forth, travailing." [4-5] Or - "urging them [on]" *or*

"exhorting (encouraging) them." [6] Or - "speaking softly, murmuring, supplicating,

entreating earnestly."

♦🖂⌧♈●□♈♋[1] ♋✂🖮♦
◆🖂♌♏♈⬧♌ (the truth) ♋✂❑✂❑♓ (who b/c of)
●˙🙰👓❍♎ (mother) ♋✂❍👓♋ (Oh) 🕆♋ 🖳♎♏

(& an old woman)
♋✂♦🖮♌✂⬧ ♋✂🖮♦♦✏■♈♋□ (you were a soldier[1] in old age)

(your constancy [endurance, perseverance]) ♏🖮🙵🕭■✂⬧❍◆⌧ (who by means of) 👎♈♏🖮♌♈♎

(& by words) ♋🕭✍●👓❍🖮♌♈□[3] (& by deeds)
♋🕭✍👎✂🖮♌⬧🖮♌♈□[2] (you conquered the tyrant)
♏♦♏♈&⌘ ♋✂■◆❒er♈●

(you were found out [discovered, detected, able])
♏♦☒♈&♦♓👓♋

(that you were mightier than men)
♏♦✏■♈♋ ♋✂♏✏■✂🖮♦●♏♈☒ ♋🕭✍❒🖮♌♈♑ ☠👓❍♎

[1] (CAL, LXX). Or - "you enlisted (served as a soldier, did military service)." [2-3] i.e.

"& you were found out that you were mightier than men in deeds[2] & in words[3]."

(For when you were also seized [arrested, captured, caught])
♏♦👎👓☒♦✉♦👓♋ 👎♈& ❒♏🕭♑ □✂♋ 💻♒♏

(you were standing) ♏♦♏♈□✏♒ ♋✂❍♏✂❑ (your sons) ♏✉&✍♏♈■♌ (*along* with) 💣♈⬧

(with Eliazar [Eleazar]) ❒♈⌘✂⬧⍓●🕭♋♌ (& you were being examined) ♏♦♏♈□✏♒ ♋✂♏❑♈♌🖮♦👓❍□[1]

(& you were saying) ♏♦♏♈□✏♒ ♋✂❒❍✂♋□ (him) ♒🕭♌ (they were torturing) ☠⍓♎■♈♦♓👓❍[2] (when) 👎♈&

(in the Heḅrew language)
♋✂♏✂❒🖮♌👓⬧ ♋✂■✂♓👓●♌ (to your sons)
♏✉&✍♏♈■🖮♌♈●

[1] Or - "tried, tested, proved." [2] Or - "tormenting, abusing, punishing."

(the contest) ♋✂■✞🖮♑✂♋[1] (mighty *was*)
◆♒ ❒✂♌✏■♈♑ (sons) ♋✂♏♈■✍♌ (Oh) ✞♋ 💻□♏

(*for* our people) ☠♈❍♈⬧♎ (a testimony)
♋✂🖮♦◆✉♎♒✂⬧ (for) ●˙er👓❍ (which he [each] had) ♒🕭●♎

(**even* he who shall fight[4] with a -) ♓♈♦♈&🖮♦👓■[4]
♋✂er⍓□✉☒[3] ♋✂■✂♏⬧👓❒🖮♌♈♎ (be ye called)
☠♏🕭❒✏❑🖮♦👓♋[2]

(of our ancestors) ☠✍♏♈♒✂🖮♌♈♋♎ (the Law)
♋✂⬧✞❍✂■ (& for) □✂●✉☒♈□ (diligent[3] mind)

[1] "trial of skill *or* strength, struggle, athletic competition." [2] Perhaps a corruption of: ☠♏🕭♦⍓❐❑🖮♦👓♋ - "you were called." - "being called" (LXX). [3] Or - "painstaking,

assiduous, worthy," [*] Perhaps: "that he should fight with a diligent mind ..." [4] Or - "strive (-hard), contend, struggle, resist, endeavor painfully, take great pains."

(that this old man) ♋✂■✂♒ ♋✂🖮♌✂⬧♎ (For it *is* also a disgrace) ♏✂✏♒ ♋✂♎⬧👓⌧♎[1] ❐♏🕭♑ □✂♋ 💻⌘♏

(which *was* for [b/c of]) ●🙵👓❍♎ (sufferings) ♋🕭✍♓♈⌧ (should endure) ❐♈♌♏♈⬧■

(& you) ☠🕆♦✏■♈♋□ (God) ♋✂♒✂●♈♋ (the fear of) 🖮♦♈●⌧👓♎

(you should shrink) ☠◆⌘□🖮🙰👓♦[2] (you who are young men) ☠🕆♦✏■♋ ☠⍓❍♏♈●⬧♈♎

(the truth) ♋✂❐✂❐♓ (from) ☠👓❍

[1] Or - "a shameful thing, shame, reproach." [2] shrink *with fear, shame or modesty*; be timid (afraid, ashamed) of (☠👓❍)."

(you came) ☠🕆♦♏♈♦👓♋ (God) ♋✂♒✂●♈♋ (that b/c of) ●🙵👓❍♎ (Remember) □❐✏🖮🙰🖂♎🖂♦👓♋ 💻⌧♏

(in these lives) ☠♏🕭●✂♒[3] ♋🕭✍♏♈⌧♌[2] (& you were) ☠🕆♦♏♈□♒♈□[1] (into the creation) ♋✂🖮♦⍓❐🖮♌♈●

[1-3] i.e. "& you had this life."

(that all) ●u🙰♎ (you are being indebted) ☠🕆♦✏■♋ ☠⍓🖮♌♏✂⌧[1] (this) ♋🕭♎✂♒ (& for [b/c of]) ●♈⬧□ 💻🙵♏

(God) ♋✂♒✂●♈♋ (b/c of [for]) ●🙵👓❍ (you should bear [endure]) ☠◆❐🖂♌♏♈⬧♦ (labors) ☠⍓●✍❍✂⬧[2]

[1] Or - "being obliged; owing" hence: "you ought." [2] "pain" (LXX).

(our ancestor) ☠◆🖮♌♈♋ (Aḅraham)
💣✂♒✂❒🖮♌♈♋ (also) ◻✂♋ (who for Him)
♒🕭🖮⧫✂●🙰👓❍♎ 💻😐

⬥✞🖂🙵👓■[4] ♒🕭❒♌ ❑✂⌧⬥⍓♋ ☠♈❍♈⬥♎[3]♋✂🖮♌♈♋●♎[2]
(hastened [made haste]) 🖮♌♈♒❒♈⧫⬥👓♋[1]

(that he should slaughter [sacrifice][4] his son Yiṣkhaq, the father[2] of our people[3])

(he was seeing) ♋✂◻✏♒ ♋🕭⌘✂⌧ (when)
🖓♈🙵 (*even* Yiṣkhaq) ❑✂⌧⬥⍓♋ (for he) ❒♏🕭♑ ◻♈✏♒

(who was holding) ♋✂♎⍓⌧♈♋♎ (of his father)
♏♒◆🖮♌♈♋♎ (the hand) ♋✂🖓⍓♋●

(on him) ♏✏♒◻✂●⬥ (& it was descending)
♋✂⧫🖂⌧✂■◻[5] (the knife [dagger]) ♋✂■⍓🖂🙵♈⬥

(he didn't shudder [quake, shake *for fear*, quiver, tremble; wasn't afraid)
⬥✂⌘ ♋✂●

[1] (LXX). Or less likely - "was terrified." [2-3] "the progenitor" (LXX). [4] Or - "slay, kill." [5] The Apel form would match the (LXX) reading: i.e. 🖮⧫👓🖂⌧■♈♋◻ "& he was bringing [it] down on him ..."

(was falling to the lions) ●🕭◻✂■[1] ♋⧫◻♏✍❒♋● (& righteous Daniel) ♋✂❑⍓♎♈⌘ ●♏🕭♋⍓■✂🖓◻ 💻♋🙵

(in the midst of) ◻♈♑♌ (& Mishael) ●♏🕭♋✂♓⍓❍◻ (& Azaryah)
♋✂♏❒♈⌘♈⬥◻ (& Ḥananyah) ♋✂♏■♈■♈⌧◻[2]

(were cast as *if* in a sling)
◻⍓🖓🖂⧫♓👓♋ ♋✂⬥●👓❑🖮♌♈♎ 😐✏♏♈♋ (the furnace)
♋✂■✞🖂⧫♈♋

(God) ♋✂♒✂●♈♋ (b/c of)
●🙰👓❍ (& they endured) ◻❒♈♌♏♈⬥◻

[1] Or - "being cast." [2] Hebrew pronunciation. - Ḥannanyah (Aram. Pronunciation).

(when[2] you have the same[1, 3])
⍓✏♒[3] 👎♈&[2] ♏♈✏♒♎[1] (Therefore, you)
●♏🔔⌨&✁♒ ☠✞⧫✏■♈♋ 💻♌&

(--- ----) ☠✞⌨&● ⌨⧫⍓♋ (God)
♋✁♒✁●♈♋ (toward) ⌨⧫✁□● (of those) ☠♏🔔●✁♒♎ (faith)
♋✁⌨⧫◆■✁❍♏♈♒

(you shouldn't be angry [enraged, indignant)
☠◆❍⬥♈❒⌨⧫👓⧫[4] ♋✁●

[1-3] Literally: "Therefore you, when it is[1-3], *even* the faith of those toward God, you have (is to you), you shouldn't be indignant." [3] ♏♈✏♒ "she (it)" [CAL]. [4] Or Ithpaal:

"complain angrily."

(you are knowing) ☠✞⧫✏■♋ ☠⍓⬥👎✁♏ (that when) 👎♈&♎ (For it is foolish) ❒♏🔔♑ ♏♈✏♒ ♋✁●⌨&♈⬥[1] 💻♑&

(is) ⍓✏♒ (what the reverence of[2] God[3])
♋✁■✁❍ ♋✁♒✁●♈♋[3] ⌨⧫♈●⌧👓♎[2]

(tortures) ♋🔔✍♎■👓♓ (before) 💣✁👎❑ ([that] you shall not endure with constancy) ☠✞⌘♈⬥⧫[4] ♋✁●

[1] Or - "stupid, ignorant" *or* "a folly" (CAL). [2-3] "reverence toward God, piety, religion" (LXX). [4] Or - "persist, persevere, endure, withstand with fortitude."

(the mother of) ☠✞♒❍👓♋ (words) ♋🔔✍●👓❍ (these)
☠♏🔔●✁♒ (by means of) 👎♈♏♌ 💻♎&

(of) ☠👓❍ (one) 👎♈⌧ (each) 👎♈⌧ (all)
●u& (by) ☠👓❍ (the seven) ♋✁⬥⌨♌♈♓♎

(that they should die) ☠◆⌨⧫◆❍■♈♎ (she was supplicating)
⌨⧫✁□✏♒ ♋✁□♓♈&⌨⧫👓❍[1] (her sons) 🖂♒♏🔔✍■♌

(against) ●♈⬥ (they should transgress)
☠◆❒🖂♌⬥👓■♎ (lest) □♈♋

(God) ♋✁♒✁●♈♋♎ (the commandment of) ♒🔔■✁♎❑◆◻

[1] Or - "speaking softly, whispering, entreating earnestly, deprecating."

(that they who died) ◻🖮♦⍓❍🖓♈♎ (to know) ⬥♈♎🙰❍● (But it is fitting for you) ☠♏🔔♎ ☠✞🖮🙵● ♋🔔●✁◻[1] 💻♒🙵

(by God) ♋✁♒✁●♈♋● (are living) ☠✞■🙰♋ ☠⍓♋✁⌧[2] (God) ♋✁♒✁●♈♋ (for the sake of) ●ℯ𝓇🙰❍

(& Yizḳhaq) ❑✁⌧⬥⍓♋◻ (Aḅraham) 💣✁♒✁❒🖮♌♈♋ (also) ◘✁♋♎ (just as) ♋✁❍ ☺✏♏♈♋

(the ancestors [patriarchs]) ♋✁🖮♦✁♒✁🖮♌♈♋ (& all of) ☠✞♒●u🙵◻ (& Yaaqov) 🖮♌✞❑⬥♈♏◻

Or - "right, meet, fit, proper, etc." hence with ● - "ought, should, must." Thus the statement says: "But you ought (must, should) know, that they who *have* died ..."

[2] Or - ☠🔔♏♋✁⌧ (Smith's Syr. Dict.).

Chapter 17 ⌘♏ 💻 ☠✞♋🔔●✁◻🔔❑

(But [some of] the men of the soldiers were also -) ♋🔔🙭⌧●✁◻ ☠🙰❍ ☠⍓♓✁■✏♋ ◻✁♋ ☠♏🔔♎ ◻♈◻✏♒ ☠⍓❒❍✁♋ 💻♋

(also) ◻✁♋ (to be taken) 🖓🙰⌧☽♋🖮♦🙰♦♎ (she was about) 🖮♦✁◻✏♒ ♋✁♎⍓🖮♦⬥ (that when) 🖓♈🙵♎ (saying)

●♈⬥ ⌧♒✁♓🏲♈■ ⌧♒✁■✁♏🖮♌🙰♍ ☠🙰❍ ♏♈✏♒ ⌧♒✁❍♓◆🖮♑● 🖮♌✞❒❑🙰■ ♓✁■✏♋ ♋✁●🖓♈♎ [said:] (for [her] death) ♋✁♦◻♈❍● (she) ♏♈✏♒

(she cast *herself* onto the fire of her own accord, so that no man should -) 🖮♦✁🖓♓ ♋✁❒◆■

(touch her body)

(your seven sons) ♋✂⬥⌨♌♈♓ ♏&✍♏♈■♌ (who with) 💣♈⬥♎ (mother) ♋✂❍🙵♋ (Oh) ✞♋ 💻♌

(you defeated [destroyed] the compulsion of the tyrant)
♏⧫□♈⌧⬥[1] ♋✂■◆❒🙰♈♎ ♒🕭❒⍓🙰❑

(& you caused to cease[3] his contrivances[2])
♏⧫●🙵🙰♈♌[3] ♒🕭⌨⧫✂⬥✍■🙵♍□[2]

(& you showed the stoutness [strength] of your faith)
♏⧫⍓□♈⌧ ♏⌨&🕭⌨⧫◆■✂❍♏♈♒♎ ♋✂⌨⧫◆♍⍓●⌧♈□[4]

---

[1] Lit. "overthrew, overturned, threw (cast, pulled) down, demolished." [2] Or - "devices, schemes, plots, wiles, skills, crafts, doings." - "thoughts, purposes, designs, intentions" (LXX). [3] Or - "brought to naught (an end), removed, abolished, made void (useless, of no effect)." [4] Or - "hardiness, courage, fortitude, valiance." - "nobility, nobleness" (LXX).

(--- ----) ♏⧫♏♈□✏♒ ♏✉&♏♈⧫⍓♋ (the paneled ceiling)
♋✂●⍓●🙰♈⧫♎[1] (For you were like)
❒♏🕭♑ ♋✂■⌘⌨&♈♋ 💻♑

(pillars) ♋🕭🖓◆✍❍♈⬥ (on) ●♈⬥♎ (as if)
😐✏♏♈♋ (your sons) ♏✉&✍♏♈■♌ (& on) ●♈⬥□

(you were firmly supported [upheld, propped up])
♏⧫♏♈□✏♒ ♋✂⌨&⍓❍⬥ ⌨⧫⍓♋✂❒❒♈♓❍

(& you endured w/o trembling [unrest] *or* fire [♋✂❒◆■])
♏⧫❒♈♌♏♈⬥ ♋✂♎□♈■[2] ♋✂●🖓♈□

(the tortures) ♋🕭✍♎■🙵♓ (which was by means of) 🖓♈♏⌨♌♈♎ (the impulse [movement]) ♋✂⬥□♈⌘

---

[1] Or - "roof, rafters." [2] ♋<♎>{❒}□■ (CAL). That code means the ❒ was deleted by the editor & the ♎ was added by the editor. - ♋✂♎□♈■ also means: "moving, motion,

shaking, earthquake." The "impulse" includes the impulse of the body (passions, mind). - "unswervingly, steadfastly; without bending to *any* side (swaying)" (LXX).

(Oh) ✞♋ (from now on [hereafter]) ●♏🕭✉&🙵❍ (Therefore trust) ●♏🕭🖮&✁♒ ♏●&♈⧫✉⧫🙵♋[1] 💻♎

(of your constancy) ♏🖮&🕭■✁⬧❍◆⌧♎ (that hope) ♋✁❒🖮♌♈⬧♎ (shining [splendid] mother) ♋✁⧫⍓♒⌘ ♋✁❍🙵♋

(toward God was established [confirmed, firmly set] by you) ♋✁♒✁●♈♋ 🖮⧫✁□● ♏🖮&🕭● ❒♈❒♈⧫♓🙵♋[2]

[1] ●&♈⧫✉⧫🙵♋ (MS) [CAL]. [2] Or - "made known, asserted, affirmed

(honored in the heaven[s]) ❒⍓🖓♒[1] ♋✁♏♈❍♓♈♌ (The moon is not thus) ♋✁❒♒♈⬧ ♋✁■♈&✁♒ ♋✁● 💻♒

(before) 💣✁🖓❑ (*are* honored) ♋✁⧫❒⍓❑♈♏[2] (you) ⧫🖉■♈♋♎ (as, like how) ♋✁❍ 😐🖉♏♈♋

(b/c you held the hands of -) ☠✞♒♏♈🖓⍓♋♌[4] ⧫🖓♈⌧🙵♋[3] ♋🕭⌧✍⍓♍♈■ ♋✁♏♈■✍♌ ♋✁⬧🖮♌♈♓●♈♎ (God) ♋✁♒✁●♈♋

(them) ☠✞■🙵♋ (& you enlightened [taught]) ⧫❒♈♒♈■□[5] (the 7 victorious sons)

(& you are) ♏✉&♏♈⧫⍓♋□ (the truth) ♋✁❒✁❒♓ (to) 🖮⧫✁□● (that they should come) ☠✞🖮⧫♋🕭■♎

(with them) ☠✞♒❍♈⬧ (in the heaven[s]) ♋✁♏♈❍♓♈♌

[1] Or - "glorified, honorable, majestic" hence: "appearing, illuminated." [2] ♏⧫❒🖉♏♈❑⍓ (CAL). This word looks corrupted. If not meant to be ♋✁⧫❒⍓❑♈♏, then it is either a corruption of ♏⧫❒♈❑⍓ "you were burdened" or the words ♏⧫🖉■♈♋ ♋✁❒⍓❑♈♏ "you were honored." [3-4] Metaph. "helped (supported)" [see Jer. 5:31). [5] Or "explained (made

clear, showed clearly) [to] them."

(For the birth [bringing forth] of your sons was) ♏✉&✍♏♈■🖮♌♈♎ ♋✂♎●♈♏[1] ❒♏🕭♑ ♋✂☐✏♒ ♏✏ ♒☐✂🖮◆⍓♋ 💻☐

(Aḅraham) 💣✂♒✂❒🖮♌♈♋ (our ancestor) ☠◆🖮♌♈♋ (from [the descendants of]) ☠🙰❍[2]

[1] Or - "bearing, begetting." [2] (NRSA). - "... was after the fashion of [απο] a child [παιδος] of Aḅraham." (Sir Lancelot Brenton). απο literally means: "from."

(something) 💣,♎🙰❍ (that on) ●♈⬥♎ (for us) ☠♈● (it was easy [-ier]) ♋✂☐✏♒ ❑⍓♓◘ (& if) ◆●🙰♋☐ 💻⌘

(to paint) ❒♈♍❍♈●[1] (your truth) ♏🖮&🕭❒✂❒♓ (of the love of) 🖮◆♈❍☒🙰❒♎ (the narration) ♋✂🖮◆⍓⬥♓♈◆

(b/c they *would* be -) ❑♈☐✏♒[3] ☠♏🕭⌘✂☒♎[2] (the spectators *would* be frightened) ♋🕭✍♏✂⌘♈☒ ☐🖓♈❒♈◆⬥🙰♋[4]

♋✂●✉♌✂⬥ ♋🕭☐◗●✍☒♈♓❍ ♋🕭✍♎■🙰♓ ♋✂❒ ✂❒♓ ●ℯ𝓇🙰❍ (sons) ☠✍⍓■♌ (of seven) ♋✂⬥🖮♌♈♓♎ (that a mother) ♋✂❍🙰♋♎ (seeing)

(was enduring [suffering] various [diverse] torments for the sake of the truth)

[1] Or - "depict, portray, draw, carve, form, fashion, represent." [2-3] Or - "... the spectators, who were seeing, would be alarmed, that a mother ..." [4] Or - "terrified, alarmed, made to quake, struck with terror."

(which was in praise) ♋✂⬧✂●◆❑🖮♌♈♎[2] (For it was also being right [due]) ♋✂☐✏♒ ❑🕭♎✂⌘[1] ❒♏🕭♑ ◘✂♋ 💻☒

(on) ●♈⬥ (these things) ☠♏🕭●✂♒ (to inscribe) 🖮♌♈◆🖮&🙰❍● (of your death) ♏🖮&🕭◆☐♈❍♎

(speaking) ☠✂●✍●♈❍❍ (which they were) ✍♏♈☐♒♈♎ (your tomb) ♏🖮&🕭❒🖮♌♈❑

(for [to] the people) ♋✂❍♈⬥● (& recording [commemorating]) ☠✂♎♒⬥♈❍☐[3]

[1] Or - "worthy, justified." Perhaps: "it was ought [for us] to inscribe these things ..." [2] Or - "good report, eulogy." [3] Or - reminding, mentioning, calling (bringing) to remembrance."

(& an old woman) ♋✁⧫🖮♌✁⬧ ♋✁🖮⧫⧫✏■♈♋□ (an old priest) ♋✁🖮♌✁⬧ ♋✁■♒✁🙵 (B/c here) ☠✁■🖮⧫♈♎ 💻🙰

(were well enshrouded) ☠♏🔔□♈⬧❍[1] ❑⍓□♈♓ (her sons,) 🖂♒♏🔔✍■♌ (& the seven *men*,) ♋✁⬧🖮♌♈♓□

(who was wanting [wishing]) ♋✁□✏♒ ♋🔔🖮♌✁♍♎ (a tyrant) ♋✁■◆❑🙰 (b/c of) ●˙🙰👓❍[2]

(the arrangements [orderings, regulations, instructions]) ♋🔔⬧✁🖮🙵✍◆🙰 (to destroy) ❑♈⧫⬧👓❍●

(of the Hebrews) ♋🔔♏✁❑🖮♌👓⬧♎ (& the behaviors) ♋🔔✍❑✁♌◆👎□[3] (of the Law) ♋✁⬧🕆❍✁■♎

[1] Or - "enfolded, wrapped up, enveloped, covered over, prepared for burial." [2] "through (b/c of) the violence of a tyrant ..." (LXX). [3] Or - "ways of conduct, ways, manners of life (guiding themselves), customs, agreements."

(the Law) ♋✁⬧🕆❍✁■♎ (the reproach of) ♒🔔❑⬧♈♍ (avenged) □⬧♈♌⧫ (These) ☠🕆■👓♒ 💻♏

(& unto) ♋✁❍♈♎⬧♈□ (to God) ♋✁♒✁●♈♋♌[2] (they who looked) □❑✁⌧♎[1] (& of the people) ♋✁❍♈⬧👎♈□

(endured tortures) □❑♈♌♏♈⬧ ♋🔔✍♎■👓♓ (death) ♋✁⧫□♈❍●

[1-2] = "... they who gave heed to (considered, regarded) [♌ □❑✁⌧♎] God ..."

(it was a contest which was *done* -) ♋✁□♒ ☠🕆♒♏♈👎✍⍓♋🖮♌♎[1] ♋✁■🕆🖮♑✁♋ (For truly) ❑♏🔔♑ 🖮⧫⍓♋✁❑⍓❑♈♓ 💻♋♏

(God) ♋✁♒✁●♈♋ (which was for the sake of) ●˙🙰👓❍♎ (it was a contest) ♋✁□✏♒ ♋✁■🕆🖮♑✁♋[2] (by them[1])

[1] Or - "through them, by means of them, by their power, by reason of them." [2] Or - "struggle, conflict, competition, etc."

(had presided *over* [set] *it*)
🖮♦✁□✏♒[3] ♒🕭🖮♦♈❍✁⬧[2] (For virtue)
❒♏🕭♑ ♋✁🖮♦◆❒🖂♦♈♏❍[1] 💻♌♏

♋✁🖮♦◆🖮&✁⌘● 🖂♒✁●
🖮♦✁□✏♒ ♋✁❒⌧✁♌ ♋✁🖮♦◆■✁❒♌♏♈⬧❍[4]
👎♈♏♌ (while) 👎♈& (then) ☺♏🕭🖂♎♏✁♒ (*even* the contest)
♋✁■✞🖮♑✁♋●

(by [their] endurance [perseverance], she was choosing [approving] *it*, *even* the -)

(& she was giving) 🖮♦✁□✏♒ ♋✁♌♒✁♏□ (victory [prize, trophy, reward for victory])

(with undying lives)
☠⍓🖂♦♏✁❍ ♋✁●♎ ♋🕭✍♏♈⌧♌ (incorruptibility [incorruption]) ♋✁🖮♦◆■✁●🖂♌♈⌧🖮♦𝓈❍ ♋✁●

[1] Or - "excellence." [2] Or - "appointed, determined, decided, decreed." [3] ♋✁□✏♒ (CAL). [4] Or - "patience, long-suffering, self-control, etc."

(was descending first into -)
♋✁□✏♒ 🖮♦🕭🖂⌧✁■ ♋✁■✞🖮♑✁♋● 💣♈👎❑◆● (But Eliazar) ☠♏🕭♎ ❒♈⌘✁⬧⍓●🕭♋ 💻♑♏

(& their mother) ☠✞♒❍𝓈♋□ (*then* the seven youths)
☠✍⍓♏✁●𝓈ℯ𝓇[1] ♋✁⬧🖮♌♈♓□ (the contest)

(were contending [fighting] afterwards[1-2])
□♈□✏♒ ☠⍓♓🖂♦♈&🖮♦𝓈❍ ☠𝓈&[3] ❒♈♦✁♌[2]

[1] This is from the adj./noun ♋✁♏✁●𝓈ℯ𝓇 (CAL). [2-3] Perhaps should be one word:

☠𝓈&❒♈♦✁♌ "after that" Gen. 15:14; 23:19).

(was the enemy)
♋✁□✏♒ ♏✏♒□✁🖮♦⍓♋ ♋✁❒♈♎●𝓈⬧♌ (& the tyrant)
♋✁■◆❒ℯ𝓇♈□ 💻♎♏

(the spectator [beholder]) ♋✁♏✁⌘♈☒[3] (was) ♋✁□✎♒[2] ♏✎♒□✁⌨♦⍓♋[1] (But the world) ☠♏🕭♎ ♋✁❍●✁⬧□

[1-3] "& the life of men looked at (viewed, observed)" [LXX].

(was conquering) ⌨♦✁□✎♒ ♋✁♏&✁⌘ (But reverence for God) ☠♏🕭♎ ♋✁♒✁●♈♋ ⌨♦♈●☒🙰♎ 💻♒♏

(her athletes) ✉♒♏🕭er✍⍓●⌨♦♈♋● (she was crowning) ♋✁●●♈&❍ (while) 👎♈&

(who was not admiring) ❒♈♒✁♦[1] ♋✁●♎ (that *person*) □✁♒ (who is) ◆■♈❍ 💻□♏

(Or) ❑♈♋ (of Godly virtue?) ♋✁♦♏✁♒✁●♈♋ ♋✁⌨♦◆❒♦♈♏❍♈♎ (the athletes) ♋🕭er✍⍓●⌨♦♈♋♌

(he who didn't marvel?) ❒♈❍♈♎✉♦🙰♋[2] ♋✁●♎ (who is) ◆■♈❍

[1] Or - marveling at, regarding with wonder, being astonished." - ❒♈♒♦ "didn't wonder" (CAL). [2] Or - "was not amazed."

(& all of) ☠✞♒●◆⌨&□ (himself) ♒🕭❍✞■❑ (the tyrant) ♋✁■◆❒er (He,) □♈✎♒ 💻⌘♏

(were being astonished) □♈□✎♒ □❒♈♒✁♦ (his counselors [advisors]) ♒🕭✉&●🙰❍[2] ♏♈■✍♌[1]

(at their fortitude [steadfastness, self-control, constancy]) ☠✞♒⌨♦◆■✁■⬧✎❍♈☒❍♈♌

[1-2] Lit. "the sons of his counsel." - "& all of their council ..." (LXX).

♋ ✁♏✁♒✁●♈♋ ♋✁♏⬧❒◆& (the side of) ⌨♌🕭♑ (on) ●♈⬧ (Which b/c of it) ♒🕭⌨♦✁●er🙰❍♎ 💻☒♏

☠⍓❒♏♈♎❍[3] ♋🕭⌨♌◆✍er□[2] ♋🕭✉☒ ✁♏■[1] ♋🙰●❍♈♎ ♋✁❒⌨♦♈♋⌨♌□ (they are standing) ☠⍓❍♏✁❑ (the Divine Throne)

(& they are dwelling[3] in the place which is filled w/ refreshments[1] & good things[2])

[1] Or - "rests, pleasures, satisfactions, ease, peace." [2] Or - "blessings." [3] Or - "going round, inhabiting, living."

(that all of) ☠✞♒●u&♎ (said) ❒♈❍👓♋ (Mosheh) ♋🔔♓◆❍ (For also) ❒♏🔔♑ ◻✂♋ 💻♏

(---) ☠✞♒♏♈⧫⍓♋ (their hands) ☠✞♒♏♈👎✍⍓♋[1] (are under) ⌨⧫♏🔔🖂☒⧫ (the saints) ♋🔔♓✍⍓♎♈❑

[1] "Your hands" (LXX).

◻❒♈❑♈♏⌨⧫👓♋[1] ♋✂♒✂●♈♋ ●̇ 𝒆𝓇👓❍◻ (were sanctified) ◻♓♈♎♈❑⌨⧫👓♋ (therefore) ●♏🔔⌨&✂♒ (& those) ☠✞■👓♒◻ 💻😐

(& it was not only) 👎✞🖂☒●♈♌ ♋✂◻✏♒ ♋✂●◻ (& they were honored[1] for the sake of God)

(that b/c of them) ☠✞♒⌨⧫✂●̇𝒆𝓇👓❍♎ (also) ◻✂♋ (but) ♋✂●👓♋ (honor) ♋✂❒✂❑⍓♋ (with this) ♋✂■✂♒♌

(conquered [overcame] its enemies) ♋✂⌨&⌘ ♏✏♒✍◻♈♌✂♌♎●👓⬥⌨♌● (our people [nation]) ☠♈❍♈⬥

[1] Or - "held in honor, accounted precious, adorned *with honor*, brought gifts; obtained honor."

(& our country) ☠♈❒⌨⧫♈♋◻ (received punishment) ●👓♌♈❑ ♋✂♓🔔❒♌ 💣✂⬥❍ (& the tyrant) ♋✂■◆❒𝒆𝓇♈◻ 💻♋&

(was purified [cleansed]) ⍓🖂&♈♎🖂⧫👓♋

☠♏🔔● ✂♒ ♋🔔✍■✂⌨♌◆𝒆𝓇♎ (the blood of) ☠✞♒❍👓👎♎ (For [it was] as if) ❒♏🔔♑ ◻✂♒ 😐✏♏♈♋ 💻♌&

(the sins [faults, offenses] of) ♏✏♒✍□♈♒✁🙰⌧ (for) □✁●🖂⌧ (those blessed ones was shed)

(was) ♋✁□✏♒ ♏✏♒□✁🖮⧫⍓♋ (& their death) ☠🕆♒⧫□♈❍□ (--- ----) 👎👓♓✆♋🖮⧫👓♋ (the people) ♋✁❍♈⬧♎

(of God) ♋✁♒✁●♈♋♎ ([&] the Providence) ♋✁🖮⧫◆●⍓🙰♌ (the reconciliation) ♋🖮✁⧫◆⬧❒♈⧫[1]

(saved Yisrael who was smitten) 🖮⧫♈❑❒👓□ ♋✁□✏♒ ♏♈⌧♈❍❍♈♎[2] ●🕭♏♋✁❒⬧⍓♋●

---

[1] Or - a truce, peace, agreement, goodwill, benevolence, *legal* consent." [2] Or - "wounded, ill, sick, afflicted."

(who looked) ❒✁⌧♎[1] (Antiochos) ⬧🕆🖮🙵✁♏🙰■♈♋ (For the tyrant) ❒♏🕭♑ ♋✁■◆❒🙰 🖳♑🙵

☠🕆♒🖮⧫◆■✁■⬧✏❍♈⌧❍♈♌□ (of their virtue) ☠🕆♒🖮⧫◆❒⧫♈♏❍♈♎ (at the manliness [courage]) ♋✁🖮⧫◆❒✁♌✏■♈♑♌[2]

(which was *under* the afflictions [tortures]) ♋✍🕭■✁♍●◆♋🖮♌♎ (& at their constancy)[3]

(that with the endurance) ♋✁🖮⧫◆■✁❒♌♏♈⬧❍♈♌♎[4] (to his soldiers) ♏✏♒✍□♈⌧●✁□● (proclaimed) ⌘👓❒🖮🙵♈♋

(& he encouraged) 🖮♑👓❒♈♑□[6] (imitating) ☠♏🕭❍♈♎🖂⧫👓❍[5] (they shall be) ☠🕆□♒,■ (of those) ☠♏🕭●✁♒♎

(this example) ♋🕭♎✁♒ ♋✁🖮⧫◆❍♎[7] (who *were* of) ☠👓❍♎ (them) ☠🕆■👓♋

---

[1] (LXX). - 👎♈⌧♎ "one who" (CAL). [2] Or - "strength, might, fortitude, heroism." [3] Or -

"fortitude, steadfastness." [4] ♋✁🖮⧫◆❒♌♏♈⬧❍♈♌♎ (CAL). [5] Or - "being like (similar);

becoming (acting) like." [6] Or - "urged, incited, stirred up, provoked, excited *desire*." [7] Or - "likeness, pattern"

(warriors [warlike]) ♋🕭■✁🖮♦✍❒⍓♓☒♈■[1] (That they should be) ☠✞◻♒,■♎ 💻♎&

(& in horsemanship) ♋✁🖮♦◆♓✁❒♈◻🖮♌♈◻[3] (in fighting on foot) ♋✁🖮♦◆●✁♑♈❒♌[2] (& courageous) ♋🕭🖮♌✍⍓🖮♌●♈◻

♋✁♏♓◆🖮♌☒♈♌[5] (against citi[es]) ♋✁🖮♦✁■✍⍓🖓❍♈● (prevailing) ☠⍓■⬩✁☒[4] (they who were) ◻♈◻♒♈♎

(& slew [destroyed]) 🖮♌♈❒🖂☒♈◻[7] (he conquered) ♋✁🖮&⌘ (& therefore) ☠✞♑🖓♈♌◻[6] (in the siege)

(his enemies [πολεμιους - combatants, enemies of war]) ♏✏♒✍◻♈♌✁🖮♌♎●👓⬩♌ (all of) ☠✞♒●u&●

[1] Or - "soldiers, hunters, brave, strong, mighty, enduring." [2] Or - "battle on foot, infantry battle." [3] Or - "cavalry." [4] Or - "prevailing over, subduing." [5] Or - "blockade, imprisonment." - πολιορκιαν - "siege" (sing.). - This Aramaic word is only singular in the P'shitta Bible. Nevertheless, Smith's Syr. Dict. lists a plural pronunciation for this word. So perhaps plural: ♋🕭♏✍♓◆🖮♌☒♈♌ "in sieges." - ♋♓✍♌☒♌ (CAL).

[6] Or - "for this (that) reason, on that account." [7] Or - "laid waste."

Chapter 18 ☒♏ 💻 ☠✞♋🕭●✁◻🕭❑

(the seed [descendants]) ♋✁⬩❒♈⌘ (who are of) ☠👓❍♎ (sons) ♋✁♏♈■✍♌ (Oh) ✞♋ 💻♋

(children of) ♏♈■✍♌ (Even you) ☠♏🕭♎ ☠✞♦✏■♈♋ (Aḅraham) 💣✁♒✁❒🖮♌♈♋♎ (of the waist of) ♒🕭♍♈☒♎

(& in every) ●u&⌨♌♈☐ (this Law)
♋✁■✁♒ ♋✁⬧✞❍✁■● (obey ye) ☐⬧⍓☐♈er◆♐♋[1] (Yisrael)
●🕭♏♋✁❑⬧⍓♋

(honor ye it)
♏♒♏✁■◆❑❒♈♏ (way) 💣♏🕭✉&⬧♐♋

[1] Ittapal (CAL). Perhaps: Ithpeal. Or - "persuade yourself to, consent ye to; be ye persuaded (instructed) to."

(who is persuaded [knows]) ☠⍓⬧✁☐❍♈♎ (a person)
♋✁♓✁■✎♋ (As) ☺✎♏♈♋ 💻♌

♋✁♒✁●♈♋ ⌨◆♈●☒♐👎● 💣🕭●✁♓♎ ♋✁■✁♏⬧
♐❑ ♏✎♒☐✁⌨◆⍓♋ ♋🕭✍♓♈☒ ●♈⬧ er♐●♈♓❍⌛♎

(that the mind which yields to the reverence of God is ruling over the passions)

(the passions [emotions]) ♋🕭✍♓♈☒● (& it was not only [ruling over]) 👎✞✉☒●♈♌ ♋✁☐✎♒ ♋✁●☐

(but) ♋✁●♐♋ (the inside)
☐♈♑● (which are from) ☠♐❍♎

(it also rules over the pains which are on the outside)
☺🕭●♈❍❍ ❑♈♌● ☠♐❍♎ ♋🕭✍⌨♌♋🕭& ●♈⬧ ☐✁♋

(account of) ●er♐❍♎[3] (on) ●♈⬧[2] (victorious ones)
♋🕭✍☒⍓♍♈■[1] (For those) ❑♏🕭♑ ☠✞■♐♒ 💻♑

(to tortures) ♋🕭✍■✁♍●◆♋●[4] (their bodies)
☠✞♒✍♏♈❍♓◆♑ (gave) ☐⌨♌✎♒♈♏ (the truth) ♋✁❑✁❑♓

(men) ♋✁♓✁■✎♋ (the sons of)
♏♈■✍♌ (only) 👎✞✉☒●♈♌ (it was not) ♋✁☐✎♒ ♋✁●

(but) ♋✁●♐♋ (admiring [being amazed at] them) ☐❑♈♒✁◆ ☠✞♒♌

(they were also considered worthy of a Godly portion)
☐⍓☐◆♓♐♋[5] ♋✁◆♏✁♒✁●♈♋ ♋✁⌨◆✁■❍♈● ☐✁♋

[1] Or - "<u>splendid</u>, bright." [2-3] Or - "<u>b/c of</u>, for the sake of." [4] Or - "<u>sufferings</u>, afflictions." [5] Or - "<u>were</u> <u>made</u> (<u>counted</u>, <u>esteemed</u>) worthy; deserved."

(our people <u>dwelt</u> [lived] in <u>peace</u>)
☠♈❍♈⬥ 🖮♌👓⧫⍓ ♋✂■♏♈♓♌[1] (& b/c of them)
☠✞♒●♐👓❍□ 💻♎

(in its country) ♒🔔❐🖮⧫♈♋♌ (& it <u>restored</u> [<u>renewed</u>, made new]) 🖮⧫👓♎♈⌧□

(its laws) ♏♒✍□♈⬥✞❍✂■ (the arrangements of) ♏♈⬥✂🖮&✍◆♐

(& [our people] conquered its <u>enemies</u> [πολεμιους])
♋✂🖮&⌘ ♏✏♒✍□♈♌✂🖮♌♎●👓⬥🖮♌●♈□

[1] Or - "<u>tranquility</u>, quiet; a <u>truce</u>, treaty of peace."

●👓♌♈❑ ♋✂♓🔔❐♌ 💣✂⬥❍ ♋✂
⬥❐♈♋ ●♈⬥ ♋✂&❐✂♒ ◘🗏♋ (Antiochos)
⬥✞🖮&✂♏♐■♈♋ (But the tyrant) ☠♏🔔♎ ♋✂■◆❐♐ 💻♒

(is) ♏✏♒□✂🖮⧫⍓♋ (& he who died) 🖮⧫⍓❍👎♈□ (received punishment also here on earth)

(he was not able) ⌧♈&♓👓♋ ♋✂● (for when)
❐♏🔔♑ 👎♈& (in <u>torture</u>) ♋✂❑✂■◆♓♌[1]

💣,●♓👓❐✞♋ (the men of)
✍♏♈■🖮♌♈● (that he should compel in anything)
♋👓♍⬥👓■ 💣,♎👓❍🖮♌♈♎

(when) 👎♈& (that they should act in another *way*)
☠◆❐⬥⬧👓■ ☠♏🔔❐✉⌧✏♋ 💣,♎👓❍🖮♌♈♎ (Yerushalem)

(the <u>custom</u>) ♋✂👎✂♏⬥[2] (from) ☠👓❍[4] (they *would be* departing) ☠♏🔔■♈♓❍[3]

(of their ancestors)
☠✞♒✍♏♈♒✂🖮♌♈♋♎

[1] Or - "<u>torment</u>, suffering, punishment." [2] Or - "<u>habit</u>, rite, use, behavior." [3-4]

(LXX). - Perhaps Pass. Participle: "changed, removed."

💣,●♓♐❒✞♋ (the citizens of) ♏♈■✍♌ (from) ☠♐❍ (he departed) ●♐❑♓♈♋[1] (Then) ☠♏🕭♎♏✁♒ 💻□

(& went against the Persians with his army) ●♈⌘♐♋ ♒🕭●♏♈⌧♌ ♋🕭♏✁⬧✍❒✁◘ ●♈⬧◘ (Yerushalayim)

(these things) ☠♏🕭●✁♒ (but the righteous[2] mother was saying) ♋✁♦❑⍓♎♈⌘ [2] ♋✁❍♐♋ ☠♏🕭♎ ⌨♦✁□✎♒ ♋✁❒❍ ✁♋

(to her sons) ✉♒♏🕭✍■⌨♌♈●

[1] Lit. "he caused to carry (lift up)" hence: "he journeyed (marched, set forward (off), carried, removed, broke up *the camp*)." [2] (LXX). - ♋🕭✍❑👎♐⌘ "right things, that which is right, alms, rites, tributes, etc." (CAL).

⌨♦🕭❑◘♐■ ♋✁● ♏⌨♌✁♋ ⌨♦♏🕭♌ ☠♐❍□ (a pure virgin) ♋✁⌨♦⍓⌨&♎ ♋✁♦●♦⌨♦♌ (For I was) ⌨♦♏🕭□✎♒ ♋✁■♐♋♎[1] 💻⌘

(but) ♋✁●♐♋ (& I didn't go out of [depart from] the house of my father)

(all) ●u& (from) ☠♐❍ (my virginity [chastity]) ♏⌨♦◆●◆⌨♦♌[3] (I was guarding) ⌨♦♏🕭□✎♒ ♋✁❒er✁■[2]

(harm - pl. [injuries, damage, destruction]) ☠✍⍓■✁♏⌨&♐■

[1] οτι "for, that, etc." - Otherwise, the Aramaic text may say: "I who was a pure virgin ..." [2] Or - "keeping, watching, preserving, retaining." [3] Or - "celibacy."

(is in the desert,) ♋✁❒♌👎♈❍⌨♌♈♎ (such *as*) ☺✎♏♈♋ (& the destroyer [spoiler]) ♋✁■✁●♌♈⌧❍♈□[1] 💻⌧

(didn't come near to [touch] me) 🖮♌👓❒❑   ♋✂●   ⍓● (in the city)
♋✂⧫✏■⍓👎❍♈♌[3]   [*or* the ravisher][2]

(my virginity) ♏🖮⧫◆●◆🖮⧫🖮♌♈●   [the holy (pure, chaste) things of][4]
(damaged) 🖂♒✂🖮🙵■   (nor) ♋✂●□

(but I was) ☠♏🕭♎   🖮⧫♏🕭□♒   (of sight) ♋✂🖮⧫✂⌘⌧♈♎[7]   (a harmful[6] beguiler [enticer]) ♋✂♏🕆🖮🙵✂■[6]   ♋✂●✂♎♈♓[5]

(a man [husband]) ♋✂❒🖮♌♈♑[9]   (with) 💣♈⬧   (of my youth)
♏🖮⧫◆❍♏♈●⬧♈♎[8]   (in the time) ♋✂■🖮♌♈⌘♌

[1] Or - "corrupter, defiler, rapacious one." [2-3] "the ravisher in the plain" (LXX). [4]

(LXX). [5-7] "[the] destroyer, [the] deceitful snake" (LXX). [6] Or - "injurious,

destructive." [7] Perhaps a corruption of ♋✂♏□👓🖂⌧♎   "of the snake (serpent)" [LXX].[8] Or -

"youthfulness, youthful vigor." - "prime" (LXX). [9] "my husband" (LXX).

(*were* from him) ♒🕭■👓❍   (*even* you) ☠🕆⧫✏■♈♋   (& you who were from [him]) ☠🕆⧫♏♈□♒♈♎   ☠👓❍□   🖳🙰

☠♏🕭♎   □✂♒●   (your father died)
☠🕆🙵⧫🖮♌♈♋   🖮⧫⍓❍   (to maturity) ♋✂🖮⧫❍□♈❑●[1] (& you came) ☠🕆⧫♏♈⧫👓♋□

(he who was seeking) ♋✂□✏♒   ♋🕭⬧✂🖮♌♎   (for) ❒♏🕭♑ (But blessed [happy] is that man)   ♋✂❒🖮♌♈♑   🖮♌◆🙰

(which he should have many children)
♒🕭●   ☠🕆□♒,■   ♋🕭♋🖎⍓♑♈⬧   ♋✂♏♈■🖎♌   ☠🕆♒🖮♌♈♎
(the life) ♋🕭🖎♏♈⌧

(his sons) ♏✏♒□♈■🖎♌   (which *was* of) ☠👓❍♎   (the bereavement [lack]) ♋✂🖮⧫◆♏⌘♈♑❍   (at) ●♈⬧

(he didn't [have to] groan [sigh, moan, lament, bewail])
⌧♈■♈⧫🖂⧫👓♋[3]   ♋✂●[2]

[1] Lit. "height, stature, age, time of life." [2-3] "he didn't grieve" or "he wasn't in pains"

or "he wasn't in the throes (agonies) of thought" (LXX).

(when) 👎♈& (you) ☠✞🖮&● (who was teaching)
♋✁□✏♒ □🙵●♈❍♎ (That man) □✁♒ 💻♏

(& the prophets) ♋🕭✍⍓🖮♌■♈□ (the Law) ♋✁⬧✞❍✁■ (he
was still with you) ♋✁□♒ ☠✞🖮&❍♈⬧ ●♏🕭✉&♈♎⬧

(Hevel [Aḇel]) ●♏🕭🖮♌✁♒ (about) ●♈⬧ (you)
☠✞🖮&● (& he was teaching) ♋✁□✏♒ □🙵●♈❍□ 💻♋♏

(& he was reading) ♋✁□✏♒ ♋🕭❐✁❑□ (who was killed by
Qayin [Cain]) ●🙵🙰✏❑🖮◆🙵♋ ☠♏🕭♋✁❑ ☠🙵❍♎

(that whole burnt-offering of Yiṣkhaq)
❑✁⌧⬧⍓♋● ♋✁❍●♈♓♎[2] ♋✁♎❑♈♏●[1] (before you)
☠✞&♏♈❍✁👎❑

(who was in the house of prisoners [prison])
♋🕭✍❐⍓⬧♈♋ 🖮◆♏🕭🖮♌🖮♌♈♎ (& about Yoseph)
□🙵⬧□♈♏●♈□

[1-2] Or - "the burnt-offering, which was whole, of Iṣaac." - Usually, "whole burnt-offering" is said without the ♎ (i.e. ♋✁❍●♈♓ ♋✁♎❑♈♏)

(about) ●♈⬧ (you) ☠✞🖮&● (& he was
telling) ♋✁□✏♒ ❐♈❍✁♋□ 💻♌♏

(& he was narrating) ♋✁□✏♒ ♋🙵⬧♈◆♓🙵❍□ (the zealous
Pinekhas [Phineḥas]) ♋✁■✁■♈🙰 ⬧🙵⌧■⍓□

(& Azaryah) ♋✁♏❐♈⌘♈⬧□ (Ḥananyah [Ḥannanyah])
♋✁♏■♈■♈⌧ (about) ●♈⬧ (to you) ☠✞🖮&●

(who were in the fire)
♋✁❐◆■🖮♌♈♎ (& Mishael) ●♏🕭♋✁♓⍓❍□

(Daniel) ●♏🕭♋⍓■✁👎● (But he was also glorifying [praising])
□✁♋ ☠♏🕭♎ ♋✁□✏♒ ⬧🙵●♈❑❍[1] 💻♑♏

(of lions)
♋✁🖮◆✁□✁♏✍❐♈♋♎ (who was in the den [pit])
♋✁♌◆♑🖮♌♈♎

[1] Or - "lauding, extolling, applauding."

(the Scripture of) ♒🕭🖮♌✁🖮♦& (about) ●♈⬥ (you) ☠✞🖮&●[3] (& he was reminding) ♋✁□✏♒[2] 🖓👓♒♈⬥❍♈□[1] 💻♎♏

(who said) ❒♈❍👓♋♎[4] (that one) □✁♒ (Yeshayahu [Isaiah]) ♋✁♏⬥♈♓🕭♋♎

([but] the flame) ♋✁🖮♦⍓🖮♌🕭♒●♈♓ (that you shall also pass in the fire) ❒♈♌⬥👓♦ ♋✁❒◆■♌ □✁♋♎

(shall not burn you) 😐✁♎❑□♈♦ ♋✁●

[1-3] Or - "& he was calling to your remembrance (mentioning to you)." [4] Or

❒♈❍✁♋♎ "who was saying" (LXX).

(about David) 🖓⍓□✁🖓● (before you) ☠✞&♏♈❍✁🖓❑ (He was singing) ♋✁□✏♒ ❒♈❍✁⌘ 💻♒♏

(he was saying) ❒♈❍✁♋ (when) 🖓♈& (of the psalms [songs]) ♋✁🖮♦✁❒⍓❍⌘♈♎ (the writer) ♋✁■✁🖮♌♦🖮&♈❍[1]

(of the righteous ones) ♋🕭❑✍⍓♎♈⌘♎ (are the calamities) ♒🕭🖮♦✁♓✍⍓♌[2] (that many) ☠✁♋✍⍓♑♈⬥♎

[1] Or - "author, composer, compiler." - ♋✁■✁🖮♌♦♈&❍ (Oraham). [2] "afflictions" (LXX).

(& the Proverb of Shelomoh [Solomon]) ♋✁●🖮♦♈❍ ☠✞❍♏🕭●♓ ☠👓❍□ 💻□♏

(of Life) ♋🕭✍♏♈⌧♎ (that He is a tree) □♈✏♒ ♋✁■✁●⍓♋♎ (you) ☠✞🖮&● (he was telling) ♋✁□✏♒ ❒♈❍✁♋

(His will) ♒🕭■✁♏🖮♌👓♍[2] (to the doers of) ♏♈♎✍🖮♌✁⬥●[1]

[1-2] "to all those doing His will" (LXX). - Otherwise: "to the servants of (♏♈♎✍🖮♌♈⬥●) His

will." * Reference: *unknown*.

(Yeḥezqel [Ezekiel, Yekhezqel]) ●♏🕭♋⍓❑⌘♈⌧ (& the statement of) 🖮⧫♈●👓❍◻ 🖳⌘♏

(who said [was saying]) ❑♈❍👓♋♎ (that man) ◻✁♒ (he was assuring [you]) ♋✁◻✏♒ ❑♈❑♈♓❍[1]

(that these dry bones shall be living [-again]) ♋🕭♓✍⍓♌♈♏ ☠♏🕭●✁♒ ♋🕭❍✍❑♈♑ ☠🕭♏♋✁⌧♎

[1] Or - "asserting, affirming, confirming."

(that Mosheh was teaching you) ♋🕭♓◆❍ ♋✁◻✏♒ ◻👓●♈❍♎ (But that song) ♏✁♒ ☠♏🕭♎ ♋✁⧫⌧✞♌♓👓⧫ 🖳⌧♏

(he was teaching) ♋✁◻✏♒ ◻👓●♈❍ (when) 👎♈🙵 (he didn't forget) ♋✁⬧🙰 ♋✁●

(I) ♋✁■👓♋ (which was saying) ♋✁❑❍✁♋♎ (that *song*) ♏✁♒ (you) ☠✞🖮🙵●

(*even* I am resurrecting) ♋✁■✏♋ ♋👓⌧♈❍[2] (& I) ♋✁■👓♋◻ (*even* I am putting to death) ♋✁■✏♋ 🖮⧫⍓❍♈❍[1]

[1] Or - "killing, slaying." [2] Or - "giving life, saving, keeping (saving) alive, preserving, reviving, restoring to life."

(& the length) ♋✁❑🖮♑◆■◻ (our lives) ☠✍♏♈♏♈⌧[3] (are) ☠✞■👓♋[2] (These) ☠♏🕭●✁♒[1] 🖳🙰♏

(of our days) ☠♈⧫✁❍✍◻♈♏♎

[1-3] Or - "This is our life" (LXX).

(when) 👎♈🙵 (bitter) ♋✁❑⍓❑♈❍ (& *yet* not) ♋✁●◻ (that bitter day) ♋✁❑⍓❑♈❍ ◻✁♒ ♋✁❍◻♈♏● (Oh) ✞♋ 🖳😐

(was extinguishing fire w/ fire) 😐🕭⬧✁♎ ♋✁❑◆■♌ ♋✁❑◆■ (of the Greeks) ♋🕭✍♏✁■◻♈♏♎ (the king) ♋✁🙵●♈❍

(*even* the blessed ones) ♋🕭✍■✁🖮♌◆🙰● (them) ☠✞♒● (he was bringing) ♋👓🖂⧫♏♈❍ (when) 👎♈🙵

(heated) ☠⍓❒⍓⌨♑♓[3] (which were severely) ⌨⧫⍓♋✁♏♓♈❑♎
(the metal pots) ♋✍🕭⬧🖓♈❑[2] (on) ●♈⬧

(& with violent anger [heated wrath], he was preparing[6])
♋✁⧫❍⍓❍♈⌧ ♋✁♎⌨♌♈🙵⌨♌♈□

(that *he brought* on) ●♈⬧♎[5] (& with these tortures)
☠♏🕭●✁♒ ♋🕭✍♎■👓♓⌨♌♈□ (with spits) ♋✍🕭♎◆□♈♓♌[4]

(Aḅraham) 💣✁♒✁❒⌨♌♈♋ (the daughter of) ⌨⧫✏❒♈♌♎ (the sons of) 🖂♒♏🕭✍■♌ (the seven *boys*) ♋✁⬧⌨♌♈♓

(--- ---------)
♋✁□✏♒ 🖓👓🖂⧫♈⬧[6]

---

[1] Or - "putting out, suppressing." [2] Or - "caldrons." [3] Or - "kindled, burnt, fired, inflamed." [4] Or - "broaches, pokers." [5] Or "that *were* on." [6] Or - "equipping *his soldiers*, making ready, bringing to pass, urging to prepare."

(& he was plucking out[2] the pupils[1] of [their] eyes)
♋✁□✏♒ ♋🕭♍✁⌧[2] ♋🕭■✍♏♈⬧♎ ♋✁⌨⧫✁⌨♌✁⌨♌□[1]
🖳♋🙵

(& he was cutting off [their] tongues)
♋✁□✏♒ ❑🕭⬧✁□ ♋🕭✍■✁♓👓●□

(& he was killing [them] with cruel tortures)
♋✁□✏♒ ●🕭🙰✁❑ ♋🕭✍❒⍓❒♈❍ ♋🕭✍♎■👓♓⌨♌♈□

---

[1] "balls" (Sir Lancelot). [2] Or - "tearing out."

(Godly Judgment) ♋✁♏✁♒✁●♈♋ ♋✁■⍓♎ (these things) ☠♏🕭●✁♒ (Which b/c of) ●🙰👓❍♎ 🖳♌🙵

(again) ⌨♌◆◆ (& it is prepared) 🖓⍓⌨⧫⬧♈□ (tortured [punished] him) ♒🕭❑■♈♓[1]

(*even* the tyrant) ♋✁■◆❒🙰♈● (that it shall torture [torment] him) ♏✏♒□⍓❑■♈♓■♈♎

(a destructive devil ♋✁●✁♌♈⌧[2] ♋✁□♏♈♎ (like) 😐✏♏♈♋ (who was being [*acting*]) ♋🕭□✁♒♎

[1] Perhaps: "*shall be* torturing (punishing)." [2] Or - "vicious" (CAL).

(their mom,) ☠✞♒❍👓♋ (with) 💣♈⬧ (Aḇraham)
💣✁♒✁❒🖮♌♈♋♎ (But the sons of)
☠♏🕭♎ ♏✏♒✍□♈■♌ 💻♑🙰

(are living) ☠⍓❒♏♈♎❍[2] (the victory [trophy],)
♋✁🖮⧫◆🖮🙰✁⌘[1] (the carrier [bearer] of) 🖮⧫♈■⍓⬧🙵

(& in immortality)
♋✁🖮⧫◆⧫✞♏✁❍ ♋✁●🖮♌♈□ (of soul) ♋✁♓🏱♈■♎ (in
purity) ♋✁🖮⧫◆♏🖮🙰♈👎♌[3]

(which they received from God)
□🖮♌♈⬧■ ♋✁♒✁●♈♋ ☠👓❍♎

[1] Or - "reward, prize." [2] Or - "dwelling, inhabiting, going around, going to & fro." [3]

Or - "purification, cleanness (1 Sam. 22:21), transparency, clearness, holiness."

(now) ♋✁♓✁♒ (& honor) ♋✁❒✁❑⍓♋□ (praise)
♋✁⌧🖮♌◆♓ (to whom [be]) ♒🕭●♎[1] 💻♎🙰

(Amen) ☠♏🕭❍✁♋ (the ages) ☠⍓❍●✁⬧ (& unto
the [last] age of) 💣♈●✁⬧●♈□

[1] Lit. "for to him [be]."

(which was about) ●♈⬧♎ (the Message) ♋✁❒❍♋🕭❍[2] (The
Farewell [End] of) 💣✁●♓[1] 18:00

(& their mom) ☠✞♒❍👓♋□ (the
Maccabee *sons*) ♋🕭♏✁♌✍❑♈❍

[1] (CAL). Perhaps: "The Whole (💣👓●♓) of the Message ..." [2] Or - "Discourse, Speech, Sermon, Homily, Treatise."